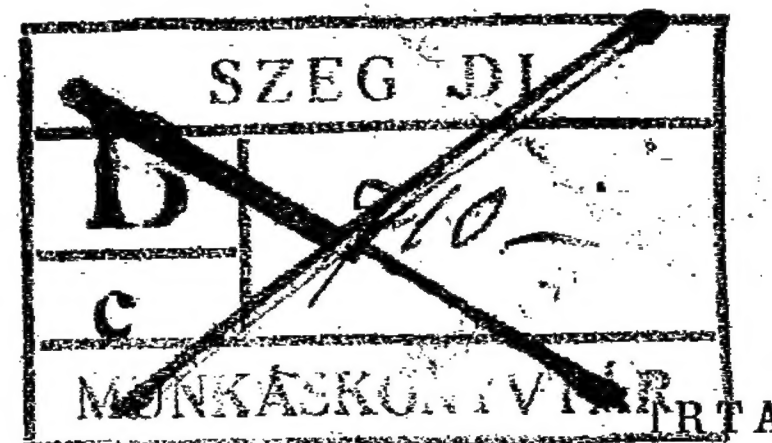


92544
H. 185.

A SZÁMÜZÖTTEK SORSA SZIBÉRIÁBAN



1629/1919

KENNAN GYÖRGY

P. 1457

FORDITOTTA

ZEMPLÉNI P. GYULA



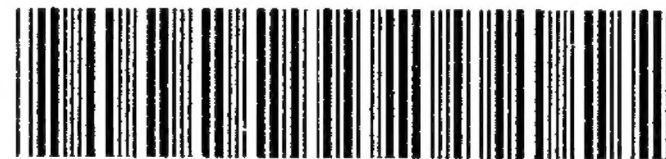
BUDAPEST

GYÖZŐ ANDOR KIADÁSA

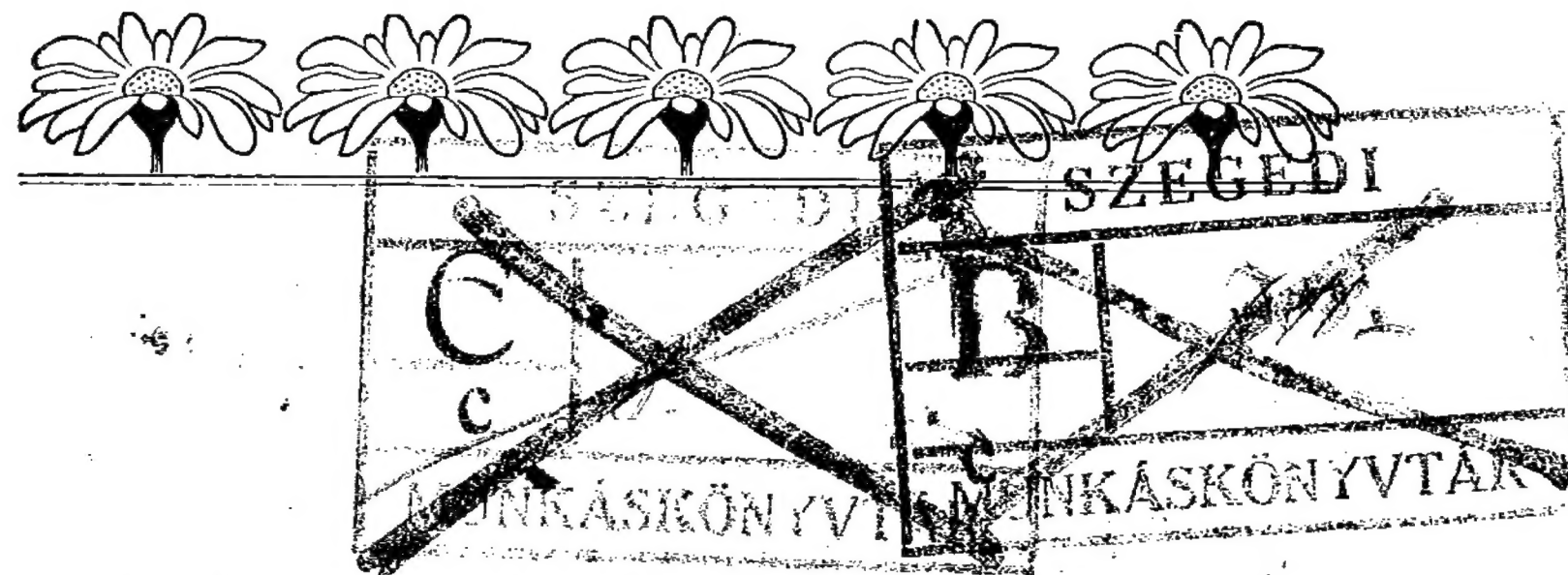
1905

92549

SZTE Egyetemi Könyvtár



1000813160



1. A politikai fegyenczek börtönei a Kara területen.

Miután Kononowits őrnagy 1881-ben a karai fegyencgyarmat vezetői állásáról lemondott, utódául Potuloff őrnagy lett kinevezve, ki eddigelé a nertsinski ezüsbányák fogházigazgatóságával állt valamiféle összekötetésben.

Alig hogy hivatalát elfoglalta, az összes politikai foglyok — mintegy százan lehettek — a Kononowits őrnagy által építtetett új fogházba szállítottak és ott a zárkákba csukattak. Az itt eltöltött napok, mint az leveleikből kitűnik, melyeket nagy titokban el tudtak barátaiknak küldeni* — elég rosszak voltak ugyan, de azért legalább nem tűrhetetlenek. Naponta körülsétálhattak az udvarban, a részükre érkezett kisebb pénzösszegeket átvehették, néhány könyvet is használhattak, melyeket pénzért vettek, vagy Oroszországból kaptak és gyakran az asztalos vagy a lakatosműhelyben foglalt munkával is szórakozhattak. E gyér előnyökkel szemben persze igen sok hátrány volt: néhányan éjjel és nappal bilincsre voltak verve, ketten vagy hárman megép a targonczákhoz fűzettek. A rideg zárkákban kellett idejüket eltölteniök, mert az aranyosókban sem dolgozhattak és végig kellett hallgatniök örültté lett társaik badar beszédét, kik velük együtt voltak becsukva. Az a remény, hogy egy bizonyos idő leteltével a »szabad parancsnokság« alatt mégis csak élveznek majd egy kis

* Sok ilyen levél van birtokomban és a következő elbeszélés sok részét ezekből vettem. Egészen pártatlan bizonyosságul persze nem szolgálhatnak, de azért mégsem irattak irányzatos célzattal; feladók nem sejtették, hogy valaha közölni fognak.

szabadságot, eltünt és minden levélbeli közlekedés megtiltatott nekik: az ő egész világuk a börtön udvarán belől létezett.

Az 1882 ik év márczius havában Anutsin tábornok, Szibéria főkormányzója titkos jelentést terjesztett fel a csárhoz, melyben a politikai foglyokat illetőleg így nyilatkozik:

»Befejezván jelentésem e részét, Felségedet arra akarom megkérni, hogy a Kelet Szibériában élő államfoglyokra vonatkozó észrevételeimre némi figyelmet fordítani méltóztassék.

1882. január 1-én 430-an voltak itt, és pedig:

a) Birói ítélet alapján Szibériába küldettek:

- | | |
|-------------------------------------|---------|
| 1. Mint kényszermunkások . . . | 123-an. |
| 2. Mint fegyencgyarmatosok . . | 49 en. |
| 3. Kijelölt lakásokra utasítottak . | 41-en. |

b) Közigazgatási uton száműzöttek:

- | | |
|------------------------------------|---------|
| 1. Kijelölt lakásokra utasítva . . | 217-en. |
| Összesen . . | 430* |

Az összes kényszermunkára ítélt államfoglyokat, az aranybányák területén 200 emberből álló, transbaikaliai kozákcsoport őrzi. E gonosztevőket azokkal, kik közönséges büntettek miatt ítéltettek el, lehetetlen az aranymosókban együtt dolgoztatni. Tőlük különválasztva sem dolgozhatnak, mert nincsenek alkalmas helyiségek, nincsenek őrző csapatok és a legtöbbben az efféle munkát nem is bírják.** Haszontalan munkát, milyennel másutt terhelik meg a foglyokat, hogy testileg foglal-

* Figyelemre méltó körülmény, hogy maga a főkormányzó is jelenti, hogy a száműzötteknek több mint fele, 217-en birói ítélet nélkül kerültek Szibériába. Ezt a körülményt fontolják meg mindazok, kik esetleg pártolói egy orosz-amerikai kiadási szerződésnek.

** Hogy miért lehetetlen a politikai foglyokat a többiekkel együtt dolgoztatni, azt a főkormányzó ur nem indokolja. Azt sem magyarázza meg, mint esett, hogy ez Kononowits őrnagy vezetése alatt mégis megtörténhetett, a nélkül, hogy szökés, vagy egyéb baj történt volna.

koztassanak, mi nem végezhetünk, nekünk tehát a fegyenczek számára nincs foglalkozásunk és a helyi hatóság, mely szökés előfordulása esetén szigorú felelősségre vonatik, kénytelen azokat őrizet alatt a börtönökben hagyni, csak nagyrítván alkalmazván őket ott, vagy a közvetlen közelben előforduló munkákra. De ez a munka nem vehető »kényszermunka« számba, sőt inkább a testi erősbödésre szolgál. Különben a kényszermunka alól való felszabadítás nem javít helyzetükön, sőt ellenkezőleg! A teljes elkülönítés mégis csak türhetlenné teszi rájuk nézve az életet...

Néhány öngyilkosság is fordult elő köztük és egyikük, egy Pözen nevű megőrült, míg mások oly lelki állapotban vannak, mely az örütséghez meglehetősen közel áll. A belügyminiszteriummal úgy állapodtam meg, hogy az elmebetegek egy tsitai bérházban helyeztesenek el, miután Szibériában nincsenek tébolydák, az európai Oroszországban lévők pedig túltömöttek...

Igy hangzik a kormányzónak a csárhoz tett jelentéséből az V. fejezet, 3. rész, mely e címet viseli: Száműzetés, kényszermunka és börtönosztály. Egyik másolata birtokomban van. Az eredet in sajátkezű széljegyzetkép a csár következő szavai találhatók: »Grust-naja no ne nowaja kartina.« (Szomorú, de nem új kép.)

Negyedfél évvel később jártunk mi a Karaterületen és a főkormányzó által kilátásba helyezett az az intézkedés, hogy az elmebetegek külön épületbe fognak elhelyeztetni, még mindig nem hajtatott végre. Még mindig közös zárkákban laknak egészséges társaikkal és ezek ottlétét jelenlétük által még türhetlenebbé teszik. Kelet-Szibéria fogházaiban egyáltalán nagyon keveset tettek az elmebetegek ápolása érdekében. Transbaikaliának nemcsak egy börtönében történt meg, hogy a mikor beléptünk, a felénk rohanó örültek vad kiáltásai ijesztettek meg bennünket. Mint a jelentés is mondja, az egész országban nincs egyetlen tébolyda és a hatóságok sokkal kényelmesebbnek tartják, hogy az egészségesek viseljék gondját beteg társaiknak, mintsem ők törődnének velük és külön ápolókat adnának mel-

lájuk. Művelt emberekre nézve persze, kik az örült-ségtől még sokkal inkább félnek, mint bármilyen más betegségtől, roppant nyomasztó lehet, ha e szegény, beteg teremtések mindig előttük vannak és hogy oly szerencsétlenséget kell folyton látniok, mely talán előbb-utóbb őket is utóléri.

»Türhetetlennek« mondta a főkormányzó jelentésében a foglyok állapotát. De hát nem a kormány volt az, mely ezt okozta! A börtön ablakai előtt ő maga emeltette a magas kerítést, mely a foglyoknak minden kilátását elvette és a belügyminiszter volt az, ki kényszerítő ok nélkül megszüntette a »szabad parancsnokság«-ot és a politikai foglyoknak teljes elkülönítését rendelte el. És ez okozta aztán az öngyilkosságokat, az örülni eseteket, melyek a főkormányzó urat kissé elszomorítani látszottak.

Mint is lehetett volna feltenni, hogy fiatal, akarat-erős férfiak megelégedjenek oly állapottal, mely hivatalból is »türhetetlennek« mondatott! Az 1882 ik év április havában, alig egy évvel Kononowits őrnagy lemondása után, alig egy hóval azután, hogy Anutsin említett jelentése a csárnak megküldetett, a karai politikai foglyok néhány legmerészebbje szökést kísérelt meg. Első sorban nyílást ástak a börtön fala alatt, melyet nem fedeztek fel ugyan, de czéljuknak mégsem felelhetett meg, mert a nyílás talajvízzel telt meg. Akkor aztán a foglyok egyike indítványozta, hogy nappal rejtőzzenek el a műhelyben, hol néha dolgozniok lehetett és aztán az éj sötétjében mászszanak át a kerítésen. A legnagyobb nehézséget az esti számolás képezte, minden este, az étkezés után, a foglyokat megszámlálták zárkáikban és így az elrejtőzöttek hiányát felfedezték volna, még mielőtt elillanhattak. Ekkor igen jó eszméjük támadt. A felügyelő ugyanis, ki a számlálást végezni szokta, rendszerint nem keltette fel a foglyokat; kitömtek tehát néhány kabátot és lefektették azokat a pricsre. Miután a számlálás rendesen az ajtóból ment végbe, valószínű volt, hogy az illető hivatalnok ezt a fogást nem fogja észrevenni. Ha sikerül a terv, a szökevények az Amurvölgy hosszába szándé-

koztak a csendes Oczeán felé vonulni, hogy ott egy amerikai hajón végkép elmenekülhessenek. A börtönben hátramaradottaknak naponta le kellett volna a bábokat fektetniök, hogy a szökés — a meddig csak lehet — napfényre ne jöjjön és a szökevények annyit nyerjenek, hogy a partot elérhessék, még mielőtt üldöztetésük megkezdődött volna. Miután a szükséges előkészületek megtörténtek, egy áprilisi nap délutánján, két politikai fogoly, Muiskin és Khuretseff elrejtőzött és a pricsreket két, fegyenczruhába öltöztetett báb került. A csel sikerült. A felügyelő nem vette észre a hiányt, mindketten átmásztak a kerítésen és szerencsésen eljutottak az erdőig. Pár nappal később más két fogoly követte őket ugyanily módon és két hét multán már hat kitömött báb feküdt a pricsreken, melyekhez a következő héten újabb pár járult. A végzet úgy akarta, hogy egyikük a kerítésről leugrás közben egy vízzel telt árokba esett. A csattanásra az ő figyelmeztetésé lett, lőtt és nem telt bele tíz perc, az egész őrség talpon volt. Az összes foglyok most pontosan megszámláltatván, a nyolcz menekült hiánya azonnal kitünt.

Kevéssel ez eset története előtt a fogházrendszer igazgatója, Wraskoi tábornok és Transbaikalia kormányzója, Iljasevits tábornok szemlélte meg a karai börtönöket és ép utban voltak hazafelé, Tsitába. Potuloff őrnagy által a történetekről a leggyorsabban értesítetvén, azonnal visszamentek és személyesen intézték a szökevények erélyes üldöztetését.

A csendes Oczeán minden kikötőhelyére távirati utasítás ment, az összes rendőrtisztek megkapták a szökevények személyleírását és — a mennyire lehetett — azok arczképeit, — kiadatott a parancs, hogy minden gyanus utazó elfogassék és számos benszült, kiket az ígért jutalom elcsábított, folyton az erdőkben barangoltak, hogy a szökevényeket kézre kerítsék. Ily erélyes rendszabályokkal szemben persze kevés reménye maradhatott a foglyoknak, hogy az üldöztetéseket elkerülhetik. Testileg elgyengültek, az utakat és ösvényeket nem ismerték és sem térképeik, sem iránytüik nem voltak. Csak a két első menekült birt Wladiwostok

kikötőhelyig eljutni, de ők is, ép úgy mint a többiek mind, bilincsre verve czipeltettek vissza.

Most »megkellett leczkéztetni« a foglyokat és a rend is helyreállítandó volt a börtönben.* Ez oly módon történt, hogy a foglyok összes még oly csekély kedvezményei és jogai is elvonattak, melyek még a közönséges gonosztevőknek is megadatnak, hogy csoportonként osztván be az alsó-, közép és felső karai gonosztevők közé, a »Kartsernoi polorhenie«-nek rendeltettek alá.

Egy ilyen fogolytól ugyanis elvonják a pénzt, könyveket, írásszereket, ágyruhát, dohányt — egyszóval mindent, a mi nem a legszükségesebb. Nem szabad az udvarban sétálnia, táplálékát rozskenyér és víz képezi, néha-néha még egy kis árpaleves is járul, a »balanda«, — mint azt a foglyok nevezik.

Iljacsevics kormányzó és Galkin Wraskoi igazgató talán attól féltek, hogy a politikai foglyok ellenszégülnek majd e rendszabályoknak, — de az is lehet, hogy e félelmet csak színlelték, — mindamellett szükségesnek tartották, hogy az »alsó aranymosóban« hat szotnya kozákok állítsanak fel. Tíz napig nem bántották a politikai foglyokat, valószínűleg azért, hogy biztonságban ringassák őket. Egyszerre csak, éjnek idején azt a parancsot kapták a kozákok, hogy rohanják meg a foglyokat; a fegyveres tömegnek az alvó és védtelen csapat ellen intézett e támadása a »május 11-diki pogrom« elnevezése alatt vált hirhedtté. (Pogrom heves, váratlan támadást jelent.) Néhány száz kozák, Rudenka alezredes vezénylete alatt, feltüzött szuronyal támadt rájuk, behatoltak az összes zárkákba, az alvókat lehúzták a pricsokról, a legdurvább módon átkutatták őket, elvették mindenüket, ruháikat lehúzták a testükről és kihurezolták őket az udvarra. A bántal-

* Itt Potuloff őrnagy szavait idézem, a mint ezeket nekem az eset elbeszélése alkalmával mondotta. A politikai foglyok úgy vélekedtek, hogy a helyi hatóságok szándékosan buzdították őket a lázadásra, hogy aztán ők legyen a foglyok testi megfenyítésére és a miniszter figyelmét is eltereljék a kezelés hanyagságáról.

mazottak minden kérése és könyörgése hiábavaló volt és a kozákok a legnagyobb brutalitással feleltek azokra. A politikai foglyok közül néhány hevesebb természetű a pricsекből tépte ki a deszkákat, hogy ezekkel védekezzenek; puskaaggygal ütötték le őket. A legrutább módon bántalmazottak nevei: Wolcsenko, Rodionoff, Kobilianski, Bobokoff és Orloff.

Bizonyára szükségtelen, hogy a durva erőszakoskodások itt összes részleteikben leirassanak, elég annak a megemlítése, hogy 1882-ik évi május 11-én a délelőtti órákban, a szegény foglyoknak véresen és össze-vissza verve, ruháiktól, fehérneműiktől és minden, saját pénzükön beszerzett javaiktól megfosztva, — három külön csoportba osztva, éhesen és szomjan kellett az ustj — közép és felső karai börtönökbe vonulniok, mely alkalommal kozákok kísérték őket, kiknek Iliasevits tábornok megparancsolta, hogy puskatusaikat minél sűrűbben használják.

Az Ustj Kara felé vonuló csapat, melyben egy, tar-gonczához kötött fogoly is volt, utközben egy kis pihe-nőt kért, mert már tizenöt verstet haladtak és még semmitsem ettek; a kérelem megtagadtatott és puska-tussal üzték őket tovább. A haragra gyult foglyok közül néhányan, kiknek kezeik nem voltak guzsba kötve, kövekkel hajigálták most meg a katonákat és ennek az lett a következménye, hogy még kegyetlenebbül bántak el velük és megkötözték azokat is, kik eddig szabadon mehettek. Összeverve, fáradtan és éhesen, késő délután értek Ustj-Karába, a hol ismét átkutatták őket, hogy aztán párosával zárassanak a börtön titkos zárkáiba, hol kimerülve terültek el a hideg, nedves földön, hálát adva az Istennek, hogy a napnak valahára vége van már.*

* A szibériai börtönök »titkos zárkái« a legaljasabb gyilkosok és egyéb közönséges gonosztevők számára rendelvek. Látogatásaink alkalmával e zárkákat rendszerint nem mutatták meg nekünk, csak Makofski ezredes engedte meg azok megnézését Irkutskban. Az ürüldékdézsán kívül nem volt azokban semmiféle berendezési darab, még prics sem. A fegyenczeknek a puszta földön kellett ülniök és aludniok. Irkutskban olyan embereket is találtam, kik még bíróság elé sem kerültek. Ha a pétervári vizs-

A többi börtönökbe áthelyezett fegyenczeknek ép ily sorsuk volt, csak hogy talán nem verték őket ennyire. Galkin, Wraskói és Iljasevics uraknak szerencsésen sikerült tehát az alvó foglyok által rendezett »lábadást« levernők és a »rebelliseket« tisztességesen megleczkéztetniök; sikerült a belügyminiszternek bebizonyítaniök, hogy mily erélylyel győzték le a »fenyegető veszedelmet.«

A karai börtönökben rend honolt, rend — mint egykor Varsóban. (A szerző itt azokra a szavakra czéloz, melyekkel annak idején a lengyel felkelés leveretését sürgönyözték meg a czárnak: »L'ordre régre a Varsovie.« A ford. megjegyzése.)

Két hónapot töltöttek el a foglyok a titkos zárkákban, a nélkül, hogy egymásról, vagy arról tudnának valamit, hogy mi történt a börtönökön kívül. A rossz levegő, hiányos táplálkozás és a testi tétlenség a legkárosabb befolyással volt egészségükre: a skorbut járványosan lépett fel köztük és rövid idő alatt néhányan már a halállal küzdöttek, mások ismét annyira elgyengültek, hogy fel sem tudtak állni, a mikor neveiket felolvasták. Vagyonukat, pénzüket a börtönfelügyelőség kezelte és ez nem akarta megengedni, hogy a legszükségesebbet is beszerezzék, a mire egy betegnek szüksége van. Kaltunin őrnagy, egy durva csendőrtiszt, Potuloff utóda a parancsnokságban, a foglyoknak csak akkor engedte meg, hogy saját pénzükért ágyneműt vehessenek, a mikor a skorbut mindinkább elterjedt és a lehető legveszélyesebb jelleget öltötte.

Az usztj-karai női fogházban kissé jobbak voltak a viszonyok. Ők sem a foglyok szökésében nem voltak bűnrészesek, sem a mesterségesen szított »lábadásban«,

gálati fogság hivatalnokai közül hihatnék fel néhányat tanuul, szükség esetén egy orosz törvényszék előtt bebizonyíthatnám, hogy Oroszországnak még e »minta-fogházában« is léteztek titkos zárkák, hol nem csak a pricsék, de még a dézsák is hiányzottak és az ürülek a földön feküdtek. Felteszem, hogy a börtönigazgatóság legfőbb hivatalnokai nem ismerték e szörnyű állapotokat, mert nem hihetem, hogy a politikai foglyok és a börtönhivatalnokok félrevezettek volna engem adataikkal. A karai titkos zárkákat nem láttam, de feltehetem, hogy ezek jobb állapotban voltak, mint azok, melyeket láttam és itt leírtam.

de azért nekik is érezniök kellett helyzetük rosszabbodását. Addig az időig elnézésből engedték nekik, hogy a fegyenczruha helyett saját ruháikat viseljék. Kaltunin őrnagy ezt nevetséges érzélgésnek tartotta és megkivánta, hogy a szabályzatok szigoruan betartassanak. Megparancsolták tehát a nőknek, hogy tegyék le saját ruháikat és öltsek magukra a fegyenczöltözéket. Néhányan betegek voltak és így nem teljesíthették a parancsot, mások ismét abban a reményben vonakodtak, hogy az erőszakkal mégsem fogják őket erre kényszeríteni, de ez mégis megtörtént és a börtönfelügyelők oly durva módon jártak el ez alkalommal, hogy egy nő öngyilkossá lett.

Az »alsó aranymosóban« volt néhány nő, kik önként követték férjeiket. A »május 11-iki pogrom«-ig gyakran érintkezhetek férjeikkel és időnkint egy kis pénzt is kaptak tőlük, mit ezek a többletmunkából takarítottak meg maguknak. De most ettől is eltiltották őket és a szegény nők és gyermekek az éhségnek és egyéb nélkülözéseknek voltak áldozatul odadobva. A kényszer-munkára ítélt Demetri Rogatseff hadnagy neje ennek következtében annyira kétségbeesett, hogy golyóval oltotta ki életét.

Az 1882-ik július 6-án a politikai foglyok közül nyolczat, kiket szerfelett veszélyeseknek gondolhattak, bilincsre verve küldtek el Pétervárra, hogy ott a »Slüsselburg« börtönfalai közt eltűnjenek. Gellins, Wollosenka, Butsinaki, Orloff Pál, Malauski, Popoff, Stesedrin és Kobilanszki volt az áldozat. Hogy mi történt velük, még mai napig sem tudjuk. Az első helyen említettnek nevével Transbaikaliában ismerkedtem meg és ő beszélt nekem, hogy nem bucsuzhatott el férjétől, kiről azt sem tudja, él-e még.

Körülbelül július közepén, az összes politikai foglyokat az alsó aranymosóba szállították, a hol hetesével, vagy nyolczasával kicsi zárkákba csukták őket. E kis zárkákat úgy készítették, hogy a nagyobbakat, válaszfalak által, három részre osztották. Majd az egész tért a pricsék foglalták el; a fal és a prics közt annyi hely sem volt, hogy két ember egymás mellett állhatott

volna, — mozgásra sem volt tehát hely és a szegényeknek, kik sem testileg, sem szellemileg nem foglalkozhattak, az egész időn át a pricseken kellett ülniök vagy feküdniök. És ezekhez még a zárkákban ürülékdézsák voltak felállítva, melyek büze oly dögleletessé tette a levegőt, hogy — itt azt a kifejezést használom, melyet a sujtottak egyike irt nekem levelében — »tisztára belebődülhetett az ember.«

Kértek, könyörögtek eleget, de Kalturin őrnagy minden válasza csak oda irányult, hogy legyenek nyugton, mert különben megkorbácsoltatja őket. És hogy megmutassa, hogy mennyire komoly e fenyegetődzése, a foglyokat megvizsgáltatta az orvossal, olyan-e állapotuk, hogy a büntetést kiállhatják.

Ef're aztán a szegény foglyok elhatározták, hogy az utolsó eszközhöz folyamodnak, a »Golodofka« hoz, az éhezési sztrájkhoz. Megüzentették Kalturin őrnagynak, hogy a halált eleibe, teszik az ilyen életnek, mindaddig tartózkodni fognak tehát minden ételtől, a mig vagy meghalnak vagy jobb bánásmódban részesülnek; ő közönyösen fogadta ezt az üzenetet és a foglyok nem ettek többé a nekik behordott ételekből.

Napok multak, siri csend honolt a zárkákban. Az éhező foglyok sokkal gyengébbek voltak, mintsem egymással beszélgetni birtak volna — holtakként feküdtek tehát a pricseken. Csak néhány tébolyodottá lett fogoly mozgása és a folyosón fel- és alá járkáló őrszem dobogó lépése zavarta meg a csendet. Az ötödik napon végre belatta Kalturin őrnagy, hogy a foglyok komolyan veszik az éhségstrájkot, benézett a börtönökbe és megkérdezte a foglyokat, hogy mily viszonyok közt állnak el a »Goldofka« folytatásától. Azt felelték, hogy addig nem vesznek be táplálékot, mig a zárkákból el nem távolítják az ürülékdézsákat, mig naponta sétát nem engednek nekik az udvaron és mig könyveket és egyéb szükséges dolgokat nem szerezhettek pénzükért. Azonkívül még kötelező ígéretet kellett tennie az őrnagynak, hogy a korbácsbüntetés nem fog alkalmaztatni. Kalturin azt felelte, hogy a megkorbácsoltatással való fenyegetődzést nem kell komolyan venniök, hagyják abba

a koplalást és akkor aztán majd meggondolja, hogy kívánságait mennyiben teljesítheti. A foglyok azonban ezzel nem érték be és tovább koplaltak. A tizedik napon igen aggasztóvá vált állapotuk. Erejük elfogyott, néhányan már haldokoltak. A belügyminiszter, Tolstoj Demitri gróf, kit az esetről értesítettek, kiadta a parancsot, hogy öt az éhezők állapotában beálló minden változásról értesítsék.

Én csak azt az egyet nem tudom megérteni, hogy a kormány miért nem engedi a foglyokat nyugodtan meghalni és miért nem szabadul tőlük ily módon, a mikor máskülönben a legkiméletlenebb módon bánik el velük. A hányszor még a foglyok az éhezési sztrájkhoz fordultak és következetesek maradtak, a kormány mindannyiszor engedett. Ez is egyike ama ellentmondásoknak, melyekben az orosz igazságszolgáltatás oly nagyon bővelkedik. Egyrésről a sok megfontolás, másrésről a legszélsőbb kiméletlenség; itt a halálbüntetést kitörlik a polgári törvénykönyvből, ott ismét számos polgárt a katonai bíróságok ítélnék halálra; mellőzik a kancsuka alkalmazását, hogy ott annál többet használják a »plet«-et, mely eszközzel mért száz ütés, orosz tisztek nyilatkozata szerint, feltétlenül halálos. Nem akarja, hogy a politikai foglyok önkéntes éhezés által pusztuljanak el, de egy csöppet sem riad vissza attól, hogy azok a Schlüsselburg börtönfalai között sorvadjanak izenkint. Nézetem szerint még mindig emberibb dolog lenne, ha a foglyokat egyszerűen halomra lövetnék, mintsem hogy elviselhetetlen fogságban kinozzák őket halálra . . .

Naponta orvos jött a zárkába, hogy megtapintsa az éhezők ütereit és megvizsgálja hőfokot. Az éhségstrájk tizenharmadik napján Kalturin őrnagy maga elé idéztette a foglyok feleségeit és kijelentette, hogy megengedi nekik férjeik meglátogatását — több mint két hónap óta most először — de a foglyokat igyekeznők kell rábeszélni, hogy ismét táplálékot vegyenek magukhoz. Ők erre késznek nyilatkoztak és bebocsátattak a börtönbe. Az őrnagy is bement és becsületszavát adta, hogy mindent — a mi hatalmában áll —

meg fog tenni, hogy óhajaikat teljesítse. Ez ígéret, de még inkább a siránkozó asszonyok könyörgései folytán a foglyok végre is abbahagyták makacskodásukat és tizenhárom napig tartott böjtölés után megszűnt a karai politikai foglyok első és legmakacsabb éhségsztrájkja.

Ezalatt egy fiatal nőt, ki Odesszában forradalmi tettek miatt kényszermunkára ítéltetett és a ki büntetési idejét elszenvedte már, Askába száműzték, egy transbaikaliai kis faluba, a mongol határ közelébe. Ő szemtanuja volt az összes durvaságoknak, melyek segélyével a karai »lábadást« elnyomták, ő maga is elszenvedte a becsület és szégyenérzet megsértését, mely más nőket öngyilkosságra ösztönzött és az éhségsztrájkot minden borzalmával pontosan ismerte. Mindez események által feldühösítettén, elhatározta, hogy Iliasevics tábornokot, Tansbaikalia kormányzóját megfogja ölni és így az egész világ figyelmét ráfordítja majd a kegyetlenségekre, melyek az ő vezetése alatt és jobbára az ő tudtával történtek a Karaterületen. Jól tudta ő, hogy önmagát semmikép sem fogja megmenthetni; jól tudta, hogy az ő, mint ujszülött gyermeke életének is vége, de a mit Karában látott és érzett, az arra az elhatározásra bírta, hogy önmaga feláldozásával is megkísérli a kormányzó meggyilkolását.

Askába való érkezete után rövid idővel, titokban eltávozott a részére kijelölt helyről, lovakat bérelt és aztán Tsitába, a kormányzó székhelyére utazott. Revolvert a fegyencgyarmatosok egyikétől vett. Utközben elfogták ugyan, de a falusi rendőrt rábirta venni, hogy Tsitába vigye és ott az általa személyesen ismert isprawniknak adja át őt. Ennek pedig azt mondta, hogy száműzetési helyéről való távozása nem szökési kísérlet, hanem csak a kormányzóval akar beszélni. És csakugyan ezt is rábirta, hogy a kormányzóhoz vezesse őt. Ott az elfogadó szobában váratta, a míg a tábornoknak megtette a jelentést.

— Átkutatta ön azt az asszonyt? kérdé Iliasevics bizalmatlanul.

— Erre nem gondoltam; felelt az isprawnik.

— Se baj! Mit is árthatna nekem egy nő, vélekedett a tábornok és a szobába ment, hol az asszony várta őt, revolverét zsebkendője alatt rejtegetve.

Midőn hozzáközeledett, rálőtt e felkiáltással. «Ezt jutalmul május tizenegyedikeért!» A golyó a tüdőt érte. A sérülés nem volt ugyan halálos, de a tábornok mégis összerogyott és embereknek kellett őt elvinniök. Az isprawnik pedig bilincsbe verette a nőt és a börtönbe hurczoltatta. Hideg, piszkos »titkos zárkába« csukták, melyet a transbaikaliai kerületi építész e szavakkal jellemzett: «Alig oly hosszú, hogy az ember kinyújtózhassék benne és sokkal alacsonyabb, mintsem felállhatna benne.» Ruháját és fehérneműit elvették és a férgekkel teli fegyenczruhát kellett felöltöni. Három hónapig »szigorú fogságban« feküdt a hideg földön és a mikor a nélkülözések következtében megbetegedett és egy kis szalmát kért fekhelyül, Melnikoff rendőrtiszt azt felelte neki, hogy az ő számára nincs szalma. Valószínűleg éhen is veszett volna, ha néhányan a közönséges gonosztevők közül titokban nem csempészték volna be neki némi táplálékot. A katonai törvényszék kötél által való meghalásra ítélte. Egy teljes hónapig várt az ítélet végrehajtására, mindig azon tűnődve, hogy ne fedje-e fel mégis reményteljes állapotát. Azt tudta, hogy az ilyen esetekben a végrehajtást felfüggesztik, sőt néha a halálbüntetést börtönbüntetésre változtatják át. De aztán ismét roppant tehernek érezte az életet és úgy vélte, hogy az ítélet végrehajtása után terhessége mégis csak kiderül és ez fokozni fogja a kormány iránti elkeseredést és gyűlöletet. Leginkább az a gondolat kinozta, hogy méhe gyümölcsének lesz gyilkosává. És mégis elhatározta, hogy végrehajtatja az ítéletet, ámde ez nem következett be, mert 1883. január havában a kormány megkegyelmezett neki, büntetése életfogytig tartó kényszermunkára változtatott, a nélkül, hogy állapota kitudódott volna. Hiteles helyen hallottam, hogy a büntetés enyhítését maga a kormányzó indítványozta. Hogy mi indította őt erre a nagylelkűségre, nem tudom; talán lelkiismerete szólalt meg, talán részvétet érzett, de talán csak az volt a célja, hogy nemeslelkűnek látszassék és ezzel gyen-

gitse a hatást, melyet a karai foglyok iránt tanusított szívtelenségről elterjedt hírek keltettek.

Meleg ruha nélkül, a legszigorubb téli időben indították el; valószínűleg megfagyott volna az uton, ha a többi foglyok, önfeláldozólag, el nem látták volna melegebb ruhákkal. Mikor Irkutskba ért, annyira el volt gyengülve, hogy a szekérről le kellett emelni; itt a börtönben tényleg holt gyermekeket is szült.

Szibériában létünkör még élt; később csak azt az egyet hallottam felőle, hogy meghalt.

Mindaz, a mit ez eseményekről itt közöltem, különféle politikai foglyok elbeszélésein és három iraton alapul, melyek különböző forrásokból származnak és melyeknek tárgyát a foglyok szökése, a »Pogrom« és az éhségstrájk képezi. E nő gyilkossági kísérlete és élete a börtönben levelek nyomán közöltetett, melyeket ő később irt, míg gondolatmenetének jellemzése, a mikor a halálbüntetést várta, oly elbeszélésekből származik, melyeket egy vele ismerős asszony hallott tőle. Egészen és nagyjában ez a történet Szibériában általánosan ismert, nekem legalább, hat különböző helyen mondták el. A hivatalnokoktól is szerettem volna e tárgyban valamit megtudni, de hasztalan fáradoztam. Némelyek annyira idegenkedtek a dologtól, hogy a beszélgetést pár szó után már végkép abbahagytam, míg mások a legbalgább módon igyekeztek engem tévuttra vezetni. Az irkutski börtönök egyik fiatal orvosát kérdésem annyira megijesztette, hogy társaságomból mielőbb menekülni igyekezett és látogatásomat sem viszonzta. A nertsinszki isprawnik, ki az elébb említett szökevények közül néhányat utólért és elfogott, a politikai foglyokat, »kitanult gazemberek«-nek mondta, kik sem részvétet, sem becsülést nem érdemelnek, »pópák gyermekei, vagy iskolából kicsapott diákok.« Nowikoff alezredes, ki három évig vagy talán még hosszabb ideig volt a karai kozákörtség parancsnoka, beszélgetés közben úgy nyilatkozott előttem, hogy a politikai foglyok csak »Machischki«-k, mit »csirkefogóval« lehet lefordítani, — oly emberek, kiknek sem céljuk, sem meggyőződésük. Azok nagy számában, kikkel ő megismer-

kedett, alig volt három tisztességesen nevelt. A gyilkossági kísérletet »örült gondolatnak« mondta, melynek elkövetője »maga sem tudta, hogy mit cselekszik.«

A választás nem volt nehéz az efféle badar megjegyzések és a politikai foglyok tisztán összefüggő elbeszélései közt. Ha e leírás talán nem is egészen pártatlan, ez nem az én hibám.

Én az ellenféltől is igyekeztem felvilágosítást szerezni, de nem tudtak, nem akartak vele szolgálni, vagy úgy beszéltek, hogy szavaikban a valóságnak még nyoma sem látszott.

Hogy a hivatalnokok által a politikai számüzöttek jellege felől mondtak mennyire eltérnek az igazságtól, ezt néhány fegyencznek elbeszéléseivel akarom beigazolni, kik az említett eseményekben tevékeny részt vettek, vagy a kiknek nevei a hazai börtönök későbbi történetével hozhatók összeköttetésbe.

A számüzöttek közt kiváló jelenség volt Korba Anna Paulina, Tivor tartományból származó Mengart Pal nemes leánya, ki Moszkva közelében, 1849-ben született. Anyja, egy értelmes és jámbor nő, gondos neveltetésben részesítette és körülbelül 18 éves korában, egy Oroszországban élő, Korba Viktor nevű svájczhoz ment nőül, ki vagyonos volt és örült, hogy fiatal, szép felesége a társaságban mihamar nagy szerepet játszott.

Hosszu időre azonban az ép oly szellemes, mint szép nő társadalmi sikerei nem voltak elegendők és 1869-ben, alig 20 éves korában, egy pétervári felsőbb leányiskolába lépett be azzal a szándékkal, hogy később a párisi és zürichi egyetemeken folytassa tanulmányait. Az utóbbiról azonban le kellett mondania, mert férje egy évvel később csödbe került Minskbe ment vele, egy kis vidéki városba, a hol állást kapott. Itt, a népnevelés emelésére és szegény tanulók támogatása céljából, egyesületeket alapított. Később az orosz török háború nyújtott neki üdvös, nyilvános működésre alkalmat. A Bulgáriából hazatérő sebesülteket ápolta és később mint »vörös kereszt« hölgy ment le a harcz színterére. A ki Werescsagin, az orosz mester, képeit látta, az némiképp elképzelheti, hogy ő ott mit látott és szen-

vedett és az ott gyűjtött tapasztalatok döntő befolyással voltak jövőbeli viselkedésére. Szeretni, becsülni tanulta az orosz parasztot, ki járom alá hajtott nyakán az orosz állam egész terhét czipelte, ki vérént öntötte érte, a miért aztán, csupa hálából megcsalják, megrabolják, lealázzák őt. Feltette magában, hogy életét ezentúl ez elnyomott osztály felvilágosításának fogja szentelni.

A háboru befejeztével hazájába visszatérve, házmáza esett, a mi a túltömött kórházakban ragadt rá; de felépült és szándéka megvalósításához akart fogni. Itt azonban a rendőrség lépten-nyomon akadályokat gördített eleibe, úgy hogy megérlelődött benne a meggyőződés, hogy a nép helyzetének javítását csak a mostani kormányrendszer megbuktatása által érheti el. A »népakarat« pártához csatlakozott és élénk részt vett az 1879-től 1882-ig végbement összes kísérletekben, melyek Oroszországban a kényuralom megbuktatását és az alkotmányos kormányrendszer megalapítását célozták. Junius 5-én elfogták, a Péter-Pál erődbe czipelték és pár hóval később azzal a váddal terhelve, hogy a terroristákhoz tartozik, bíróság elé állították.

Megkérdezte, hogy védelméül mit tud felhozni, körülbelül így felelt:

»A teremre rótt bűntény elkövetésében nem vagyok vétke, bár nem tagadom, hogy a »népakarat« című forradalmi pártához tartozom és annak alapelveit elismerem. Oly egyesületet, mely erőszakkal tör e cél felé, nem ismerem és nem is hiszem, hogy ilyen léteznék. Meglehet, hogy később alakulni fog, ha a forradalmi mozgalom mindinkább elterjedne, de én bizonyára nem csatlakoznám hozzá. Ha a »népakarat« egyesület a terrorismusig haladna, ez bizonyára nem azért történne, mert különösen hajlik felé, hanem mert fel kell ismernie, hogy egyedül csak általa érheti el a célt, melyre az orosz élet történelmi fejlődése utalja.«

Szomorú, jelentőségteljes szavak, melyekből a jövőre nézve rosszat lehet következtetni! — Aztán így szólt tovább:

»Szenator urak! Önök ismerik az orosz birodalom alaptörvényeit, tudják, hogy a fennálló kormányrendszer

megváltoztatását indítványozni, vagy arra törekedni, senki sincs jogosítva. Még a koronához felterjesztendő tömeges kérvényezés is tilos. És az orosz társadalom mégis fejlődik, a viszonyok napról-napra bonyolultabbakká válnak és mihamar elérkezhetik a pillanat, a mikor az orosz nép erőszakkal dönti majd le az őt gátló korlátokat.«

— Ez az ön magánvéleménye, jegyezte meg itt az elnöklő bíró.

»A Népakarat pártjának feladata, szólta Korba asszony tovább, hogy a korlátokat tágtssa és az orosz nép szabadságáért és függetlenségeért sikra szálljon. Hogy ez mi módon történjék meg, tisztán a kormánytól függ. Mi nem akarjuk feltétlenül a terrorismus fegyvereit használni. A kéz, mely fenyegetőleg felemelkedett, önkényt lehanyatlik, ha a kormány más rendszert léptet életbe. Van bennünk elég hazafias önmegtagadás, hogy a rajtunk ütött összes fájdalmas sebeket elfeledjük; de önmagunk és az orosz nép árulóivá kellene lennünk, ha letennénk a fegyvereket, mielőtt a nemzet szabadságát és jólétét kivívtuk. Bizonyosságul annak, hogy pártunk a békét akarja, méltóztassék azt a levelet elolvasni, melyet márczius 1-eje után intéztünk III. Sándor csárhoz. Abból megtudhatják, hogy mi csak reformokat akarunk, de alapos és becsületes reformokat.«

E szavak bizony nem váltak a vádlottjává, a mit ő különben nem is várt. Husz évi kényszermunkára, összes polgári jogainak elvesztésére és büntetési idejének leteltével, életfogytiglani és Szibériába való száműzésre ítéltetett. A Kara területéről kapott utolsó híreim azt jelentették, hogy még él, de testileg annyira megtört, hogy valószínűleg nemsokára áldozatául esik a börtönélettel együtt járó nélkülözéseknek.

A férfiak közül, kik mint politikai foglyok éltek a Kara területen, leginkább Muiskin Hypolit érdekelt.

1864-ben, Tsernisevszki, az ismert orosz író, kinek »Mi történjék?« című regénye angol nyelvre is lefordított, mint forradalmár elítéltetett és Szibériába száműzetett. Az első időben az irkutski börtönben zárták el, később Willuiskba került, egy Jakutsk tartó-

mánybeli városkába, hol hosszú ideig, szigorú rendőri felügyelet alatt élt.

Az 1870-ben működni kezdett forradalmi párt azzal a tervvel is foglalkozott, hogy megszabadítja Tsernisefszkit, elősegíti külföldre való szökését, hol akadálytalanul folytathatja aztán működését. Néhány szabadtársi kísérlet azonban meghiúsult és a tervtől, mint kivihetlentől, elállottak. 1875-ben, Muiskin Hypolit, ki akkoriban tanuló volt a pétervári műegyetemen, ismét megragadta a tervet és pedig elhatározta, hogy csendőrszázadosnak öltözve Willuiskba utazik és ott azt mondja majd az isprawniknak, hogy Tsernisefszkit Pétervárra kell vinnie, hogy a Schlüsselburgba zárassék, a mi nem lehetne oly nagyon feltűnő, mert gyakran megtörtént, hogy veszélyeseknek tartott politikai foglyok Szibériából egy orosz erődbe szállítottak. Muiskin azt remélte tehát, hogy terve sikerülni fog. Mindenekelőtt Irkutskba ment, hol több havi tartózkodás után a csendőrségbe vétette fel magát, hol nemsokára altiszti rangra emelték. Ez állásában meg tudta szerezni a szükséges iromány-ürlapokat, melyeket oly értelemben töltött ki, hogy ő mint csendőrtiszt utasítva van arra, hogy Tsernisefszki száműzöttet Pétervárra szállítsa át. Az aláírást és pecsétet ügyesen utánozta, századosi egyenruhát szerzett s aztán azon ürügy alatt lépett ki a szolgálatból, hogy családi hívás folytán európai Oroszországba kell visszatérnie. És most terve kiviteléhez fogott és Willuiskba utazott. Ügyességével, megnyerő modorával és bőbeszédűségével annyit ért el, hogy az isprawnik az első pillanatban nem is kételkedett küldetése igazságában, mely talán sikerült volna is, ha egy másik körülményen hajótörést nem szenved. Ő ugyanis nem hozott magával kíséretet és Szibériában nem szokás, hogy tisztok e nélkül utazzanak, kivált, ha egy nevezetesebb, politikai fogoly átszállításáról van szó. Ez tehát gyanakvóvá tette az isprawnikot és másnap reggel, a reggeli alkalmával az állítólagos csendőrszázadosnak azt mondta, hogy Irkutskban levő Tsernajeff kormányzó engedélye nélkül oly nevezetes foglyot, mint a milyen Tsernajefszki, nem adhat ki, előbb tehát

küldönczöt menesztene oda Muiskin iataival és aztán az ő utasításai szerint fog cselekedni.

Muiskin nem vesztette el lélekjelenlétét e váratlan magyarázat hallatára: »Nem hiszem ugyan, szolt, hogy a császári rendőrség értelmes utasításának még a főkormányzó helybenhagyására is lenne szüksége, de ha ön épenséggel szükségesnek tartja ezt, majd én magam megyek el hozzá s elhozom jóváhagyását.«

Az isprawnik két kozákot adott kíséretéül, a mit nem utasíthatott vissza, s ezek megkapták a rendeletet, hogy az állítólagos csendőrszázadosra jól vigyázzanak. Azután az isprawnik levélben adta tudtára a kormányzónak gyanuját s ezt egy kozákkal elküldte, ki még Muiskin előtt ért oda. Ez a beszélgetésből tudta ezt meg, melyet az őt kísérő kozákok a harmadikkal folytattak, ki őket ütolérte s most már belátta, hogy szándéka hiábavaló.

Az első kínálkozó alkalmat felhasználta, hogy az erdőbe meneküljön; a kozákok üldözőbe vették, de sikerült megmenekülnie, miután az egyiket revolverével megsebezte.

Egy hétig bujkált a sűrűben a Léna partján, míg végre az éhségtől és hidegtől kimerülve elfogatott. Néhány hónapig Irkutskban volt fogva, azután átszállították a Petropawlowsk fogházba Pétervárra. Három évig várt itt ítéletére. — Meg kell jegyeznem, hogy az értesülést egy száműzöttől kaptam, ki zárkabeli szomszédja volt. Ez beszélt nekem azt is, hogy Muiskin gyakran majdnem örültté lett a láz- és izgatottságtól. Sokszor hallotta őt kiabálni, a mikor kényszer-zubbonyba szállították vagy ágyra láncolták.

Az 1879-ik év októberében Muiskint végre többekkel együtt törvény elé idézték. Mindnyájan nyilvános eljárást s a gyorsírók jelenlétét kívánták; mind a két kérést megtagadták tőlük, s a politikai száműzöttek lemondtak hát védelmükről. Mikor Muiskint az ítélet kihirdetése előtt megkérdezték, van-e még valami mondani valója, lelkesült szónoklatot tartott, melyben kifejezést adott rosszalásának a titkos eljárás miatt, s megjegyezte, hogy sem ő, sem társai nem várnak felmen-

tést, de azt hiszik, hogy a nyilvános végtárgyalást jogosan kívánhatják. Beszédének folyamában hevesen megtámadta a kormányt, a miért az elnök megvonta tőle a szólásjogot; mikor mindannak daczára tovább akart beszélni, a csendőrök kivezették. Távoztában így kiáltott a törvényszék felé: »Ez a törvényszék rosszabb a bordélyháznál; ott csak a testet árulják, míg ti a becsületet, a jogot és a törvényt gyalázzátok.«

Tíz évi kényszermunkára, s polgári jogainak elvesztésére lett ítélve és nemsokára elszállíttatott a charkoffi fogházba.

Nincs elég helyem, hogy csak a legrövidebben is leírjam mindama szenvedéseket, melyeket a politikai foglyoknak ama börtönökben el kellett szenvedniök. Ők maguk irták ezt le egy iratukban, mely titokban forgott közkezen, s e csodálatos czimmal birt: »Az utolsó szó II. Sándor czár koporsójánál.« Talán még lesz alkalmam később ez iratot angol nyelven is nyilvánosság elé hozni, itt csak annyit jegyzek meg, hogy hat politikai foglyot ismerek névszerint, kik a charkoffi fogházban való tartózkodásuk rövid ideje alatt megörültek. Muiskin az alsó emeleti kis zárkát kapta tartózkodási helyéül, hol azelőtt Tsitsianoff herczeg volt bezárva. Erő és bátorság arra lelkesítették, hogy nemsokára szökési tervet szőtt, s még mielőtt fogságának első éve letelt volna, egy kis deszka segélyével aláasta a börtön falát, s a kiásott földet észrevétlenül el tudta rejteni zárkájában. Említett elődének volt néhány nagy térképe, melyeket figyelembe sem vettek s ott hagyták a zárkában. Muiskin leoldotta a papirost a bélés vászonról s az utóbbiból ruhát készített magának, melyet szökésénél felakart venni. Azután még megtette mind az előkészületeit s várta az alkalmat, mely legkedvezőbb lenne szökéséhez. Mikor ezt elérkezettnek vélte, ép akkor lépett a felügyelő a zárkába, mikor ő a nyílásba osont. A priesen egy kitömött báb feküdt, a fegyenczruhába öltözve. A hivatalnok felfedezte a csalást, a zárkát átkutatták és Muiskint kihúzták a rejtekéből. Azután átvitték egy másik zárkába, melyből lehetetlen volt a szökés. Itt maradt néhány hónapig

oly kinok között, melyek az örüléshez hozták közel. Hogy ennek végét vessen, elhatározta, hogy olyasmit tesz, melyért bizonyosan agyonlövik. Engedélyt kért, hogy vasárnap a templomba mehessen s ezt meg is kapta. A fogháztemplomban a kormányzóhoz közeledett s mikor ez a pópa kezében megakarta csókolni a feszületet, arczul ütötte. Rendes körülmények között a bűntényért biztosan agyonlövetett volna, de akkor a fogházban feltűnő számban fordultak elő az örülési esetek, úgy, hogy a belügyminiszterium arra érezte magát indíttatva, hogy Dobroszlawin tanárt Pétervárról elküldte ez állapotok megvizsgálása czéljából Charkoffba. Az orvos azt konstataálta, hogy a börtön teljesen alkalmatlan emberi lények tartózkodási helyének, s hogy nagyon könnyen megérthetők a gyakori halálozási és örülési esetek; azt az ajánlatot tette tehát, hogy legalább a politikai foglyokat küldjék el más tartózkodási helyre. Elfogadták tehát, hogy Muiskin is örülési rohamban követte el tettét és a dolgot annyiban hagyták. Nemsokára ezután őt és a többi politikai foglyokat elküldték a karai aranybányákba. A szállítás alatt egyik társuk, Domokoffski Leo, meghalt Irkutskban. Részt vehettek a beszentelésnél a fogház templomában, mely alkalommal Muiskin tartott emlékbeszédet társa felett. Dicsérte jellemét s Nekrasoff orosz költőnek egy versét is citálta, mely körülbelől így hangzik: »A hős és a hozzá hasonló porából fakadjon ki majd az orosz szabadság fája.« A jelenlevő rendőrhivatalnok hallgatást parancsolt neki s egy zárkába csukatta. E »forradalmi nyilatkozatért« Isten szent házában s a »Szentek képei« előtt, tizenöt évi kényszermunkára ítéltetett. Néhány társa, kik közelebbit meséltek róla, dicsérték szónoki képességét, melyet csak kétszer életében alkalmazott, az elsőért tiz- és a másodikért tizenöt évi kényszermunkával kellett lakolnia. Ő maga azt mondta, hogy életében csak egyet sajnál: a halotti beszédet, melyet Domokoffski nevű társa felett tartott. Az emberek mit sem tudtak meg belőle, teljesen czél nélküli volt, s csak meghosszabbította büntetési idejét; ha túl is élné azt, mégis nagyon öreg s gyenge volna

már ahhoz, hogy Oroszország szabadságának szolgálhasson.

Muiszin az elsők között volt, kik az 1882. d. é. áprilisában megszöktek a karai fogházból s — a mint már előbb megjegyeztük — a wladiwostoki kikötőben újból elfogatott. A jövő évben más »veszélyes« politikai foglyokkal átszállították Schlüsselburgba. Itt 1885-ben agyonlővetett, mert megtámadta a fogház orvosát.

Három hónappal az említett szökés előtt, a Karába való szállítás alatt, két férjezett asszony szökött meg az irkutski fogházból. Még a városon belül elfogták, visszavitték s a szokásos kimotoztatásnak vetették alája őket. Ezt rendesen férfiak eszközlik, kik azonban a kellő kiméletben részesítik őket. Ez egyszer a motozás a főkormányzó szárnysegéde, Soliwioff ezredes jelenlétében történt, ki nem örvendhetett a legjobb hírnévnek. Szidalmazta a nőket, s az ő jelenlétében teljesen levetkőztette őket. Később még kérkedett ezzel a fogház zárkáiban, s gunyosan megjegyezte: »Nőitek nem valami szép testalkatúak.« Stsedrin, a politikai foglyok egyike, nagyon dühös lett ez eljárási mód miatt, arczul ütötte az ezredest s feléje kiáltotta, hogy nyomorult gyáva. Egy tisztnek ilyen szidalmazását s a szökési kísérletet, melyet nemsokára Karába érkezése után eszközölt, azzal szenvedte meg, hogy a targonczához lánczoltatott. Az 1882. i. é. júliusában még néhány bajtársával elszállított Schlüsselburgba; a szállítás alatt is oda volt lánczolva a targonczához s csak később, a mikor a rossz utak miatt a targoncza többször meg sebesítette, csak akkor szabadították meg tőle.

Az 1882. i. é. nyarában történt éhségstrik után, kissé megkönnyítették a foglyok életét. Újból kaptak könyveket, pénzüket a legszükségesebbre fordíthatták s naponta friss levegőre mehettek az udvarba. De az egészségi állapotok még mindig oly rosszak maradtak, mint azelőtt s a halálozások száma aránylag igen nagy volt.*

* Nem tudtam megszerezni magamnak mindazok neveinek kimutatását, kik 1879—1886. i. g. Karában meghaltak, öngyilkosság által kivégződtek vagy megőrültek, de a következő esetek érté-

Kononowits ezredesnek 1881-ben való visszalépése óta, egészen 1885. i. g. Nikolin százados kinevezéséig, hétszer történt változás a parancsnokságban, s a fogház így mindig más más módon kezeltetett; ma meg volt engedve a foglyoknak, könyv és pénz bírása, a levelek írása s a séta az udvarban, holnap ez már megint minden megtagadtatott. 1884-ben eltávolították a válaszfalakat, melyeket két évvel később csináltak a zárkák megkisebbitésének céljából és 1885-ben újból létesítették a »szabad parancsnokság« berendezését. Minden új parancsnok, új intézkedéseket tett meg, a szeszély és önkény helyébe lépett a törvényes rendeleteknek. A parancsnokok nevei sorrendben a következők: Kononowits, Potuloff, Kalturin, Burlei, Subin, Manojeff, Burlei (ismételten) és Nikolin. A foglyok nyilatkozatai szerint Burlei érdemli meg a legtöbb dicséretet, Kalturin durva, Subin jellemtelen és Manojeff iszákos volt, ki ezenfelül még tolvaj is volt, felfogta a foglyoknak érkező leveleket és 1900 rubelt lopott el, a mely pénz a levelekhez volt mellékelve. Az említettek mind csendőrtisztek voltak Irkutskban. 1884-ben, január 16-án, a fogházat egyenesen a rendőri hatóságnak rendelték alája, s Nikolin ezredest Pétervárról nevezték ki parancsnoknak.

Kononowits jóvendölése beteljesedett. A kormány visszalépésre készített egy derék emberszerető férfit, s egy fél tuczat tolvaj vagy durva egyént küldött helyébe, melynek következménye egyik szomorúság a másik után volt. Még mindig ezek az alapelvek uralkodnak s nem is remélhető más: »A ki szelet vet, vihart arat.«

semre jutottak: Tsutinoff, Kriwosein, Jukoff, Popeko, Lisszofskaja asszony; Tikonoff, Rogatseff, Weimar doktor, Armfeldt kisasszony és Kutitonskaja asszony; mtdannyan, egynek kivételével sorvadásban haltak meg. — Továbbá: Semjonofski (agyonlőtte magát), Bodin (megmérgezte magát), Uspenski (felakasztotta magát). A következők örültek meg: Matweiwits, Zubkufski, Pocen és Kawaloszskaja asszony; de az utóbbi újra egészséges lett. — A Kara területén való tartózkodásunk alatt, a politikai fogházakban lévő tizenegy nő közül, nyolcz megbetegedett.

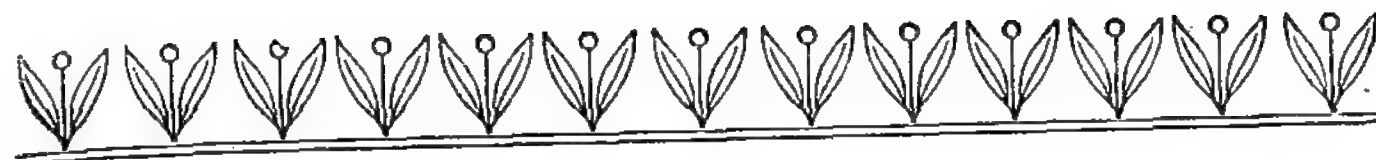
November 12-ikén végre, megkönnyebbülve, utnak indultunk hazafelé. Mikor Potuloff őrnagygyal eltávoztunk a szomoru helyről, melyet »alsó aranymosó«-nak neveznek, két politikai foglyot láttunk, kik kevés távolságban a fogház felé mentek. Megismertek bennünket és a mint elhaladtunk mellettük, köszöntve bennünket, megemelték sapkájukat s meghajtották magukat. Utolsó, szótlán köszöntésük volt ez az utasok részére, kikről tudták, hogy részvétellel vannak irántuk; ez volt egyszermind bucsunk is a Kara területtől.

Az usztj-karai fogházfelügyelő házában töltöttük az éjet, másnap reggel lóra ültünk, hogy Stretinskbe lovalgoljunk. Mikor a nyeregbe vetettük magunkat, Potuloff őrnagy három poharat megtöltött fehér krimi borral s e szavakkal kocsintott velünk: »Szerencsés hazaérteztükre!« Kiürítettük a poharakat, megköszöntük szives vendégszeretetését, megígértük, hogy sürgönyileg értesítjük Stretinskbe érkezünkéről és ellovagoltunk.

Kara környéke a Silka mentén lakatlan; csak kis távolságra a folyótól sátrakban, egy félig civilizált nomád törzs tanyáz, melyet az oroszok »Orosani«-nak neveznek. Elismerik az orosz uralkodót, adót fizetnek, névleg keresztények, de csak ritkán érintkeznek oroszokkal; legfeljebb csak, amidőnkések-, üstök- és dohányért, bőröket cserélnek el, akkor lépnek az európai gyarmatokra.

Kétnapi lovaglásunk alatt a vad hegyi erdőségeken keresztül, sokat szenvedtünk a hideg-, és éhség miatt. Harmadnapra elérteztünk Botiba, a falucskába, hova lovaink tartoztak. A parasztok legtöbbje a gabnának ajégen való cséplésével volt elfoglalva. Örültek a viszontlátásnak, mert azt hitték, hogy talán valami bajunk történt.

Az izgatottság s a sok nehézség, melylyel küzdenünk kellett, annyira elerőtlenítették engem, hogy már alig ülhettem a nyeregben; de szerencsénkre, a folyam innen kezdve már be volt fagyva s a jégen szánkázva folytathattuk utunkat. Fáradtan, keresztül fagyva és kiéhezve, november 16-án érkezünk meg Stretinskbe, hol szívélyes vendégszeretetséget találtunk a parasztnál, a hol hátrahagytuk holminkat.



2. Kelet-Szibéria ezüstbányáiban.

Mikor a Karaterületről Stretinskbe értünk, annyira kivoltunk merülve, hogy elsőben jó pihenőt kellett tartanunk. Az izgatottság, s a mindenféle nélkülözések annyira elgyengítettek, hogy alig tudtam kétszáz lépést járni s ha bundás kabátomat fel kellett vennem, már ki voltam merülve. Ebben az állapotban nagy merészség lett volna, hogy egy rázós telegán tegyem meg az utat, a kietlen, vad vidéken, közel ezer kilométernyi távolságban. Három napig pihentünk hát a fiatal parasztnál, ettünk annyit, a mennyit csak kaphattunk, elaludtunk, a meddig csak lehetett, chininnal és huskivonattal erősítettük magunkat.

Vasárnap már jobban éreztem magamat. A folyam jegén átmentem Stretinskbe, hol felkerestem a zasedatel-t, a rendőrség kerületi vezetőjét, hogy lovakat kapjak további utunkra. A kormányzó ugyanis sürgöny útján adta értesünkre, hogy a lovak bérlésénél igénybe vehetjük a rendőrség közbenjárását, miután a nertsinski bányakerületben nagyon hiányos a postaösszeköttetés; ezenfelül meg a legtöbb utunkba eső rendőrhivatalnokhoz kaptunk ajánló leveleket Potuloff őrnagytól. A zasedatel barátságosan fogadott bennünket, s rögtön meg is tette a szükséges előkészületeket; eközben azt a kellemetlen hírt adta tudtunkra, hogy most Stretinsk és a bányák közötti uton a fekete himlő járványos, s hogy ily körülmények között nem tanácsos a parasztházakban való éjszakázás, vagy azoknak átlépése. Az ezüstbányákba való utazás a legjobb esetben is eléggé fáradtságos volt s most még szállásra és táplálékra sem tehettünk szert, hacsak ki nem akartuk tenni magunkat

a veszélynek, hogy e ragályos betegségbe essünk. Eleinte hajlandó lettem volna egyenesen Nertsinskbe menni s erről az oldalról felkeresni az ezüst bányákat, de ez nagy kerülő lett volna s miután Forst kijelentette, hogy nem fél a ragálytól, megmaradtunk hát eredeti tervünk mellett. Délután egy kis telegára raktuk podgyászunkat, hátra kötöttünk egy zsák megfagyott kenyeret, a melyen nem ülhattunk, s két lóval és egy rongyos kocsissal elindultunk Alexandrofski Jawodba* és az algasi bányákba.

A nertsinski ezüstabányák nem fekszenek a város közelében, hanem messze, vad hegyitájon terülnek el, mely a nertsinski bányaterületet képezi. Délről a mongol tartomány határolja, s legnagyobb részét elfoglalja a háromszögnek, melyet a Silka és Argun, az Amurral való egyesülésük előtt képeznek. Az ezüst és ólomércz létezéséről már Szibéria ősrégi lakói is birhattak tudomással, mert Szibériának első orosz kutatói megtalálták az Argun mellett, egy primitív bánya nyomait, 1700 ban az orosz szolgálatban álló görög bányászok építették a Nertsinsk bányát, közel a mongol határhoz, s mielőtt az évszázad véget ért, Silka és Argun között, több mint husz bányatorok volt nyitva, s nyolcz kohó volt működésben.

Az első időben parasztok dolgoztak a bányákban, kiket Szibéria minden részéből hoztak ide és sokszor kényszerítették őket arra, hogy itt letelepedjenek; de már 1722 ben, európai Oroszország fogházainak foglyait alkalmazták erre. Ez idő óta a bányamunkálatokat részben parasztok látták el, részben a kényszermunkára ítélt gonosztevők. A politikai foglyok közül csak néhány »decembrista« és sok lengyel került ide. Az 1863-diki lengyel felkelés után sok ezer lázadót száműztek ide, de később a politikai foglyokat rendszeren csak a Kara-területre szállították.**

* Kohó.

** Maraimoffnak már sokszor említett munkája szerint 1863-tól 1868-ig 18,623 lengyelt száműztek Szibériába; ezek közül 9199-en Kelet Szibériába és 7109-en nagyrészen a nertsinski bányákba való kényszermunkára ítéltettek.

Legelsőbb Alexandrofski-Zawodba akartunk menni, mely közel 200 kilométernyire van Stretinsktől. A kohók, melyeknek a helység nevét és jelentőségét köszönheti, már nincsenek működésben és már régen összedőltek, de a falucska még mindig fennáll s volt itt egy kis fogház is, melyet megakartunk tekinteni. Azonkívül innen volt a legjobb alkalom, hogy elérhessük az azelőtt oly híres, de most már elhagyott Akatni bányát.

Elutazásunkkor hideg volt, hideg éjszaki szél fújt s az ég be volt borulva. A jobb és balfelén lévő dombok hóréteggel voltak borítva, de az ut maga száraz volt s teljesen belepett bennünket a kocsikerek által felkavart por. Miután már 30 kilométert utaztunk, éhesek voltunk és fáztunk, de a falu, melyben lovainkat kicseréltük, teljesen kihaltnak látszott s így kocsiunkban maradtunk. A kocsis azt mondta ugyan, hogy a járvány nem gonosz jellegű, a mi Frostot arra a megjegyzésre birta, hogy ez valószínűleg olyan, mint a szibériai férgek, melyet szinte nagyon ártalmatlannak tartanak a lakók, de az idegent halálra kinozzák. Kopun faluba, hol másodszor cseréltünk lovat, estefelé érkezünk meg. A lég 0 fok Farenheitra szállt alá s annyira átfagyva éreztem magamat, hogy már alig birtam tagjaimat mozgatni.

— Ki nem állok tovább, szóltam Frosthoz. Igazán elragadó válaszáunk van: A himlő, vagy megfagyás. Kopogtatok majd a legközelebbi ajtón és megkérdezem, hogy ott is uralkodik-e ez az átkozott betegség; ha nem, akkor bemegyek, hogy átmelegedjem egy kissé, s hogy valami ennivalót kérjek.

Kopogtattam s egy szikár asszony nyitott ajtót.

— Megbetegedett valaki az ön házában himlőben? kérdém tőle.

— Igen! felelt az asszony.

Nem vártam közelebbi értesítést, hanem elsiettem Frosthoz s tudtára adtam neki, hogy csakugyan Scylla és Charybdis között vagyunk, s hogy a mi éhségünket illeti, tisztán kenyeres tarisznyánkra vagyunk utalva. De itt újabb bajt fedeztünk fel! A kenyér keményre volt fagyva, s egész porréteggel volt bevonva. Mindegyi-

künk elővett egy darab kenyeret, s a hidegtől dideregve ültünk az esthomályban s rácsáltunk belőle, míg három-negyed óra hosszat vártunk a lovakra. Végre ezek is megérkeztek s mi tovább folytattuk utunkat. Hosszas, kellemetlen kocsizás után, körülbelül kilencz órakor este értünk Selapuginába, egy kényelmes postaállomásba, mely Nertsinsk és Nertsinski-Jawod között fekszik. A postamester biztosított bennünket arról, hogy nála még nem volt himlőbetegedés. Elmentünk hát a szobába, ittunk theát s szokás szerint a földön tartottunk éjjeli pihenőt. Megerősödve a pihenő- és reggelitől, a reggeli órákban folytattuk utunkat.

Egész nap kopár dombok között haladtunk. A nap fényesen sütött, de nagyon hideg volt emellett, mit annál is inkább éreztünk, mert a kocsirázás miatt megvoltunk gátolva abban, hogy jól beburkolódzunk bundáinkba. Este Kawikutsigasamurskaja nevű faluba értünk, melynek alig volt több lakója, mint a hány betűje nevében. Itt egy fiatal, pétervári technikussal találkoztunk, kit kiküldtek a bányákba, hogy a foglyokat a dynamit használatára oktassa, s ki most már utban volt hazafelé.

Leírása a bányai állapotokról nem hangzott valami kellemesen. Azt mondta, hogy a börtönök a »legrosszabbak az egész czári birodalomban«, a hivatalnokok »durvák és tudatlanok« s a foglyok »rossz bánásmódban részesülnek, s hogy ok nélkül bárki veri őket.« Még betegség esetén is kényszerítettnek a munkára s gyakran öletnek meg dynamit által, mert a felügyelő sokkal tudatlanabb és könnyelműbb, semhogy a kellő elővigyázattal járna el. A bányahatóságokról is élesen nyilatkozott, észrevettük, hogy nagyon kellemetlen lehetett a velük való érintkezés.

Következő éjjelen megérkeztünk Makarowába, egy faluba, mely 180 kilométer távolságban fekszik Stretinsktől. »A Zemski-tanyá«-ban háltunk meg, egy paraszt család által lakott faházban, hol utazó hivatalnokok, lakásra és ellátásra tartanak igényt. Theát ittunk és aludni mentünk; Frost a földre feküdt, én az ablak mellett lévő lóczára. A szoba nagyon meleg volt s tele

volt fenyőillattal, mely a fenyődeszkázatból áradt ki. Nagyon melegem volt, s sokáig nem tudtam aludni. De mikor végre mégis elaludtam, hangos kukorékolás ébresztett fel, mely közvetlen szomszédságomból hangzott. Körülnéztem, hogy ez mi lehet s megláttam, hogy fekhelyem alatt egy tyukketrecz volt. Egy nagy kakas kidugta a lécz között fejét, — s talán sejtette, hogy reggel van — a szó szoros értelmében a fülembe kukorékol, mit később állandóan folytatott, annyira, hogy nem tudtam aludni, dacára annak, hogy fekhelyemet áttettem a szoba másik sarkába. A szibériai kunyhókban már mindenféle állatokkal aludtam, de annyira, mint ez a kakas, Noé bárkájának összes négylábu állatai sem tudtak megzavarni.

Kedden délelőtt megérkeztünk Alexandrofski-Jawodba, egy nyomoruságos kis faluba, melynek két-háromszáz lakója volt; ott feküdt a kopár sivatag közepén, elő részében volt egy dűledező hid, s a távolban látszottak a hófedte dombok. A fogházat Fomin igazgató mutatta meg nekünk. Olyanforma volt ez, mint a rokkantak háza, melyben a nertsinski bányaterületnek összes öreg és sinylő foglyai együtt voltak. A főépület egyemeletes faépítmény volt, s 137 foglyot fogadott be; ötven éves és egészségtelen volt, melynél különben nem is vártunk egyebet. A padlózat piszkos, a levegő romlott volt s a folyosók tele voltak az ürülékládákból kiáradó bűdösséggel. Két zárkában a foglyok között örültek is voltak. A betegosztály kicsiny volt, de nem volt túltömve s aránylag elég tisztának látszott. A durva ágynemű piszkos volt, s az erre vonatkozó megjegyzésekre a betegápoló azt mondta, hogy ez nem az ő hibája, hogy nagyon takarékoskodnak a fehérneművel. Örülni látszott, mikor azt mondtam neki, hogy bár kicsi betegosztálya, de én mégis a legjobbnak tartom egész Transbaikáliában.

A fogház megtekintése után az igazgató házába tértünk be, a hol az isprawnikkal találkoztunk; ez egy karcsu, közel negyven éves férfiú volt, ki épen vizsgálati uton volt területében. Nagyon beszédes volt s egész nyíltan mondott véleményt a nertsinski bányákról. A

munkavezetést nehézkesnek, hibásnak és drágának tartotta; szerinte sokkal jobb volna, ha az üzemet magánvállalkozókra bízna. Az állami mérnökök közül sokan tudatlanok vagy megvesztegethetők, s így a bányák nem hajthatnak elegendő jövedelmet. Példának felhozta nekem, hogy kerületeiben két aranytányát megvizsgáltak a czár* mérnökei, kik azokat értékteleneknek tartották. Olcsón eladták privát egyéneknek, kiknek 600 pud tiszta aranyat szolgáltatottak. Az isprawnik nem mondta ki nyíltan, de szavaiból kiérlehető volt, hogy azt hiszi, a mérnökök és az aranybányák vevői egymással egyetértettek s a nyereséget megosztották. Én egy cseppet sem kétkedem ebben. A czárt a szibériai hivatalnokok majd mindenütt meglopják.

Pompás ebéd után az isprawnik és az igazgató kíséretében elmentünk a közel 18 méter távolságban fekvő Akutin bányába. A mint említém, ez már régen el van hagyatva, mégis telt vízzel, de én mégis kíváncsi voltam megismerni, mert ezelőtt ez volt Szibériának legfélemltetesebb büntető helye s a kormány most újra megtette intézkedéseit, hogy a politikai foglyokat a Kara területéről ideküldje.

Tíz kilométernyire az ut egyhangu pusztán, azután egy lapos völgyön vezetett keresztül, melyet kopár, hófedte dombok vettek körül s elvontak minden kilátást. A völgy mindinkább megsűkül három kilométernyire Akatni falucska felé, hogy végül egy rideg szorosan végződjk, hol egyetlen növényzetül néhány eltörpült, levélnélküli bokor mutatkozott. Ridegebb és kietlenebb helyet még nem láttam életemben. Az ember azt hihette volna, hogy Grönland jégmezőit látja maga előtt.

— Itt van a régi fogház, szolt az isprawnik, s egy félig romba dőlt faépületre mutatott, mely itt feküdt

* Transbaikaliának ebben a részében lévő majdnem összes bányák — valamint a karaiak is — magántulajdonát képezik a czárnak s mint „kabinetbányák” ismeretesek. Hogy a czár mint szerezte meg azokat, azt nem tudom. Egy orosz ismerősöm egy munkát akart a külföldön nyilvánosságra hozni: „A Romanoffok gazdagságának eredete” czim alatt. Nem jutott eddig, mert Szibériába száműzték.

előttünk. Oldalt volt két kőépület, mindakettő dűledező volt s az egyikről még a tető is hiányzott. Ez épületek azelőtt valószínűleg palánsövénnyel voltak körülvéve, s a faház kaszárnyául szolgálhatott az őrségnek. A kerítésnek most már nyoma sem látszott, az ablakrácsokat is hiányzott s a megmaradt romokból bajos lett volna eredetére következtetni. Beléptem a fogházba, abban a reményben, hogy a falon majd találok valami feliratot, vagy egyikét ama vasgyűrűknek, melyhez ellenszegülő foglyokat bilincseltek. De semmi ilyest nem találtam! A mit itt vasnak lehetett használni, azt elvitték, a padlók korhadtak voltak s a falakról már mind leesett a vakolat; semmi sem volt található, mi e fogház szomorú történetét illusztrálhatta volna, nem volt tanuja a kegyetlenségnek, mely oly híressé tette Akatni fogházát. A másik fogház jobb állapotban volt s a megtekintés valószínűleg sok érdekeset nyújtott volna, de az ablakok és ajtók erősen el voltak zárva s az igazgató azt mondta, hogy nem tudja, hol vannak a kulcsok, s hogy mily módon nyerhetnénk itt bebocsátást.

Az Akatni bánya bejárata egy dombon volt, 200 méternyire a völgy felett. Az estalkony beállott, de azért észrevettem egy kis fabódét a bánya torkolatánál. Ha nem lett volna már késő, ajánltam volna a tárna megtekintését, de már sötétedett és hideg volt, azonfelül az isprawnik és az igazgató visszaakartak térni Jawodba. Megelégedtem hát azzal, a mit láthattam.

Luninnak, az 1825 diki deczembristák egyikének, itt kényszermunkát kellett végeznie és itt halt is meg; sok lengyel hazafi, kiket 1863 ban a felkelés után Alkatniba küldtek, a vidéken találtak örök nyughelyet. Ebből semmit sem vehettem észre. Az elporladt csontok fölött nem emelkedik sirdomb, mert az orosz kormánynak egy csepp kedve sincs ahoz, hogy megőrizze azok emlékét, kiket a szibériai fogházakban agyonkínáltak.

Szibériából való visszatérésem óta e szomorú szorosan új fogházat építettek, mely a Kara terület politikai foglyainak van szánva. A kormány ki akarja szivattyuztatni a vízzel teli tárnákat s dolgoztatni akarja e foglyokat a nedves folyosókban. Ezzel csak rosszabb lesz

helyzetük. Mert ha Szibériának van Karán kívül, ridegebb, szomorubb és a világtól távolesőbb sarka, akkor ez csak az akatni-i hóborított szoros lehet.

Kedden visszatértünk Alexandrofski-Jawodba s másnap elmentünk a közel 35 kilométer távolságban fekvő Algasi bányába. Ez út is nagyon kietlennek mutatkozott: egész láncolata a kopár alacsony domboknak, sehol nyoma az életnek és tenyészetnek. Csak némely helyen voltak szénakazlak láthatók.

Algari előtt, az utolsó magaslaton, majdnem 50 kilométerre nyílt kilátásunk. A havas dombföld úgy nézett ki, mint a hófödte tenger, melynek a vihartól korbácsolt hullámai hirtelen jéggé fagytak. A távolban három ilyen magaslat között, egy csoport faházat pillantottunk meg; kocsisunk azt mondta, hogy ez Algasi. A meddig a szem ellátott, nem volt fa vagy valami sötét pont látható, mely e jégmező kísérteties fehérjét megszakította volna! A falu maga olyannak látszott, mint egy rakás uszó fa, melyet a jégtenger megakasztott.

A kanyargó, köves uton, egy meredek lejtőn haladtunk lefelé, s egy hosszú, piszkos faluba értünk, melynek faházai szalmával voltak fedve; találkoztunk néhány gulyával, melyet a legelőről hajtottak haza s egy egész csomó kíváncsitól körülvéve, a »Jemski-tanya«*-nál állottunk meg, hol az éjet akartuk tölteni. A fogház vagy a bánya megtekintésére már késő volt, behordtuk hát podgyászunkat a házba, megmagyaráztuk a lakóknak jogosultságunkat, hogy igénybe vehetjük a hivatalos lakást s megtettük előkészületeinket a vacsorához. Saját készletünk nagyon csekély volt, de a háziasszony behozott nekünk egy gőzölgő Samowárt, tejet és vaját; Frost előhozott egy szelencze befőtt őszi baraczkot, a mit Stretinskben vásárolt s a lángoló, nyílt tűzön, felfrissítettük keményre fagyott, homokréteggel borított kenyereinket. A vacsora nagyon izlett nekünk s kilencz órakor kényelmesen lefeküdtünk aludni. Másnap reggel meglátogattuk Nesteroff urat és Saltstein alezredest, a

* Hivatalos lakás.

fogház igazgatóját. Előbbi valódi orosz vendégszeretettel fogadott bennünket; másodszor kellett reggeliznünk nála s mindig újból megtölté poharainkat Wodkával és krimi borral. Soltstein egy nagy, szép házban lakott, mely oleánderekkel és más virágokkal volt telve; ő is készített bennünket, hogy egy palaczk bort üritsünk vele s délután volt már, mikor a fogházhoz s a bányákhoz mentünk. Saltstein baltai volt s német kiejtéssel beszélt az orosz nyelvet; becsületes ember benyomását gyakorolta reám, s meglehetősen nem minden éleztől ment őszinteséggel nyilatkozott mindenfelől.

— Félek, szolt, a mint végig haladtunk a falun, hogy fogházunkat a legrosszabbnak fogja találni azok között, melyeket eddig látott. Nagyon régi már és rossz állapotban van, de én mit sem tehetek annak javításáért. Nagyon messze vagyunk Pétervártól.

Azt feleltem neki, hogy alig lehet rosszabb, mint az, melyet Usztj-Karában láttunk, s hogy már eleget tapasztaltam, hogy felismerjem a nehézségeket, melyek a fogházkezeléssel járnak. Nem felelt, de kételkedve rázta meg fejét, mintha azt gondolná, hogy látogatásom az algasi-i fogházban még csak szaporítja majd tapasztalataimat.

Magas palánk előtt állottunk meg, az őrség tisztelgett, a szolgálattevő tiszt fogadott, s egy tágas udvarba vezetett bennünket, melynek közepén állott a fogház. Hosszu, alacsony faépület volt ez, deszkatetővel, kicsiny előépülettel, s egy sor, erősen rácsozott ablakkal. Az egész olyannak látszott, mintha minden perczen összeakarna dőlni. Az egyik oldal annyira be volt süppedve, hogy majd egy fél méterrel volt alacsonyabb, s valószínűleg már régen bedőlt volna, ha nem lett volna erős gerendákkal megtámasztva. A vakolat már régen levolt a legtöbb helyen tördelve, a mi még növelte a roskadozó épület kietlenségét. Hogy mikor épült ez a fogház, azt az igazgató nem mondhatta meg nekem, de sejtette, hogy 1817-ben épült, a mikor a bányamunkálatok megkezdődtek. Sötét, fülledt folyosóra értünk, mely kettéválasztotta az épületet. Jobbról volt a gyógyszerár, s a szomszéd nagy zárkában volt a betegosztály.

Itt közel tíz alacsony ágy állott, melyek ágyneműje piszkos és részben véres is volt és ez ágyakon ugyanannyi beteg fogoly feküdt, sápadt, lefogyott arczeval, a minőt még eddig sohasem láttam. Az ápoló azt mondta, hogy egyesek a bányákban sérültek meg egy dinamit-robbanás alkalmával. A levegő olyan iszonyu volt, hogy futólagos áttekintés után kisi tettem a folyosóra. Azután a foglyok zárkáit tekintettük meg. Az egyik közel hét négyszögméternyi területtel bírt és 3½ méter magas volt; két ablak volt benne, magas, falazott kemence és három falon végig pritsek. A levegő olyan volt mint Usztj-Karában a legrosszabb zárkában; a mennyre csak lehetett, visszafojtottam lélegzetemet. Mindig újra, meg újra néztem egy veres csikot, mely a pricsek felett vonult el, s mindjárt beléptemkor szemembe tűnt.

Az alezredes észrevette ezt a megfigyelésemet és cynikus élczelődéssel azt mondta, hogy a foglyok vörösre igyekeztek festeni a falat. Midőn figyelmesebben néztem ezt a veres csikot, láttam, hogy az veres pontokból állott, s a némely helyen ott rágadt poloskák megfajtották a titkot, hogy e csikot csakugyan a foglyok csinálták, kik éjjel a falon nyomták össze a kinzó poloskákat. Ki tudja, mennyi időre volt szükség és hány ezer fogoly volt rászese e kísérletnek, hogy a falakat pirosra fessék! Én, kit Szibériában eléggé gyötörtek a férgek, teljesen felfogtam e veres csik jelentőségét.

Nem irom le a többi zárkákat. Az imént említett zárkáktól csakis nagyságukban különböztek. Mindenütt ugyanaz a túltömöttség, ugyanoly sok féreg és ugyanaz a bűdösség. A zárkákból 169 fogoly volt elhelyezve, körülbelül kétszer annyi, mint a mennyeinek helye volt.

A legelső alkalommal így szóltam Saltstein urhoz: „Nem tudom felfogni, mint tűrheti ön ez állapotokat. Önnek itt 169 foglya van, kik közül legfellebb 50 van a bányákban elfoglalva, a többiek tétlenül heverésznek a megmételtyezett levegőjű zárkákból. Miért nem vágat ön fát a foglyokkal a legközelebbi erdőben egy új faház építéséhez? Amazok valószínűleg nagyon szívesen megtennék ezt és csekély költséggel új fogháza lenne

itt, mely legalább félig-meddig alkalmas volna emberi lények befogadására.

— Tisztelt uram, felelt az alezredes — itt ha nem is szóról-szóra, de beszédének hiv értelmét irom le — parancs nélkül nem küldhetem a foglyokat az erdőbe. Ha egyesek megszöknének, a mi nagyon valószínű, ezért engem vonnának felelősségre és minden valószínűség szerint elveszteném hivatalomat. A fogházkezelőség parancsa nélkül általában nem cselekedhetem semmit. A hatóságok Pétervártt nagyon alaposan ismerik ez állapotokat, mert évenként küldtem erről jelentést. Mikor öt év előtt sürgettem ajánlatom elintézését, utasítottam, hogy tanácskozzam a kerületi építőmesterrel és küldjem be az új épület tervét és a költségjegyzéket. Én megtettem ezt, de ön tudja, hogy mi a sorsuk ilyen dolgoknak. A míg egy levél innen elérkezik Pétervárra, három hó telik el. Ha végre megérkezett ott a terv és a költségjegyzék, akkor ez átadatik a fogházrendszer osztályának, hol sok száz ilyen irat mellé teszik, hogy a legjobb esetben is csak néhány hó múlva olvassák el és vizsgálják meg. Azután határoznak. Ha ez helyeslőleg hangzik és nagyobb összeg szükségeltetik, akkor előbb a belügy- és pénzügyminiszterium jóváhagyását kell kérni, vagy esetleg várni kell egészen a jövő, megállapított költségvetésig. Mindenesetre egy év telik el, míg valamiképp határoznak. De a legtöbb esetben a tervezet valaki által kifogásoltatik, az iratokat visszaküldik, hogy oly hivatalnok utasításai szerint változtassanak rajta, kinek sejtelve sincs a viszonyokról. Igyekezzünk eleget tenni az utasításoknak, s a megváltoztatott terveket újból elküldjük Pétervárra. Itt ezalatt hivatalnok-változtatás volt, az iratok más kezekbe kerülnek és más óhajok és vélemények érvényesülnek. A mit két évig jónak tartottak, most megint hibás volt. És másfél év után új utasításokkal kapjuk vissza beadványainkat. 1880 óta vándorolnak oda és vissza az Algasi fogház tervei. Most harmadszor vannak Pétervártt. De a mikor már az összes akadályok is elvannak görditve, akkor is nagyon lassan halad a dolog előre. Tíz év óta kezdték meg a Gorni-Jeventni fogház építését a

bányák mellett, s mégsincs még tető alatt sem, eltekintve annak belső berendezésétől.

— De ez ferdeség, örültség! mondtam. Minek évekig érintkezni pétervári hivatalnokokkal oly dologban, melyet a kormányzó, de még az isprawnik is elintézhet egy nap alatt. Kelet-Szibériában mindenütt találtam roskadozó fogházakat, s benne embereket, kiknek nincs foglalkozásuk. Fa van itt elég, a munkaerő semmibe sem kerül, minden orosz paraszt tud egy faházat építeni, miért nem alkalmazza ön ehhez a foglalkozás nélküli foglyokat?

— Nincs elég katonánk az őrizetükre; a foglyok megszöknének, felelt az alezredes.

— Ez nem elég ok. Ez idő tartamára a legénységet meglehetne szaporítani, jegyzém meg. De még ha egy része meg is szöknék, ez még mindig jobb volna, minthogy valamennyinek tétlenül kell élnie az ilyen fogházban.

Az orosz hivatalnokok jellemző módján felvonta vállait és elejtette a beszélgetés tárgyát.

Miután elbucusztunk tőle, Nesteroff kíséretében elhajtattunk a bányába, mely $1\frac{1}{2}$ kilométernyire feküdt északnak a falutól. Az idő szép, de hideg volt, s a földet mindenütt hó fedte. A falun kívül néhány sötét pontot pillantottunk meg az egyik domb aljánál.

— Ni, csak, ezek tevék! kiáltott Frost.

— Tevék? ismétlém kétkedőleg. Tevék, a nertsinski kerületben? Már hogy létezhetnének ezek itt? Közelebb értünk és láttuk, hogy csakugyan tevék. Valóban szép látványt nyújtottak e nagy, batriai tevék, a mint a hótakaró alól kipislogó fűszálakat nyaldossák a pusztá, jégborított tájon.

Nem kevésbé lettünk volna meglepetve, ha azt hittük volna, hogy az algasii bányákban megtaláljuk mindazon építkezéseket és gépeket, melyek az amerikai bányaművekben mind feltalálhatók. Egy lőporraktár, egy pincze, a hol a dynamitot őrizték, egy két pajta, egy kis faház, mely szertárul, kovácműhelyül és az ércz zuzására és elkülönítésére szolgált, egy őrház. — ennyiből állott az egész berendezés. Fél tuczat férfit és

két vagy három nőt találtunk, kik a zuzással és elkülönítéssel foglalkoztak; — egy felügyelő a furót élesztette az ócska elkoptatott köszörűkövön, néhány katona pedig egy fapadon ült, mely felett fegyvereik függtek. Ez bizonyára a legkezdetlegesebb bányaberendezés volt, mit valaha láttam.

Nesteroff nem érezhetett magában valami különös kedvet, hogy bennünket a bányákba elkísérjen. Egy fegyencz vezetésére bízott bennünket, arra utasítván ezt, hogy minden látnivalót megmutasson nekünk, neki ez alatt néhány hivatalos teendőt kell elvégeznie és aztán majd visszatértünkre fog várni.

A vezető egy-egy fagygyertyát adott mindegyikünknek, ő is kezébe fogott egyet és miután néhány dynamit patront hanyagul bundája oldalzsebébe dugott, úgy hogy a gyújtózsínórok kilógtak, azt monda, hogy készen van. A hegyen, körülbelül 100 méter magasságban mentünk utána, aztán egy keskeny ajtón át egy alacsony folyosóra értünk, melynek falai levoltak simitva; a lejtős talajon idomtalan vasuti vágány feküdt. A gyertyákat meggyújtottuk és meghajolva, tapogatódzva mentünk tovább. Vezetőnk sokszor megbotlott az alacsony gerendákban és féltem, hogy eltalál esni, gyertyájával tűzbe borítja a gyújtózsínórt és mindnyájunkat légbe röpít.

A bejárás közelében a főtárna sötét, befedetlen nyílása volt, melyből egy hágcsó vége látszott ki. Lassan mászott le rajta vezetőnk, arra figyelmeztetve bennünket, hogy óvatosan lépjünk, mert a hágcsó néhány foga hiányzik. A hágcsók is nem egymásután, hanem egymás mellé vannak összekapcsolva, s így, ha az egyiknek a végére értünk, oldalt kell lépni, hogy a másakra jussunk. A félrelépéstől különben egyikünk sem félt úgy, mint az esetleges dynamitrobbanástól. Önkéntelenül is eszembe jutottak a betegosztály véres ruhás, sápadt arcjai és a hányszor lenéztem és láttam, hogy vezetőnk mint járt gyertyájával mindig a gyújtózsínór körül, arra gondoltam, hogy mint néznék én ki, ha e piszkos kórházi ágyakon feküdném.

Hágcsókon, majd ismét sikos, görcsös rudakon mentünk lefelé; a nemsokára érezhetővé vált különös szag

egy nem rég történt dynamitrobbanástól eredhetett. Gyertyáink lángjai megkékültek és később egészen ki is aludtak. A gyújtófa nem akart fellángolni. Sűrű sötét-ségben, szorosan a hágsókhoz támaszkodva, ott álltunk a mély örvény felett, azt várva, hogy meddig birunk még lélegzeni e légkörben, a hol még a gyertya sem akar égni. De azért nem fuldokoltunk, a veszély tehát nem lehetett oly nagy, bár igen kevés volt az erőm. Kissé megkönnyebbülteknek éreztük magunkat, a mikor néhány gyújtófa mégis meggyuladt és mi ennek fénye mellett még lejjebb mehettünk néhány hágsón, hogy aztán oly folyosóra érjünk, a hol a gyertyák is égtek. Körülbelül 100 métert haladtunk, gyakran éreztömegek felett átmászva, melyeket foglyok szállítottak a hajótárna felé. A hőmérséklet mindenütt a fagypontra alól állt; a falakon és padlózatán jégsillagok ragyogtak ékkövekhez hasonlóan.

Alacsony és szűk folyosók egész tömkelegén át egy másik tárnába értünk és itt, számtalan rozoga és jéggel borított hágsón, a bánya legmélyebb részébe másztunk le. Itt néhány ember oly kezdetleges szerszámmal dolgozott, hogy az igazi bányász ezek láttára okvetlenül elmosolyodott volna. A levegő már eredetileg is rossz volt, de a robbanó lég még jobban elrontotta, gyertyáink itt ismételten kialudtak. Szellőztetés céljából alig volt valami intézkedés: csak egy fogoly forgatott valami vasdobot. Ez ugyan nagy zajt csapott, de teljesen céltalan volt, mert nem volt légtárna, a hol a rossz levegő ki-, a jó levegő pedig behatolhatott volna. Ezzel csak a körülterjengő rossz levegő hozatott mozgásba és ez csak annyit eredményezett, mintha ugyane célból egy köszörükövet forgattak volna. Több helyen megnéztük az ezüstereket, többféle ércdarabot gyűjtöttünk, kis ideig a báránybőr bundákban dolgozó munkásokat néztük, aztán ismét kimentünk a napvilágra.

Éles, hideg szél fújt a kopár hegyek felől. A műhely mellett néhány, a hidegtől reszkető fegyencz állt, kik arra kérték Neszteroffot, hogy engedje meg nekik a börtönbe való visszatérést. Durván azt felelte nekik, hogy a törmelék nincs még osztályozva, várjanak tehát.

És a szegény foglyok, kik kora reggel óta mitsem ettek, másfél óráig vártak még a hidegben, míg az elkülönítők bevégezték munkájukat. Ez az eljárás csak igazolta a pétervári fiatal mérnöknek a kezelés felől mondott véleményét; eleinte pedig személyes neheztelés kifolyásának tartottam. Csodálatos, hogy Nesteroff mily boszusan fogadta a foglyoknak alapjában véve szerény kérelmüket; úgy tetszett nekem, mintha ő abban illetlen szemtelenséget, vakmerőséget látna.

Még kis ideig néztük az ércz zuzását és osztályozását, aztán a 6 kilométer távolban fekvő Pokrofski bánya felé kocsiztunk, mely északnyugoti irányban, egy kopár hegy lábánál feküdt.

Az odavezető út kietlen és barátságtalan volt; fát, vagy bokrot seholsem láttunk. A bánya bejárásánál szerszámraktár volt, mely az Algasiban látotthoz hasonlított — volt aztán ott még egy másik raktár is, néhány sátor, melyben a »szabad parancsnokság« alatt élő foglyok laktak és két kis fogház, melyek közül az egyik észrevehetőleg csak a legujabb időben épülhetett. A sziklás hegy ormán, ép az épületek felett, két faköpenyeg volt, melyekben egy-egy katona állt őrt. Frost már fáradt volt, nem birt többet a bányákhoz mászkálni, leült egy hórakásra és rajzolni igyekezett, a mennyire ezt merev, vastag keztyükbe bujtatott ujjaival megtehetette. Én pedig Neszteroffal és egy fegyencz kísérete mellett, lementem a tárnába.

A prokofszi-i bánya nem volt oly terjedelmes és mély, mint az algasi-i. A levegő melegebb volt, de nedves is. A tetőzetről a víz csepegett le és apró tócsákat képezett. A főtárna hágsói csuszósak voltak a pizsoktól. Hogy miért volt itt melegebb, mint a csak kis távolban fekvő algasi-i bányában, az felfoghatatlan volt előttem és Neszteroff sem tudta magyarázatát adni. De mindenkép tisztább volt itt a levegő és a gyertyák is akadálytalanul égtek. Néhány ember azzal foglalkozott, hogy az érczet, kicsiny dézsákban, kötél és egyszerű csiga segítségével szállítsa fel a magasba.

Fel- és lemászokaltam a piszkos hágsókon, míg magam is egészen mocskos lettem, átbujtam az alacsony

folyosókon, mignem hátam belefájult, aztán izzadtan és fáradtan tértem vissza a műhelybe. Vezetőnk eloltotta a faggyugyertyát és még izzó kanócczal tette le a kis ládára, melyben egyebek közt dynamittöltények is voltak. Bár nem voltam félénk természetű, mégis tanácsosnak tartottam, hogy minél előbb a szabadba jussak. A mikor a kanócz már kialudhatott, a nélkül, hogy robbanás történt volna, visszamentem, piszkos kezeimet megmostam a köszörűkő teknőjében, megnéztem a rajzokat, melyeket Frost készített időközben, aztán Neszteroffhoz intéztem több, a bányára vonatkozó kérdést.

Algasi és Pokrofski bányaiban husz és száz centi-méter vastagság közt váltakozó ezüsterek találtak: Az érc ezüst és ólom vegyülete oly arányban, mint 1 : 100-hoz; ezenkívül több-kevesebb »Zinkowio bmanka-t, óncsalást tartalmaz, mint azt az ottani bányászok nevezik (talán álny?) Ez sokkal nehezebben olvad, mint az ólom, a mi a hutákban sok hátránnyal jár. Az ércet ezért darabkáiban zúzzák, hogy az óntartalom kiválasztassék. Ámde a zuzás és kiválasztás az asszonyok dolga és a legkönnyebb kényszer-munkának tartatik. Majdnem hasonlít az országuton végbemenő kavicsoláshoz. E két bánya a legdusabb a kerületben és évenként közel 400 tonna ércet eredményeznek, melyekből 1440 font olvasztott ezüst és 144,000 font ólom áll elő. A drága szállítási díjak folytán az ólmot nem is lehet értékesíteni. A kutomarskii hutáknál jártunkban, hol az e bányákból nyert ércet olvasztják, ott nem kevesebb, mint 2000 tonna ólom feküdt.

Mindkét bányában átlag 220 fogolymunkás dolgozik és az összes ércmennyiség évenként 3600 fontot, naponta átlag 10 fontot tesz, mely szám eléggé bizonyítja, hogy mily gyakorlatlan és szakavatatlan az egész üzem. 1885-ig a munkásoknak, a nagy ünnepeket kivéve, naponta kellett dolgozniuk; most két pihenő napjuk van havonként; elsején és tizenötödikén. Élelmezésük és ruházatuk olyan, mint a Kara-területen.

A nertsinszki bányaműveket mégsem tartom oly rossz büntetésnek, mint a milyeneknek rendesen jellemeztetnek. Az persze nem kellemes, ha mélyen a föld-

ben, a nedves vagy jéghideg folyosókon, 8—10 órát kell dolgozni. De azt hiszem, hogy ez még mindig egészségesebb és jobb, mint az állandó tartózkodás a túltömött, piszkos és bűdös zárkákban. A levegő a bányákban szintén nem a legjobb, kiváltképp a robbanások által fejlesztett gázok folytán, de oly veszélyes kigőzölgés itt még sincs, mint a higanytól. A bányákban dolgozó munkások halálozási aránya nem nagyobb, mint azoké, kik egész nap tétlenül ülnek zárkaikban és azok romlott levegőjét szívják magukba. Ha választanom kellene a börtönben tétlenül eltöltendő idő közt, mint a milyent Algasiban vagy Usztj-Karában töltenek el a foglyok — és az e bányákban teljesítendő kényszermunka közt, minden gondolkodás nélkül az utóbbit választanám. Kikérdeztem a foglyokat és megtudtam, hogy éjjel-nappal tartó bányamunkára sohasem kényszerítettnek, azt hiszem tehát, hogy az e tekintetben szállingozó hírek merőben alaptalanok. Az megtörténhetik, hogy a csapatokba osztott munkások, felváltva, nappal és éjjel dolgoznak, de sohasem követelték egytől sem, hogy ezt megszakítás nélkül, huszonnégy órán át tegye. Akkoriban nem dolgoztak éjjel; a beálló sötétséggel, vagy csak kevéssel később, a fegyenczek vissztértek zárkaikba.

Persze a nertsinszki bányafoglyok élete sem kellemes. Nem képzelhetek örömtelenebb és reménytelenebb életet, mint a milyen az oly emberé, ki egész nap ott dolgozik Prokofszki bányáiban, hogy aztán éjjel egy féreggel teli zárkában pihenjen, mint a milyen az algasii. Az ilyen élet még rosszabb, mint a kikergetett kutyaé, de azért mégsem oly borzasztó, mint azt gyakran beszélik, — ilyen például a mese a fegyenczről, kinek éjjel-nappal a bányákban kellett maradnia, kit a kegyetlen örök korbácsoltak és kit a higanykigőzölgés lassankint megmérgezett. Az efféle dolgok helyükön lehetnek egy rémregényben, de a valóságnak nem felelnek meg. A bánya-kényszermunka még távolról sem a legrosszabb, a mit a szibériai foglyokra mérnek, a börtönökben való tartózkodás sokkal rosszabb.

Már esteledett, a mikor Algasiba visszaértünk. A falusi leányok a teheneket itatták és jeges edényeiket a beke-

ritett forrásnál töltötték meg, mely a »Zemski-Kwartirs« közelében csergedezett. Neszteroffhoz mentünk, a hol megebédeltünk és miután még jó ideig elfe-
csegtünk, hazamentünk és az est hátralevő részét utazási jegyzeteink leírásával töltöttük el.

Pénteken, november 20 án, elbucsuztunk Nesztorofftól és Salsteintől és az Algasitól majd 150 kilométer távolban fekvő Kadaja faluba és bányaműbe utaztunk. Még mindig elég hideg volt és az ut ugyanazt az unalmas, hófedte hegylánczolatot mutatta. Éjjel Dorgó faluba értünk, a következő délután a kutomarski-i már említett hutákhoz, hol néhány óráig megpihentünk, hogy a művet lássuk. Végre, átfázva és éhesen, vasárnap reggel, a nyomorúságos Kadaja falucskába értünk, hol a »Zemski-Kwatir« ban szálltunk meg. Miután megteáztunk, lefeküdtünk: Frost a kemenczepadkára, én a földre.

Vasárnap reggel kipihenve, friss erővel ébredtünk és a gyorsan elköltött sovány reggeli után végigjártuk a széles, hófedte falusi utcát, hol Frost néhány vázlatot akart készíteni, én pedig a bányafelügyelőt kerestem.

A kadajinski-i ezüstabánya egyike a legnagyobbaknak és legrégibbeknek a nertszinszki kerületben. Meredek hegyen fekszik, közel 300 méternyi távolban a falutól, majdnem 100 méter magasságban. Már több mint egy évszázad óta műveltetik, azelőtt elég sokat hozott is, de most már meglehetősen kimerült és az algasi-i és pokrofski-i bányaművek messze tulszárnyalják.

A felügyelőt egy faházban találtam, mely a bánya közelében volt és ép munkálkodott. Megjelenése után ítélve értelmes, szibériai parasztnak látszott. Udvariasan, bár kissé meglepetve fogadott, elolvasta ajánlataimat és aztán kijelentette, hogy mindent szívesen megmutat, a mit látni kívánok. A bánya felé mentünk. A műhelyben, mely a főtárna bejárása felett volt, az egyik fegyencz kabátját öltöttem magamra, mely, mint azt nemsokára éreznem kellett, tele volt féreggel. A felügyelő is egy hosszú, piszkos kabátot öltött magára, ócska katonasipkát tett fejére, kezeire pedig vastag bőrkecstyűket huzott. Aztán faggyugyertyákkal láttuk el magunkat és leszálltunk a tárnába. Körülbelül 40

méternyi mélységben egy meglehetősen nagy területre értünk, honnan három folyosó sugárzott ki, melyek magasabbak és szélesebbek voltak, mint azok, melyeket Algasiban és Prokofskiban láttunk. A talaj néhány hüvelyk magasságban vízzel volt borítva, mely a tetőzetről és a falakról is csurgott. Körülbelül még 30 méterrel mélyebben ugyanolyan hely volt és innen léptünk aztán egy széles, magas utra, mely a hegy közepéig vezetett. Itt ép robbanást eszközöltek és az egész helyiséget a lőporfüst úgy megtöltötte, hogy odamenet nem láthattam egyebet, mint a vezető felügyelő gyertyájának gyenge fényét. Ő utána mentem szorosán, de gyakran megbotlottam az egyenetlen talajon, vagy beleléptem egy-egy tócsába. Többször azt hittem, hogy egy régi, már elhagyott tárnába tévedtem. Elhaladtunk egy nagy nyílás mellett, mely a mult században — mint azt a felügyelő beszélt — sok érczet nyertek. A még megmaradt támasztó czölöpök egészen feketék és oly porlósak voltak, hogy ujjainkkal szétdőrsölhettük. A felügyelő megjegyezte, hogy a bánya e részébe nem ajánlatos a belépés és tanácsolta, hogy megforduljunk, a mit meg is tettünk. De én sok, szabálytalanul ásott nyílást is láttam, valószínűleg ott a legkényelmesebb módon szállították ki az érczet, a nélkül, hogy kitámasztással gondoskodtak volna az emberek életbiztonságáról.

Második Katalin idejéből származó e barlangokból leszálltunk a bánya legmélyebb részébe, mely körülbelül 45 foku szög alatt volt a sziklába vésve. Itt nem voltak hágesók. Egy nehéz vaslánczot fogtunk és vigyázva csusztunk le, derékig a vízben, mely lábaink alatt lefolyt. Lent fegyenczeket találtunk, kik dynamittal új tárnautat robbantottak.

Egy másik tárnában ismét függélyes, sikos hágesókon kusztunk fel és a mikor átázva, mocskosan, lihegve tettem le lábamat az utolsó fokról, úgy ki voltam merülve, hogy alig birtam megállani.



3. Kaland Kelet-Szibériában.

Miután megtekintettük a komor bányát és a kadajai, félig romba dőlt fogházat, kopár, hófedte dombsoron keresztül a Gorni-Zerentui bányatelephez mentünk, mely nagy, terméketlen völgyben fekszik, Kadajától 60 kilométernyire és a mongol határtól 50 kilométer távolságban.

Két este értünk oda, felkeltettük a »Jenrski tanya« lakóit, hogy itt szállást leljünk, teát ittunk és lefeküdtünk a férgekkel teli földre.

Hétfőn reggel meglátogattuk Danidoff századost, a helység parancsnokát, a ki azonnal engedett kérésünknek, hogy a faházat meglátogathassuk. Két régi faházból állott a fogház, hasonlóan más szibériai fogházhoz és nem volt benne semmi, a mi csak némileg is felkeltette volna figyelmünket. 180 fogoly volt itt elhelyezve és ugyanannyi élt a »szabad parancsnokság« alatt. Csekély távolságban egy új, befejezetlen, háromemeletes téglapépületet láttunk, melynél megszüntették a munkálatokat. Tíz év óta építik már ezt az új fogházat és előrelátható volt, hogy a hanyag és becsstelen eljárás mellett, még öt-hat év eltelhetik, míg az épület készen lesz; akkor még tető alatt sem volt. Ezalatt 180 fogolynak egészségtelen faépületben kellett összeszorulva élnie.

A következő tavasszal, a midőn visszaindultam Pétervár felé, beszéltem Wraskoi Salkin urral, az orosz fogházkezelőség főnökével és a nertsinszki kerület fogházaira tereltem figyelmét, különösen a félbenhagyott fogházra Gorni-Zerentuiban.

Azt mondta, hogy már 1872-ben is szükségessé váltak az új fogházak és hogy két évvel később külön építő-

osztály is állíttatott fel e célra. Midőn hét évvel később szemleutrára indult Szibériába, kitűnt, hogy az építőosztály két faház építésére és néhány csekély javításra 84,318 rubelt költött, és költségek és fizetések fejében 61,090 rubelt számított fel, a nélkül, hogy csak egyetlen tervet vagy költségjegyzéket dolgozott volna ki.

— S mi történt ennek következtében? kérdém én.

— Előterjesztettem, hogy szüntessék meg az építőosztály.

— És megtörtént ez?

— Igen.

— A Wertsinski területen mit sem láttam, a mi 74,000 rubel költségre utalt volna, mondtam én. Legfeljebb egy kis faépület Pokrofskiban és a befejezetlen épület Gorni-Zerentuiban, mely most már tíz év óta van munkában.

— Az utóbbit az a körülmény magyarázza meg, hogy a terveken ismételten változtattak, jegyzé meg a főnök. El is akartunk tekinteni a kőépülettől; kiszámítottuk, hogy 300 személy részére ez 160,000 rubelbe kerülne, míg fából 52,000 rubelből is elkészülhetne. A kőépület tartóssága itt nem jó tekintetbe, mert a midőn a bányák kiürülnek, a fogházak is, a melyek ott vannak, megszüntetnek.

— Midőn én a vezetést átvettem, az építkezés már sokkal inkább előrehaladott, semhogy beszüntethettem volna.

A mi a sok előforduló tévedést és a többi hibákat illeti, mely jellemző vonása a transbaikáliai fogházaknak, erről sem a fogházkezelőség főnöke, sem titkára, nem adhatott kielégítő felvilágosítást. Megelégedtek azzal a biztosítással, hogy megtesznek minden tőlük telhetőt a bajok megszüntetéséért, melyeket nagyrészen elődeiktől vettek át. Hogy mindent megjavítsanak, ahhoz még nincsenek elég régen hivatalukban.

Lehetséges, hogy nekik van igazuk, hogy nem tudom eléggé méltányolni az eléjük gördített nehézségeket. De azt az egyet mégis el kell fogadnom, hogy a száműzetés és a fogházkezelés legtöbb baja, a közönyből és hanyagságból ered, a melylyel elbánnak e tekintetben, azután meg a nehézkes, hivatalos elintézésből is . . .

Az amerikai fel sem tudja fogni az erő haszontalan fecsérlését, mely a nertsinski területben mindenütt látható. Az egész forgalom nem kielégítő; a foglyok legtöbbször, kik kényszermunkára vannak ítélve, hónapokig fekszenek a piszkos, teltömött zárkákban; az új épületek tervei és költségvetései évekig vándorolnak ide-oda, és a mikor végre csakugyan építkezésre kerülne sor, az építés befejezését minden ok nélkül sok évre elhalasztják. A bányamérnökhöz, Kutomerski-Jevodban, így szóltam: „Miért nem szerez ön alkalmas vasgépeket, miért nem látja el a munkásokat a helyes szerszámmal és miért nem állít fel gőzszivattyút, szállítógepeket, szellőztetési készüléket, hogy a bányamunkálatot szakszerűbben végezhesék?”

— Tudja-e, tisztelt uram, mennyibe kerül itt a vas? felelt a mérnök. Petrofski-Jawodból, tehát 600 verstnyi távolságból kell elhoznunk kocsin és egy font 5½ rubelbe kerül. A vasgépek nekünk nagyon drágák.

— Hát nincs itt vasérc? kértem újból.

— Dehogyan nincs! Csakhogy nem üzik.

— Hát miért nem üzi ön? Állíttasson fel néhány kohót és több vasa lesz, mint a mennyire szüksége van. Munkaerőben nincs hiány, mert a foglyok nagyrésze tétlenül henyél.

— Pétervárról kapott engedély nélkül mit sem tehetünk.

— Igyekezzen hát, hogy ezt az engedélyt megkapja; miért tagadná ezt meg öntől? Hisz a bányáknak mostani üzeme mellett, aligha szerezhet ön nyereséget.

Felvonta vállait és hallgatott...

A gorni zarentuin-i fogházakból, Denisdoff százados kocsiján elmentünk a Sawenski bányába, mely 3 kilométer távolságban egy hófedte hegy aljában feküdt. Az épületek a tárna bejárata előtt, körülbelül olyanok voltak, mint a minőket már gyakran láttunk, csak az egyikben volt egy kis gőzgép, az első és egyetlen, melyet egész Transbaikáliában láttunk.

Mig Frost a kietlen, jeges tájat vázolta, én közelebről megtekintettem a bányát és arra a meggyőződésre jutottam, hogy nem volt érdemes a jeges létrán lemászni.

A tárna nem volt mély, alig 35 méternyi, a levegő nedves és hideg volt, a folyosók oly alacsonyak, hogy nem tudtam egyenesen állni és a tető, meg a falak jéggel voltak borítva. Itt csak 35 fogoly volt elfoglalva. Kis kosarakban hordták az ércet a szállító tárnába, hol kis, négyszögletes ládikába kiürítették, melyek régi, otromba csiga által egyenként lettek felszállítva. Egyszerűbben még évszázadok előtt sem üzhették a bennszülöttek a bányászatot.

Igy szóltam a felügyelőhöz: „Miért nem alkalmaz ön több embert a munkához? Épen a fogházból jövök, hol 150 fogoly van tétlenül.”

— A folyosókon csak 35—40 munkásra van helyünk, felelt a munkavezető.

— Miért nem bőviti ön a bányát? Ásatások és robbantások által nagyon könnyen nyerhetne helyet még más száz munkás részére. Ércz van elég, nagyobbítsa ön a folyosókat, rakasson le sineket, javítsa meg a szállítást!

Hallgatott és oly csodálkozva nézett rám, mintha lehetetlen ajánlatokat tettem volna neki.

Ottlétünk alkalmával a nertsinski bányában volt 952 kényszermunkára ítelt fogoly és pedig: Alexandrofski Zawodban volt 188, Algasiban 150, Pokrofskiban 70, Kardainskiban és Smirnowoban 184, Sawenski és Gorni-Zarentuiban 360. Ezeknek alig több mint egy harmadát alkalmazták a munkára; a többiek a tétlenségre voltak kényszerítve, bár munkában nem volt hiány.

Az okok, melyeket nekem felhoztak, a következők voltak.

Először: helyszüke a bányákban; másodsor: csapat-hiány, hogy a foglyokat a bányákba vagy az erdőkbe szállíthassák; harmadsor, a fogolymunka drágább, mintha a munkát vállalkozók végzik;* negyedsor, a foglyok pétervári rendelet nélkül nem alkalmaztat-hatnak ily módon.

* Ez okadatolás legjobban jellemzi a szibériai hivatalnok becselenségét és képtelenségét. Tudok eseteket, midőn a

Én egyik kifogást sem tartom kielégítőnek. Egy a kellő engedélylyel és 10—15,000 dollárral felszerelt amerikai, két év alatt a nertsinki területen lévő 950 fogolylyal, minden bányánál új fogházat építhetne; öt év alatt megkétszerezné, vagy megnégyszerezné a bányák jövedelmét, a nélkül, hogy az államtól csak egy dollárnyi többletet kérne.

A Sawenski bánya volt az utolsó, melyet Kelet-Szibériában megtekintettünk. Hétfőn, november 23-án elmentünk Nertsinsk-Zawodba, Gorni Zarentuitól 15 kilométer távolságban lévő faluba és kedden reggel visszamentünk a Silkán Nertsinsk városába. A 300 kilométernyi utazás sokáig tartott és fárasztó volt, de még sem volt elég érdekes ahhoz, hogy itt leírjam. Röviden összefoglalva, kietlen, hófedett dombos földön haladtunk keresztül, a levegő 0 és 27 fok Fahrenheit között ingadozott. Az utak rossz állapotban és a bérelt kocsik a legrosszabbak voltak, melyeket egész Kelet-Szibériában találhattunk. A kocsi által való rázódáson kívül sokat szenvedtünk a hidegtől és éhségtől, nem tudtunk aludni és nagyon sokat nélkülöztünk; oly hangulatban voltunk, hogy egy meleg fürdőt, a jó ételt és a zavartalan alvást egy tiszta, meleg ágyban, oda nem adtuk volna a világ minden kincséért sem.

Csütörtökön korán reggel elérkeztünk Biankinskájá postaállomáshoz, mely a Silka partján fekszik. Podgyaszunkat itt egy szánra tételtük és a befagyott folyón, 20 fok Fahrenheit mellett, folytattuk utunkat Nertsinsk felé. Az utolsó napokban csak kevés ennivalót kaptunk, a test melegének hiját azáltal akartam pótolni, hogy három báránybőrbundába burkoltam be maga-

szibériai helyhatóság elsikkasztotta az állami fogház építésére szánt összeget s jelentést tett róla, hogy az épület kész és használatban van. Egy ilyen esetet, az akirski telepházat illetőleg „A keleti híradó” 2. száma tárgyalta 1884-ben. Szibériában egy fényképész megmutatta nekem egy újonnan épült állami épület fényképét, melyet Pétervárról érkezett rendelet szerint le kellett fényképeztetnie és a képet a fővárosba küldeni. A kormány legalább azt hitte, hogy így módon meggyőződést szerezhet arról, hogy az engedélyezett és kifizetett épület megvan-e és szabályszerűleg készült-e.

mat, miáltal egy pamuttömeghez hasonlítottam, melyből egy tisztátalan, borotvátalan és a hidegtől kék, duzzadt arc látszott ki. Daczára e burkolatnak még a lelkem is fázott és Frost, ki még kevésbé volt védve a hideg ellen mint én, nagyon szenvedett miatta. Késő délután érkeztünk Nertsinskbe és miután hó nem fedte az utcákat és a gyenge lovak a száraz földön nem tudták vontatni a szánt, leszálltunk és nyomoruságosan ballagtunk a jármű megett a városba.

Egy hó óta először, Nertsinskben szállodába tértünk, mely azonban tisztaság és kényelem dolgában még túlhaladta a bányakerületbeli »Zemski-tanyát«. A legrosszabb szálloda volt ez azok között, melyeket Szibériában találtunk. Az egyemeletes faépület udvara sötét és piszkos, a szobák fülledtek, ridegek és hidegek voltak, a kárpitok rongyokban hullottak alá, az ablakok és ablakfákról, melyek még sohasem voltak megmosva, a festék mind lekopott, a padló piszkos, behorpadt és tele volt patkánylyukakkal és az asztal piszkos terítőjén mindenféle féreg mászkált. Ágy, a hol fáradt testeinket kipihenhettük volna, nem létezett, tükörnek, mely duzzadt arcaink látásának kétséges örömeiben részesített volna bennünket, még nyoma sem volt. Egy magas csizmájú és piros inges ficzkó egy réz mosdóedényt hozott be, mely külseje után ítélve, kevésbé tiszta célokra feleltethetett meg és úgy látszott, mintha még sohasem lett volna megszurolva. Bár az ilyen dolgokat már megszoktuk és azonfelül testi állapotunk sem engedte meg az ilyen megfigyeléseket, az undort mégis alig tudtuk visszafojtani. De kénytelenek voltunk az ittmaradásra, mert ez volt a városkának egyetlen szállodája. A tulajdonost Klementowitsnak hívták és lengyel száműzött volt. Ha hazájában hasonló mesterséget üzött és vendégszobái hasonló állapotban voltak, akkor már az utasok érdekében is megkivánta a szükség, hogy közigazgatási uton száműzesség Szibériának legtávolabb eső részébe.

Megreggeliztünk; reggelink teából, savanyu rozsenyérből és zsiros kalácsból állott, azután egy kis tükör segítségével, melyet a szállodatulajdonos, Isten tudja, hol szedett elő, a mennyire lehetett, rendbe szedtük

öltözékünket; miután ez megtörtént, elmentünk, hogy a városkát megtekintsük és néhány ajánló levelet átadjunk.

Nertsinsknak körülbelül 4000 lakója van és a Nertsabal partján fekszik, közel négy kilométernyire a Nertsának a Tilkába való ömlésétől a 7000 kilométernél távolabb Pétervártól. A mi a város művelődési és anyagi fejlődését illeti, nekem úgy tetszett, mintha fölötte állana Kelet Szibéria összes helységeinek. Volt bankháza, két vagy három iskolája, könyvtára, muzeuma, husz ágyas kórháza, nyilvános kertje szökőkúttal és több üzlete. Az üzleti forgalom nagyon élénk, leginkább szőrmékkel kereskednek és ez a kereskedés évenként 2 millió rubelt tesz ki. Az épületek legszebbje Butin gazdag bányatulajdonos palotája, melynek még Pétervártól is csak nagyon kevés párja akadna. Ottlétünk alkalmával a cégnek pénzügyi krízist kellett kiállania és a ház idegen gondnokság alatt állott. Mindazonáltal a cég ifjabbik tagjának ajánló levele megnyitotta számunkra a kaput. Klementowits ur nyomoruságos bódéjából egyszerre ide kerültem és alig tudtam uralkodni magamon csodálkozásomban, a mikor a remek teremben, a létező tükrök legnagyobbikában, megláttam hasonmásomat és majdnem szemeimet dörzsöltem, meggyőződni akarva arról, hogy nem álmodom-e.* Ki is remélte a kelet-szibériai vadonban az ilyen pompás palota látását, mely parquettekkel, selyem függönyökkel, értékes kárpitokkal, üvegfestéssel, pompás karos lámpásokkal, perzsa szőnyegekkel, finom butorral, márványalakokkal, Makofski képeivel, pálmákkal és más égövi növényekkel teli növényházzal birt.

A nagy európai városokban nem ritkaság az ilyen fényűzés, de itt csodálkozásba ejti az utast. A ház akkor néhány hónap óta lakatlan volt és így nem láthattuk azt teljes fényében, de amit láthattunk, az nem-

* Ezt az óriási tükröt Butin ur a párisi világkiállításon vette meg 1878-ban; akkor ez volt a legnagyobb létező tükr. Nagy kerülő utakon, a tengeren került a kelet-szibériai Wikolajefsk kikötő városba és azután erre a célra épített hajón, az Amur és Silka folyón jutott el Nertsinszkbe.

csak gazdagságról, hanem finom izlésről is tanuskodott. Legnagyobb helyiség volt a bálterem, melynek hossza 20 és szélessége 15 méter volt. A félkör alaku karzaton, melyhez remek lépcső vezetett, egy hangszer állt, mely oly nagy volt, mint egy templom-orgona és mely 60—70 zenedarabot játszott. A könyvtár szép választékát nyújtotta a különféle nyelvű könyveknek és hirlapoknak és ezenfelül a szibériai ásványok és érczek gyűjteménye is gazdag volt. A ház közelében voltak üzlethelyiségei a cégnek, mely legelterjedtebb összeköttetéssel birt és sok száz személyt alkalmazott.

Délután, Tsarusin és Kometsoff nevű politikai foglyokat látogattuk meg, kik a bányákban végzett kényszermunka után ide száműzettek és itt családjuk körében, aránylag elég jól éltek. Nagyon intelligens emberek és kellemes társalgók voltak és sok kellemes órát töltöttünk velük három napi ott tartózkodásunk ideje alatt. Korábban nagyon rossz dolguk volt, de Nertsinskben már kiméletesebben bántak el velük. Még megengették nekik, hogy valamivel foglalkozhassanak, a mi pedig a politikai száműzötteknek meg van tiltva, az egyik tanító, a másik fényképész volt. Levelezésük ugyan rendőri felügyelet alatt állott, de emellett nem részesültek ama sok bántódásban melyeknek a száműzöttek Szibéria többi részében ki vannak téve. Száműzetése előtt Tsarusin négy és fél évig magánzárkában volt és két és fél évig a Petropawlofski fogházban. Azzal vádoltatott, hogy Pétervár gyári lakosai között forradalmi eszméket terjesztett. Midőn 1878-ban Szibériába száműzetett, neje önkényt elkísérte őt és egy nyumoruságos kunyhóban lakott a karai »alsó-arany-mosóban«, míg később ismét egyesülhettek. Ő is a »szabad parancsnokság« foglyai közé tartozott, kiknek 1881. évi január 1-én vissza kellett menniök a fogházba és az ő házában lőtte magát agyon Semjonofski Eugen.

Vasárnap, november 29-én elbucsuztunk Tsarusintól és nejétől és szánkán elmentünk Tsitába, Transbaikáli fővárosába.

A-jégcsapocskák, melyek deres lovaink orrezimpáiról lelógtak, szánkánk alatt a keményre fagyott hó ropo-

gása, a távollevő hegyek lila színe és a kémények magasra szálló füstje, elegendő bizonyítéka volt az alacsony légnyomásnak és az én légmérőm 270 Fahrenheitot mutatott. Éjjel a hideg még emelkedett, alig tudtunk az egyik postaállomástól eljutni a másikig. Minden lóváltásnál egy csésze teát ittunk, mi némileg átmelegített bennünket, de éjjeltől reggelig semmi meleget sem kaphattunk és így, még csak borzasztóbban éreztük a kemény hideget. Éneklő legények és férfiak repültek el mellettünk szánjukkal, tarka subáju parasztleányok dalolva és bizonytalan léptekkel haladtak a falu utcáján; a postaház tele volt lármás néppel, kik haza felé igyekeztek. A postamester seholsem volt látható, épen úgy a postakocsis sem. A starost (községi előljáró), egy kicsiny, kövérke, öreg ur, oly részeg volt, hogy alig tudott botjára támaszkodva állani. Hogy mi volt oka ez általános részegségnek, nem tudhattuk meg: mindjárt, mert senki sem volt elég józan, hogy felvilágosítással szolgálhatott volna; de a hangos beszélgetésből kivehettem annyit, hogy a pópa is részeg és hogy hitközségének legjózanabb tagja szánkán vitte haza.

Ha a postamester, a kocsis, a starost, a pópa és az egész világ részeg volt, nekünk nem igen volt reményünk, hogy lovakhoz juthassunk. Az emberek oly állapotban voltak, hogy aligha tudták volna megkülönböztetni a lovat a nyeregtől! Podgyászunkat behordtuk a postaházba, leültünk egy sarokba és vártuk a dolog végét. Körülöttünk egy józan lény sem volt látható, kivéve bennünket és egy kis pólyás babát, melyet ölben hordtak. A baba apja, egy fiatal, szép tiszt, dűledezve járkált fel s alá, valószínűleg podgyászát akarta rendbe szedni az utra. De a mit itt a kezébe vett, azt amott elejtette; ezalatt nem egészen józan nejevel beszélgetett; a beszélgetés a lefolyt ünnepélyre vonatkozott. Végre arra a gondolatra jutott, mint lenne az elutazás a legalkalmasabb; elvándzorgott a szoba egyik sarkába, elvette onnan a falhoz támasztott kardját, s azzal a kéréssel adta át nejének, hogy vigye ki a szánra. Neje még elég józan volt a válasz megadására, hogy az ő karján a gyermek van, vigye hát ki maga.

A fiatal tiszt most gyengéden a keblére szoritotta a fegyvert és patetikusan megmagyarázta, hogy előbb lett hitvese e kard és azért hát illik, hogy ő maga vigye ki. De mindjárt el is ejtette, s második »hitvese« örökösége nélkül az első bizonyára a postaházban maradt volna. Nyolcz órakor végre kérdőre vontam a starostot és kemény megjegyzéseimmel annyira kijózanítottam őt, hogy kezdte megérteni, hogy utunk további elhalasztása reá nézve kellemetlen következményeket vonhatna maga után. Mig egész ékesszólásomat felhasználtam nála az állomási könyvben következőkép jegyző fel neveinket: »Kennan és Frost urak a szomszéd államokból.«* Aztán ledöcögött a lépcsőhöz és a mily hangosan csak tudott, így kiáltott: »András, Miklós! azonnal lovakat!« Az egyetlen nesz, a mi ezután hallatszott, a részegek lármája volt, kik szánjaikon mentek el. A kétségbeesés nevetséges mozdulatával az öreg égneke emelte kezeit és így jajgatott; »Mindnyájan részegek! Ez Isten büntetése!«

Lassankint minden elcsendesült. Most bejött a postamester is és hivatalos szigora mögé igyekezett rejteni részegségét és durván felkiáltott, hogy hol van voltaképen a kocsis és mit jelent e zaj. Az említett fiatal tiszt részegsége most szeretetteljes módon nyilvánult; mind megcsókolta a szobában lévő nőket, áhítatosan keresztet vetett magára és kíváncszorgott szánjához, utána jött a felesége, gyermekével és a karddal. Két részeg pópa, hosszú köntösben és magas kalapokkal, melyek karima nélküli czilinderekhez hasonlítottak, az ajtó előtt szólt ki egy kocsiból. Miután a körülállók tiszteletteljesen megcsókolták kezeiket, szánra ültek, melynek kocsisa csak nagy nehezen tudott helyén maradni.

Már feladtuk a reményt, hogy még ma tovább mehessünk, midőn most már igazán belépett egy józan ember és jelentette, hogy a lovak már bevannak fogva számunkra. A részeg postamester most érvényre akarta

* Orosz nyelven e két kifejezés „szomszéd“ és „egyesült“ bizonyos tekintetben hasonlít egymáshoz, amazt bizalmasabb jellegűnek vélte, mert az ittas öreg valószínűleg még életében egyszerűen hallotta említeni az „Egyesült-Államok“-at.

juttatni bosszuságát és fölényét. Durván összeszidta a kocsist és végül még 50 kopek rendbüntetést is róvott rá, csak azt nem tudom, hogy azért-e, mert józan mert maradni, vagy mert kellő módon fogta be a lovakat. Podgyászunkat a szánra raktuk, beleültünk és tova hajtattunk. Midőn a nagy zajból kikerültünk, a következő kérdéssel fordultam a kocsihoz:

— Mi történt a faluban? Hiszen mindenki részeg!

— Egy új templomot szenteltek be, magyarázta az komolyan.

— Egy templomot? kérdém csodálkozva. Nálátok így szentelik fel a templomot?

— Nem tudom, felelt a kocsis. Sokszor isznak is. A mise után »Gulajnia« volt (ez a zenés mulatságnak egy neve) és akkor valószínűleg sokan ittak.

— Sokan? szoltam én. Azt akarja tán mondani, hogy mindnyájan? Maga az egyetlen józan ember, a kit itt láttam. Hogy van az, hogy maga nem ivott többet a kelleténél?

— Én nem vagyok keresztény, felelt nyugodtan, én buriáta* vagyok.

Mint keresztény, ha nem is vagyok hiva »az orosz szentegyháznak«, elkellett némulnom a guny önkénytelen szavai előtt. A 3—400 lakossal bíró faluban az egyetlen józan ember pogány volt, s a keresztény hivatalnok 50 kopek büntetést szab rá, talán mert nem itta le magát a többiekkel együtt.

Kedden reggel, december 1-én elérkeztünk Tsetába és a »Wladiwostok szállodába« tértünk be. Egyemeletes, kis faépület volt az, tulajdonosát Osiatsinskinnek hívták.

Tsitában, mint már említettem, nagyon sok érdekes politikai száműzött volt. Ittlétünk első alkalmával is már megismerkedtünk velük. Ez érintkezés persze csak futó volt, mert még a szigorú téli idő előtt elakartunk érni a Karaterületre és így csak rövid ideig voltunk itt. De most két hetet szándékoztunk itt tölteni. A száműzöttek legtöbbje kényszergyarmatos volt, kik ezelőtt

* A buriátok, Szibéria benszüllöttei többnyire Buddha hivei közé tartoznak.

kényszermunkát végeztek a bányákban és kiket igen nagy gonosztevőknek tartottak. Ez a körülmény és az, hogy Karában már magunkra vontuk a hatóság figyelmét, arra késztetett bennünket, hogy óvatossabbak legyünk a politikai foglyokkal való érintkezésünkben és a rendesnél barátságosabbak legyünk a hatóságokkal. Nem volt lehetetlen, hogy Nikolin százados értesítette a tsitai kormányzót az eseményekről és hogy most jobban megfigyeltetünk.

Először is Szvetin ezredest látogattam meg, ki helyettesítette a távollevő Barabas kormányzót és meséltem neki a Kara területen való tartózkodásunkról, persze elhallgattam a politikai foglyokkal való érintkezésemet. Azután megmagyaráztam neki, hogy mit szándékoztunk tenni. Nagyon udvarias volt és semmiféle olyan kérdést sem intézett hozzánk, mely zavarba hozhatott volna bennünket; a midőn eltávoztam, félig-meddig megvoltam nyugtatva; vagy egyáltalán nem tud semmit arról, hogy politikai foglyokkal érintkeztünk vagy nem tulajdonít ennek valami különös jelentőséget.

Megérkezésünk után néhány nappal, Nesneroff gazdag kereskedő, kit véletlenül ismertünk meg, meghívott bennünket, hogy részt vegyünk a jótékony célra rendezett színi előadáson. Elfogadtuk a meghívást és reméltük, hogy valami czélszerű ismeretségre teszünk szert, de elmentünk azért is, hogy ahányszor lehet, megbízható társaságban mozoghassunk. Az előadás nem volt rossz. A felvonások között fel és alá sétáltunk az előcsarnokban, bemutattak bennünket néhány polgári és katonai személyiségnek, barátságosan köszönt nekünk a kormányzó helyettese és mint »előkelő amerikaiak«, kik bizalmasan érintkeznek a főhivatalnokokkal, általános feltűnést keltettünk. Reméltük, hogy senki sem fog arra a gondolatra jutni, hogy ez »előkelő amerikaiak« tisztán csak azért időznek itt Tsitában, hogy nihilistákkal és terroristákkal érintkezhessenek.

A tisztek közé, a kiket ott megismertem, Nowikoff ezredes is tartozott, ki több társával fel és alá sétált a teremben. Miután megtudta a nevemet, a következő kérdést intézte hozzám:

— Ön a Karaterületen volt?

— Igen! felelém kissé meglepetten e hirtelen kérdés miatt. Most onnan jövünk.

— Mi jót talált ön ott? kérdé ismét éles tekintettel.

Nem tudtam, hogy mit feleljek, de azt hittem, hogy legjobb lesz, ha a nélkül, hogy hazudjam, a legjobbat mondom az ottani hivatalnokokról. Megjegyeztem hát, hogy Potuloff őrnagyot, mint derék embert volt alkalmam megismerhetni.

— Hm! szólt gunyosan. Ez biztosan mindent a legszébb világításban mutatott meg önnek.

— Van ott sok olyan, a mit ilyen világításban nem lehet mutatni, feleltem én. E kérdések miatt nem nagyon jól éreztem magamat és elhatároztam, hogy nemsokára meg fogom tudni, mi rejlik e kérdések mögött.

— Megtekintette ön a fogházakat is? kérdé újból.

— Igen, a legtöbbjét.

— Láttá ön a »meztelen parancs«-ban élőket?

— Nem. Nem is tudom, hogy ez mit jelent.

— Ez azt a zárkát jelenti, melyben a meztelen foglyok vannak. Midőn hivtaltból először megtekintettem a karai fogházakat, egy zárkában 25 meztelen egyént láttam. E zárkát »a meztelen parancsnokság«-nak nevezik.

— Mit jelent ez? kérdém csodálkozva.

— Azt nem tudom. Ezeknek nincs felölteni való ruhájuk.* — Megmutatta önnek a derék ember a magánfogságra való zárkákat is a közép-karai fogházban?

— Nem. Milyenek ezek?

— Semmi különös sincs rajtuk, felelt az ezredes színelte közönyösséggel. Csak nem elég magasak, hogy álljanak bennük és nem elég hosszúak a fekvéshez. — Ön valószínűleg csak azt látta, a mit meg akartak

* Később megtudtam, hogy a »meztelen parancsnokság«-ban ama foglyok voltak, kik eladták ruháikat, hogy a pénzt játéokra, vagy itatra fordítsák. Büntetésből egy zárkába kerültek és nem kaptak ruházatot. A foglyok persze nem adhatták el ruháikat a felügyelők tudta és beleegyezése nélkül. A »meztelen parancs« tehát csak bizonyos volt az orosz hivatalnokok megvesztegethetőségének és jele volt azok kegyetlenségének is.

önnek mutatni, ha én ott lettem volna, akkor ön nagyon csodálatos dolgokat látott volna, úgy látta volna azokat, a milyenek valóban és nem, a minőknek feltűntették.

Elnémultam a meglepetéstől. Őszinte véleménye volt ez Nowikoff ezredesnek, vagy csak csalétek volt, hogy megtudja a karai viszonyokról táplált nézetemet?

Nem is látszott tőlem megjegyzést várni, hanem így folytatta beszédét:

— Három és félévig voltam parancsnoka a karai kozákoknak és a mikor néhány hó előtt idehelyeztettem át, örültem és hálaadomisért tartattam. — Nézze meg szakállamat, szólt egy kis szünet múlva, egészen megsürkült a bánat következtében, melyet ennyi emberi nyomoruság látása okozott. Midőn Karába kerültem, még nem volt egy szál ősz hajam sem. Mennyire becsüli ön az én koromat?

Megjegyeztem, hogy 55 évesnek tartom.

— Tíz évvel vagyok fiatalabb, tette hozzá nem minden keserőség nélkül és a mikor Karába kerültem, nem látszottam idősebbnek, mint ön.

Gondolkozásba merült.

Megkérdeztem, hogy milynemű volt a nyomor, melyet ő látott.

— Mindenféle nyomor, volt a válasz. A szerencsétlen foglyokat megvesszőzték és megostorozták, tulságosan kellett dolgozniuk, hogy a felügyelők meggazdagodhassanak. Csak egy példát említek meg önnek, hogy fogalma legyen az ott történetekről. Ottilétem alatt az egyik fogházvezetőnek a felesége megtudta, hogy szeretője, a »szabad parancsnokság«-ban élő fogoly, szerelmi viszonyt folytat cselédével, egy száműzött szép leánynyal. Féltékeny dühében panaszkodott férjének és oly ügyesen tudta előadni a dolgot, hogy ez a leányt megkorbácsoltatta, 150 botütést kapott meztelen testére és mikor később panaszt emelt a felsőbb hatóságnál, még 90 ütést kapott. És nekem ott kellett állanom és ügyelnem a büntetés végrehajtására. Azt hiszi ön, hogy ez kellemes? — Nincs sok haj a fejemen, szólt és kezével végigsimította fejét, de a kevés hajam is égnek állt a rémülettől, a midőn tanuja voltam e kegyetlen esemé-

nyeknek az átkozott bányákban. A ki ott akar élni, annak vasidegekkel kell birnia.

Azt hiszem, hogy elég hiven leírtam szavait. Hatalmas benyomást gyakoroltak reám és a midőn az előadás után hazamentünk, mindjárt leírtam azokat. E nyilatkozatokban sok személyes elfogultság lehet. Nowikoff valószínűleg nem jó viszonyban lehetett Potuloffal és a többi tisztekkel Karában és ezért talán kedvezőtlenebbül ítél meg mindent, mint a hogy volt.

Ne higgye senki, hogy a közlés bizalmas csendben történt. A terem közepén történt ez, hol még néhány tiszt társaságában fel és alá sétáltunk s az ezredes oly izgatottan beszélt, hogy nemcsak legközelebbi szomszédaink, hanem a teremben lévők mindannyian hallhatták szavait. Különös az mindenestre, hogy egy magasabb tiszt nyilvánosan beszél az orosz államintézmény hátrányairól. De még több alkalmam volt csodálkozni az ily őszinte beszédeken. Ugyanaz este egy orosz tiszt mutatta be magát és a Kara területen való élményeiről tudakozódott. Néhány percz múlva ugyanazokat a kérdéseket intézte hozzánk, mint az ezredes, és ugyanazokat a közleményeket hallottam tőle is.

Beszélt nekem a titkos zárkákról és többek között arról is, hogy ott politikai foglyokat, de néha még nőket is tartanak fogva. Egy Rossikowa nevű asszonynak addig kellett ott maradnia, míg a fogház orvosa kijelentette, hogy haldoklik. Kért, hogy látogassam meg és azt mondta, hogy a mennyiben érdeklődöm a szibériai fogházrendszer iránt, sok használható és érdekes anyagot fog adni. Nem emlithetem meg itt e férfiú nevét és rangját, de indiskretió elkövetése nélkül megmondhatom, hogy sok értékes közleményt, melyeket az előbbeni fejezetekben felhasználtam, neki köszönhetek. Szavai többnyire igazolják azt, a mit magam megtudhattam a karai politikai foglyoktól és ő beszélt nekem az Iliasewits ezredesen elkövetett gyilkossági kísérletről is és ez a körülmény is megfelelt annak, a mint azt a száműzöttektől hallottam; végül még betekintést is engedett a hivatalos irományokba, melyek az én céljaimra nagy fontossággal bírtak.

És ezt kétségkívül csak azzal a szándékkal tette, hogy ezzel az igazságot szolgálja.

Két heti ott tartózkodásunk alatt a nappali órákat többnyire a hivatalnokok és a »jó szándéku« polgárok társaságában töltöttem, hogy minden gyanút eltereljek magunkról; éjjel ellenben összejöttünk a politikai foglyokkal. Rendesen az általuk asztalosmunkához használt faépületben találtuk őket, hol tizen, tizenöten voltak együtt. Nagyon megszerettem őket és itt sokat megtudtam, a mit már előbb közöltem, sokszor hallottam borzasztó, szivrepesztő dolgokat, melyek hazatértemkor megfosztottak az alvástól. Persze egészen más az, ha az ember józan betűkben látja a dolgokat, mint a hogy én például leirom, de más az, ha oly emberek ajkairól halljuk e rémes dolgokat, kik maguk is szenvedtek alatta. Nem szégyenlem és bevallom, hogy e borzasztó dolgok hallásakor kezeim önkénytelenül görcsösen ökölbe szorultak és szemeim megteltek könnyekkel. Az utazás összes fáradalmai könnyebben elviselhetők, mint az ilynemű lelki izgatottságok. Azonkívül még attól is kellett tartanunk, hogy elfognak és megmotoznak bennünket. Nem vettük észre, hogy valami nagyon szigoruan ügyeltek volna ránk; de volt más okunk a félelemre. A szállodában, a mellettünk lévő szobában, négy tiszt lakott, köztük egy csendőrszázados és egy ezredes. Frost a vékony válaszfalon keresztül hallotta, mint tagolják szibériai utazásunkat és azzal a gondolattal is foglalkoztak, hogy nem lenne-e hasznos, ha elvonnák papírjainkat, vagy legalább is áttekintésnek vetnék alá.

Tsitában való tartózkodásunknak egyik utolsó éjjelén csak két óra felé tértem haza a politikai foglyok látogatásából. Az utcák csendesek voltak; vendéglőnk ablakai sötétek; a szolga, a ki a kaput kinyitotta, nagyon álmosnak látszott. Frost mélyen aludt közös szobánkban. En annyira izgatott voltam a száműzöttek elbeszéléseitől, hogy nem tudtam aludni, meggyújtottam hát gyertyámat és lefeküdtem a földre, és fejemet a vékony falhoz fordítottam, mely szobánkat a tisztek szobáitól elválasztotta. Volt még itt egy összekötő ajtó is, mely jól elvolt ugyan zárva, de melyen egy nagy hasadék

volt és ezen keresztül minden szó áthallatszott, de most még láthattam is, a mi odaát történik. De nem hallottam egyebet Frost rendes lélegzeténél. De a csendet hirtelen egy pisztolylövés hangos durranása zavarta meg, s a lövés fejem felett áthatolt a falon egészen a szemben lévő falra. Felugrottam és hallgatództam. Semmi sem volt hallható a vakolat lehullásán kívül a lövés helyén. Frost felébredt és kérdést intézett hozzám:

— Mi az?

— Valaki belőtt a falon keresztül, feleltem halkan.

— Hány óra van?

— Fél három. De csendesen! Hallgatódzunk csak!

Néhány perczig figyelmesen hallgatództunk. De semmi sem volt hallható, mély csend honolt az egész házban.

Én tudtam, hogy mellettünk négy férfi van. Valamelyikük öngyilkosságot követett volna el? Erre a többiek csak felugortak és gyertyát gyújtottak volna. A durranás oly hangos volt, hogy azt meg kellett hallani az egész házban és a csend, mely azt követte, még feltünőbb volt, mint maga a lövés.

— Megkérdezzük, hogy mit jelent ez, suttogta Frost.

— Nem! feleltem én ugyanily módon. Mit törődünk mi vele, hiszen nem sérültünk meg.

Féltem, hogy valami kellemetlen ügybe kerülünk bele, mely alkalmat adna a rendőrségnek, hogy holminkat átkutassa. Legjobbna láttam hát, ha »csendesebbek leszünk a víznél és kisebbek a fűnél« — így tartja egy orosz közmondás — és megvárjuk, hogy mi következik majdezután. Nem volt okunk arra, hogy azt higgyük, mintha rossz szándékkal nekünk szólt volna a lövés.

Néhány percz múlva újra hallottam neszt, mintha valaki lövésre készült volna, azután suttogást hallottam, melyből csak azt az egy kérdést vettem ki, hogy mennyi löveg van még. Azután minden elcsendesült és mi egész éjjel egy hangot sem hallottunk többé odaatról.

Hogy a lövés, késő éjjel, egy sötét szobában, tulajdonkép mit jelenthetett, arról sohasem tudhattam meg semmit.

A legfontosabb iratokat eddigelé egy bőrömben hordtam testem körül; de ez most már mégis csak igen terjedelmessé és nehézé lett és az irományok másféle elhe-

lyezéséről kellett gondoskodnom, még pedig a lehető legóvatosabb módon, mert a rendőri kutatás eshetősége, a mint az az elmondottakból is kiviláglik, mind valószínűbbé vált. Legnagyobb részüket ládám egy üregében rejtettem el, a hol azok alig fedeztethettek fel. A többieket könyvei közé dugtam. Könyvet ugyancsak keveset hoztunk magunkkal, de a tsitai száműzöttektől is kaptam néhány kötetet. Egy különös fontos levelet egy kép kerete alá rejtettem.

Szerdán, december 9 én elbucsúztunk a száműzöttektől és hétfőn, december 14-én este, alig 100 kilométernyi távolban célunktól, akadály gördült elénk: ugyanis nem kaphattunk postalovakat. Három hó óta a civilizált világgal való minden érintkezéstől elvágva, 10 hét óta minden hír nélkül hazánkából, annál inkább vágytunk már, hogy Kelet Szibéria fővárosába érjünk. Szánkót béreltünk tehát, hogy azzal jussunk a legközelebbi postaállomásig; nem sejtettük persze, hogy mit kell majd elszenvednünk.

Iszonyu hideg volt. Kedden Irkutskba értünk és még mielőtt a »Moszkva szálló«-ban lakást béreltünk volna, a postára mentünk, hol mindenekelőtt a részünkre beérkezett, körülbelül ötven levelet olvastuk el.

A nagy hideg dacára az Angara nem volt még egészen befagyva és miután sem a komp nem közlekedett, sem hid nem volt ott, nem mehettünk át. Három hétig vártunk türelmetlenül, hogy a folyamat mégis csak erős páncél fogja fedni, de mert ez nem következett be, elhatároztuk, hogy mintegy 150 kilométerre felutazunk, a hol a parasztok állítása szerint már erős jég volt. Eladtuk régi szekerünket, mely itt maradt, szánkát szereztünk és január 8-án, hármas postafogattal utnak indultunk.

Irkutsktól mintegy 60 kilométernyire, az uton az Alexandrowski fogház volt, mely a legnagyobb és legjobb egyikének hírében áll és eredetileg szeszgyár volt.

Sipagén fogházigazgató, egy kellemes modoru, művelt, körülbelül 40 éves tiszt már értesült jövetelünkről. Mindenekelőtt azt kívánta, hogy megreggelizzünk vele és miután ez megtörtént, a fogházba vezetett bennünket.

Bádoggal fedett, kétemeletes téglapépület volt és egy terjedelmes udvaron állt, melyet kőfalak kerítettek. A kissé szabálytalan épület 100 méter hosszú, 30 méter széles volt és 75 zárkát tartalmazott a társasfoglyok, tizet az egyes foglyok és öt titkos zárkát a különös gonosztevők számára. Összesen 992 fogoly volt benne akkoriban, 99-en pedig már »szabad parancsnokság« alatt éltek.

Az igazgató első sorban a malmot mutatta meg nekünk, a hol mintegy 100 fegyencz a fogház liszt-szükségletét állította elő. A levegő friss volt itt, a munka — bár nagyon megerőltető — de azért nem tulságosan kimerítő.

Ezután a zárkákat néztük sorra, melyek különböző nagyságúak, de czéljuknak megfelelők voltak; mindenütt a legnagyobb tisztaságot észlelhettük.

Lementünk aztán a konyhába, hol naponta ezernél több ember számára főznek. Itt sem találtam kifogásolni valót. Megízleltem a foglyok kenyerét és levesét, mindakettő elég izletes volt.

Sipagén ur azt kérdezte most, hogy az iskolát is meg akarjuk-e nézni. Én persze nem ellenkeztem és megjegyeztem, hogy ilyeneknek a szibériai fogságokban létezéséről sejtelmem sem volt.

Világos, tiszta szoba volt ez a második emeleten, egyszerű, a foglyok által készített padokkal és különféle földgömbökkel, térképekkel és képekkel ellátva. Ép akkor nem volt tanítás és az igazgató megjegyezte, hogy a foglyok időnkint itt énekelni is tanulnak, vagy pedig a lelkesz hitszónoklatait hallgatják. Könyvek persze nincsenek elegendő számmal.

A műhelyekben körülbelül harminczan szabó-, cipész- és asztalosmunkákkal foglalkoztak; itt is a legnagyobb rend uralkodott.

A betegosztályban csak 42 beteg volt. A levegő itt is friss volt és ugyanazon rend észlelhető itt is, mint mindenütt.

Az igazgató nagyon örült, a mikor az ő fogházát csak a legdicsérőbb szavakkal magasztaltam. »Minta-fogház« a szó legtágasabb értelmében nem volt ugyan, de azért az egész szibériai fogházrendszernek mintául szolgálhatott.

Vasárnap este még egyszer elmentünk a fogházba, hogy lássuk, milyen állapotban van akkor, a mikor a foglyok már lefeküdtek. Egészben és nagyjában véve csak dicsérni lehet az Alexandrofski fogházat, a mit különös nyomatékkal jegyzek meg, mert bizony az ilyen dicsérő nyilatkozatra még eddigelé nem volt alkalmam.

Hétfőn tovább utaztunk. Az ut elárasztatott és szélessége daczára, csak nagynehezen haladhattunk rajta. Sőt végre, miután az ut mind lejtősebbé vált, szánkónkat a folyam gyenge jég hátára kellett bízunk, mely Olon falunál be is tört alattunk. Szerencsénkre széles volt a szán, nem sülyedt tehát oly könnyen és nagynehezen kitápaszkodhattunk. Aztán elvágtuk az istrángokat, megszabadítottuk a lovakat, más lovakkal kihúztuk a szánt és Olonba tértünk vissza, hogy a kárt kijavítsuk.

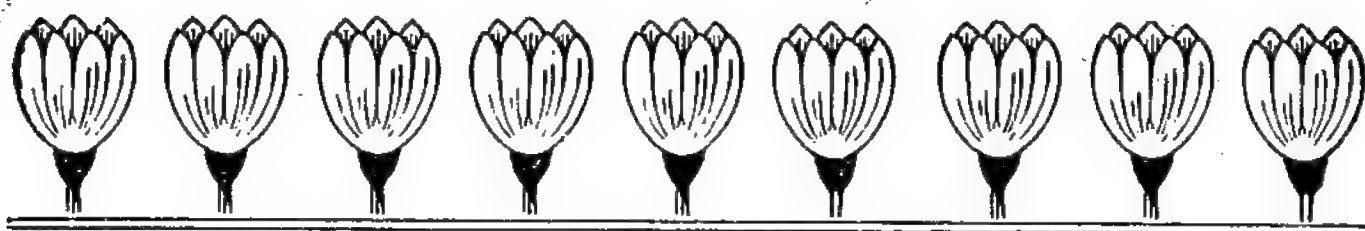
A falusiak tanácsát követve, elálltunk tervünktől, hogy a folyamon folytassuk utunkat, mert már alkonyodott és egy újabb jégbetörés valószínűleg kevésbé kedvezően végződött volna.

Estefelé egy fiatal paraszt ajánlkozott — kit a 15 rubel elcsábított — hogy kerülő uton, a hegyeken át, vezet el bennünket a legközelebbi faluba. A hó nem volt magas, remélte, hogy szerencsésen átjutunk és éjnek idején el is indultunk.

Kelet Szibériában tett egész utazásunk alatt nem volt ennél borzasztóbb éjszakánk. Rettenetes hideg volt és még hóvihar is támadt. Kidőltünk, eltévesztettük az utat, mély hóba buktunk és gyakran a nehéz szánt kellett huznunk, mignem egészen kimerültünk.

Reggel felé szurást éreztem tudómban és nemsokára már lábaimon sem birtam megállni. Frostra és a kocsisra bízam az ut összes fáradságait és a szánba másztam, hol pár percz múlva elvesztettem eszméletemet. Hogy mi történt itt még reggelig, arról fogalmam sem volt.

Reggel kutyaugatás ébresztett fel és örömmel pillantottam meg a közel fogházak felszálló füstjét. Paska falucska volt. Miután felmelegedtünk és egy kis erőre tettünk szert, késő délután tovább indultunk, hogy átkeljük a keményre befagyott Angarán.



4. A legujabb szibériai tragédia.

A »New-York Tribune« című lapnak 1890. évi január 19-én megjelent száma egy pétervári »alkalmi levelezőnek« a kelet-szibériai Jakutsk városban történt és az orosz politikai száműzöttek vérfürdőjére vonatkozó következő levelét közli:

Pétervár, január 1.

A londoni »Times«-ben megjelent, a politikai száműzöttek vérfürdőjéről szóló tudósítás, mely állítólag mult ősszel Jakutskban, Kelet-Szibériában történt meg, itt nagy feltűnést keltett. A császári-kormány rendszerint nem kegyeskedik tudomást venni a brit »dörgedelmekről«, mert tudja, hogy Mesenzew tábornok és rendőrfőnök gyilkosa, a nihilista-vezető Katsewsky, ki »Stepniak« ironév alatt sokkal ismertebb, évek hosszú sorá óta mily állást foglal el a »Times« kiadóinál. A jelen esetben azonban az angol hírlapnak az állítólagos jakutski vérfürdőre vonatkozó közleménye oly nagyon elterjedt és oly iszonyu felháborodást keltett az egész szárazföldi sajtóban, hogy a császár-kormány helyénvalónak találta, hogy ezuttal ne hallgasson és hivatalos jelentést közöljön az esetről. Tagadja a vérfürdőt, megengedi azonban, hogy Jakutskban kétrendbeli véres összeütközés történt a következő körülmények közt:

»Körülbelül egy évvel ezelőtt, a titkos rendőrség osztálya arról értesült, hogy a legtöbb nihilista gunylevet, proklamációt és forradalmi művet Szibériában nemcsak írják, de ott nyomtatják is. A szigorú ellen-

őrzéssel szemben, melynek a császár nagy fegyencztelepén a foglyok és száműzöttek egyaránt alá vannak vetve, eleinte teljesen hihetetlennek látszott. Mindamellett ajánlatosnak vélték, hogy az ügyet közelebbről megvizsgálják és Russanow kapitányt, a császári iroda harmadik osztályának egyik legügyesebb tagját, e célból Szibériába küldték. Hosszas, fárasztó, nagy türelemmel folytatott kutatás árán egy, a lehető leggondosabban rejtegetett titkos nyomdát sikerült Jakutskban felfedeznie. Ez a hely az, melyről a legkevésbé sejtették, hogy a nihilisták ott nyomdát állítanak, mert Jakutskba csak a »legveszedelmesebb és legelvetemedettebb« foglyokat és száműzötteket szokták volt küldeni. Neveiket még a helyi hatóságok sem ismerik, mert attól a perctől fogva, hogy Tomskot elhagyják, életük hátralevő részére elvesztik családnévüket és csak számokkal jelölik meg őket. Veszélyes jellegük miatt kiválóan szigorú felügyelet alatt vannak.

Russanow kapitány megtudta azonban, hogy őreiket, a baikal-kozákokat megvesztegették és hogy ezek még az ő irataikat is elszállították Oroszországba. Bevégezvén előkészületeit, egy éjjel rendőrökkel és katonákkal vétette körül az épületet, melyben a »nihilista« nyomda volt és véres tusa után, mely alkalommal több rendőr és összeesküvő revolvergolyóktól és kardvágásoktól megsebesült, a nyomdában voltak elfogták és börtönbe vetették. Pár héttel később törvényszék elé állítatván, a bírák, a viszonyokhoz képest, »rendkívüli mérsékletet« tanúsítottak és a bűnösöket különféle, még távolabb eső és még szigorubb fegyencztelepekre leendő száműzetéssel sújtották. Az eljárás célja az volt, hogy szétválassza a társaságot, hogy annak tagjait lehetőleg eltávolítsa egymástól és hogy véget vessen a köztük előfordulható mindenféle érintkezésnek. A hivatalos tudósítás megjegyzi még, hogy miután az ítéletet kihirdették, az elítéltek, a tárgyalási teremből való távoztukkor, megtámadták az őrsapatot és többen közülük a jelenlevő rendőrközegek ellen fordították a revolvereket, melyeket titokban hordottak magukkal. A katonák az örök segítségére siettek és mielőtt még a foglyok

lázadását lecsillapítani lehetett volna, szükségessé vált, hogy többeket közülök lelőjjenek, vagy pedig szurony-nyal ledőjjenek. A túlélők közül hárman a bitófán multak ki, a többieket pedig, egyszerű számkivetés helyett, a bányákban végzendő kényszermunkára ítélték.

A kormány által kiadott e magyarázatot itt általában elhiszik. — — — — —

A czár minisztereinek e nyilatkozata legalább azt bizonyítja, hogy a művelt világ véleménye mégsem egészen közömbös rájuk nézve és hogy rendkívüli cselekedeteik felől mégis lehet belőlük valami magyarázatot kicsikarni, — habár az szemtelenül hamis is. A cél-szerűség szempontjából azonban az orosz kormány mégis helyesebben cselekedett volna, ha a londoni »Times« által ellene felhozott kegyetlen és barbár vádakát figyelembe sem veszi, minthogy oly állításokat hozzon fel ellenük, melyeknek abszurd valótlan-sága már a durvasággal határos.

A politikai száműzötteknek tömeges legyilkoltatása Jakutskban, múlt márcziusban, tehát tizenkét hó előtt történt meg. Még oly országban is, a hol a kegyetlenség és erőszakoskodás napirenden van, a jakutskihoz hasonló eset — tizenöt, husz, majdnem teljesen védtelen politikai fogolynak lelövetése, egy fegyvertelen nőnek leszuratólása, három túlélőnek felakasztása, és a többieknek kényszermunkára való elítéltetése — oly eset, melynek a legközömbösebb sajtó figyelmét is maga felé kellett irányítania. Nagy jelentőségű eset az, bármit gondolhassunk is a fenforgó viszonyokról. Az orosz időszi sajtó legfigyelmesebb olvasója is azonban hiába böngészte volna az orosz hírlapok és folyóiratok hasábjait, hogy művelt férfiaknak és nőknek Kelet-Szibériában történt tömeges legyilkoltatására vonatkozólag csak valamit is találjon. Az esetről az egész orosz sajtó tíz hónapon át mélyen hallgatott, nem azért, mintha az orosz ujságírók mitsem tudtak volna felőle, vagy mert közönyösek voltak a védtelen férfiak és ártatlan nők lelövetésével és agyonszuratásával szemben, hanem egyszerűen azért, mert szájukat a censura peczke tartotta fogva. Én magam is állandóan négy, vagy öt orosz lapot járatok, így pl.

a moszkvai »Orosz Ujság«-ot, az »Európai Hirnök«-öt, az irkutski »Keleti Szemlét«, mely Kelet-szibéria fővárosában jelenik meg s mely, szibériai távolsági fogalmak szerint nem is esik oly messzire a jakutski tragédia színhelyétől. Az említett lapokban egy betűt sem lehetett találni, mely a kegyetlen és önkényes gyilkosság e súlyos esetéről szólt volna. A kormány nyilván még saját szája ize szerint sem merte népének a tényeket elmondani. Ha az eset kedvező volt reá nézve, vagy ha hitelt érdemlő védekezéssel tudott élni, miért nem jelentette ki mindjárt, hogy a jakutski politikai száműzötteket titkos forradalmi nyomdatartás vádja miatt fogták és ítélték el és mert a tárgyalási teremből kimenet fegyveres támadást intéztek az őrség ellen, még több vérontás és még több emberélet feláldozása vált szükségessé, hogy a lázadás elnyomassék. Hogy a kormány nem ezt a módot választotta, ennek egyedüli oka az, hogy az ügynek közelebbről való vizsgálatát kerülni akarta. Azt remélte, hogy az egész orosz nép előtt nemcsak a vérfürdő közelebbi körülményeinek ismeretét, de magát a pusztá tény is el fogja titkolhatni.

Szibériából származó magánlevél útján az elmúlt nyáron értesültem először a szibériai tragédiáról. Azóta nyolcz különböző, egymástól teljesen független, írott tudósítást kaptam az esetre vonatkozó hivatalos iratok másolataival együtt; megkaptam a ház és az udvar tervrajzát, a hol a vérfürdő végbement, az esetről szerepelt összes hivatalnokok és száműzöttek névsorát; a hadi törvényszék által a túlélőkre nézve kiadott ítélet teljes szövegét; utolsó leveleit annak a három férfinak, kik bitófára kerültek, az összes részleteket, melyek a helyzet és viszonyok teljes megértéséhez szükségesek. E tudósítások nyolcz különféle személytől erednek, kik nem mindnyájan száműzöttek és kik az orosz birodalom hat különböző helyén laknak. Az írók néhányát személyesen ismerem és tudom, hogy becsületes emberek, olyannyira tisztességesek, hogy még a legüdvösebb cél kedvéért sem ferdítenék el a valóságot. Aztán meg ezer mértföldekre terjedő szibériai sivatagok és erdők választják el őket egymástól; még akarva sem állít

hatnának össze valami előre megbeszélte mesét, hogy engem rászédjenek; egyikük sem tudja, hogy a másik irt nekem. Felesleges volna annak bizonyítása, hogy teljes hitelt érdemel e bizonyíték, mely nyolcz különböző forrásból származik és melyet nevek, adatok, tervezetek és hivatalos okmányok másolatai támogatnak. Az ilyen anyaghalmoz meggyőzne minden elfogulatlan jurt és szentül hiszem, hogy az amerikai nép is meggyőződik az ily kormánynak nemcsak kegyetlenségéről, de szemtelen hazugságáról is, mely az efféle tettekre és ilyen védekezésre képes.

A Tribune levelezője által felsorolt hivatalnokok a londoni Timesnek a vérfürdőre vonatkozó cikke iránt azzal igyekeznek bizalmatlanságot kelteni, hogy első sorban az ismert orosz írónak, Stepniáknak tulajdonítják azt; másodsorban azzal, hogy személyes hírnevét gyanúsítják. Jellemző orosz módszer ez. Valamely kellemetlen ténynek leleplezését önkényes módon az ellenségnek tulajdonítani és ez ellenséget gyilkosnak kijelenteni, — az orosz bürokrata legfőbb stratégiai műfogását képezi. Feleslegesnek tartom, hogy én védelmezzem Stepniákot, miután ő maga is védekezhetik. Még azt sem tudom, hogy ő a londoni »Times« tudósítója; de tudom azt, hogy a »Times«-nak a jakutski vérfürdőről irt cikke minden lényeges részében feltétlenül igaz és hogy az, bár más szavakkal van megírva, teljesen megegyezik azzal a nyolcz független tudósítással, melyet én kaptam Szibéria és Oroszországból. A nekem átküldött leírások terjedelmesebbek, részletesebbek, de a »Times« tudósításainak minden körülményét megerősítik.

A New York-Tribune levelezője által felsorolt pétervári hivatalnokok azt állítják, hogy a szibériai tragédia közvetett uton, egy teljes »nihilista« titkos nyomdának Russanow kapitány által történt felfedezéséből folyt. Ez az állítás minden részében valótlán. Russanow tábornok — nem kapitány — körülbelül két év előtt ment Szibériába, állítólag azért, hogy a politikai száműzöttek életét és viszonyait tanulmányozza; Jakutskot azonban nem látogatta meg és azt hiszem, már régóta ismét visszatért Pétervárra. Legnevezetesebb tette volt először: a tomski

szabadelvű lapnak, a »Szibériai Ujság«-nak elnyomatása, mert politikai büntetéseknél foglalkozást adott és egy elhalt száműzöttről megemlékezett; másodszor: a tomski temetőben nyugvó politikai száműzöttek sírköveiről az összes sírfeliratok eltávolítása. A személyes felügyelete alatt eltávolított sírfeliratok között vannak ezek is: »A... B... meghalt magánzárkában a tomski fogházban... 188... n; B... C... meghalt Tomszban 188... n... évében.« Az utóbbi felirathoz tartoztak még Jézus szavai: »Senkiben sincs nagyobb szeretet annál, minthogy életét áldozza barátaiért.« E szavakat kitöröltette.

Nem kételkedem abban, hogy egy tiszt, ki a politikai bűnösöket még sírkon túl is üldözni és Krisztus szavait sírköveikről kitöröltetni tudja, arra is képes, hogy nihilista nyomdát fedezzen fel oly városban, a hol soha meg nem fordult; mert hát miért nem oszlatta fel azt a nyomdát, mialatt Szibériában volt? Körülbelül most már két éve annak, hogy szibériai hírlapjaimban ezeket találtam Szibériának különböző városaiban való tartózkodásáról.

Az oly emberre nézve, ki Jakutskot úgy ismeri, mint én, egy »nihilista« nyomda ott történt felfedezésének története teljesen hihetetlen. A nyomdagépek Szibériában nem teremnek fákon. A kormány még a dinamitnál is veszélyesebbeknek tartja azokat; még oly nagy városokban is, mint a milyenek Pétervár és Moszkva, titkon kell azokat beszerezni és az mindig végtelen nehézségekkel és nagy veszéllyel van összekötve. Mint szerezhette az a maroknyi politikai száműzött, kik szigorú rendőri felügyelet alatt élnek és jóformán minden pénzüktől meg vannak fosztva, a távoli Jakutskban egy nyomdagépet? Ott helyben nincs hírlap és a mennyire én tudom, ezer mérföldnyi területen belül sem létezik nyomda. De nem tekintve még ezt sem, mily előnyt remélhetnének a politikai száműzöttek ott egy nyomdagéptől, ha mindjárt — a csodával határos módon — szerezhetnének is egyet? Jakutsk csak faházakból álló nagy falu, hatezer lakóval; a posta és a rendőrség közegei pontosan ismerik valamennyiüket és a politikai száműzöttek levelezése a legszigorubb ellenőrzésnek van

alávetve. Már hogy szállíthatnának bármily mennyiségű »nihilista« iratokat is európai Oroszországba, négyezer mértföldnyi távolba, ha mindjárt képesek lennének is azokat kinyomatni?

A »Tribune« levelezője által említett hivatalnokok az állítják továbbá, hogy Jakutskban csak a »legveszedelmesebb és legelvetemedettebb« foglyok és számüzöttek vannak elhelyezve. »Neveiket még a helyi hatóságok sem ismerik, mert attól a pillanattól fogva, hogy Tomskot elhagyják, elvesztik neveiket és csak számokkal jeleztetnek.« Mindkét állítás helytelen és az utóbbi valószínűséggel lehetetlen. A jakutski politikai számüzötteknek nagyobb fele, bírói ítélet nélkül, közigazgatási úton került Szibériába. Még arra sem volt ellenük elegendő bizonyíték, hogy orosz törvényszék ítéldette volna el őket és így a miniszter egyszerű parancsára számüzöttek oda. Ha »veszélyesek és elvetemedettek« voltak, miért nem igazolta azt be a kormány törvényes eljárás útján?

Az az állítás, hogy a politikai számüzöttek és fegyenczek elvesztik neveiket, a mint Tomskot elhagyták és azontul csak számokkal jeleztetnek, oly távol áll a valószínűségtől, hogy ez még a Tribune levelezőjének állításait is kétségesse tehetné azok forrása tekintetében. A büntetéseket, valamint a politikai számüzötteket is Szibéria minden részében névleg ismerik — még a bányakerületben is. A nevek néha kölcsönöztek ugyan, de a fegyenczek megjelölése számokkal Szibériában teljesen ismeretlen módszer. Csak egyetlen esetről szereztem tudomást és ez esetben a fegyencznek tényleg sikerült nevét és személyazonosságát titokban tartania; mint »Kettős szám« került a bányákba, de egyszerűen azért, mert a kormány nem tudta, hogy ő ki.

A Tribune levelezője a pétervári hivatalnokokkal azt mondhatja továbbá a jakutski vérfürdő magyarázatául, hogy a »veszélyes, elvetemedett« politikai számüzöttek, a »nihilista« nyomda miatt történt elítéltetésük után, a tárgyalási teremből való távozásuk alkalmával, hirtelenében, töltött revolverekkel támadták meg az öröket, úgy hogy őket, a lázadás leveretése céljából, le kellett lövetni és agyon kellett szuradni.

A számüzöttek, úgy látszik, ép oly csodálatos módon jutottak a töltött revolverek birtokába, mint a nyomdagéphez. A ki az orosz börtönöket és törvényszékeket csak némiképp ismeri, annak tudnia kell, hogy minden gonosztevőt, mielőtt a zárkába csukják, gondosan megvizsgálják és hogy ez a vizsgálat még alaposabb és gondosabb, mielőtt az illető a tárgyalási terembe jut. Feltétlenül lehetetlen és hihetetlen, hogy veszélyes, elvetemedett »politikai gonosztevőknek« megengedték, hogy a mikor elfogták és börtönbe vetették őket, töltött revolvereket vihetek magukkal zárkáikba és még hihetlenebb, hogy e fegyvereket zsebeikben vihatták be a terembe, hol ítéletet szoktak felettük hozni. Az orosz rendőrök ostobák lehetnek ugyan, de oly ostobák mégsem, hogy »veszélyes« foglyokat állítanának a bírók elé, a mikor zsebeikben töltött revolvereket rejtegettek.

Az egész történet magán hordja a bárgyú ráfogás jellegét, hogy a valódi tények hatását gyengíteni és az oly olvasókat tévútra lehessen vezetni, kik a számüzöttek életrendjét nem ismerik. A jakutski lázadás nem egy »nihilista« nyomba felfedezésének, de nem is a »veszélyes és elvetemedett« rabok által őreik ellen intézett támadásnak következménye volt. Közvetlen eredménye volt az a hivatalnokok butasága és brutálisának és közvetett eredménye a kegyetlen és szükségtelen parancsnak, mely Jakutsk tartomány kormányzójától, Osztaskin tábornoktól származott. Ez a főtiszt azt indítványozta, hogy husz vagy harmincz közigazgatási számüzött a sarkvidékre küldessék és pedig a megfelelő felszerelés nélkül és oly csapatokban, melyek sokkal több tagból állottak, mintsem táplálékot szerezhettek volna, úgy hogy okvetlenül az éhhalálnak kellett volna áldozatul esniök. Én azt a tájat alaposan ismerem. Az 1867—68 iki tél idején, egy részét, kutyák által vontatott szánokon jártam be és jól emlékszem, hogy hőmérőm 40—50 fokot is mutatott a fagyponthoz (Fahrenheit szerint). Majdnem elvesztettem volna egyik kísérőmet, ki este teljesen megmerevedve jött a táborba és bár jól táplálkoztam és jól felvoltam szerelve, mégis kimondhatatlanul sokat szenvedtem a szüntelen nehéz-

ségek és az éghajlat miatt. E sarki vadonba, melyen 1867-ben csak nagynehezen siethettem át kutyaszánokon, ebbe akart Osztaskin tábornok husz vagy harmincz politikai számüzöttet — köztük két vagy három fiatal leányt — küldeni, kiknek sem elegendő élelmiszerük, sem megfelelő felszerelésük nem volt és oly nagy csapatokban, hogy a félvad jakutok az egymástól nagyon távol eső állomásokon őket sem táplálékkal, sem közlekedési eszközökkel el nem láthatták volna. A mikor a számüzöttek Osztaskin kormányzónak tiszteletteljes folyamódásukat küldték, melyben azt kérték, hogy úgy, mint ezelőtt, most is kettesével egy-egy heti időközben, kellő táplálékkal és felszereléssel ellátva küldjék őket rendeltetésük helyére, a kormányzó egy csapat felfegyverzett kozákat rendelt a házba, a hol a folyamodók a választ várták és a parancsoló tisztnek meghagyta, hogy a rendőrségre kísértesse őket. A kozákok szuronyaikkal és puskatusaikkal kísértették meg a megremült számüzötteknek a házból való kiszorítását. Néhányan, kik folyamódásuk illetően váratlan elintézésének jelentőségét nem bírták felfogni, ellentálltak és erre következett azután a vérengzés, melyet a londoni Times levelezője irt le. A politikaiak közül hatot azonnal megöltek, köztük egy nőt, kit szuronydöfésekkel szurtak át, kilenczen súlyosan megsebesültek és valamennyien a legdurvább módon bántalmaztattak.

A londoni »Times« e borzalmas tragédiáról irt vezércikkében felteszi a nagyon helyén való kérdést: »Lehetséges-e, hogy ilyesmi a császár tudta nélkül történjék, kit humánus embernek tartanak? A kényuralom elvei annyira elvakították volna, hogy szíve teljesen érzéketlen a szenvedések, elnyomatások és kegyetlenségek mindez esetei iránt, melyek a dühöngésig izgatják azt az osztályt, mely ellen intézve vannak? Ha nem így van, most pompás alkalma nyílik, hogy egyszer s mindenkorra véget vessen oly jelenetek és rendszereknek, melyek koronájának és vallásának gyalázatára válnak.«

Az ily erőszakoskodásoknak nincs meg a kívánt eredményük, az embereket egyszerűen kétségbe ejtik és csak fokozzák a bajt, melyet megszüntetni akartak.

A kik a jakutski vérfürdőt túléltek, azok az államhatalom ellen intézett fegyveres támadás vádjá miatt haditörvényszék elé kerültek és mindannyian vétke-
seknek találtattak. Hármat közülük felakasztottak, tizen-
négyet — köztük négy nőt — életfogytiglan tartó
kényszermunkára ítélték; öten — köztük két nő —
tizenöt évi időtartamra, a bányákba kerültek; négy
fiatal ember és leány, kik még huszonegyedik évüket
sem töltötték be, tíz évi kényszermunkabüntetést kaptak,
más kettőnek pedig, mint kényszertelepeseeknek, Wercho-
jansk és Sredne Kolymsk sarkvidéki falvakba, Jakutsk
tartomány legtávolabb eső részébe kellett vándorolnia.
És ez az ítélet, a pétervári hivatalnokok nézete szerint,
»rendkívüli mérséklet« jele a bírák részéről, kik a
haditörvényszéket képezték. E »rendkívüli mérséklet«-
nek más bizonyítékát képezi az a tény is, hogy a poli-
tikai számüzött Bernstein Kohent, ki a vérfürdő alkal-
mával négy súlyos lösebet kapott és ki közel öt hónapig
feküdt a rabkórházban, ágyban vitték a vesztőhelyre és
úgy akasztották fel, hogy a hurkot nyakába tették és
az ágyat kihúzták alóla. Ha ez az orosz »mérséklet«,
úgy csak imádkozzunk, hogy az orosz szigor senkit
el ne érjen.

A kivégzett férfiak egyike, két órával azelőtt, hogy
a kötele nyakára illesztették, sietve néhány bucsuszt
irt társainak, melyekben azt mondja: »Nem félünk a
haláltól, de ti igyekezzetek, hogy halálunkat hasznotokra
fordítsátok, írjátok meg Kennan-nak mindent.«

A rám való hivatkozás ne legyen hiábavaló. Ha
életben maradok, megtudja az egész világ e gyalázatos
büntetett összes részleteit.



5. Téli utazás Szibérián át.

Pénteken, január 8-án, Frost ur társaságában, Irkutskból, Kelet-Szibéria fővárosából indultam el a mintegy négyezer mértföldnyi távolba eső Pétervár felé. Az irány, melyre rátérni szándékoztunk, eltért némileg attól, melyen Szibériába jöttünk és két fontos várossal, melyeket még eddig meg nem látogattunk: Minusinsk és Tobolskkal nyilhatott alkalmunk megismerkedni. Az előbbi négyszáz mértföld hosszú kerülő uton Krasnojarsktól délnek reméltük elérhetni, az utóbbit pedig úgy, hogy Omsk és Tjumen közt távolabb északra eső utat választunk annál, melyen kelet felé mentünk. E hosszú, nehéz utazásra nyuló felszerelésünket egy erős szerkezetű pawoska, utazó-szán képezte, melynek ülésénincs, tengelye alacsony és kocsifedél formával van ellátva, melyet viharos időben bőrfüggönnyel lehetett elzárni; volt aztán egy vastag, hat láb széles és kilencz láb hosszú báránybőr zsákunk, melyben mindketten, egész hosszúságunkban nyulhattunk el egymás mellett; volt nyolcz-tíz különféle párnánk és derékaljunk, melyek a málhadarabok közt támadó hézagokat töltik ki és az egyenetlen utakon némiképp türhetővé teszi a rázkódtatást. Ezekon kívül mindegyikünk prémes sapkával, prémes keztyűvel, hosszú nehéz nemez csizmákkal, a Szibériában »Walinki« név alatt ismert topánokkal és három puha, göndör báránybőrből készült különféle felsőkabáttal szerelte fel készletét, hogy minden képzelhető, a fagy-pont és a 80 foknyi hideg közt váltakozó hőmérsékkel dacolhassunk. Éléstárul egy kis készlet teát, czukrot, kenyeret, süritett tejet, főtt sonkát, fagyott pogácsa-

alaku levest és néhány sült fogoly-madarat vittünk magunkkal. Miután jókora súlylyal bíró málhánkat a lehető leggondosabban elhelyeztük a pawoska alján és aránylag elég egyenes alapot rendeztünk el, a közhézagokat párnákkal töltöttük ki, az egész rakományt tizenkét tizennégy hüvelyknyi vastagságban szalmával borítottuk be, azután pedig számfeletti kabátainkat, a takarókat és a nagy báránybőrzsákot terítettük a tetejébe. A kenyeret, a főtt sonkát és a sült fogoly-madarakat okvetlenül a szalmában kellett elhelyezni, hogy rajta ülhessünk és ily módon legalább némileg megvédhessük a legnagyobb hideg ellen;* végül és utoljára a pawoska hátsó részét tömtük ki párnákkal és derékaljakkal. Pénteken reggel tíz órakor minden készen állt az indulásra, a kocsis elővezette a postalovakat; bevezetésül annak, a mi azután fog következni, rágyujtottunk a »Home, sweet home«-ra, a banjot gondosan betakartuk és bedugtuk párnáink közé, helyet foglaltunk a pawoskában, lábainkat és lábszárainkat a báránybőrzsákba mélyesztve és az üdvkivánatok és bucsucsókok árjával kísértetve, elindultunk a Dekó szállótól.

»Kaland Kelet-Szibériában«** czimű leírásomban elmondtam élményeinket az Irkutskból történt elutazásunkat követő négy nap alatt, az Alexandrowski központi fogházban történt látogatásunkkal, valamint a félig befagyott Angaran lefelé, a Kamenka telepig tett utazásunkkal együtt. Az utóbb nevezett helység közelében sikerült a folyón átkelnünk; az éjet a nyugati parton

* A fagy-pont alatti 40^o-os hideg a főtt sonkát oly anyaggá változtatja, melyet tápszerűl ép oly kevésbé lehet használni, akár a »Tafelbergi« hirhett »régi piros homokkő gombócokat«. Azt sem vágni, sem szopogatni nem lehet, de még kalapáccsal sem lehet darabokra törni. De ha nincs elpazarolni való felesleges idő és arra sincs alkalom, hogy azt felolvashassuk, ép oly kevésbé lehet élvezni, mint a hogy a megkövesedett őssallatok részeiből sem lehet levest főzni. Miután Forst urral mindezt már szomorú tapasztalatból tudtuk, a nedvességet tartalmazó tápszerekre rászoktunk ülni vagy odadugtuk magunk közé a báránybőrzsákba.

** Lásd »Szibéria« czimű művem II. részének 134. és köv. oldalait. Bécs és Budapest. Deubler József kiadása.

töltöttük el, Cheromka postaállomáson, a szibériai nagy országut mentén. Szibériában szokás, hogy az emberek a postán éjjel-nappal, szünet nélkül utaznak; de én még éreztem az elmúlt éj folyamán az Angare hegyei közt elszenvedett hideg és vihar következményeit; minden egyes lélegzetvételnél a tudom balszárnnyában jelentkező metsző fájdalom utalt arra, hogy okosabb lesz, ha valahol fedél alatt maradok és melengetem magam, a míg ismét szabadon lélegezhetek. A melegedés azonban nehéz dolog volt e szobában.

Az éj majd minden órájában érkeztek utasok, hogy lovakat váltsanak, vagy teát igyanak; a hányszor az ajtó megnyílt, fagyasztó szél lengett végig a padlózatán, melyen elnyujtózva feküdtünk, jeges gőzfellegek sűrítette a levegő nedvességét és a szoba hőmérsékletét pár másodperc alatt husz fokról 30 fokra süllyesztette. Én azonban oly óvatos voltam, hogy nagy báránybőrzsákunkat becipeltem a házba és mialatt eltűntem annak mélységében, nemcsak a hideg léghuzamot sikerült kikerülnöm, de néhány gyógyszer segélyével még gyógyító izzadságba is estem. Ez aztán mihamar megszabadított az oldalomban érzett szurás fájdalmától és reggel tovább folytathattam az utazást. Egyikünk sem aludt ugyan, de a tapasztalt szibériai utazók nem is hederítenek néhány álmatlan éjjelre. Nem hiszem, hogy Frost ur az egész héten, melyet az Alexandrowski központi fogháztól Krasnojarskig vezető úton töltöttünk el, két óra hosszat aludt volna egyhuzamban; a mint azonban az utóbbi helyre értünk, ruhástól vetette magát az ágyra és tizenhat óráig szakadatlanul aludt.

Több faluban, a melyben Cheromka és Nisni-Udinsk közt elhaladtunk, kétségkívül száműzött csapatok is voltak a telepházákban, de még csak szerdán találkoztunk elvonuló fogolymenttel, még pedig hirtelen és teljesen váratlanul. Hideg, viharos nap volt; heves szél üzte a hópolyheket össze-vissza; mi báránybőrbundánkba temetkezve feküdtünk és a legközelebbi mértföldmutatót kerestük. A hó oly sűrűen hullt, hogy legföljebb hetvenöt-száz méternyire láthattunk az országuton és a fogoly-csapat már közvetlenül előttünk volt, mielőtt még

észrevettük, hogy nem obozok, vagyis terhes szánok haladnak el mellettünk, mint azt eleinte gondoltuk. Csak akkor tudtam meg, hogy tévedtem, a mikor az előőrsöt képező kozákok fegyversörrenését és a jól ismert lánczesörgést hallottam. Jemsikünknek azonnal megparancsoltam, hogy az ut oldalára hajtson, a mélyebb hóba és ott aztán álljon meg. A mellettünk elhaladók külseje ugyan eltért ama fegyenczesapatok képétől, melyek elindulását Tomszban láttuk augusztus hóban. Az összes foglyok akkorában könnyű, szürke nyári ruhát viseltek, az arcukat megbarnította a nap, vontatott járásuk felkavarta az ut porát, mely őket is sárga porfelhőbe takarta. Az előttünk ment száműzöttek, kiknek arcza a tomski telepfogházban eltöltött hosszú idő alatt leaszott, mindannyian vöröses polusubokat, azaz báránybőrből készült rövid felsőkabátokat és brodniakokat, vagy magas bőrcsizmákat viseltek és lassan, nagynehezen czammogtak a friss hóban. A menetrend ugyanolyan volt, mint nyárban, de a vihar és az ut rossz karban léte azt látszott okozni, hogy a fegyelem lazább volt és rendetlenség, kerülgetés is előfordult. Az elvonuló fegyenczek ruházatát a szokásos szürke sapka képezte, melyet zsebkendővel, rongyos nyakkendővel vagy ócska harisnyával kötöttek meg erősen, hogy füleiket melegen tartsák; a polusoboknak vöröses, cserzett oldala kifelé van fordítva; hosszú és bő bőrcsizmáikat, hogy melegebbek legyenek, szénával tömték ki lábaik körül, nadráguk gyapjuszövetből készült és mindezt gyapott harisnyák és nagy, bő, keztyűk egészítették ki. A bilincseket jobbára a csizmákban hordták és azoknak összekötő láncza a közepén egy szij segélyével volt az övhöz erősítve. E támasztó pontból függött le aztán mindenik oldalon a csizmába szorított lábszár és a csizmatorok között a bokacsontig. Ha a könnyű sapka szőrmefőveggel pótolható, ez a ruházat rendes téli időjárásban teljesen megfelelne oly embereknek, kiknek vérét a mozgás állandó keringésben tartja, a beteg és gyöngé fegyenczeknek azonban, kik nyolcz-tíz órán át szakadatlanul és nyitott kocsikon, az időjárás minden viszontagságának ki vannak téve, ez nem elég.

Sok oly gyöngéledőt láttam, kik a felvonuló csapatot követő lapos, egyfogatu szánokban, szorosan odasimultak egymáshoz, hogy kölcsönösen melengessék egymást. Olyanoknak látszottak, mintha már félig megfagytak volna.*

Elmenőben, a fegyenczek egynémelyike, kétségkívül a felügyelő engedelmével, kilépett a sorból, fedetlen fővel közeledett pavoskánkhoz és a Miloserdnaja sajátságosan panaszos hangján kért bennünket: »könyörüljünk a szerencsétleneken, Krisztus nevében segítsünk a szegények és szűkölködőknek.« Tudtam, hogy a pénzt valószínűleg eljátszák, vagy pedig wodkaért vándorol el a Maidanstsikhez*; de azok a szegény emberek, kik e rettenetes hózivatarban a távol Transbaikalia bányáiba vezető uton mellettünk elhaladtak, oly fázósoknak, fáradtaknak, éheseknek és nyomoruságosoknak látszottak, hogy érzelmeim győztek az okoskodó észen; nem tehetem másképp, minden szürke sapkába, melyet felém nyujtottak, néhány kopékát dobtam. Az összes fegyenczek kíváncsi szemekkel bámultak bennünket, néhányan barátságosan köszöntöttek, mások sapkáikat emelték meg, de öt percznyi idő alatt mindnyájan elhaladtak és a hózivataron át alig lehetett a mozgó alakok hosszú, sötét sorát megkülönböztetni.

E találkozás után napali és éjjeli utazásunk egyhanguságát semmiféle nevezetesebb eset nem zavarta meg többé. Hébe-korba valami gazdag kereskedő vagy katonatiszt haladt el mellettünk, ki vágatva sietett Irkutsk felé, vagy pedig az egylovas, nyers faragásu szánok hosszú karavánja, melyek bőrökbe csomagolt teásládákat szállítottak a nisni-novgorodi vásárra; száműzötteket nem láttunk többet. A táj azután népes volt és érdektelen és a nyomoruságos, apró falvak, a hol meg-

* A Maidanstsik a fegyenczek csapatánál ép oly szerepet tölt be, mint a markotányos a katonáknál. Bár ő maga is fogoly, a régi szokáshoz híven megengedik neki, hogy fogolytársainak fényűzési czikkeket, teát, cukrot, fehérkenyeret áruljon; egyidejűleg azonban engedély nélkül, a csapatot kísérő és általa megvesztegetett katonák segélyével dohánynyal, kártyákkal és wodkával is kereskedik.

álltunk, hogy lovakat váltsunk, vagy teát igyunk, valósággal a hóban voltak eltemetve. Kamitsecskája állomáson, ötszázharmincz verstnyire Irkutsktól, két politikait Samarint és Petersont sikerült utólélnünk, kiknek Kelet-Szibériában történt száműzetésük ideje letelt és akik most utban voltak európai Oroszország felé. Pár héttel ezelőtt Irkutskban ismerkedtünk meg velük és abban állapodtunk meg, hogy a mennyiben lehetséges lesz, Krasnojarskig együtt fogunk utazni. Egy kis kerülő az Alexandrovski központi fogházban való tartózkodásunk és különféle baleseteink folytán az Angorán elmaradtunk tőlük. Örömmel üdvözöltek bennünket, megosztották velünk vacsorájukat és miután élénk társalgásunk folyamán elmondtuk kalandjainkat és tapasztalatainkat, ismét bebujtunk vastag subokjainkba, felmáshadtunk szánjainkra és két, hármas fogaton indultunk tova.

A mikor csütörtökön, január 14-én, Kansk városhoz közeledtünk, az éj hirtelen kiderült és az idő hidegebbre változott. A hőmérő éjjel 30 fokra szállt a fagypontra. Szakadatlanul folytattuk utazásunkat, de borzasztó sokat szenvedtünk a hideg miatt, kiváltképp az éjféli és reggel közti hosszú órák alatt, a mikor a postaállomásokon meleg ételt nem lehetett kapnunk és erőink kimerülőfélben voltak. Két állomás közt, takaróink sulya és melege daczára akárhányszor úgy megmerevedtünk, hogy pawoskánkból sem birtunk kiszállni. Alvásra persze gondolnunk sem lehetett. Még ha az alacsony hőfok daczára nem is lett volna ez veszélyes, az országutak állapota lehetetlenné tette volna azt. A gyakori sarkviharok és a négy-ötezerre menő, sulyosan megterhelt szánok az országut mély havát keresztben fekvő, hullámalaku dombok sorozatává változtatta át, melyek a szibériai utazó előtt »Uchabi« elnevezés alatt ismertek. Ez erős hósánczok négy öt láb magasak voltak, a nyeregtől a nyeregig számított függélyes vonal tizenöt-husz láb hosszura nyult és a dombról-dombra átugró pawoska lökései összerázták összes csontjainkat, feldulhadtak egész idegrendszerünket. A hideg, álmatlanság és rázkódtatások folytán végre annyira kimerültem, hogy kivált éjjel, minden egyes állomáson, takaró és párnák

nélkül vetettem le magamat a puszta földre, hogy öt-tíz perczig aludjam, mialatt a lovakat váltották. Így feküdtem le a Kuskunksaja elhagyatott postaállomás vározsobájában, éjjeli tizenegy órakor, egy keskeny fapadra, elaludtam és azt álmodtam, hogy arra hívtak fel, hogy egy vasárnapi iskolában rögtönzött előadást tartsak. Az iskola a »Szent monopolisták« vallásos felekezetének templomában volt. Tudakozódtam, hogy kik legyenek azok a »szent monopolisták« és megtudtam, hogy ez új felekezet tagjai csak egy személyben hisznek. Szívesen megkérdeztem volna, hogy ki az a személy, de szégyeltem, mert úgy véltem, hogy nekem azt, kérdezősködés nélkül is kell tudnom. Beléptem a vasárnapi iskola termébe, a hol az ülések amphiteatralis módon sorakoztak egy alacsony emelvény körül, melyen egy norvalki (Óhió) általam jól ismert polgár, kit gyermekkorom óta nem láttam, főfelügyelő gyanánt működött. Legnagyobb meglepetésemre az összes tanítványok, kik helyeiken álltak, hátat fordítottak az emelvénynek. Beléptemkor azonban így szólt a főfelügyelő: »Üljetek le most helyeitekre«, és az összes fiúk és leányok megfordultak és leültek. A főfelügyelő egy hymnust kezdett énekelni és én azalatt néhány szót jegyeztem fel egy levélboríték hátlapjára, hogy azokat kiindulásul használhassam előadásomnál. Elhatároztam, hogy tanítványaimnak a buddhizmus és mohamedanizmus viszonylagos értékéről fogok egyet-mást elmondani és ép azon gondolkodtam, hogy a fetizmus-ra is készüljek-e, mikor a karének megszűnt. A főfelügyelő így szólt: »Most a napi evangéliumra fogunk áttérni.« »Jól van«, gondoltam magamban, azalatt ráérek, hogy beszédem felett gondolkozhassem.

A mint a felolvasás megkezdődött, legnagyobb meglepetésemre azt vettem észre, hogy az összes tanítványok nagy, gömbölyű szódasüteményeket tartottak kezeikben és időközönként úgy nézték azokat, mintha szövegkönyvek lennének. Arra azonban nem értem rá, hogy e csodálatos tüneményt kifürkészem, mert mindenáron beszédem tervezetét kellett elrendeznem, mielőtt a felügyelő engem szólít és így a tanítványokhoz intézett kérdéseire se

ügyeltem, mignem olyan került sorra, melyre kétségkívül senki sem felelhetett meg. A kérdés az volt: »Ki volt az első Euchre* játékos, kit halála után egy egész nemzet mély gyásza közepette hoztak vissza Alaskából?« A tanítványok arcán láthattam, hogy e talányszerű kérdésre való feleletről lemondottak és így a főfelügyelőre fordítottam minden érdeklődésemet, abban a reményben, hogy ő fog bennünket megtanítani arra, hogy ki volt az a sajnálatra méltó alaskai Euchre-játékos. A helyett azonban, felém fordulva, meghajtotta magát és így szólt: »Kitünő barátunk, kit ma szerencsénk van körünkben tisztelhetni, lesz oly szíves és elmondja majd, hogy ki volt az első Euchre-játékos, kit halála után a gyászoló nemzet kebelébe hoztak vissza.« Hideg borzongás fogott el. Azt hittem, hogy itt oly tényről van szó, melyről minden iskolás gyermeknek tudomással kell birnia — én pedig oly tudatban voltam, hogy soha, egy árva szót sem hallottam egy alaskai Euchre-játékosról. Hogy egy kis időt nyerjek, így szóltam: »Mutassa meg nekem a kérdést!« A főfelügyelő egy nagy, meleg süteményt úgy nyújtott felém, mintha az könyv lenne. Gondosan megvizsgáltam mindenfelől, de nyomtatást seholsem birtam rajta felfedezni. A főfelügyelő kettétörte és a sütemény belsejében megmutatta nekem a tibeti betűkkel felírt kérdést. A különös alakú óriási jelekben nyomát sem találtam a válasznak és kínos zavaromban, hogy a »szent monopolisták« vasárnapi iskolájában tudatlanságomat kelljen bevallanom az első Euchre-játékosra vonatkozólag, ki Alaskában halt meg és kit egy gyászoló nemzet kebelébe hoztak vissza, felébredtem. Eleinte nem tudtam eligazodni; nyilván oly helyen voltam, a hol azelőtt sohasem fordultam meg és felém két oly alak hajolt le, melyeket — emlékezetem szerint — sohasem láttam. Az egyik, egy nagy, erős, sűrű, feketehaju és ragyogóan kékszemű ember, csíkos iramszarvasbőrből készült hosszú Kuchlankát és magas bélelt csizmákat viselt, míg a másikon, ki hivatalnoknak látszott, két sor fényes gombokkal

* Kedvelt amerikai kártyajáték.

diszitett egyenruha volt és lámpást tartott feje felett, »Mi baj, Kennan ur?« kérdezte a kuchlankás alak; »ugy nyögött, mintha valami baja lenne«.

A mint lassankint felocsudtam, a beszélőben utazótársamat, Peterson száműzöttet és a hivatalnokban a postatisztet ismertem fel. »Kellemetlen álmom volt«, feleltem én: »meddig aludtam?«

»Alig vagyunk itt tíz percze,« felelt Peterson, mialatt órájára nézett »és nem hiszem, hogy öt percnél tovább aludt volna. A lovak készen állnak.«

Megmerevedett, fájó tagokkal sántítottam a pawoskáig, bemásztam a báránybőrzsákba Frost ur mellé és egy újabb, hosszú, hideg, borzasztó éjjeli utra indultunk el. Kuskunksaja és Krasnojarsk közt észleltük a legalacsonyabb hőfokot — 45° a fagyponthoz — és ismét több jelenséget tapasztaltunk, melyek a nagy hidegnek képezik következményeit. Lovaink testeiből gőzfelhők szálltak fel; a teherkocsisorok állandóan porba voltak burkolva és akárhányszor, a mikor azok mellett elhaladtunk, a talajt, negyedmértöldnyi darabon, zuzmara borította. Ha valamelyik postaállomáson felnyitottuk az ajtót, nagy gőztömeg látszott előttünk benyomulni; apró gőzfelhők játszadoztak az összes nyílások, hasadékok körül, az ajtók és ablakoknál és a vasrácsokat belső végeit, melyek az ablakkereteken át a külső levegővel érintkeztek, félhüvelyk vastagságra borította a dér. Pénteken és szombaton, január 15-én és 16-án, majd minden postaállomásnál megálltunk, hogy forró teát igyunk és mégis sokat szenvedtünk a hideg miatt. Ezt azonban nem lehetett kizárólag a kemény idő rovására írni; a fő oka ennek az volt, hogy minden öt vagy tíz mértöld után a szánból ki kellett szállnunk és a lovaknak kellett segitenünk, hogy áthaladhassanak a mély, puha havon, melybe jutottunk és hogy kitérhessünk a terhes szánok hosszú sorainak. Vasárnap, 17-én, Krasnojarsk tartományi városba értünk, miután negyvenhárom-szoros postalóváltással körülbelül kétszáz mértöldnyi utat jártunk be. Frost urral ugyanabba a szállóba tértünk be, ahol a múlt nyáron, ideutaztunkban laktunk, Samarin és Peterson urak pedig egy ismerősüket keresték fel.

A Krasnojarskban eltöltött három nap alatt megújítottuk ismeretségünket Kusnetzow Jnokenti urral, a gazdag bányatulajdonossal, kinek házában öt hóval ezelőtt oly vendégszerető fogadtatásban részesültünk, — együtt reggeliztünk Sawenkow urral, a krasnojarski elemi iskola igazgatójával, kinek régészeti gyűjteményei és ősiratai oly rendkívüli módon érdekeltek bennünket; egy délutánt Zagarin ezredessel, a kelet-szibériai foglyoszállítás felügyelőjével töltöttünk el. Az utóbbinak engedelmével, szerdán, a krasnojarski városi fogházat, a telepbörtönt és a rabkórházat szemléltük meg behatóan; örvendek, hogy mindez intézetekről csak jót írhatok. A fogházak persze nem voltak valami mintaintézetek és nem kételkedem benne, hogy akárhányszor piszkosak és túltömötték voltak; de a mikor mi jártunk ott, sokkal jobb állapotban voltak, mint a többi összes szibériai fogházak, melyeket láttunk, kivéve az usti-kamenogorski katonai fogházat és az Alexandrowski központi fogházat Irkutsk közelében. A krasnojarski fogházakkal összefüggő kórház feltétlen elismerést látszott érdemelni. Rendkívül tiszta, jól szellőztetett, ágyneművel, gyógyszerrel, sebészeti eszközökkel jól felszerelt volt és az egészségügyi követelmények általában véve mind megvoltak. Későn nyáron és ősszel, a mikor az évi fegyencszállítás tetőpontját éri el, valószínűleg ép oly túltömött és piszkos lehet, mint a tomski telepfogház kórháza; de a mikor mi néztük meg, szükség esetén akár magam is ott gyógykezeltettem volna magamat.

A krasnojarski városi fogház, nagy kétemeletes, meszelt nyers kőépület volt, ép oly minta szerint készítve, mint a tjumeni telepfogház. Kamarái, azaz zárkái meglehetősen kicsinyek voltak, de egyikük sem látszott túltömöttnek és az ajtók felett kiszegezett feliratok; »Gyilkosok«, »Utlevál nélküliek«, »Politikailak«, azt igazolták, hogy itt legalább kísérlet történt a foglyok osztályozására és elkülönítésére. A legtöbb zárkaablakon kerek szellőztetők, a falakban pedig légtárnák voltak; a folyosók kőkoczkái tiszták, az árnyékszékek pedig meglehetősen jókarban voltak. Habár az egyes zárkákban sűrű volt a levegő és a jellemző börtönszagot érezni

lehetett, mindamellett undor érzete nélkül lehetett beszívni, nem úgy mint a tjumeni, tomski, irkutski és a bányakerületi fogházak zárkáiban. A telepfogház, mely a városi fogház mellett, fakerítéssel körülzárt udvaron állt, három nagy, a tomski mintára készült egyemeletes czölöpházból volt összealkotva és a szem sem ujat, sem érdekeset nem fedezhetett fel rajta. Kétségkívül csak félannyi fogoly volt benne, mint a mennyit ott elhelyezni lehetett; néhány zárka teljesen üres és a levegő mindenütt friss és jó volt.

Szerencsés véletlen folytán e fogházba ép akkor érkezünk, a mikor kétszázhetven férfifegyenczből álló csapat volt elinduló, kiknek Jakutsk tartományba és Transbaikalia bányáiba és börtöneibe kellett elmenniök. Kegyetlenül hideg reggel volt és a kijelölt társaság kétharmadrésze a fogház udvarán járkált fel- és alá, hogy a mozgástól kissé felmelegedjenek, míg az utolsó harmad orvosi megvizsgálására kellett várniok. Miután jó ideig elnéztük őket, egy másik épületbe léptünk, mely a tulajdonképeni fogháztól elkülönítve állt és a hol a fogházorvos, egy értelmes és jóakaró arczkifejezésű ur, mintegy hetvenöt-nyolczvan foglyot vizsgált meg, kik azt állították, hogy a gyalogmenésre képtelenek. Tapasztalatlan szemem elég soványnak, betegnek és nyomoruságosnak találta őket arra nézve, hogy ily időben és ily országuton végzendő és husz mérföldre elnyuló gyaloglástól felmentessenek; az orvos azonban rövid vizsgálat után a panaszok kilencz tizedrészét képzelteknek, tulzottnak jelentette ki, a többiek részére pedig szánokat rendelt. Fél óra sem telt el és mindenki kész volt az indulásra.

A csapat katonái, vállra vetett fegyvereikkel, zárt sort képeztek a kapu előtt, hogy átvegyék a menetet; a fogház kovácsa kalapácsokkal, forrasztó vasakkal és nagy lánczcsomóval felszerelve jelent meg és gondosan megvizsgálta a kilépő fegyenczek bilincseit; a gyengélkedők felmászta a rájuk várakozó egyfogatu szánokba; egy altiszt még egyszer megszámlálta a foglyokat, meggyőződést szerzendő, nem hiányzik e közülök valamelyik és a parancsszónál: „Előre! Indulj!” elindult

az egész társaság, az élen haladó katonák oly gyors léptekkel, hogy sok fegyencznek futnia kellett. Három percz multán már semmit sem lehetett látni az egész csapatból.

A tél folyamán minden héten indul ily szállítmány Tomsk és Krasnojarskból és a fegyenczek, nem tekintve sem az időt, sem az utak állapotát — ha csak azok nem teljesen járhatatlanok — rendeltetésük helyét igyekeznek elérni. A nyári hónapok alatt szekerek és lovak segítségével könnyű módon lehetne a száműzöttek egész évi számát Tomskból Irkutskba szállítani és meglehetne őket kimélni a sok szenvedéstől, melyek a hidegnek és téli viharoknak képezik természetes következményeit; a kormány azonban, eddigelé ismeretlen okokból, mai napig makacsul vonakodott, hogy ez emberies ujitást elfogadja. A nagyobb költséget nem lehet e vonakodás magyarázatául, vagy védelméül elfogadni, mert a lovakkal való szállítás tizezer száműzöttnél Tomskból Irkutskig sokkal kevesebbe kerül, mint a mikor a foglyok gyalog teszik meg az utat. Előttem van Winokurov ezredesnek, a keletsibériai fegyenczszállítások főfelügyelőjének hivatalos jelentése, melyben ez a tiszt azt bizonyítja, hogy a mennyiben egy egész év összes foglyait nyáron indítanak el, Moskvából és Tomskból Atsinskig egylovas szekereken szállítanak őket, a helyett, hogy gyalog kísérik, a költségek 50,000 rubellel kevesebbe kerülnének.*

* A Tomsk és Atsinsk közt elnyuló nagy országutnak, mintegy 260 mértföldet kitevő része Winokurov ezredes fenhatósága alá tartozik és így az ő számításai csak erre vonatkoznak. Az említett jelentésben kimutatja, hogy 9417 száműzöttnak gyalogszállítása Tomskból Atsinskba 1884-ben mennyibe került és aztán így szól: mindebből következik, hogy 9417 száműzöttnak Atsinskba szállítása — 21 napot véve — nem kevesebbebe rug, mint 130,342 rubelre, a mi fejenként 13 rubel 75 kopeka, míg egy pár postaló Tomskból Atsinskba a megszabott ár szerint csak 11 rubel 64 kopekába kerül. — Másszóval: Winokurov számadatai bizonyítják, hogy olcsóbb lenne, ha minden egyes fegyenczet bérelt postalovakkal küldenének rendeltetési helyére, mintsem hogy a szokásos módon telepről telepre gyalogoltatják. Winokurov ezredes ezek után kiszámítja 9417 száműzöttnak Tomskból Atsinskba szekeren való szállításának költségeit és bebizonyítja, hogy a kiadások 80,817 rubelt nem haladnának túl. Az utóbbi rendszer által tehát 260 mértföldnyi darabon 49,525 rubelt lehetne megtakarítani.

Az elhunyt Zagarin ezredes, a kelet-szibériai számüzött szállítások felügyelője, Krasnojarsk felett folytatott hosszas beszélgetésünk alatt elmondta nekem, hogy 1882-ben vagy 1883-ban Arsutsin főkörmányzónak részletes jelentést küldött, melyben megvilágította a mostani rendszer hibáit és ajánlotta, hogy a szállítások a nyári hónapokra szoríttassanak és hogy akkor aztán naponta, egy-egy csapat, postalovak által vontatott szekereken küldessék rendeltetési helyére.

Határozottan állította, hogy a főkörmányzó hivatalos statisztikai kimutatásokkal és a szállítók számadásaival igazolta, hogy a mennyiben az egy egész évre eső összes számüzötteket a nyári hónapok alatt szekereken szállítanak Atsinskból Irkutskba (708 mértföld), a költségek fejenként 14 rubellel és egy év alatt 100,000 rubellel kevesebbe kerülnének, mint a most szokásos gyalogszállításnál. E pénz megtakarításán felül hatvan nappal kevesebbet kellene az uton is eltölteni és a telepfogházakban való rövidebb tartózkodás, valamint a kedvezőbb évszak folytán rengeteg sok emberéletet lehetne megmenteni. A tomski telepfogház tultömöttsége és az ennek következtében beálló szenvedések és halandóság, a keleti irányba terelendő, szekeren való szállítás folytán elesnék; az időszakos hagymázjárványok, melyeknek a tultömöttség képezi okát, megszűnnének; a telepéletnek erkölcs-telenítő hatása a bűnösök pályájára került kezdőknél jelentékeny módon megcsökkenne és végül a számüzöttek aránylag jó egészségben jutnának el rendeltetési helyükre, a helyett, hogy mint most, az ezer mértföldre terjedő téli gyaloglás nehézségei folytán kimerülnek és meg-törnek.

»De hát miért nem valósították meg ez okos ujitást?« kérdém Zagarin ezredestől, mikor ez jelentése magyarázatát abbahagyta. »Ha olcsóbb és emberibb dolog lenne, hogy a számüzöttek nyáron szekereken szállíttassanak rendeltetésük helyére, miért nem teszi meg a kormány? Kinek állhat érdekében, hogy oly ujitásnak szegüljön ellen, mely közgazdasági és emberbaráti szempontból egyaránt ajánlatos lenne.«

»Ez iránt Pétervárt kell tudakozódnia«, felelt Zagarin

ezredes, mialatt felvonta vállait. »Mi nem tehetünk egyebet, csak tanácsokat adhatunk.«

Az ok, a miért a szembeötlő módon ajánlatos javításokat, melyek egyuttal megtakarítást is képeznének és senkinek sem okoznának kárt, miért nem valósítják meg Oroszországban, az utazók legmeglepőbb és legkeservesebb tapasztalatai közé tartozik. A közigazgatás minden terén folytonosan visszaélésekkel és hiányokkal találkozik az ember, melyek mindenki érdekeit sértik, de azért továbbra is fennmaradnak. Ha valamelyik szibériai hivatalnoktól felvilágosítást kérünk, Pétervárra utasít bennünket; ha Pétervárt, a börtönügy első tisztviselőjénél tudakozódunk, azt feleli, hogy tervet készített már a baj megszüntetésére, de a belügyminiszter hozzájárulását még nem nyerte el. Ha a belügyminiszterhez fordulunk, megtudjuk, hogy a terv végrehajtása pénzbe kerül, ha végül pénzt takarítanak is meg általa és hogy ezt a pénzügyminiszter segélye és hozzájárulása nélkül nem lehet előteremteni. Ha a pénzügyminisztert kérdezzük, tőle megtudjuk, hogy a tervet a belügyminiszter módosítás végett visszaküldte a börtönügy első hivatalnokához. Ha makacsul ragaszkodunk elhatározásunkhoz és mindenkép megakarjuk tudni, hogy a módosított terv miért nem hajtattott végre, sorra kereshetjük az okot a börtönügyosztályban, a belügyminiszternél, a pénzügyminiszteriumban és az államtanácsnál. Itt megtudjuk aztán, hogy a miért bizonyos, rendjelcsillagokkal diszitett senatorok és tábornokok, kik Szibériát csak névleg ismerik, kétségbevonják a visszaéléseket, melyeket a terv van hivatva megszüntetni, (évi huszezer rubel fizetéssel és napidijakkal jutalmazott) külön bizottságot neveztek ki, hogy az tanulmányozza az ügyet és ennek eredményéről tegyen jelentést. Ha Szibériáig követjük a bizottságot és vissza is jövünk vele és az államtanács tanácskozásaiban buzgón keressük a jelentést, biztos tudomást szerezhethetünk arról, hogy az okmány a belügyminiszterhez ment, hogy egy új tervnek szolgáljon alapjául és aztán, ha időközben tizenöt év elmúlt és az eredeti tervezők már meghaltak, ez egész eljárás újból előlről kezdődik. E hosszú elhúzási processus egyetlen mozzanatában sem lehetséges, hogy

rámutathassunk az egyik vagy másik hivatalnokra és így szólhassunk: »Te vagy felelős, melyek a te eljárásod okai?« Sőt valószínű, hogy oly hivatalnokot sem lehetne sohasem találni, ki a reformnak ellenszegült, vagy annak meghiusultában személyesen érdekelt lett volna; és mégis, ép a felelősségnek az egyikről a másikra való háritása sokkal végzetesebb a reformátori tervekre nézve, mint a milyen a legerélyesebb ellenzék lenne. A tartományi főkörmányzók különböző irodái, a börtönügy osztálya, a belügy-, a pénzügy-, az igazságügyminiszterium, a miniszter- és a birodalmi tanács óriási közigazgatási tömkeleget képeznek a tudatlanság és közöny mellett, a hol a terv hónapokon és éveken át lassan ide oda sodortatik, mig nem végül eltűnik a szemhatáron, vagy pedig a személyes, vagy hivatásos érdekek kedvező örvénye által az igaz élet nagy áramlatába kerül.*

Krasnojarskban nyáron tett első látogatásunk alkalmával politikai foglyokkal nem érintkezhattunk, de még csak nem is hallhattunk felőlük; Samarin és Peterson, új utazótársaink segítségével azonban hármat találtunk meg közülük: első sorban Dubrowo asszonyt, egy szibériai hittérítő nejét, kinek a burjátok közt folytatott embertani kutatásai feléje irányították a köz-

* Az orosz tervezgetésnek ez a példája nem alapul mende-mondán. A száműzötteknek Tomskból Irkutskba, szekereken való szállításának tervezete már harmincz év óta folytatja körfutását az orosz bürokrácia áramlatában. A száműzetési rendszernek tervezett reformja 1871 óta legalább féltucatször járta körül a különféle irodákat, négyszer került a bizottság és az államtanács elé. (A bizottságok Sollohub, Frisch, Zubow és Grote elnöklete alatt ülészttek.) Kokofew, a börtönügyosztály hivatalnok, az 1878-ban, Stockholmban megtartott nemzetközi börtönügyi kongresszuson kijelentette, hogy kormánya ismeri a száműzetési rendszer hibáit és ezeken segíteni szándékozik. (Lásd a stockholmi nemzetközi börtön-kongresszusnak Wines E. C., az Egyesült-Államok meghatalmazottja által közlött jelentését.) Ez tizenhárom évvel ezelőtt történt és legújabb orosz hírlapjaim (1891 szeptember) azt közlik, hogy a száműzetési rendszer módosítására vonatkozó javaslatot a birodalmi tanács „elégtelennek” találta, a miért is a belügyminiszterium „megváltoztatás” végett áttette azt a börtönügyosztály főtisztjéhez. Másszóval kifejezve: a terv tizenhárom év alatt megfordított körfutásban ismét négy helylyel került vissza.

figyelmet; aztán egy Urusow nevű fiatal orvosnövendéket, ki Pedachenko kormányzó engedelmével segédkép működött a városi kórházban; és végül egy hölgyet, ki ápolás alatt volt a kórházban, egy részeg katona által ellene intézett támadás folytán. Személyesen csak Dubrowo asszonynyal ismerkedtünk meg, kit 1880-ban, férjhezmenetele előtt, Rossikowa asszonynyal közösen végbevitt és a chersoni kormány pénztárának kirablását célzó kísérlete miatt Kelet-Szibériába száműztek. Miután az orosz forradalmi párt legszélsőbb elemei 1878-ban az ugynevezett »rémmuralmat« választották eljárásuk zsinórmértékeül, néhány terrorista azt indítványozta, hogy a parasztok fellázítása céljából császári manifesztumokat kell hamisítani, állami pénztárakat, postai pénzküldeményeket kell elrabolni, hogy a szerencsétlenek segélyezésére és a politikai száműzötteknek Szibériából való szökése előmozdításához pénzt lehessen szerezni. E terveket az összes orosz szabadelvűek, sőt a józanabb forradalmárok közül is többen helytelenítették és elítélték, de viszont azok védték, kik azzal az indokolással, hogy rengeteg tulhatalom ellen küzdenek és hogy a politikai száműzöttekkel való igaztalan, áruló, kegyetlen bánásmód a politikai foglyoknak minden képzelhető represzáliát helyeslik, azok révébe menekültek. A terroristák e fájához tartozott Dubrowo asszony is, vagy helyesebben Alexeiowa Anna kisasszony, mint a hogy férjhezmenetele előtt hívták. Rossikowa asszony, egy jelisawetgradi tanítónő és egy, Szibériából elmenekült fegyencz társaságában, Alexeiowa kisasszony, éjnek idején az illető bolthajtás alatt ásott alagút segítségével a kormánypénztár elrablását kísértette meg. Bármily szempontból nézzük is a dolgot, vakmerő terve volt az egy fiatal, művelt, a bűnök pályáján tapasztalatlan nőnek és hogy egyáltalában sikerült, fényes bizonyítékát képezi az ügyesség-, erély, türelemnek és vakmerő bátorságnak, melyet a forradalmi mozgalom az orosz társadalom bizonyos köreiből akkoriban megteremtett. A csári birodalom minden részében fiatal, művelt, jól nevelt nők kezdtek működni, összeesküvéseket terveztek és hajtottak végre, melyeknek elkerül-

hetlen következményei a legmerészebb férfit is elérhették volna. A chersoni kormányház alatt az alagutat kivájták, a padló egyik legnehezebb kőkoczkájának kiemelése által bejárás támadt a kincstárba és az ifjú nők másfél millió rubelt hordtak el készpénzben. Mielőtt azonban biztos helyre szállíthatták és megszökhettek volna, szövetségesükkel, a szökevény fegyenczel együtt elfogták és börtönbe vetették őket. A szövetséges koronatanuként lépett fel és megmutatta a rendőrségnek, hogy hol találhatja meg az ellopott pénzt és a műkedvelő betörőket Szibériába küldték. Rossikowa asszony, mint idősebb és mint a terv kiegészítője bányakényszermunkára ítéltetett, míg Alexeiowa kisasszonyt csak kényszertelepítéssel és bizonyos polgárjogoknak elvonásával sújtották. Dubrow hittérítővel, Szibériában történt egybekelése után, rendőri felügyelet alatt, Krasnojarskban telepedhetett le.

Jóval Krasnojarskba történt érkezésem előtt már, Szibériában mindenféle fajtájú bűnössel megismerkedtem, a félénk, tizenkét éves iskolásleányon kezdve, a leghevesebb, elkeseredett terroristáig, de politikai kincsrablót még nem ismertem és a mikor Samarin ur ajánlotta, hogy meglátogatja velem Dubrowa asszonyt, feszült kíváncsisággal néztem ez esemény elé. Nowikow ezredes Tsitában közönséges betörőként jellemezte előttem ki politikai bűnösnek vallotta magát; de mert Nowikow ezredes szerfelett tudatlan és elfogult volt, aztán meg az, hogy valaki azért vallja magát politikai bűnösnek, hogy a betörésért könnyebb büntetéssel sújtassék, körülbelül annyit jelentvén, mintha valaki gyilkosnak vallja magát abban a reményben, hogy könnyebb beszámítás alá eső vétkeért kedvezőbb ítéletet fog kapni, — adatai nem nagy bizalommal töltöttek el.*

* Nowikow ezredes egyik bírótája volt a haditörvényszéknek, mely Rossikowa asszonyt és Alexaiowa kisasszonyt elítélte; de vagy képtelen volt arra, hogy oly nők jellemét megértse, vagy pedig engem szándékosan rá akart szedni, a mikor őket „közönséges betörőknek és tolvajoknak” mondta. Rossikowa asszonyt az összes politikai száműzöttek önfeláldozó és magas erkölcsi értékkel bíró nőnek jellemezték. Egyike volt a fiatal asszonyoknak kik részt vettek „a nép közé menni” elne-

Samarin és Peterson társaságában, Krasnojarskba érkezésünk estéjén kerestem fel Dubrowa asszonyt. Egyszerű butorozott háznak a felét lakta, tisztességes, de nem előkelő városrészben, körülbelül fél mértföldre szállónktól és mintegy harmincz éves hölgy lehetett, sötét hajjal, nagy és mély szemekkel, szabályos vonásokkal, tiszta arczszínnel és barátságos, fesztelen modorral. Tíz év előtt igen vonzó, sőt nagyon is szép fiatal leány lehetett; de a fogság, száműzetés, csalódás és a szenvedések nagyon is felismerhető nyomokat hagytak rajta hátra. Szívélyesen üdvözölt bennünket és kiváltképp annak örült, hogy az Egyesült-Államok egy utazóját láthatja; sajnálta, hogy ferje távol van és kérdéseket intézett hozzám Oroszország politikai viszonyaira és száműzött barátai sorsára vonatkozólag, kikkel Kelet-Szibéria egyéb részeiben találkoztam. A mind általánosabbá vált társalgás folyamán bő alkalmam nyílt, hogy jelleme felől véleményt alkothassak magamnak; minden tekintetben kedvezően nyilatkozhatom felőle. A kit a politikai gyűlölség és elfogultság el nem vakított, beláthatta, hogy ez a nő ép úgy nem „közönséges betörő és tolvaj” mint hogy Corday Sarolta sem volt közönséges gyilkos. Félrevezetett, fanatikus, törvénytelenül cselekvő, helytelenül gondolkozó lehetett talán, de a közönséges gonosztevők osztályába csak úgy lehetne sorolni, ha figyelmen kívül hagynánk minden jellemvonást, a mely pl. John Brownt egy közönséges utonállótól megkülönbözteti. A törvény a tényekre támaszkodhatik ugyan és az indító okokat teljesen mellőzheti, de a ki történeti szempontból akar egy jellemet megítélni, annak az indító okokat is figyelembe kell vennie. Dubrowa asszony még tizenhét éves sem volt, midőn először elfogták, mert Rossikowa asszony-

vezés alatt ismert kalandos, de nagyszerű mozgalomban és 7—8 hónapig közönséges pórnöként élt egy faluban, megtudandó, miképp lehetne ez embereket legkönnyebben megközelíteni és rajtok segíteni. Mint forradalmi apostol nagy sikert ért el kiváltképp az orosz baptisták közt. Bár hosszú ideig ellene volt a rémuralomnak, Szibériába száműzött barátai leveleinek behatása alatt végre is terrorista lett.

nyal oly célból tört be egy parasztudvarba, mely ép oly nagylelkű és emberbaráti volt, mint a kár Uj Anglia fiatal, művelt hölgyeinek célja, kik az ébredő szabadság korában délvidékre mentek, hogy népiskolákban oktassanak. Ez időtől fogva politikailag gyanús volt, a hatóságok üldözték és kinozták, igaztalan eljárásukkal elkeserítették, mignem Russikowa asszony, egy valóságos John Brown jellemű nő döntő befolyása alatt terrorista nővé lett. Mint akárhány más ifju orosz nő, kiknek melegen érző szívének volt, de a társadalmi és politikai kísérletek történetét csak tökéletlenül ismerték, ő is gyakran hamisan ítélte meg a kötelesség fogalmait és téves nézetei voltak a dolgok helyes vagy helytelen voltáról; ezért azonban ismét csak az orosz kormány felelős. Az ürügy alatt, hogy az ifjuság erkölcsi jellemét védené és azt izgató eszmék ráragadásától védeni akarja, elvonja tőlük amaz ismereteket, melyek az életcél elérésére okvetlenül szükségesek, példáját nyújtja a törvénytelenységnek, a mikor a teljesen ártalmatlan és minden tekintetben törvényes társadalmi tevékenységet megbünteti és szörnykép, romlottság gyanánt mutatja be a világot a fiatal embereknek, kiket ő maga szorított igazságtalansága és kegyetlensége által a bűn ösvényére. Orosz hivatalnokok azzal vádoltak engem, hogy én a politikai száműzöttek jellemét eszményítettem, én azonban azt hiszem, hogy a mikor megírja majd valaki a tizenkilencedik század második felének történetét, ki fog tűnni, hogy az orosz forradalmároknak általam festett képei, bármily tökéletleneknek és vázaltszerűeknek kellett azoknak szükségképpen lenniök, mégis sokkal hasonlóbak az eredetiekhez, mint amaz emberi lények torzképei, melyeket a kormányügyészek örököltettek meg a periratokban beszédekkel és írásbeli vádjaikkal.

Krasnojarskba érkezünk után két nappal, majdnem kellemetlen helyzetbe kerültünk volna azáltal, hogy Samarin és Peterson ismerősénél házkutatást tartottak. Ez az ismerős, úgy látszik, gyanús volt és késő este, a két fiatal ember távolléte alatt, váratlanul megjelent ott a rendőrség. Samarin és Peterson két, elzárt ládján

kivül nem találtak semmi gyanusát. Arra a kérdésre, hogy mi van a ládában, a házigazda azt felelte, hogy nem tudja, mert két ismerősének képezi tulajdonát, kik Irkutskból Pétervárra való útjukban pár napra hozzá szálltak. A kérdésre, hogy hol vannak, azt felelte, hogy nem tudja, ebéd után rendesen eltávoznak és csak tizenegy-tizenkét óra felé térnek haza. Rövid tanácskozás után azt határozták a rendőrök, kiknek a házigazda málhájának megvizsgálására nem volt utasításuk, hogy a zárat nem törik fel, de másnap reggelig körülkötik és lepecsételik a ládákat, hogy azok tartalma érintetlen maradjon.

A mint Samarin és Peterson éjjel körül hazakerült, ládaik le voltak pecsételve. Az egyikben politikai száműzötteknek, ezek barátaihoz és rokonaihoz, európai Oroszországba intézett levelei voltak, melyekben részletesen foglalkoznak vizsgálataimmal és az általam gyűjtött anyaggal, egyuttal azt kérve, hogy a czimzettek segítségemre legyenek célom elérésénél. Volt benne aztán egy arczképem is, melyet Samarinnak ajándékoztam és melyre olyasmit irtam ajánlatkép, a miből a legkevésbé értelmes rendőr is következtethette volna, hogy szoros viszonyban álltam a politikai fegyenczekkel. Mit tegyünk? Ily körülmények közt nem lehet a hivatalos pecséteket letépni, mert ez büntetendő cselekmény lett volna, mit okvetlenül elfogatás és vizsgálat követne. Ha a levelek és arczképek a ládában maradnak, másnap reggel megtalálják és elkoboznák azokat, engem nagy kellemetlenségbe döntenek és úgy a feladóknak, mint a czimzetteknek is nagy bajt okozhatnak. Petersonék végre úgy igyekeztek a ládát felnyitni, hogy a kötelekben és pecséteken hiba ne essék, és mivel a levelek és arczképek meglehetősen alul voltak, a fenékdesházak egy részét szedték ki. Munkájuk, mely az éj legnagyobb részét igénybevette, teljesen sikerült; a gyanús holmikat kiszedték, a kifeszített deszkákat visszahelyezték, a nélkül, hogy a pecséteket megsértették volna és másnap reggel a legközönyösebb arczczal nézték végig holmijuknak a rendőrség által történt alapos kikutatását. Persze, hogy most már ott a hajkeféken és néhány

szállószámlán kívül valami veszélyes dolgot nem igen találtak.

Krasnojarskban még egy másik ügyünk is akadt, mely némi nyugtalanságot okozott. Olvasóim talán még emlékezni fognak a titokzatos pisztolylövésre, mely Tsitában, késő éjjel, szobánk falán keresztül durrant el. Ez az eset lehetővé tette, hogy véletlenül valami vitába, vagy rejtélyes esetben keveredjem bele, a mi ürügyül szolgálhatna a rendőrségnek, hogy bennünket elfogjon és málháinkat átkutassa. Azt nagyon is jól tudtam, hogy az iratok és okmányok miatt, melyeket magammal czipeltem, az ilyen kutatásnak végzetes következményei lehetnének reám nézve. Azért hát elhatároztam, hogy a lehető legóvatosabb leszek és nem megyek bele semmiféle kelepchébe, a mit utamba állíthatnának. Egy alkalommal még egy nőnek sem siettem segélyére, kit durva módon bántalmaztak, a mikor én késő éjjel, egy politikai száműzöttnél, ugyanazon házban voltam. Kiáltására a rendőrségnek elő kell sietnie, engem pedig nem szabad e helyen megtalálnia és nem avatkozhatom oly dologba, mely nyomozást vonna maga után. De bizony alig birtam annak a szegény nőnek kiáltásait hallani, hogy védelemben ne részesítem.

A krasnojarski eset a következő volt: Frosttal egy este betértünk a legnagyobb könyvkereskedésbe, hogy néhány térképet, írószert, jegyzőkönyvet és egyéb dolgot vásároljunk, melyekre szükségünk volt. Két, polgári ruhába öltözött férfi jött utánunk az üzletbe, kiket azelőtt sohasem láttam és a kikre eleinte nem is ügyeltem. Egyszerre csak észreveszem, hogy az egyik sértő módon majmol engem, míg a másik Frostnak minden mozdulatát utánozza. Nem voltak ittasok, megjegyzéseikkel nem is fordultak hozzánk, azaz megjegyzéseket tulajdonképp nem is tettek, csak egyszerűen utánoztak mindent, a mit mi tettünk. Ha én Jeniseisk mappáját kértem, a mellettem álló ugyanazt tette, még pedig szorosan engem utánozva. Ha az üzlet másik felébe mentem és írópapírt kértem, utánam jött és szintén írópapírt adatott magának. A sértő szándék oly világos, viselete oly rendkívüli és célzatos volt, hogy

az egész dologban mindjárt a rendőrség kelepczéjét sejtettem. Valósággal képzelhetetlen volt, hogy két józan-eszü, érdektelen ember, két idegennek utána menjen a könyvkereskedésbe és ily módon viselkedjék, ha határozott célja nincs. Ugy látszik, hogy vitát akartak felidézni, de mert én e fényűzést meg nem engedhettem magamnak, nem tehettem másképp, minthogy a lehető leggyorsabban elintéztem dolgomat. Az emberek jó ideig követtek bennünket, mignem az éj sötétében eltűntek. Midőn másnap a kereskedőnél az illetők kilétét tudakoltam, azt felelte, hogy nem ismeri őket. A sok okmány, levél és mindenféle politikai anyagkészlet miatt, melyet testünkön és málháinkon elrejtve hordtunk és a koczkaztatott nagy érdekek miatt is, az efféle, bármily jelentékteleneknek látszó esetek is szerfelett nyugtalanítók voltak. Jóval előbb, mintsem európai Oroszország határához értünk, én már oly ideges voltam, hogy éjjel alig birtam szemeimet behunyni.

Miután Krasnojarskban elintéztünk mindent és az Irkutskból tett út fáradsalmait kipihentük, elindultunk Minusinsk, az Altai északi lejtőjén, a mongol határhoz közel eső város felé, oly vidékre, melyet majd komolyan, majd tréfásan »Szibériai Olaszországnak« szoktak nevezni. Krasnojarskból odáig körülbelül kétszáz mérföld a távolság és téli időben a befagyott Jenisein utaznak az emberek. Nem a rendes postaut az, de a jómódu és vállalkozó parasztok, kik a folyó partjain laknak, az utazókat ép oly feltételek mellett és ép oly gyorsan szállítják faluról-falura, mint a kormány, a szibériai nagy országutakon. A mikor Krasnojarskból elutaztunk, hideg és viharos volt az idő, a jeget pedig annyi hó borította, hogy már a második állomásnál a három lovat egymás elé kellett befogni és egy könnyű szán elé fogott lovat kellett előreküldeni, hogy az nyomja az utat. Miután az út sima volt és a pawoska nyugodtan siklott tova, az éj beálltánál báránybőrzsánkba bujtunk aludni, kocsisainkat pedig saját eszükre bíztuk. Abból az éjjeli utazásból csak arra emlékszem, hogy három-négy óránként felkeltettek bennünket, kiszálltunk pawoskánkból és valamelyik parasztházban

vártunk, míg friss lovakat fogtak be. Csütörtökön egész nap a víz folyása mentén utaztunk a puha hóban, melybe térdig süppedtek lovaink. Minél messzebbre kerültünk délre, a folyó partjai annál jobban kiemelkedtek, míg végre vad, hegyi jelleget öltöttek, itt-ott pompás sziklasánczokkal és egymásra halmozott körétegekkel váltakozva. E bérceken fedezte fel Sawenkow, a krasnojarski elemi iskola nagyműveltségű igazgatója azokat a nevezetes feliratokat, melyekből egy szép gyűjteménye van. Sok dolog szól a mellett, hogy a Jenisei medre egy nagy, viruló nemzet hazája lehetett. Pénteken, miután Krasnojarsktól már hét állomáson haladtunk el, jó időre eltértünk a folyótól és sík, füves, majdnem hómentes völgyön mentünk át, mely nagy temető volt. Számtalan sarkó borította mindenfelé. Tulzás nélkül mondhatom, hogy sok ezer lehetett; egész napon át ezek képezték a táj ismertető jelét.

Szombaton reggel, január 23-án, hajnalhasadta előtt ideiglenes rendeltetési helyünkre értünk, Minusinsk városba és szállást kaptunk egy kétemeletes faházban, mely éveken át a kiváló politikai száműzöttek, Krapotkin Sándor herczegnek szolgált otthonául.



6. Utolsó napjaim Szibériában.

Minusinsk volt Kelet Szibériában utolsó tartózkodási helyünk. Ez egy jómódu városka 5—6000 lakossal; a felső Jenissei termékeny völgyében fekszik, 3200 mért földnyire a czári birodalom fővárosától és 150 mért földnyire a mongol határtól. Körülbelül ugyanazon szélességi fokon fekszik, mint Liverpool és ugyanazon hosszúsági fokon, a melyen Calcutta; az utazást innen Szt.-Pétervárig körülbelül husz nap alatt lehet megtenni. Miután a transzkontinentális összeköttetés fővonalától messzire délnek fekszik, idegen utazók ritkán látogatják meg és a mi ottlétünk idejében, még az európai Oroszországnak is csak kevés lakója ismerte; ránk nézve azonban különös érdeklődéssel volt, részben mert Szibériának legnagyobb régészeti és természetrajzi muzeuma volt ott, részben, mert ez volt száműzetési helye nagyon sok kiváló orosz szabadelvűnek és forradalmárnak.

Reggeli félhat óra felé érkezünk meg a városkába. A füstoszlopok, a melyek imitt-amott kiemelkedtek a faházak kéményeiből, bizonyították azt, hogy a lakoságnak legalább egy része már ébren van, de miután vastag fatáblák zárták el az ablakokat, gyertyafény már nem volt látható; a széles utczákon nem járt senki és az egész város azt a vigasztalan, kietlen benyomást gyakorolta, mint a szibériai városok nagyrésze kora reggel, a hold halovány fényénél.

»Merre menjünk?» kérdé kocsisunk, miközben megfordult.

»Vendéglőbe«, feleltem én. »Van itt vendéglő ugy-e?«

»Volt egyszer egy« felelt a kocsis habozva, »de Isten tudja létezik-e még; de ha nagyságtoknak nincsenek itt barátaik, hát mindenkép utána kell látnunk«.

Birtokában voltunk különböző minusinski, ismert polgárokhoz szóló ajánlóleveleknek és nem kételkedtem abban, hogy mindannyian szívélyesen és vendégszeretőleg fogadnának bennünket; de feltétlenül illetlennek tartottam, hogy hajnalhasadtakor ajánlólevelet adjak át egy urnak, kit miattam keltettek fel ágyából; elhatároztam, hogy a mennyiben nem találunk vendéglőt, elhajtattunk a postaházhoz. Semmikép sem volt törvényes jogunk hozzá, hogy ott keressünk menedéket, miután »szabad« lovakkal, podorozhnaja nélkül utaztunk, de a tapasztalás megtanított arra, hogy a szibériai postamester, ha épen kedvére van a dolog, a szigorú törvény dacára is szemet tud hunyni és eltudja ismerni a követelés jogosultságát és helyességét.

Miután három vagy négy sarkon befordultunk, kocsink egy nagy, kétemeletes faház előtt megállott; a ház a város középpontjában épült és a kocsis szerint ezelőtt vendéglő volt. Zörgetett és megdöngette a belső udvarkaput, míg fellármázta a szomszédság összes kutyáit és végül egy álmos, haragos cselédétől azt a felvilágosítást kapta, hogy ez nem szálloda, hanem magánlakház és ha az éj közepén a házak kapuit ily módon megdolgozzuk, nincs szükségünk szállodára, mert a rendőrség majd kijelöl számunkra alkalmas lakosztályokat a börtönben. Ez nem hangzott valami nagyon bátorítólag, de kocsisunk, miután a haragos cselédet néhány durva bókkal kiengesztelte, elvitt bennünket egy másik ház elé, a városnak egy másik részébe. hol újra egy cseppet sem gyengült erélylyel és határozottsággal megdöngette az ajtót. A férfi, ki az ajtót nyitotta, azt mondta, hogy vannak ugyan szobái utazók részére, de sajnos, a szobák már mind el vannak foglalva. Azt tanácsolta, hogy tegyünk kísérletet bizonyos Soldatownál. Miután nem volt mit tennünk, elhajtattunk Soldatowhoz, hol végre egy régi, dűledező ház második emeletén egy tágas, világos és a mint látszott, tiszta

szobát kaptunk és teljes ellátással együtt naponként hetven centnyi fizetséget kértek egyenként. Szívesen elfogadtuk az ajánlatot és megparancsoltuk a kocsisnak, hogy szerelje le a pawoskát és hozza fel podgyászunkat. Új szobánkban nem volt szőnyege, sem függőnye és nem volt benne sem mosdóasztal; sem ágy; kárpótlásul e hiányokért, nem volt benne egyéb, egy vén oleándernél egy zöld dézsában, két geránia tő és egy sinylő borostyántő, mely pamutszálon kapaszkodott föl-felé, hogy egy kicsiny, rozoga tükörben meglássa magát. A mint birtokában voltunk podgyászunknak, kinyújtóztunk úgy a mint voltunk, szőrmesapkánkban, báránybundánkban és nemez csizmánkban, kinyújtóztunk a földön és tíz óra utánig aludtuk az igazak álmát.

Délfelé, miután a lehető legjobban kiöltözködtünk, eltávoztunk, hogy néhány látogatást tegyünk és megtekintsük a városkát. Nem tartottuk észszerűnek, hogy ajánlóleveleinket átadjuk a politikaiaknak, míg nem voltunk tisztában azzal, hogy mily viszonyban állanak azok a város polgáraival és míg meggyőződést nem szereztünk az isprawnik, vagy a kerület rendőrfőnökének jelleméről és gondolkodásáról. Így hát legelőször is Martjanow N. M. urat látogattuk meg, ki ismert szibériai természetbuvár és ki a minusinski muzeumot alapította; ajánlólevelet hozzá a pétervári »Keleti Hiradó« kiadójától kaptunk. Martjanow ur, ki az ő kicsiny patikájában, nem messze a Soldatow szállodától, volt elfoglalva, nagyon szívélyesen fogadott bennünket.

A minusinski muzeum, melyre minden művelt szibériai joggal büszke, tanúsága az eredményeknek, melyeket önfeláldozó odaadással és kitartó munka által, melyet annak érdekében kifejtünk, elérni lehet. Ez a szó szoros értelmében Martjanow ur alkotása és kizárólag egyéni ügyességének és fáradozásának eredményét foglalja magában. Mikor 1874-ben Szibériába kívándorolt, tudtommal egyetlen ilyenforma intézet sem volt az egész országban, kivéve a barnauli jelentéktelen bányamuzeumot és az a gondolata még a hivatásszerű tanítóknak sem támadt, hogy növények osztályozott gyűjteményei és ásványok, valamint régészeti emlékek

kiállítása által, előmozdítsák a nép nevelését és izlésüket a tudományos irány felé tereljék. Martjanow ur tudora volt a kasáni egyetemnek; tudományos különlegessége a füvészet volt és nemsokára Minusinskba való érkezete után gyűjteményeket kezdett alapítani, azzal a szándékkal, hogy később majd berendez egy muzeumot. Nem volt sem különösen módos, sem ideje, sem nyugalma. Ellenkezőleg, teljesen rá volt utalva kicsiny gyógyszerárának jövedelmére és a napnak legnagyobb részében ott kellett lennie. A kora reggeli órákban, a mikor álmát áldozta fel, tudományos munkákkal foglalkozott és tizenkét gyűjteményt szervezett, növényekből és ásványokból, melyeket a környéken órányi távolságban találhatott. Miután a különféle nemeket gondosan osztályozta és a megfelelő feliratokkal ellátta, a minusinski kerület minden tanítójának küldött egyet azon kérelemmel, hogy a tanulókat birják rá a környékükben megteendő ugyanilyen gyűjtésekre és küldjék az eredményt hozzá az általa tervezett muzeum részére.

Ugy a tanítók, mint a tanulók örömmel tettek eleget a hozzájuk intézett kérelemnek és néhány hónappal később, a kerület minden részéből bevonult a sok növény- és ásvány-gyűjtemény Martjanow ur kicsiny patikájába. Ez anyag nagy része természetesen a szükséges ismeretek és megkülönböztetések nélkül gyűjtetett és így értéktelen volt, másrésze meg igen érdekes volt és még a hasznavehetetlen dolgok is tanubizonyságát nyújtották annak, hogy mily meleg vonzalommal és készséggel viseltettek a muzeum iránt nemcsak a tanítványok, hanem azok hozzátartozói és barátai is. Időközben Martjanow ur a császári tudományos akadémiának, többrendbeli orosz muzeumnak, saját alma materének néhány nagy orosz egyetem természetrajzi tanárának hasonló, de nagyobb és tökéletesebb gyűjteményeket küldött azzal a kéréssel, hogy néhány nélkülözhető növényt és ásványt, a birodalom más részéből, melyek esetleg két példányban vannak meg, küldjék neki cserébe. Ily módon Martjanow ur, két év alatt, fáradhatlan személyes szorgalmával, ezeröttszáz tárgyat gyűjtött, főképp a természetrajz vilá-

gából, kicsiny, de értékes könyvtárat, mely száz kötetnél több tudományos munkát tartalmazott, melyek közül sok egész Szibériában sem található. 1876-ban mindez anyagot oda ajándékozta Minusinsk város tanácsának közhasználatra. Miután engedélyt nyertek erre, az anyagot elhelyezték az iskolának két szobájában és megnyitották a muzeumot. Ez idő óta állandón és gyorsan növekedik. Minusinsk minden művelt lakója támogatta Martjanow ur igyekezetét és mindenfelől érkeztek könyvek, embertani anyagok, nevelési eszközök és pénzküldemények.

Miután az egész muzeumot, persze egy kissé sietve, megtekintettük, Frost ur és én abban a nézetben voltunk, hogy a régészeti és néprajzi osztály a legérdekesebb, de az egész is becsületére válik a muzeum alapítójának és a városnak.

Látogatásunk idejében a gyűjtemények a városháza két szobáját töltötték meg és a katalógus szerint 23,859. számot foglaltak magukban, míg a könyvtár 1000 kötetből állott. Mindezt egyetlen ember fáradozásának köszönheték, kit eleinte kevesen támogattak és bátorítottak, kinek ugyszólván semmi pénze sem állott rendelkezésre és naponta tiz-tizenkét órát volt kénytelen gyógytárában eltölteni. Szibériából való visszatérésem óta, a muzeum igazgatói Sibirjakow J. M. S., Innokenti Kusnetzow és néhány más gazdag és művelt szibériai segélyével a régészeti gyűjteményeknek kitűnő magyarázó katalógusát, valamint egy atlaszt adtak ki azok felvételeinek metszeteivel; azonkívül 12—15,000 rubelnyi költséggel tágas épületben helyezték el a muzeumot és a könyvtárt. A katalógus és az atlasz, melyről a különféle európai fővárosok régészeti társulatai, a leghizelgőbb módon nyilatkoztak még azzal a különös érdeklődéssel is bir, hogy kizárólagosan politikai számüzöttek munkája. A leíró szöveg, mely majdnem kétszáz nyolczadrét oldalt tölt meg, Dimitri Clement nagyrabecsült geologus és régésznek tollából származik, kit 1881-ben »politikai megbízhatlanság« miatt Kelet-Szibériába száműztek, míg az atlasz képeit Stankewitsch A. V., a száműzött művész raj-

zolta. Az orosz kormány pártfogói mindenféle hangnemben hirdették, hogy az ugynevezett »nihilisták«, kiket a kormány Szibériába számkivet, nem egyebek, mint »maltsiski«, (megvetésre méltó gyerkőczök) »kidobott szeminaristák«, »neveletlen iskolásfiuk«, »haszontalan zsidók« és »a vizsgán megbukott diákok«. De ha a minusinski muzeum igazgatóinak oly férfiak szolgálataira van szükségük, kik elég tudományosak ahhoz, hogy a régészet legnehezebb feladatait megoldják, oly művészekre, kik elég ügyesek, hogy a legnagyobb pontossággal lerajzolják a sírokban talált tárgyakat, e »nihilisták«, e »megvetésre méltó gyerkőczök« és »neveletlen iskolásfiuk«-hoz kell fordulniok, kikkel az ország fővárosának hivatalos lapjaiban és a czár államügyészeinek beszédeiben oly nagy megvetéssel bánnak el. Az ilyenforma elferdítések egyideig befolyásolhadják a külföldön a nyilvános véleményt, Szibériában ám nem ámitanak már el vele senkit. A szibériaiak teljes tudatában vannak annak, hogy a mikor becsületes, képzett és intelligens egyénekre van szükségük, e tulajdonságokat nem ott kell keresniök a korona hivatalos képviselői között, hanem a juristák, orvosok, természetbuvárok, írók, hírlapírók, statisztikusok és nemzetgazdászok között, kiket »politikai megbizhatlanság« miatt száműztek Szibériába.

Miután a muzeumot megtekintettük, Martjanow ur kíséretében meglátogattuk a városnak néhány kiválóbb polgárát, köztük Litkin urat, a városi tanács polgármesterét vagy fejét, Dr. Mabirin intelligens orvost, ki fényüzéssel berendezett házában lakott, mely csodaszép melegházi növényekkel volt diszitve és még egy Safjanow nevű, fiatal, gazdag kereskedőt, ki a mongol határon túl kereskedést űz a sajetekkel és ki el akart bennünket kíséreni a katsinski tatárokhoz teendő kirándulásunkban. Én magam még meglátogattam azután Znamenski urat, az isprawnikot vagy kerületi rendőrfelügyelőt, és miután nem találtam otthon, otthagytam névjegyemet. Mikor visszatértem a Soldatow szállóba, megebédeltünk és a nap hátralevő részét arra fordítottuk, hogy kipótoljuk az utazás alatt elmulasztott álmot.

Kirándulásunkat a katsinski tatárok ulusába tettük, de az nem volt oly érdekes, mint hittük volna. Safjanow ur, reggeli kilencz órakor, nagy, kényelmes szánnaal eljött értünk és mi a folyó mentén haladtunk fölfelé, részben a jégen, részben alacsony, nagy szigeteken át, egészen az Alakan torkolatáig és innen egy, majdnem sík pusztaságon át, melyet csak kevés hó takart, egyenesen az ulushoz. A vidék kopár, alacsony és minden kellém nélkül való volt; egyetlen érdekességet a sirdombok, tumulik és egyetlen kőből készült lapok óriási nagy száma képezte, melyekkel a vidék, a meddig a szem csak ellát, a szó szoros értelmében, be volt hintve, és melyek csalhatatlan bizonyítékát adták, régészeti szempontból, a gazdagságnak, a honnan a minusinski muzeumnak a bronzkorból való gyűjteményei is származnak. Néhány álló monolith tizenkét-tizenöt láb magas volt és három-négy láb széles és nagy fáradsággal kellett idehozni igen nagy távolságból. Mindez álló kövekről és tumulikról, valamint a bronzeszközökről és szerszámokról, melyek a sírokban találtatnak és melyeket a földeken felszántanak, az orosz parasztok azt hiszik, hogy a történeti korszakot megelőző nép tulajdonát képezték; e népeket Tsudiknak nevezik.

Ha a felső Jenissei völgyében valamely paraszt-házban tsudii dolgok után kérdezősködik az ember, a gyermekek vagy a háziasszony, három vagy négy nyilat hoznak elő; ez oly szerszám, mely egy ollóféléhez hasonlít. Mutatnak még egy különös réz kést is, mely rövid bumaranghoz hasonlít és melynek pengéje, mint a yatagannál, befelé hajlik. Tizenegy óra felé érkeztünk a katsinski-ulusokhoz. Nagyon meglepett, hogy az csak nagyon kevésben különbözött egy orosz falutól, vagy valamely kicsiny burjat telepítvénytől. A legtöbb ház fából készült orosz mintájú, csinos fedéllel, kéményekkel, anyagkemenczékkel és kettős üvegablakokkal és a lakosság hasonlított az amerikai indianusokhoz, kik felhagytak öröklött foglalkozásukkal és viseletükkel, magukra vették a művelődés nyügét és egy határszéli falucska szomszédságában letelepedtek mint kistelkesek.

Imitt-amott látható volt egy-egy kaliba, melynek nyolcszögű alakja és kupalaku tetőzete kirgizkibitkára emlékeztetett és arra engedett következtetni, hogy ez építők elődei sátrakban laktak; ez egyetlen dolgot kivéve, az egész telepítvényen semmi sem volt, mely más száz orosz falutól megkülönböztette volna, Safjanow ur, ki mind e tatárokkal nagyon jó ismeretségben volt, bevezetett bennünket két-három ilyen alacsony, nyolcszögű kalibába és egy csucosfedelű házba; de nagyon kevés érdekes dologra akadunk benne. Orosz butorok, orosz tálak, orosz ládák és orosz szamowárok helyettesítették a megfelelő belföldi eszközöket és én nem akadhattam semmire, mely tatár izlésre vallott volna, vagy a tatár multhoz tartozni látszott, kivéve egy bölcst, mely kicsiny eszkimó kutyaszánhoz volt hasonló és ringató fája hosszúságban volt elhelyezve és nem szélességben, ugyisintén egy nagyon egyszerű házi használatra szolgáló lepárló készüléket. Utóbbi részegítő ital előállítására szolgált, mely arrak név alatt ismeretes; e készülék egy nagy rézüstből állott, mely egy háromlábásra volt elhelyezve és erősen csukódó fedéllel volt ellátva, melyből hajlitott falombik emelkedett ki, mely süritőül vagy hűtőcsőül szolgált. Az egész készülék a lehető legegyszerűbb szerkezetű volt és a ritka, savanyu és legkevésbé sem izletesnek látszó és rossz ízű folyadék, melyet benne gyártottak, valószínűleg ép oly részegítő és mérges volt, mint a vándorló korjások pálinkája. Az általunk megtekintett tatár lakások belseje oly kényelmetlen, komor és piszkos volt, hogy elhatároztuk, hogy kinn a szabadban, a hóban fogyasztjuk el ebédünket és míg étkeztünk, Safjanow ur rábirt néhány tatárnőt arra, hogy vegyék fel ünneplőjüket és vétessék le magukat Frost ur által. A női típus határozottan indiánus, sőt még az öltözködésben is felismerhető a hasonlatosság. Ha a katsinski tatárok, kiket mi a minusinski kerületben láttunk, amerikai módra lennének öltözve, a nyugati államokban kétségkívül indiánusoknak tartattak volna. Közel tizezren vannak, kik nagy részben a Katsinski pusztaságon laknak; ez nagy sikság a Jenisei bal vagy nyugati partján Minusinskon túl,

hol az éghajlat mérsékelt, csak nagyon keveset havazik és hol úgy nyáron, mint télen kitünő legelőt találnak nyájaik részére.

Késő délután, midőn Frost ur befejezte a telepítvény szépségeinek lefényképezését, kik mind felöltöztek és leakarták magukat vétetni, visszatértünk Minusinksba és még a sötétség beállta előtt felüldülhettünk Soldatow második emeletén, oleanderünk árnyában, a karavánteá mellett és beszélgethettünk a katsinski tatárokról.

Ne higgyék azért, hogy a muzeumok, régészeti emlékek és a katsinski tatárok annyira igénybevettek bennünket, hogy emiatt megfedelkeztünk a politikai száműzöttekről. Távolról sem történt ez. Minusinsokban való látogatásunk főcélja volt, hogy velük megismerkedjünk és mi e célra egy percre sem tévesztettük el szem elől. De egy Maslow nevű politikai száműzött újabb szökése következtében, a többiek is szigorú őrizet alatt állottak és a helyzet különösen feszélyes és nehéz volt. Skrinikow, a tartományi ügyész és egy-krasnojarski csendőrezredes jelen voltak, hogy megvizsgálják Maslow szökéseinek közelebbi körülményeit, a helybeli rendőrség, korábbi hanyagsága folytán és a tartományi főváros korona hivatalnokainak jelenléte által különös éberségre érezte magát sarkalva; egy szóval, ránk nézve nagyon nehéz dolog volt érintkezésbe lépni a politikai száműzöttekkel, a nélkül, hogy a hatóság erről értesülést szerezzen. A fenforgó körülmények következtében jónak véltem, hogy a legnagyobb elővigyázattal lássak munkához és oly módon ismerkedjem meg a politikai száműzöttekkel, mely egész véletlennek látszott. Martjanow ur által megtudtam, hogy többen közülök, élénk érdeklődéssel voltak a muzeum iránt, segédkeztek a gyűjtésben és osztályozásban és megszokták látogatni a muzeumot és a könyvtárt. Nagyon nehéz felfogásunak kellett volna lennem, ha be nem látom azt, hogy a régészet és embertan képezik segédeszközeimet és hogy rám nézve a legjobb volt, ha a tudományt művelem és nagyobb érdeklődéssel viseltetem a muzeum iránt. Szerencsére tagja voltam a

new-yorki földrajzi társaságnak és washingtoni ember-tani társulatnak és a természettudományokban elég ismeretekkel bírtam arra nézve, hogy annak egyik ágában, beszédbe elegyedjem laikusokkal vagy a rendőrséggel, ha nem is emelkedhetem a szakember magaslataira, mint a milyen Martjanow ur volt. Így tehát nemcsak, hogy a lehető legrövidebb idő alatt meglátogattam a muzeumot és nagy embertani érdeklődést tanusítottam a katsinski tatárok iránt, hanem Martjanow urtól még engedélyt kértünk arra is, hogy magunkkal vihezzünk lakásunkra egy saljetekét, több rézkést és szekerczét és egy féltuczat bronztükröt, hol behatóan tanulmányozhatjuk és lerajzolhatjuk a tárgyakat és a hol természetesen minden gyanakvó hivatalnok előtt, ki bennünket felkeres és e tárgyakat látja, csakis ártatlan és dicséretes igyekezetünk bizonyítékául szolgálhatnak. A látszólagos odaadásnak, melylyel a tudomány iránt viseltettünk, meg volt az az eredménye, hogy Martjanow ur megtöltötte szobánkat régészeti emlékekkel és mindenféle néprajzi tárgyakkal és egy este elhozta hozzánk Dimitri Clement politikai számüzöttet, a kiváló földtani és régészeti tudóst. Azonnal felismertem benne a férfit, a kihez ajánlólevelet hoztam magammal egy egész gyarmat politikai számüzötteinek aláírásával, Kelet-Szibéria egy másik részéből, valamint eredetijét, Stepnik »Földalatti Oroszország« című műve egyik életrajzi karczolatának.

Magas, erőteljes, közel negyven éves férfiú volt, oly fejjel és arczczal, mely minden nyilvános gyülekezeten, magára vonná a figyelmet, melyet azonban minden szemlélő inkább ázsiai, mint európai típusnak vélne. A magas kopasz, erősen kifejlett fő eleje az európai tudós és gondolkozó volt, de a barna szemek, a sötét arczzsin, a kiálló pofacsontok, a kissé lapos orr, a duzzadt orczipákkal a burját vagy mongol vonásai voltak. Ajkai és álla és az alsó állkapocs körvonalait sötét barna szakál és bajusz fedte, de az egész arc a homlok alatt, valamely délszibériai törzs benszült arcza lehetett volna.

A mint pénztárczámból, melyet ingem alatt viseltem

és melybe minden veszélyes okmányt elhelyeztem, melyre utközben szükségem lehetett, kivehettem a megbízhatóságomról szóló bizonyítványt, átadtam azt Clement urnak, azzal a megjegyzéssel, hogy Martjanow ur elvégezte a szokásos bemutatást, de még sokkal rövidebb ideje ismer bennünket, sem hogy kívánni lehetne tőle, hogy erkölcsi tulajdonságainkért is jót álljon, azért engedélyt kérek hát arra nézve, hogy bemutathassam bizonyítványaimat. Clement ur komoly figyelemmel olvasta végig a levelet, elment vele a szoba egyik sarkába, meggyújtotta a papirost, mutató és hüvelykujja között tartotta, míg a papiros teljesen elégett és miután azt ledobta a földre s a hamut lábával összehétiporta, így szólt: »Ez a legbiztosabb eljárás az ilyen levelekkel.« Csak helyeselhettem nézetét, pedig mindazonáltal nemcsak ilyen, hanem végtelenül veszélyesebb és kompromittálóbb okmányokat is hordtam magamnál. Félőrai társalgás után Martjanow ur azt az ajánlatot tette nekünk, menjünk mindannyian teázni hozzá. A meghívásnak mindannyian szívesen tettünk eleget és így Martjanow urral és nejével töltöttük az estét.

Másnap reggel volt az első összeütközésünk a minusinski rendőrséggel. Még mielőtt felkeltünk, egy kék egyenruhás tiszt, a nélkül, hogy megelőzőleg bejelentette volna magát, erőszakosan belépett szobánkba és sértő modorban kérte utleveleinket.

Értésére adtam, hogy utleveleinket még megérkezésünk napján elküldtük a rendőrségre és még onnan nem kaptuk vissza.

»Ha a dolog így áll«, szólt a tiszt szemtelen hangon, »a nadsiratel (biztos) erről mitsem tud«.

»Pedig tudnia kellene róla«, feleltem én, »de semmi-kép sem tartozik az ő kötelességei közé, hogy korán reggel felzavarjon bennünket. Elég sokáig tartózkodtunk a czári birodalomban, hogy tudjuk, mint kell az utlevelekkel eljárni és a mieinket. mindjárt megérkezésünk után, átadtuk a rendőrségnek«.

Felháborodott szavaim nyilván meggyőzték a tisztet arról, hogy valamely hivatalbeli mulasztás foroghat fenn az utlevelek tekintetében és zavartan vonult vissza.

De alig tiz percz múlva, a mikor még ágyban, azaz a földön feküdtem, megjelent a rendőrbiztos legmagasabb személye, egy gyanus külsejű egyén, ragyás arczczal és zöld, nyugtalan szemekkel. kit egyenruhája nélkül mindenütt elzüllött egyénnek és közönséges gonosztevőnek tartanának. Kijelentette, hogy utleveleink nincsenek a rendőrségnél, egyáltalán nem is voltak ott és ő azonnal látni akarja azokat. Az isprawnik különben is megadta neki az utasítást, kutassa ki »miféle emberek« vagyunk, honnan jöttünk és hogy mi dolgunk van Minusinszkban. »Ön látogatásokat tett a városban«, tette hozzá, »de az isprawnik nem látta önt«.

»Ki hibája, hogy nem látott?« feleltem izgatottan. »Tegnapelőtt ellátogattam hozzá, nem találtam otthon és otthagytam névjegyemet. Miért nem viszonozza ő látogatásomat alkalmas időben, mint ez művelt embereknél szokás, ha tudni akarja, hogy miféle emberek vagyunk. a helyett, hogy rendőrségi hivatalnokot küld hozzánk a ki, még mielőtt felkeltünk, szemtelen kérdésekkel alkalmatlankodik nálunk? Hogy »miféle emberek« vagyunk, talán megtudhatja ez iratokból« és ezzel átadtam neki az orosz bel- és külügyi miniszterek nyílt leveleit. Átnézte azokat és kissé megváltozott hangon így szólt:

»Megengedi, hogy ez iratokat megmutassam az isprawniknak?«

»Mindenesetre«, feleltem, »hiszen önnek az a czélja«.

Meghajtotta magát és eltávozott, míg én elmentem a háztulajdonoshoz, megtudandó, mit csinált utleveleinkkel. Kitünt, hogy azokat azonnal elvitték a rendőrséghez, de a rendőrségi titkár nem tudta elolvasni, egyáltalán nem tudta, hogy mit csináljon velük és boszusan visszaküldte azokat. A háztulajdonos ismét elhozta és gy biztos szekrényben elhelyezte.

Egy félóra múlva a rendőrbiztos ismét visszatért a nyílt levelekkel és minden megjegyzés nélkül visszaadta azokat nekem. Átadtam neki az utleveleket és röviden megjegyeztem, hogy titkárja nem akarta elfogadni és mi oly tekintettel váltunk el, mely elárulta, hogy gyanakszunk egymásra és nem tetszünk egymásnak.

Nemsokára oly körülmények között találkoztunk ismét, melyek még csak növelték az ő gyanuját és az én ellenszenvenemet.

Martjanow és Clement urak segélyével a legközelebbi három-négy nap alatt a városkának majdnem összes politikai számüzötteivel megismerkedtünk és néhányan közülök a legérdekesebb és legvonzóbb emberek voltak, kikkel eddig Szibériában találkoztunk. Azok közé, kikkel a legbizalmasabban voltunk, a következők tartoztak: Iwantsim Pissarew ur, földbirtokos Jaroslaw tartományból, Martinow doktor, sebész Stawropolból; Petrovits Belokonski Iván, kiewi fiatal hirlapíró és író; Zhebunow Leonidas, volt kiewi diák; Zatsepina Zenaïda kisasszony és Clement Dimitri, Martinow doktor és Iwantsim Pissarew urak nejei, osztották férjeik számkivetését; mindketten beszéltek angolul és vendégszerető házukban oly szívélyes fogadtatásban részesültünk és oly otthon éreztük magunkat náluk, hogy nagyon gyakran ellátogattunk oda. Martinow doktor gazdag és művelt ember volt, kinek elfogatása idejében nagy birtoka volt Stawropol közelében, a Kaukazusban. Számkivetése után a belügyminiszter gondnokot nevezett ki birtoka felett, melynek jövedelméből havonként csak ötven dollárt küldtek el neki fentartására. Sohasem ítéltetett el törvényes uton, polgári jogaitól sohasem fosztották őt meg törvényesen és a czár parancsára mégis elkobozták birtokát és közigazgatási uton száműzték nejével és gyermekeivel Kelet-Szibériának e távol eső helyiségébe. Eleinte még hivatását sem volt szabad gyakorolnia, míg a belügyminiszter végre megadta az engedélyt arra nézve is. Minusinszkba való érkezésünk előtt néhány héttel, 1885. évnek deczember havában, kopogtatnak késő este Martinow doktor ajtaján és hirül hozzák, hogy egy nem messze fekvő faluban lakó parasztot megtámadott az erdőben egy medve, mely oly borzasztóan szétmarczangolta, hogy kétséges, életben marad-e még. Miután a városban nem volt más sebész, a küldöncz megkérte Martinow doktort, hogy jöjjön a megsebesült eegitségére. A késő éjjeli órában nem lehetett engedélyt kérni a rendőrségtől a város elhagyására és

Martinow doktor, abban a hiszemben, hogy még napfelkelte előtt otthon lehet és hogy a sürgős eset menteni fogja a tilalmat, mely szerint a városból nem szabad engedély nélkül távoznia, elment a küldönczezel, visszahelyezte a paraszt eltört csontjait, bevarrta sebeit és ily módon megmentette az életét. Korán reggel visszatért Minusinszkba, abban a reményben, hogy nejjén kívül senki sem tud távollétéről. Znamenski isprawnik azonban valamely uton módon értesült az esetről és miután korlátolt eszü és durva szőrszálhasogató volt, értésére adta a dolgot Pedasenko ezredesnek, a tartomány kormányzójának és utbaigazítást kért. A kormányzó oly módon intézkedett, hogy a vádlottat fogják el és vessék börtönbe. Martinow doktor erre levelet írt a fentemlitett urnak, melynek másolatát itt közlöm.

Minusinsk, 1885 december 3-án.

Ö nagyméltóságának,

Jenisseiki tartomány kormányzójának!

Ma, 1885 december 3-án, értesültem arról, hogy nagyméltóságodtól parancs érkezett arra nézve, hogy elfogjanak és börtönbe vessenek, a miért engedély nélkül rövid időre elhagytam Minusinsk városát. Kötelességemnek tartom, nagyméltóságodat arról értesíteni, hogy azért léptem át a minusinski határt, hogy orvosi segélyben részesítsek egy embert, kit medve támadott meg és kinek élete a törött csontok és tátongó sebek következtében rendkívüli veszélyben forgott. Kivülem nincsen más sebész a városban, kinek segítségét ez esetben kikérhették volna és sürgős eljárásra szükség volt. Szolgálati esküm szent kötelességemmé tette, hogy minden habozás nélkül a sebesülthez siessek; nem volt tehát sem időm, sem alkalmam, hogy a rendőrséget távollétemről értesítsem. Azonkívül a belügyminiszter engedélyében, hogy gyakorolhatok, nem foglaltatik tilalom arra vonatkozólag, hogy hivatásom gyakorlásában ne léphessem át a város határát; ha mindezek daczára, nagyméltóságod jónak látja, hogy engem felelősségre

vonjon, arra kérem nagyméltóságodat, adják ki a megfelelő parancsokat; de ne rendelkezék felettem közigazgatási uton, mi beleütköznék a császár által helybenhagyott »rendőrfelügyeleti szabályok« harminczketedik szakaszába, hanem bánjanak el velem úgy, mint a hogy a »jegyzet«, mely ezt a szakaszt követi, megkívánja, hogy ugyanis: oly egyén, ki engedély nélkül eltávozik a számára kijelölt lakhelyről, törvény elé állittassék. De hogy jövőben az ilyen félreértések elkerültesenek, arra kérem nagyméltóságodat, hogy a »rendőri felügyeleti szabályok« nyolczadik szakasza alapján, adja meg nekem az engedélyt, hogy orvosi segély czéljából, néha átléphessem a város határát.

Marthinow V. Sergius dr. med.

Pedaschenko kormányzó ur nem kegyeskedett válaszolni e levélre, hanem átküldte azt a znamenski isprawniknak, a rövid széljegyzettel: »Állítsa őt a törvény elé«. — Oroszországban a vádlott természetesen nem várhatja azt, hogy a vád után egy évnél hamarabb állittassék törvény elé és Minusinskból való elutazásunk idején Martinow doktor még mindig várta az idézést. Az Egyesült-Államokba való visszatérésem óta, Szibériából érkezett levelek útján értesültem arról, hogy Martinow doktor számkivetésének idejét öt évvel meghosszabbították. Hogy azért kapta-e ezt a büntetés-hosszabbítást, mert isprawnik engedélye nélkül meg merte menteni egy szegény paraszt életét, vagy mert fellépése egyáltalán az orosz nemes föllépése volt, kinek megvan az önérzete és nem gyávalelkű rabszolga, azt nem tudom. Ha a számüzött büntetésének lejáratí ideje közeleg, a helyi hatóságot felszólítják, tegyen jelentést annak viselkedéséről. Ha a jelentés kedvezőtlen, számüzetését egytől öt évig terjedőleg meghosszabbítják. Znamenski isprawnik talán azt jelentette, hogy Martinow doktor ellenszegült és minden valószínűség szerint ellenszegült is, de valóban volt is erre elég oka. Emlékszem egy esetre, mely különösen elkeserítette őt s melyet ugyszólván átéltem vele. A legtöbb szibériai fegyencztelepen van egy szabályrendelet, melynek értelmében a politikai

száműzötteknek vagy naponta egyszer, vagy hetenként kétszer meg kell jelenniök a rendőri hivatalban és nevüket egy jegyzékbe kell írniok. E rendeletnek nyilván az a célja, hogy megnehezítse az esetleges szökést, a mennyiben a száműzöttet arra kényszeríti, hogy rövid időközökben megjelenjék a helyi hatóság előtt és így szóljon: »Még itt vagyok, még nem szöktem meg.« És bizonyítékul könyvbe iratják a nevét. Ostoba intézkedés ez, mert semmikép sem nyújt biztosítékot a szökés ellen és rendkívül megalázó a száműzött személyes büszkeségére nézve, különösen ha a hatóságot durva, ittas, elzüllött emberek képezik; több haragot és elkeseredést okoz, mint a száműzetési rendszer törvényeinek bármely más határozata.

Egy reggelen, körülbelül egy héttel Minusinksba való érkezésünk után, Iwantsim-Pissarew házában ültem, midőn az ajtó megnyílt és Martinow doktor lépett be. Az első perczen alig ismertem rá. Szemeinek merev kifejezése volt, arcza szintelen volt és ajkai remegtek, nagy benső felindulással küzdött.

»Mi történt?« kérdé Iwantsim-Pissarewné asszony és felemelkedett, mintha feléje akarna indulni.

»Az isprawnik megparancsolta Máriának, (nejének) hogy jelenjék meg a rendőri hivatalban«, felelt az orvos.

Eleinte nem igen tudtam megérteni a dolgot, különösen érthetlen volt előttem, hogy miért izgatta őt ez annyira. Néhány szó azonban felvilágosított. Martinowné asszony minden órában lebetegedését várja. Eszembe jutott, hogy a megelőző estén azt üzente, ne menjek el hozzá, mert neje beteg. Miután épen az a nap volt, melyen a száműzötteknek be kellett írniok nevüket a rendőri jegyzékbe, Martinow doktor elment az isprawnikhoz, megmagyarázta neki nejének állapotát és kérte, hogy mentse őt fel. Az isprawnik durva megjegyzést engedett meg magának, melyre Martinow doktornak nem volt szabad felelnie és csak azt ismételte, hogy miután neje nem mehet ki a házból, így hát lehetetlen, hogy a rendőrségnél megjelenjék. Ez pénteken délután történt és este kaptam meg a lemondást. A nő lebetegedése azonban késett és másnap reggel férje

tanácsára egy kissé fel és alá sétált háza előtt. Az isprawnik véletlenül arra kocsizott és meglátta őt. Azonnal elment a rendőri hivatalba és egy hivatalnokot küldött hozzá, rövid tartalmu levéllel, hogy ha fel és alá sétálhat a szabadban, akkor arra is képesnek kell lennie, hogy a rendőrségnél megjelenjék és ha ennek és annak a határidőnek leteltével nem jön el, kénytelen lesz ellene a törvény egész szigorával eljárni.

A szegény asszonynak tehát nem maradt egyéb tenni-valója, minthogy vagy kiteszi magát az eshetőségnek, hogy gyermekének a rendőrségnél ad életet az isprawnik és zöld szemű hivatalnokának jelenlétében, vagy pedig a minusinski börtön egyik zárkájában. Ha férje védelmére mert volna kelni, vagy ellene szegült volna a hivatalnokoknak, kiket elfogatására kiküldtek, egyszerűen leverték és magánzárkába vetették volna, vagy az általános váddal »ellenszegült az állami hatalom ellen«, a jakutski sarkvidékbe száműzték volna.

Az isprawnik szívtelen durvasága annál feltűnőbb volt, miután Martinowné asszony száműzetésének ideje közel két héttel később lejárt és azután szabad volt. Abban az időben olyan állapotban volt, hogy a szökés tisztára a lehetetlenségek közé tartozott és sokkal előbb, mintsem annyira felgyógyult a gyermekágyból, hogy utazhassék, már szabad volt és mehetett a hova akart. Az isprawnik azonban semmi különbséget sem látott abban. Bizonyos rendelet erejénél fogva meg volt a hatalma, hogy egy gyöngé, művelt nőt, abban a perczen, midőn anyává kellett lennie, arra kényszerítsen, hogy a rendőrségnél megjelenjék és ő kényszeríteni is akarta erre. Azt hiszem, ez a cselekedet inkább az ostobaság és okatlan fontoskodás, mint meggondolt gonoszság következménye volt. A szabályok, melyek az alantas orosz hivatalnok cselekedeteit szabályozzák, megkövetelik minden politikai száműzöttnek időnkint való megjelenését a rendőrségnél. A törvény nem tesz kivételt oly nőkkel, kik lebetegedésüket várják vagy azokkal, kiknek száműzetési ideje már lejár és Zamanski isprawnik a nővel szembem épen úgy járt el, mint máskor a férjjel, azaz: ostoba és durva módon; nem

véve tekintetbe a közelebbi körülményeket, követte a rendeletet.

A két hét, melyet Minusinszkban töltöttünk, nagyon érdekes és kalandos izgalmakkal volt tele. Az isprawnik gyanakodhatott reánk, daczára nyílt leveleinknek és nem viszonzta látogatásunkat. A zöldszemű rendőrbiztos ott talált engem egyszer a politikai számüzött Iwantsim-Pissarew ur házában és erről kétségkívül értesítette felebbvalóját is; néha úgy látszott, mintha még a tudomány sem menthetne meg bennünket. De sikerült kieszközölnöm, hogy kellemes érintkezésben állottunk a csendőrezredessel és a krasnojarski főügyésszel; egész nyíltan beszéltem velük Clement, Iwantsim-Pissarew és a többi politikai számüzöttel való ismeretségünkről, mintha az magától értetődnék, hogy közös érdeklődésünk a régészet, az embertan és a muzeum iránt összehoz bennünket és egyáltalán úgy viselkedtem, mintha legnagyobb örömem abban telnék, hogy mindazt, a mit Minusinszkban tettem, minden tapasztalatomat és élményeimet elmondjam nekik. Hogy minő jelentéseket menesztettek Pétervárra, nem tudom, de rossz következményeik nem voltak. Podgyászunkat nem kutatták ki és bennünket nem fogtak el.

Néhány minusinski jó barát tanácsára elhatároztam, hogy összes jegyzőkönyveinket, okmányainkat, a politikai foglyok leveleit és más veszélyes irományokat postán küldöm el egy pétervári barátomnak. Nagyon merész dolog volt ilyesmit az orosz postára bízni, de barátaim arról biztosítottak, hogy a minusinski postahivatalnokok becsületes emberek, kik nem fogják elárulni a rendőrségnek a tényt, hogy csomagot küldtem el és az pedig nagyon valószínűtlen, hogy azt Pétervározt felbontják és megvizsgálják. Ugy vélekedtek ők, hogy ha jegyzeteimet és irományaimat a postán elveszitem is, a veszély félig sem oly nagy, mintha valamely rendőri kutatás következtében elvennék tőlem. A csomag körülbelül negyven font súlylyal birt; de miután Oroszországban bármilyenü és terjedelmű csomagokat a postával továbbítanak, a súly magában véve nem szolgáltatott gyanura okot. Egy számüzött lengyel ácsmester által ládát készíttettem

magamnak, éjjel bevitettem azt szobámba, belecsomagoltam szibériai utam egész eredményét — a legtöbb veszélyes iromány már el volt rejtve könyvtáblákba és kicsiny ládikák üres oldalába — az egészet gondosan bevarrtam erős csomagoló vászonba, több mint husz pecsétet ragasztottam a csomagra és elküldtem egy pétervári barátom czimére, kinek politikai megbízhatósága minden gyanu fölé emelkedett és kinek postaküldeménye az én nézetem szerint érintetlen marad. Csütörtök reggel, körülbelül félórával a Minusinskból Pétervárra induló fél heti posta elmenetele előtt, a ládikát betakartam felöltőmmel, levitettem az udvarra, betettem egy szánba és magam adtam fel. A postahivatalnokok minden megjegyzés nélkül megmérték a csomagot, átadtak nekem egy feladó vevényt és gondjaim tárgyát közömbösen oda tolták a többi csomagok közé, melyeket egy alantasabb hivatalnok nagy bórzsákba gyömöszölt. Még egy utolsó pillantást vetettem tulajdonomra és nehéz szívvvel távoztam. A csomag szibériai fölfedező utamnak minden eredményét tartalmazta, az esetleges veszteség kárpótolhatlan lett volna. Miután egyik hét a másik után telt el és mit sem hallottam kincsemről, nagy kísértésnek voltam kitéve, hogy sürgőnyt menesszek barátomhoz, megtudandó, megkapta-e a ládát; de tudtam, hogy az ilyen sürgöny még csak növelhetné a veszélyt és elálltam tőle.

Különféle okokból nehezebben váltunk el Minusinsktól, mint akármelyik más várostól, a hol hazautaztunkban időztünk; de még 3000 mértföldnyi távolság volt innen Pétervárig és miután, ha csak lehetséges, az utak állapotát véve tekintetbe, még az olvadás beállta előtt kellett európai Oroszországot elérni igyekeznünk, itt volt az idő, hogy utunkat folytassuk. Csütörtökön, február 4-én, bucsulátogatásokat tettünk a politikai számüzötteknél és Martjanow, Safjanow és Malinin dr. urnál, ki különös jó volt hozzánk és »szabad« lovakból álló hármassfogattal indultunk utnak a 475 mértföldnyire fekvő Tomsk felé. A helyett, hogy a Jenissei mentén visszatértünk volna Krasnojarskba, a mi nagy kerülő lett volna,

elhatároztuk, hogy Minusinsk alatt kissé távolabb elhagyjuk a folyót és rövidebb utakon a pusztákon keresztül, egyenesen Tomskba megyünk és a szibériai nagy országutat jobbról elhagyjuk.

Egész nap nem történt semmi különös; de késő este, mikor a folyó felől egy kicsiny parasztfalu felé fordultunk, melynek nevét elfelejtettem, bennünket és lovainkat egy vad külsejű férfiú váratlan megjelenése ijesztett meg. Hosszu, rongyos báránybundába volt öltözve; egy kiálló szikla mögül hirtelen kiugrott az utra és rekedt hangon, érthetlen figyelmeztetést kiáltott felénk és egy csomó égő bükkfahéjat és szalmát forgatott meg a levegőben.

»Mit jelentsen ez?« kérdém kocsisunktól, miután lovaink ijedten meghátráltak.

»Ez a dögvész őrség«, volt a válasz. »Azt mondja, hogy meg kell magunkat füstöltetnünk.«

Az állatok között a pestis nagyon elterjedt a felső Jenissei völgyében és úgy látszik, hogy a parasztok abban a reményben, hogy állataikat megóvják a ragálytól, egészségügyi kordont vontak falujuk köré. Értesülve a füstölés kitűnő hatásáról, minden kocsit, mely a falu határait átlépte, alávetették e műveletnek. A dögvész őrség szalmát, bükkfahéjat és más könnyen égő és füstölő anyagot gyújtott meg pawoskánk alatt és körülte, míg már majd megfultunk és lovaink majd megvadultak a félelemtől; azután méltóságos komolysággal biztosított bennünket, hogy most »megtisztulunk« és folytathatjuk utunkat.

Elutazásunk után való napon, pénteken, az idő hideg és viharos lett. Miután a Jenisseit elhagytuk, az út nagyon rossz lett és késő délután egy nagy, kietlen síkságon, Jenisseitől harmincz-negyven versztnyire és Minusinsktól 140 versztnyire, üvöltő éjszaki szél lepert meg bennünket. Az utat nemsokára belepte a hó, kerítések vagy sürgöny rudak, melyek utmutatóul szolgálhattak volna nekünk, nem voltak, nem jutottunk gyorsabban előre, mintha gyalog mentünk volna és minden három-négyszáz méternyi távolság után ki kellett szállnunk és nehéz pawoskánkat ki kellett von-

tatnunk és emelnünk az összehalmozódott hóból. A sötétség beálltával elvesztettük az utat és eltévedtünk a hóbuczkák és süppedékes szakadékok tömkelegében, a hol csak nagyon lassan vagy sehogy sem juthattunk előre és melyekben fáradt, elkedvtelenedett lovaink megakadtak. Kocsisunk hiába fogta őket be hosszába, egyiket a másik mögött, hiába dédelgette, szidta és ostromozta őket. Nagyon jól tudták, hogy az utról letértek és hogy hiába járnak be czéltalanul egész éjen át e hósivatagot. A kocsis nyögött: Oh, bose moi! Oh bose moi! (Oh, Istenem! Istenem!) könyörgött védszentjéhez, adta tudtára, mit vétett, hogy ezt a büntetést megérdemelte, nyöszörgött és végre úgy sirt, mint egy iskolásgyermek. Végre azt az ajánlatot tettem neki, hagyjon ott, a hol vagyunk, üljön fel az egyik lóra, ha lehet, keresse meg az utat és a legközelebbi telepről hozzon más lovakat és embereket segítségünkre. Megkövette tanácsomat és Frosttal ott maradtunk egyedül a messze pusztán, félig feldült pawoskánkban, kimerülten és szörnyen fázva; egyéb dolgunk sem volt, hallgattuk hát a szél üvöltését és tanakodni kezdtünk azon, hogy sikerül-e kocsisunknak a sötétség és rossz idő dacára, emberi lakot találnia. A hosszú, rémes éjszaka is véget ért; reggel felé a vihar kissé lecsendesült és napfelkelte után nemsokára megjelent kocsisunk kötelekkel, emelőrudakkal, három friss lóval és egy erőteljes paraszttal a közeli faluból. Egyesült erővel nemsokára kiszabadítottuk nehéz helyzetünkéből és kora reggel elérkeztünk a kicsiny, Bibalskaja nevű telepítvényhez, miután tizennégy órát ott töltöttünk el a kietlen pusztán, álmom, étel és ital nélkül, daczolva a téli viharral. Egy parasztházban melegedtünk és szereztünk friss erőt a tea mellett, reggelire elfogyasztottunk, a mit csak kaphattunk, néhány órát ott aludtunk egy lóczán, azután friss lovakkal és egy másik kocsissal ismét utnak indultunk.

A téli utazást Kelet-Szibéria határától egészen Pétervárig, gyakran tették meg angol és amerikai utazók és le is irták azt, szükségtelen tehát tovább időzni a nehézségeknél, nélkülözéseknél és kisebb kalandoknál,

melyekkel ez utazás egybe van kötve. Minusinskból való elutazásunk után öt nappal elérkeztünk Tomskba, harminczöt foknyi hidegben, a fagyponthoz alig, megújítottuk ismeretségünket a tomski száműzöttekkel, elhoztuk nekik a transbaikaliai és karabányákbeli barátaiktól a legújabb híreket és folytattuk utazásunkat. Február 22-én — épen Washington születése évfordulóján — Omskba értünk, ott huszonnégy óráig időztünk, hogy pihenjünk és megünnepeljük a nagy napot, azután a legrövidebb uton elindultunk Tobolskba. Omskhoz közel ismét meglepetve láttunk tevéket. Feltevésünk, hogy Szibériában tevék is vannak, a nyáron igaznak bizonyult, de arra sohasem gondoltunk, hogy mi lesz ez állatokból télen; nem kevésbé voltunk tehát meglepetve, midőn egy holdvilágos, hideg éjjelen három-négy tevét egy kirgis szán elé láttunk befogva.

Omskon túl egészen újfajtájú, óriási teher szánokkal találkoztunk, melyeket hat-nyolcz ló vontatott és az irbiti vásárról hozott árukkal voltak megrakodva. Egy némelyike olyan nagy volt, mint egy kunyhó kuptetője és legfelül teknőalakú láda volt, melyben a kocsis, a kereskedő és segédje foglaltak helyet. Az évenként egyszer megtartott irbiti vásár Nyugat-Szibériában, jelentőség tekintetében csakis a nisni-nowgorodi után következik az Észak-Ázsiának legtávolabb eső részéből is eljönnek oda a kalmárok és nagykereskedők. A teher-szánok, melyek a tél végével óriási mennyiségben indulnak oda és onnan térnek vissza, annyira elkoptatják a Tjumen és Tobolsk szomszédságában levő utakat, hogy azok, a vágások, lyukak és veszélyes dülők következtében, majdnem járhatatlanokká válnak. Szánunk az utnak e darabján kétszer feldőlt és a felborult pawoskánkban lehurczoltattunk egy meredek dombon, ezalatt rettenetes módon rázott és zuzott bennünket a szán, míg kimászhattunk bárányszánunkból. A pihenés és az alvás természetesen merő lehetetlenség volt az ilyen uton és Frost egészségi állapota nemsokára a legnagyobb aggodalmat keltette fel bennem. Nyugodt és türelmes volt, rendkívüli lelki erővel viselte el a szenvedéseket és nélkülözéseket és soha sem hallottam tőle

panaszt; mindazonáltal erőt vett rajtam a meggyőződés, hogy az idegek folytonos feszültsége, a fizikai megerőltetések és álmatlanság, az örökös rázkódtatás alatt és az elfogatás miatt való félelmében, majdnem összeroskadt. Mikor február utolsó napján megérkeztünk Tobolskba és a kicsiny szállodában, melyet nekünk felajánltak, levetettük nehéz bundáinkat, beteges színe mély benyomást gyakorolt reám. Hogy milyen állapotban volt, legjobban bizonyítja az a tény, hogy éjjel, nesztelenül odaesuszott a helyhez, hol én a földön elterülve mélyen aludtam, ajkait odailllesztette a fülemhez és rekedt hangon így szólt: »Meg akarnak bennünket ölni!« Ez annyira meglepett és úgy megijedtem, hogy gépiesen megragadtam párnám alatt forgópisztolyomat és megfeszítettem a ravaszt, s csak akkor tértem lassankint magamhoz, a mikor tisztán láttam a helyzetet. Szegény Frost az álmatlanság miatt nagyon ideges volt és a meggyilkoltatástól való félelme csak lázának szüleménye volt.

Másnap a rendőrfőnök kíséretében meglehetősen felületes módon megtekintettem két fogházat, melyekben semmi különös megemlítesre méltó dolgot nem találtam. A harangtornyot is megtekintettem, a hol az első szibériai száműzött függ, — a híres uglitsi harang, melyet Boris Godunow cár parancsára 1593-ban számkivetettek Tobolskba, mert ez adta meg a jelt a felkelésre, a mikor Dimitri trónörökös megölték. A száműzött harangot felmentették és ismét beszentelték és most a tobolski orthodox hiveket hívja imára. Az uglitsi lakosság azóta ujólag visszakérte harangját, azzal az indoklással, hogy az háromszázéves száműzetése alatt, eléggé bünhődött az 1593-ban tanusított politikai megbízhatlanságáért és most már megengedhetik neki, hogy visszatérhessen hazájába.

Késő délután sétára indultam a kis magaslatra, a várostól keletre, a hol kis emléktábla áll Jermák, Szibéria meghódítójának tiszteletére. Mikor a szállodába visszatértem, kifizettem számlánkat, postalovakat rendeltem és elindultunk Tjumenbe, hova másnap meg is érkeztünk.

Tjumenben nyolcz napig pihentünk, ez és a nyugodt alvás, a jó táplálék és az emberek jótékony társasága, kik anyanyelvünkön beszéltek, ismét annyira helyrehozták Frost urat, hogy kedden, márczius 9-én, már utnak indulhattunk vasuton Pétervár felé. Hogy mily pompás és kellemes volt egy kényelmes vasuti kocsi-ban repülni tova, azt csak az becsülheti meg igazán, ki nyolczezer mértföldnyi utat tesz meg rugók nélküli kocsikban, a szibériai utakon.

Márczius 19-én megérkeztünk az orosz fővárosba. Frost urat a podgyászsral együtt otthagytam a szállodában és kocsiba ülve elhajtattam barátom házába, a kinek elküldtem az értékes, jegyzeteimmel és irományaimmal telt ládikát; dobogó szívvvel huztam meg a csengetyüt és átadtam az inasnak névjegyemet. Az izgatottságtól és félelemtől valóságos lázban voltam, Hátha a ládát a posta vagy rendőrhivatalnokok felnyitották és tartalmát lefoglalták! Mit mutathatnék fel közel tizenkét havi szenvedésekért és munkáért? Mi maradt meg emlékezetemben mindabból, a mit láttam és hallottam? Mihez foghattam a leirt nevek, kelte-zések és mindenféle apróságok nélkül, melyek igazolá-sául szolgálnak az elbeszélésnek?

Barátom oly nyugodt arczczal lépett a szobába, mintha sohasem hallott volna irományaimmal teli ládikámról és bátorságom egyszerre elhagyott. Félig-meddig reméltem, hogy arczkifejezéséből nyerek majd biztosságot kincseim sorsa felől. Nem emlékszem, mondtam-e neki, hogy örömömre szolgál őt viszontláthatni vagy, hogy kérdezősködtem-e hogyléte felől. E perczben ő rám nézve tisztán ládám őrzője volt csupán. Azt hiszem, ő megkérdezett, hogyan érkeztem meg és értésemre adta, hogy levelek vannak a számomra; bizonyosan csak azt tudom, hogy uralkodni igyekeztem izgatottságomon és azután a lehető legkö-zömbösebb hangon így szóltam: »Nem érkezett önhöz egy láda tőlem?«

»Egy láda?« ismétlé kérdően. Reményem ismét elhagyott; valószínűleg nem kapott semmit.

»Oh igen« szólt aztán, mint valaki, ki hirtelen esz-

méltni kezd, »azt a nagy, négyszegletes ládát gondolja ön, mely csomagoló vászonba van varrva? Igen, az itt van«.

»A mint később megtudtam, e perczben egy cseppet sem változott a pétervári komor márcziusi idő, de én azt hittem, hogy legalább is négy, rendkívüli terjedelemmel bíró nap ragyog be az ablakon és a vörös-begyek és csalogányok egész serege hangoztatja bájos danáját az egész Newski prospekten.

Hogy elkerüljem podgyászsomnak a határon való átvizsgálásából eredhető veszélyt, értékes jegyzeteimet és irataimat egy e czélra fogadott emberrel elküldtem a czári birodalomból; négy nappal később Frost ur és én Londonban voltunk.



7. A transbaikaliai fölá

Irkutskban való tartózkodásunk utolsó idejét legfőképp az utra való előkészületekkel töltöttük, melyet Transbaikalia és kevésbé ismert vidékébe akartunk megtenni. Nagyon rossznak képzeltük az egész dolgot. A vidék, melyet mi kifürkészni akartunk, vadabb és kietlenebb volt, mint Szibériának eddig látott bármely más része, kivéve az Altait. A gonosztevők bányái, melyeket megakartunk tekinteni, rideg, ezrekre menő négyszög-mérföldnyi nagy hegyi vidéken terültek el az Amur forrásai és a mongol birodalom határa között; a bányák legtöbbje a rendes postautaktól messze feküdt és a térképeken meg sem voltak jelölve. Az engedélyt, hogy a bányákat meglátogathassuk, nagyon nehéz volt elnyerni és az utazás odáig igen nagy nehézségekkel járt; és végül, a félig északi tél beálltakor szándékoztunk behatolni Transbaikalia e vadonjába, oly időben, a mikor a viharok és a kemény hideg még csak növeli majd a nehezégeket, melyekkel eddig már megismerkedtünk. Miután a transbaikaliai területet nemrégén kivették a kelet-szibériai főkormányzó kezelése alól és az Amur területfőkormányzójának rendelték alá, Irkutskban semmiféle biztosítékot nem szerezhettünk magunknak az iránt, hogy megkapjuk-e majd a bányák meglátogatására szóló engedélyt. Mikor kérdést intéztünk ez iránt Ignatiew grófhoz és Petrow kormányzóhoz, ezek így feleltek: »Transbaikalia nem tartozik hatáskörünkhöz; Korff főkormányzóhoz vagy Barabas kormányzóhoz kell fordulniok.«

Miután e két hivatalnok annak idején Chabarowkában tartózkodott az Amur alján, majdnem 1500 mérföldnyi távolságban a bányákon túl és kétezer mérföldnyire Irkutsktól, a kilátás, hogy az engedélyt megkapjuk, nem volt nagyon kedvező. Mindazonáltal elhatároztuk, hogy e nélkül is elindulunk célunk felé, abban a reményben, hogy a szerencse majd kedvez nekünk és nem fogunk majd komoly kellemetlenségekbe kerülni.

A helyett, hogy egyenesen a bányáknak indultunk volna neki, egy kis kerülőt akartunk megtenni Werchne-Udinsktól déli irányban, hogy Kiachta Mármatsint, a mongol határvárost és a Gaus-tó mellett fekvő nagy buddhista kolostort meglátogassuk. Nagyon meguntuk már a fogházakat és a számüzetési rendszert: egyelőre már eleget láttunk a nyomorból; úgy gondoltam, hogy könnyebben elviseljük majd a bányakerületben a megérőltetéseket, ha gondolatainkat egy időre más irányba tereljük és egy kissé puszta kedvtelésből is utazunk. Azután meg tudni vágytam valamit a buddhismus elkorcsosult alakjáról, megismerni vágytam a lawaismust, mely nagyon uralkodik Transbaikáliában és ott a különös kolostorokban, melyeket az oroszok »datsau«-nak neveznek, megtestesülést nyer.

A Gaus-tavi láma kolostorát, Irkutskban a legérdekesebbek egyikének írták le nekem, mert ez székhelye a Chamba lámának vagy Kelet Szibéria fő lámájának. Csak harmincz versztnyre feküdt Selengisk falutól, melyet Kiachtaba való utazásunk közbe érintenünk kellett; minden fáradozás nélkül megtekintettük tehát és elhatároztuk, hogy ez lesz legközelebbi utazási célunk.

Irkutskból Transbaikáliába két különböző irányban lehet haladni. Az első és közvetlen út közel negyven mérföldnyire követi az Angarát egészen a Baikal-tóból való kiömléséig és azon keresztül elvezet a Bojarskaja nevű faluba. A Bojarskajába vezető második és hosszabb út, a tó déli végében levő hegyek lejtőin és szirtein körül nagy művészettel épített festői ösvény. Minden valószínűség szerint ez utóbbit választottuk volna,

ha egyáltalán nem lett volna a dolog lehetetlen; az áradások ugyanis elragadták a tó délnyugati részén levő hidak nagy részét és megszakították a közlekedést. Nem volt tehát egyéb tennivalónk, minthogy gőzhajóval haladtunk át a tavon.

Tekintetbe véve a közeledő telet, elhatároztuk, hogy nehéz tarantasunkat eladás végett Irkutskban hagyjuk; a havazás beálltaig a rendes járművön utazzunk és minden postaállomáson másik járműbe rakjuk át podgyászunkat. Ezt az eljárást Szibériában »na prekladnik,« »átrakodás«-sal járó utazásnak nevezik és az utazásnak nyomorultabb, borzasztóbb, testet és szellemet jobban emésztő módja nem létezik az egész világon. Ha a nyomoruságnak csak tizedrészét előreláttuk volna, melyet a Transbaikáliában, átrakodással való utazásunk következtében el kellett szenvednünk, sohasem követtük volna el azt a végzetes tévedést, hogy tágas és a körülményekhez képest kényelmes tarantasunkat Irkutskban hagytuk.

Csütörtök délután, szeptember 24-én megrendeltük a lovakat, podgyászunkat elhelyeztük a rugó nélküli kocsikban, melyet a postaállomásról küldtek hozzánk, leültünk az egyenetlen felületre, melyet a bundák, zsákok, kenyér, tarisznyák, teásdobozok, nemezcsizmák és a fényképező készülék képeztek, elbucsúztunk Schentze hadnagytól, Bukowski és Zhan uraktól, kik összegyültek az udvarban és a rudas ló farkarikáján függő csengetyű ütem nélküli kongása mellett haladtunk ki a városból; az Angara jobb partján felfelé, utunkon a Baikal-tó felé, a gusinnoi-osera láma kolostor-, Kiachta- és a bányák felé.

Az idő meleg és napsugaras volt, a levegőt ritka őszi köd töltötte meg; a kevésbé kitartó fák lombját a fagy összezsugorította és bár tarka színt öltött, mégsem hullott még le. Védett helyeken imitt amott még egy virág is megörvendezettette a szemet és néha néha még sárga pillangók is kerültek elénk. A gabona már mindenütt le volt aratva, az utolsó szénát boglyába rakták és a házak udvarain dohányt és lent szárítás céljából láttunk kiterítve a napon.

Irkutsk és a legközelebbi postaállomás között levő utunknak körülbelül a felében, egy négyesfogattal találkoztunk; a kocsi egy állatseregletbeli vadállatnak ketreczéhez hasonlított. Kérdést intéztem eziránt kocsisunkhoz és azt a választ kaptam, hogy ez minden valószínűség szerint a szibériai tigris, melyet az Amur mentén levő valamelyik helyről, kiállítás céljából Irkutskba visznek. Egy Szibériában fogott eleven tigris, figyelemreméltó ujságnak tetszett nekünk. Megálltunk, visszafutottunk és megkértük az őrzőt, nyissa ki a ketreczet és mutassa meg nekünk a tigrist. Ez szívesen beleegyezett és elvette a széles, vékony deszkákat, melyek a rácsozatot fedték. Rekedt, haragos mormogást hallottunk és még mielőtt visszaléphettünk volna, a nagy, barnasárga, fekete csikos állat oly rettentő erővel és oly hirtelenül nekivetette magát a vékony vasrudaknak, hogy a kocsi megingott kerekein és mi egy perczig azt hittük, a fenevad kitör, akár egy háromszázfontos löveg egy ágyuból. A fél hüvelykes vasrudakból készült rács azonban mégis erősebb és szilárdabb volt, mint a minőnek látszott és bár meghajlott is kissé a nyomás alatt, mégis kibirta azt. Az állat őrzője felkapott egy hosszú, nehéz vasrudat és addig ütlegelte a tigrist a rácson keresztül, míg az mint egy dühödt macska mormogva nyujtózkodott ki a ketrecz egyik zugában. Nem tudhattam meg pontosan az állat hosszát és súlyát, de pompás állat volt és ily nagyot még sohasem láttam. Az Amur völgyében — mely egyike azon kevés helyeknek a földön, hol a délővi tigris az iramszarvassal találkozik — még sohasem fogtak orosz parasztok hozzá hasonlót.

A távolság Irkutsktól a Baikal-tóig csak negyven mértföldet tesz ki és miután az út az Angara mentén jó állapotban volt, gyorsan jutottunk előre. Mennél inkább haladtunk kelet felé, annál magasabb és festőibb lett a folyó partja. Az utolsó állomáson már egészen hegyes jelleget öltött és a mély szoros jobb oldalának mentén, melyet a partok képeztek, ötven-hatvan lábnyi magasságban a víz színe felett, a szűk út számos kanyarulatban ki volt egyengetve és mértföldnyi távolságban vaskarfák által volt megvédve.

Az est beálltával hideg, sűrű köd vonult a szárazon végig a tó felől; nemsokára mindent elfedett szemünk előtt, kivéve az utnak egy kis részét, mely látszólag a ködlégben lebegett; a köd nemsokára eloszlott és a szemközti fekvő part sötét, kietlen magasságának nagyított körvonalai lettek láthatókká. A Baikal-tó felszíne 400 lábbal magasabban fekszik, mint Irkutsk városa és az Angara, melyen keresztül a tó elküldi vizét az északi jeges tengerbe, e négyszázlátnyi esést negyven mértföld alatt teszi meg és azért mindenütt nagyon gyors a futása; némely helyen 12—15 mértföldnyi gyorsasággal folyik óránként. A város és a tó között gőzök közlekednek; de nyolcz-tíz óráig haladnak a folyás ellenében, míg a folyó mentén közel két óra alatt teszik meg az utat. A kiömlésnél, hol az áram a leg-erősebb, a folyó sohasem fagy meg és Irkutsknál is csak januárban esik ez meg, bár a légmérő már decemberben is 40 foknyira süllyed zérus alatt. Az Angara minden tekintetben nagyon különös és eredeti folyó. A helyett, hogy mint patak kezdené létezését, mértföldnyi szélességben, és malmot hajtó víz sebességével indul útjára. Bár vize még a legmelegebb nyáron is jéghideg, mégis az utolsó folyó Szibériában, mely befagy. A ki augusztusban megfürdik benne, lehül egészen a velejéig és a leghidegebb decemberi időben úgy gőzölög, mintha főne. Végül nem tavasszal árasztja el partjait mint a többi folyó, hanem a télelőn, mikor minden másik folyamra jégbilincs nehezedik.

Csütörtök este, kilencz óra felé elértük a Baikal-tó partját Liswinitsnaja falunál. A víz felől hideg, nedves szél lengett felénk és a zárkaszerű szoba, melyet a kicsiny czölöpházban kaptunk, mely ház ott állott a gözcsonakok kikötőhelyével szemközt, oly hideg volt, hogy sapkában, csizmában és nehéz báránybundákban feküdtünk ágyainkba a lehető leggyorsabban. »Az ágy« itt természetesen csak képletes kifejezés; mert mi bizony egész egyszerűen lefeküdtünk a földre. Nálunk divatos ágyat egyáltalán nem is láttunk Transbaikáliában és én október 1-től márczius 20-ig, az idő háromnegyed részén át, felöltözötten aludtam.

A gőzös csak péntek délben indult el és így elég időnk volt, hogy Listwinitsnaja kikötőt tanulmányozzuk és lerajzoljuk. Kicsi falu volt ez, talán száz jelentéktelen czölöpházzal, melyek szétszórtan állottak az egyetlen út oldalán, mely utca egy-két mértföldnyire vonult el a tavon fel- és lefelé egy erdős domblánczolat és a víz között. Az egyetlen kikötő, melylyel a helység dicsekedhetett, kicsiny gát által félig kerített kiterjedésű vízfelület volt, melyen a »Plató« nevű csavargőzös nyugodtan horgonyzott. A tó kék vizét könnyedén felborzolta a szelid északkeleti szelelő és a tulsó parton, a messze távolban látható lett Transbaikália hótakart hegyeinek hosszú vonala. Kissé meglepett, hogy a tó oly keskeny volt. Bár közel 400 mértföld hosszú volt, Listwinitsnajanál csak 20 és átlag egyáltalán nem szélesebb 30 mértföldnél. Az átelleni part tehát nagyon tisztán látható a kikötő helyről és miután nagyon magas, hegyes, 60—70 mértföldnyi távolságig követheti a szem.

Frost ur a pénteki délelőttnek legnagyobb részét rajzolással töltötte, míg én rövid séta után a parton visszatértem a szállodába, hogy leveleket irjak. Félitzkor megjelent Frost és jelentette, hogy a »Burjat« gőzös az irkutski postával már a szemhatáron van, a »Plató« kikötött a parton és ideje, hogy hajóra szálljunk. Elsétáltunk a kikötőhelyhez, elfoglaltuk az egyetlen első osztályu hajószobát, oda hozattuk podgyászunkat és azután másfél óra hosszat vártuk a »Burjat« postaküldeményét. Végre megérkezett ez is és a »Plató« lassan haladt ki ellengőzzel a kikötőből a tóra.

Összesen husz harmincz utas lehetett a hajón: a legtöbbje harmadik osztályon utazott a fedélzeten. Engem valamennyi érkező közt legfeljebb három vagy négy khinai kereskedő érdekelt nemzeti viseletükben; nagyon furcsán beszéltek oroszul és közel ezer font szarvasagancscsal, melyeket orosz gyógyszerül használnak, utban voltak Kiachtába. A »maral« vagy szibériai szarvas (cervus elaphas) agancsait lágy állapotban a khinaiak, a kik különösen gyógyhatást tulajdonítanak annak, nagyra becsülik. A kereskedők az Altai legta-

volabb eső zugaiban is kutatják és egyetlen nagy agancsért 200 rubelt kínáltak. Egy vállalkozó parasztnak, kit a Katunski alapok közelében, az Altai legvadabb részében megismertünk, sikerült közel egy tucsat szarvast elfognia, melyeket megszelidített és agancsait eladja a khinaiaknak, mi évenként 1200 rubelnyi jövedelmet biztosít neki. A jó, lágy agancsokat Szibériában mindenütt megveszik, négy dollárjával fontját és míg a szárított, porrá tört agancs a mennyei birodalomban a fogyasztóhoz kerül, sulya legalább is ugyanannyi ezüsttel ér fel. A velünk utazó khinai kereskedőknek birtokában levő agancsok a legnagyobb gondossággal be voltak kendőkbe csavarva és minden valószínűség szerint 5—6000 dollár értékkel bírtak.

Mig lassan haladtunk északra, a tó keleti partja alacsonyabb lett, kevésbé hegyes és kevésbé festői volt és a magas, hófedte hegycsucok, melyeket Listwinits-najában láttunk, még a sötétség beállta előtt eltűntek a távolban mögöttünk. Esteli hat óra felé megérkeztünk a Bojarskaja magaslatra, de legnagyobb csalódásunkra nem köthettünk ki.

Erős szél fútt a tavon végig; nagyon sötét volt és a tó úgy háborgott, hogy a kapitány nem köthetett ki a védetlen parton. Három hiába való kísérlet után kiment a nyílt vízre és kivetette horgonyait. Hajószobánk keskeny lóczáin nagyon kényelmetlenül töltöttük az éjszakát, míg a kicsiny gőzös ott himbálódzott a felkavart vizen és nagyon megörültünk, midőn a hajnal derengeni kezdett és a »Plató« kiköthetett, — mert nem sejtettük, mily meglepetéseket tartogat számunkra Transbaikalia. Még alig telt el 48 óra, mikor már nagyon örültünk volna, ha visszatérhettünk volna ugyanarra a hajóra és diszszoba számba menő börtönzárkáinkat pompás fényezésnek tekintettük volna.

Kikötöttünk, természetesen a nélkül, hogy reggeliztünk volna. Az idő nedves és hideg volt és csipős északkeleti szél fútt arcunkba. A nyomorult Bojarskaja faluban nem volt egyetlen vendégfogadó sem; a postaház hideg, piszkos volt és tömve utasokkal, a kik a lóczákon vagy a piszkos földön aludtak; ló nem volt

kapható, a kilátások tehát a lehető legvigasztalanabbak voltak. A hidegtől egészen megkékülve és az éhségtől elgyengülve sikerült végre fedél alá jutnunk és egy fiatal paraszttól »szabad« lovakat bérelhettünk, miután özölöpkunyhójában megteáztunk és egy kis kenyeret ettünk, podgyászunkat felhalmoztuk egy kicsiny, lapos, rugany nélküli telegára, felmáztunk rá és elindultunk Selenginszkbe.

Göröngyös, rossz uton, huszonnégy óránál kevesebb idő alatt is kirázza egy rossz telega az ember lelkét. Mielőtt még hatvan mértföldet utaztunk volna Transbaikáliában, annyira ki voltam merülve, hogy alig tudtam egyenesen ülni; fejem és hátgerinczem oly nagyon fájt és annyira érzékeny lettem a fájdalom iránt, hogy minden lökés fejszeccsapáshoz hasonló fájdalmat okozott.

Hogy fejemet megkiméljem, testemet megtámasztottam karjaimmal, míg azok is majd megbénultak a fáradtságtól és mikor szombat esti feltizenegy órakor elérkeztünk Kinskaja postaállomáshoz, nyomorultabbul éreztem magam, mint bármikor, a mióta átjöttünk az Uralon. Miután felfrissítettük magunkat egy kis teával és kenyérrel, mert ezenkívül semmi mást nem kaphattunk, lefeküdtünk; Frost lefeküdt a földre a kályha közelébe, míg én kinyújtóztam egy lóczán az ablak mellett. Mindenféle féreggel való hosszú küzdelem után végre elaludtam. Egy altiszt érkezése, ki a kormány podorozhnájával utazott, nemsokára felébresztett. Gyertyát gyújtottak; az altiszt fel s alá sétált a postamesterrel és hangosan társalgott vele az utak állapotáról; az alvásra persze már gondolni sem lehetett. Egy félóra múlva tovább utazott friss lovakkal; miután ismét eloltották a gyertyákat, újból elhelyezkedtünk az alvásra. Husz percczel később megérkezett az irkutski posta. A postászakoknak tizenkét telegából való átrakása más kocsikba, közel harmincz lónak be- és kifogása oly lármát okozott, mely eltartott legalább egy óra hosszat. Ahányszor az ajtó megnyílt, a hideg levegő betolult a tulságosan fűtött szobába és majd-lázás forróságban feküdtünk, majd meg a hideg rázott bennünket. Reggeli félkettő

felé a posta végre nagy lármával és csengetyűk zajával elindult, a gyertyákat ismét eloltották és az állomási épületben csend uralkodott. De alig hunytuk be szemeinket, valaki felrántotta az ajtót, bebotlott és hangosan kiáltott a postamester után. Az új utazó társaság egy férfiuból, annak neje — és gyermekéből állott; a kicsike torokgyíkban szenvedett. A nő egy ágyat rögtönzött a gyermek részére két széken és a házastársak aztán teáztak. A szamovár zugása, a csészék csörömpölése, a hangos társalgás, a beteg gyermek köhögése, ébren tartottak bennünket reggeli négy óráig; akkor ez a társaság is utnak indult és ismét elsötétült minden. Lóczámon ezalatt találkájuk volt egymással a ház összes poloskáinak; hogy megszabaduljak tőlük, lefeküdtem Frost ur mellé a földre. Most következett a pihenésnek csekély ideje, már majdnem elaludtam, de fél ötkor ismét hideg levegő tolult be az ajtón és ezzel együtt két terjedelmes kereskedő, az Amur alsó részéből, kik utban voltak Irkutsk felé. Szamovárt rendeltek, téát ittak, cigarettáztak s reggeli hat óráig vitatkoztak az aranybányák kiaknázásának módja felett és miután lovakat még akkor sem kaptak, fontolóra vették, ne aludnának e egy keveset. Épen határoztak e tekintetben, midőn csengetyűszó hallatszott az udvar felől, a mi új érkezőt jelzett. Fehér szakállu férfiú lépett be egy serétpuskával. Hogy hova igyekezett, azt nem tudom, de mikor szamovárt adatott magának és élénk társalgást kezdett a két kereskedővel a malmok felől, mélyen felsóhajtottam és így szóltam Frosthoz: »Hiába való fáradság! Nem aludtam egy perczig sem, a poloskák majd agyonkinoztak, az átkozott ajtó örökös nyitása és csukása következtében alaposan meghültem, szuró fájdalmat érzek az egyik tüdőszárnyban és azonnal felkelek s téát iszom.« Ezalatt világos nappal lett. A fehér szakállu serétpuskás öreg férfiú felszólított bennünket, hogy igyunk vele téát és azt mondta, hogy a hajón látott bennünket. Beszéltünk az ujonnan felfedezett mongol aranymosásról, a kínai Kaliforniáról, mely magára vonta annak idején a szibériaiak figyelmét és a társalgás izgató behatása és a forró tea követ-

keztében kissé kevésbbé nyomorultul és elbátortalanodva éreztem magam.

Vasárnap reggel féltizenegy órakor végre kaptunk lovakat; podgyászunkat most egy másik lapos és rossz telegába raktuk és tovább folytattuk utazásunkat. Az éj hideg volt, a falu előtt fehér dérharman vonta be a réteket, de mennél magasabbra szállt fel a nap, annál jobban melegedett át a levegő és dél felé le kellett vetnünk felöltönket. Ilinskajától közel tíz werstnyire az út jobban délnek kanyarodott és a Slenka bal partján egy festői völgyön haladt felfelé. A jobb oldali meredek partja sárga nyirfákkal volt benőve, melyből imitt-amott kitűnt egy-egy vörös nyárfa; a baloldalon levő magasabb és távolabb eső hegyek biborszint öltöttek, míg az előtérben, a meredek part és a hegység között, a széles nyugodt folyó úgy terült el, mint egy felföldi tó és mélyeiben visszatükrözte partjainak tarka fáit és erdős szigeteinek szeliden kiemelkedő körvonalait. A Slenka völgyét Ilinskaja és Werchne-Udinsk között melegebbnek és termékenyebbnek találtam, mint Transbaikáliának eddig látott bármely más részét. Egész délután a levegő telve volt az érett almáéhoz hasonló édes illattal; a dombok lejtői még virágosak voltak, különösen kitűntek az őszi rózsák, a nefelejts és a szép, citromsárga mák; a folyó mentén levő alacsony rétek szénakazlakkal voltak fedve és szépen bekerítve és a burjat bérlők czölöpházai és csürjei, melyek a völgyben szétszórtan állottak, megnyerő diszitményét képezték a tájnak.

Ha teljesen jól éreztük volna magunkat és kényelmes kocsink lett volna, az utazásnak ez a része nagyon kielégített volna bennünket, de az álmatlanság, a kevés táplálék és az állandó rázkódás kevésbé képesítették bennünket a szépet élvezhetni. Vasárnap délután, két-három mérföldnyi távolságban haladtunk el Werchne-Udinsk mellett és esteli hét óra felé megérkeztünk Muchinskoiba, mely a legközelebbi állomás a Kiachtába vezető uton. Frost ur aránylag friss és erős volt; én ellenben heves fájdalmat éreztem az egyik tüdőszárnyban, a fejem fájt, nagyon levert voltam és üterem oly gyengén

vert, hogy alig éreztem. Képtelen voltam tovább rázatni magam és bár aznap még csak harminczhárom mért-földet haladtunk, elhatároztuk, hogy az éjjel pihenőt tartunk. Transbaikáliába való érkezésünk óta még kenyérnél egyebet nem ettünk; a muchinskoi-i postamester neje megvendégelt bennünket vacsorával, mely husburgonya és tojásból állott. Ez a vacsora és néhány órai alvás, melyet a poloskák és bolhák csak reggel felé engedtek meg, annyira megerősített bennünket, hogy hétfőn hetven mértföldnyi utat tettünk meg és éppen éjfél előtt értünk Selenginsk faluba, melynek közelében van a Gans-tavi kolostor.

A selenginski hideg és piszkos postaház gyalultatlan padlóján ismét rettenetes éjszakát töltöttünk. Oly kimerült állapotban voltam már, hogy daczára a poloskának és az érkező és induló utasoknak, két-három órán át a kábultságnak egy nemében elveszítettem eszméletemet. De mikor hajnalhasadtával felébredtem, egyik szemem le volt zárva s arcomat annyira elváltoztatták a poloskakcsipések, hogy szégyeltem a hatóságot felkeresni vagy egyáltalán az utcán mutatkozni. Hideg borogatások enyhítették némileg a gyuladást és 10 óra felé Khjunjew Munku burjat rendőrfőnök keresésére indultam, kit jó orosz-burjat tolmácsnak és oly férfiúnak ajánltak, ki nagyon jól ismeri a budhista kolostort, melyet most megakartunk látogatni. Khjunjewet ott találtam a kerületi isprawnik hivatalában, hol minden valószínűség szerint az isprawnik titkárijától átvette a napi parancsokat. Nagy, athleta testalkatu férfiú volt s közel hatvan éves lehetett, gömbölyű fejjel, rövidre nyírt, hófehér hajjal, vastag, tüskés bajuszzal, kicsiny, félig behunyt mongol szemekkel és erős sötétbarna, durva, kemény kifejezéssel bíró arczczal. Hosszu, laza, sötétszürke burjat öltözként vitézkötés tartotta össze és ruhája ujjain selyemhajtóka volt. Különös, mongol nemez kalapja egy mély pástétomtálhoz volt hasonló és hetykén volt az egyik oldalára csapva.

Bemutattam magamat a titkárnak, megmutattam nyílt leveleimet és elmondtam, hogy mi hozott ide.

»Ez Khjunjew Munku«, szólt a titkár, és a bur-

játra mutatott, »ha tetszik neki, elvezetheti önöket a kolostorba«.

Mikor közelebből megtekintettem a kemény vonásokkal és kerek fejjel bíró titkárt, észrevettem, hogy ivott; mindazonáltal teljes birtokában volt természetes, fényes képességének és viselkedésének lovagias komolysága, midőn lehető legközönyösebb modorával hat vagy nyolcz rubellel megcsalt, a mikor a szükséges lovakat megrendelte, őszinte csodálatot keltett bennem. Tolmácsi szolgálataiért és három ló használatáért tizenhét rubelt fizettem neki, tehát többet, mint a mennyi egész havi fizetése. A pénz különben jó helyen volt, mert azon a napon tizenhét rubelnél többet érő mulatságot szerzett nekünk.

A postaállomásra való visszatérésem után, közel egy órával később Khjunjew egy különös otromba gig-en, melyet sideiknak neveznek, jött az udvarra. Majdnem a felismerhetetlenségig átváltozott és kiszépitette magát. Hosszu, laza, ultramarin kék selyem ruha, kerek festett alakokkal, mely ruhát a csipőn biborpiros és égszínkék vitéz öv tartotta össze, egészen bokáig takarta alakját s a durva tehénbőrből készült csizmákat. Serpenyőalakú, lángveres nemezkalapját tarka szalaggal kötötte meg álla alatt és e piros kalapról két hosszú, keskeny, égszínkék szalag függött alá. Ugy látszott, hogy azóta még idogált egy keveset, mert nagyon rózsás kedvében volt. Viselkedésének lovagias komolyságát a legcsodásabb vidámság váltotta fel és olyan volt, mint egy tatár bajvivó, ki a sok színt szerető parasztleány ünnep-lőjébe öltözött. A mióta élek, még sohasem láttam ilyen rendőrfőnököt és nagyon kíváncsi voltam, micsoda fogadtatásban részesíti majd az ilyen tolmácsot ő kegyelmessége, a főláma.

Néhány percczel később megjelent egy rongyos fiatal burjat, kit Khjunjew megfogadott, hogy elvigyen bennünket a kolostorig; három borzas burjat lovat és egy rozoga, ócska pawoskát hozott magával, mely félig sem volt elég arra, hogy benne elférjünk. Kérdésemre, hogy vigyünk-e magunkkal eledelt, Khjunjew azt felelte, hogy nem szükséges, majd ellátnak bennünket azzal a

kolostorban. »De, tevé hozzá vigyorgó, ravasznak látszani akaró tekintettel, de ha véletlenül van néhány »gyilkos cseppje« (ssmacsedse kaple), ne mulasztja el ezeket elvinni magával; mindig nagy hasznát veszi az ember.«

Mikor elhelyeztük pawoskánkban a takarókat, báránybőrfelöltönket, a kenyértarisznyát és legnagyobb likőrpalaczkomat, Frost és én helyet foglaltunk a jármű hátsó részében és lábainkat kinyújtottuk; Khjunjew, ki legalább kétszáz fontot nyomott, a mi lábainkon helyezkedett el. Kényelmesen egyikünk sem érezte magát, de Frost és én már nem is reméltünk kényelmet egy kelet-sibériai járművön, míg Khjunjewet felvidították és megrészegettek a reggeli események és annyira lelkesedett hangulatban volt, hogy a fizikai kényelmetlenség egyáltalán nem volt reá hatással. Folytonosan fecsegett; de miután egy idő múlva észrevette, hogy többet figyelünk és nem felelünk, abban a hiszemben volt, hogy hallgatásunkat elfogultságunk okozza az ő hatalmával és hírnevével szemben és barátságos, megnyugtató leereszkedéssel szólt. »Felejtsék el, hogy én a rendőrfőnök vagyok és bánjanak el velem és beszéljenek hozzám úgy, akár csak valami privátszemély volnék«.

Köszönetet mondtam neki nagylelkű kísérletéért, melylyel megakart bennünket fosztani az elfogultságtól, mely az ő fenséges jelenlétében erőt vett rajtunk; fecsegett azután mindenféle balgaságot, hogy megmutassa nekünk, mily könnyen lemond magas méltóságáról és mint tud ő leereszkedni a közönséges halandókhoz.

Közel öt werstnyi távolságban a várostól, kocsink megállott, hogy másképp ülünk, és Khjunjew úgy vélekedett, hogy ez a legjobb alkalom megkóstolni a »gyilkos cseppeket«. Oda nyújtottam neki az üveget és miután egy kevés wodka-t öntött üres tenyerébe és azt isteneinek hozott italáldozat gyanánt a négy égitájon elfecskengette, két pohárral ivott belőle, megtörülte nedves, borzas bajuszát ultramarin kék selyemruhájának uszályával és hideg szemtelenséggel így szólt: »Prostája kabachnaja!« (egész közönséges fenyőzagyvalék). Nem jutott hirtelen eszembe az »Ajándéklónak nem nézik a

fogát« közmondásnak megfelelő orosz példa, de annyit mégis csak megjegyeztem Khjunjewnek, hogy nagyon hiábavaló dolog volt megmérgezni magát egy második pohárral is, miután meggyőződött arról, hogy az »Közönséges fenyőzagyvalék«. De bármily rossz volt is az ital, annyit észrevettem, hogy egyetlen cseppet sem pazarol már éjszaki, déli, keleti és nyugati isteneire. A vegyítetlen tüzes viznek különben kevésbé volt rá hatása, mint a hogy vártam volna; csak azt eredményezte, hogy mindjobban megismertem valódi fényében. Szegény kocsisunkat majd halálra ijesztette dühödt kiáltásaival: »Jaba, jaba!« (gyorsabban, gyorsabban!) és ha a szegény ember nem tudta nagyobb gyorsaságra birni lovait, Khjunjew, valószínűleg már nagyon mérges volt, reá ugrott, torkon ragadta, rázta, fojtogatta és mikor az már félholt volt, kemény barázdás öreg arcán, önelégült mosolylyal hozzánk fordult, mintha mondani akarná: »Így teszek én; láthatják, milyen félelmet tudok én kelteni!« Minden arra menő burjatot élesen szemügyre vett, mintha tolvajt sejtene benne; a legtöbbre zsarnokodó, parancsoló hangon rájuk kiáltott; a kínaiakat hangosan köszöntötte anyanyelvükön, hogy megmutassa ismereteit és mikor egy szép, festői öltözkű, fiatal burját nővel találkoztunk, ki a városba lovagolt, megparancsolta neki, hogy szálljon le lováról és kösse lovát egy fához, hogy ő megcsókolhassa. A nő e csodálatra méltó intézkedés miatt félig zavarba jött, félig mulatott rajta; Khjunjew azonban levette piros, serpenyőalaku kalapját a hosszú, égszínkék szalaggal és affektált komolysággal és az udvariasság különös utánzásával megcsókolta; miután megengedte neki, de nem segédkezett abban, hogy ismét visszamászszék a nyeregbe, győzelmes arc kifejezéssel fordult hozzánk, mintha mondani akarná: »Nos, mint vélekedtek erről? Látjátok, milyen férfi vagyok! Ebben már önök nem utánzhatnak, hogy egy nőt csakis azért szállítsanak le a lóról, hogy megcsókolja önöket!« Ugy látszott, ő abban a hiszemben volt, hogy mi minden cselekedetét és tettét irigy csodálattal nézzük és mennél pajzánabbá tette őt az a tudat, hogy előnyös oldalát mutatja, annál gyak-

rabban kérte a »gyilkos cseppeket«. Végül attól kezdtem tartani, hogy még mielőtt a kolostorhoz érünk, képtelen lesz minden szolgálatra, mely illendőséget megkíván és a főláma, ha majd felfedezi állapotát, kiadja a parancsot, hogy kijózanodás czéljából mártsák a tóba. De nem jól ismertem a selenginski rendőrfőnököt.

Az ut, melyen Selenginsktől a kolostor felé haladtunk, terméketlen, kavicsos völgyön vezetett keresztül, két sor alacsony domb között, északnyugati irányban föfelé; a kép egyhangúnak tetszett és teljesen érdektelennek. Semmi megemlítésre méltót sem láttam, míg Selengingstől husz werstnyire el nem értünk egy magas hegycsúcsra, honnan a Gans-tóra tekinthettünk. Köztünk és az éjszakkeleten levő sötétkék hegyek sora között keskeny, nyugodt viziükör terült el, melyet balról pusztát szegélyezett, míg jobbról oly messzire kiterjedt, a meddig egy kiálló hegyhát el nem takarta előttünk a kilátást. E tó partjai alacsonyak és kopárok voltak, a völgyben a fű megsárgult a fagy és szárazság következtében; fák csak a távoli hegyek lejtőin voltak láthatók és az egész vidék a terméketlenség és kietlenség benyomását gyakorolta, mely a felső Irtis pusztáira emlékeztetett. A tó másik oldalán, közel annak nyugati végéhez, távoli megfigyelő pontunkról, nagy, fehér épületet pillantottunk meg, egy meglehetősen nagy, czölöpházakból álló burját falu közepén; ez volt a gusinói oserai láma székhelye.

A szent épület látására Khjunjew, ki már reggeli tíz órakor be volt csipve és azóta rövid időközökben állandóan üditgette magát a »gyilkos cseppekből,« hirtelen észrevehetően kijózanodott és komolyabb lett és mikor egy fél órával később a tó nyugati végében, egy mély folyamon haladtunk keresztül, kiszállt a pawoskából és arra kért bennünket, várjuk meg, míg megfürdik. Körülbelül öt percz múlva ismét megjelent, teljesen józan volt, felvette a szigorú birói arczkifejezést, mely őt mint orosz hivatalnokot jellemezte és értésünkre adta, hogy a főláma iránt a legmélyebb hódolattal kell viselkednünk. Ugy látszott, mintha attól félne, hogy miután keresztények és idegenek vagyunk, pogány

barbárnak tekintjük majd a »Chamba Lámá« t és nem tanusítunk majd elég kiméletet és udvariasságot iránta. Biztosítottam őt arról, hogy megszoktuk az érintkezést a magas papi méltóságokkal és teljes tudatában vagyunk annak, mint kell viselkednünk. Miután Khjunjew ez egy pontban már nyugodt volt, fontolóra vette a főlámának irányunkban való esetleges viselkedését és azt, hogy mit kell majd felőlünk ő szentségével közölnie.

»Hogyan czimeztetnek önök?« kérdé hirtelen, miután egy perczig elgondolkozott. Ép úgy azt is kérdezhette volna: »Hogyan villanyoztatnak önök?« vagy: »Hogyan galvanizáltatnak önök?«

Nem tudtam megérteni, hogy mit akar és hallgattam.

»Neveiken kívül mily czimet viselnek önök még?« szolt kérdését ismételve és más alakba öltötte szavait.

»Mi az önök rangja?«

»A mi hazánkban nem ismerik a rangfokozatokat,« szolt Frost ur, »egyszerűen amerikai polgárok vagyunk.«

»Önök tehát nem nemesek?«

»Nem.«

»Nincsenek czimeik? Önök nem állanak kormányuk szolgálatában?«

»Nem.«

»Mily czélból utaznak hát tulajdonképen Szibériában?«

»Kizárólag csak szórakozás czéljából.«

»Akkor önök nagyon gazdagok lehetnek!«

»Nem, mi nem vagyunk gazdagok.«

Khjunjew nagyon kiábrándult. Mily dicsőséget szerezhet neki az, ha két jelentéktelen idegent mutat be a főlámának, kiknek nincsen sem rangjuk, sem czimük, sem valami kiváló állásuk és még nem is kormányuk megbízásából utaznak.

»Jól van« — szolt rövid gondolkodás után, »ha a főláma azt kérdezi önöktől, hogy kik és micsoda cél vezérelte önöket Szibériába, mondhatnak önök, a mit csak akarnak; de én azt fordítom majd le, hogy önök magas-rangu chinownikok, — fenséges megbizottak, vagy talán követek — kiket a nagy amerikai, hogy is mondják önök? köztársaság? tehát a nagy amerikai köztársaság

azzal bizott meg, kutassák ki Szibériát és tegyenek jelentést róla és hogy nem lehetetlen, hogy az önök kormánya arra szánja el magát, hogy Gossudarunktól megveszi ezt az országot.

„Bánom is én”, feleltem nevetve, „mit törődöm én azzal, hogy mit fordít ön le a fölámának; de ne higgye, hogy majd kisegitem a hinárból, ha majd belé kerül.”

Khjunjew arcza ismét magára ölté egy percze az ittas ravaszság, az elbizakodottság és vigság kifejezését, melyet reggel észrevettem rajta; nyilván örült a cselnek, mint egy iskolás fiu, hogy a fölámával elhiteti majd, hogy két jelentéktelen idegen, magasrangu chninownikjai, megbizottai vagy talán követei a nagy amerikai köztársaságnak.

Mikor a barna czölöpházakból álló kicsiny faluba értünk, mely házak ott állottak a kolostor körül, Khjunjew természetellenes módon elkomolyodott, levette piros, kék szalagokkal diszitett kalapját és alázatos, tiszteletteljes arczkifejezést öltött. E viselkedést a szent hely iránt tanusított mély nagyrabecsülésének kifejezéseül lehetett volna tekinteni, de valóságban ez csak előjátéka volt a kicsiny komédiának, melyet eljátszani szándékozott. Már a barátoknak, a kikkel az utcán találkozott, meg akarta mutatni, hogy ő a selenginski nagy rendőrfőnök, nem mer sem mosolyogni, sem beszélni, de még a kalapját sem meri a fején tartani a nagy amerikai köztársaság két magas képviselőjének jelenlétében.

Egyenesen a föláma házához hajtottunk, hol négy vagy öt nyirott haju buddhista pap fogadott bennünket, kik hosszú, barna ruhába voltak öltözve, mely ruhákat a csipőn egy sötét vitézőv tartotta össze. Khjunjew hajadon fővel ugrott le a pawoskából, a tulzott udvariaság szertartásaival segédkezett nekem a leszállásnál és oly gondosan és tiszteletteljesen vezetett fel engem a lépcsőkön, mintha az én esetleges botlásom nagy országos szerencsétlenség lenne. Minden mozdulat, a melyet megtett, azt látszott mondani a burjátbarátoknak és papoknak: „Ez a férfiu, kinek arcját a poloskák összecepték, kinek inge gyűrött és rövid kabátba van öltözve, nem látszik valami nagyon fenségesnek, de ő

egy álruhába öltözött magasrangu chinownik. Látjátok mint kell irányában viselkednem? Az életem koczkára lenne téve, ha feltenném a kalapomat, mielőtt ő ezt nekem megparancsolni kegyeskednék.»

A föláma háza egyszerű, de meglehetősen tágas, egyemeletes czölöpház volt, melyet egy középső csarnok két részre osztott. Jéghideg fogadósobába vezettek bennünket, melyben egy, Szibériában készült indiai shawlmintájú szőnyegen kívül egy alacsony, kék selyempamlag és nehéz orosz asztalok és székek állottak. A falakon függtek a mongol és tibeti szent templomok képei, kiváló buddhista lámák és szenteknek bennszülött művészek által festett képei, II. és III. Sándor czárnak rosszul színezett rézkarczai és Vilmos német császárnak egy kicsiny fényképe.

Khjunjew nemsokára belépett és szerényen leült egy székre az ajtó mellett, mint egy épen megbüntettet iskolás gyerek. Viselkedése legkevésbé sem emlékeztetett a félig részeg, vidám, bárgyu tatár bajvivóra, ki megparancsolta a burját asszonynak, szálljon le lováról, csak azért, hogy megcsókolhassa. Csupán csak nehéz, bágyadt szemei árulták el a »gyilkos cseppek« hatását, de viselkedése és önuralma kifogástalan volt. Ha nem szólítottuk meg, egyetlen szót sem mert hozzánk intézni és még akkor is halk, alázatos hangon szólott. Egyszer, mikor a barna csuhás papok közül egy sem volt a szobában, tiszteletteljes komolyságot viselő álarcza tréfás vigyorgássá változott és jelentőségteles kézmozdulattal mutatott szájára, mintha mondani akarná: »Csak ugy színlelem ezt a butaságot, haj, csak lenne azokból a gyilkos cseppekből!«

Mind a papok és szolgák oly suttogva beszéltek, mintha halott volna a házban, vagy mintha a föláma aludnék és az valami rettenetes dolog lenne, ha felköltenék. A szoba, a hova bevezettek bennünket, annyira nedves és pinczeszerű volt, hogy nemsokára a hideg borzongatott. Khjunjew, ki ezt észrevette, tiszteletteljesen azt az ajánlatot tette, nem fáradnánk-e a szemközt levő szobába, mely délnek fekszik és melyet a nap kissé átmelegített. Ez egyszerűbb szoba volt nyersfabuto-

rokkal, de sokkal barátságosabb és kényelmesebb, mint az elfogadó terem.

A főláma legalább egy fél óra hosszat váratott magára. Khjunjew, ki kémlelődni volt, berontott a szobába és így kiáltott: »Id jot« (ő jön). Sietve felálltunk és ekkorra már be is lépett a főláma. Feltűnő, pompás, arannyal átszőtt, narancsszínű ruhát viselt, melyet biborszínű bársony szegélyezett; a bő ujjakon ultramarinkék atlasz hajtóka volt. E szép, sárga ruha fölé, piros selyem átvető hullott, mely egy méter széles és öt méter hosszú volt; az átvető dus redőkben hullott alá a bal vállon és a derékban fel volt hajtva. Fején magas, hegyes, karima nélküli, narancssárga nemezkalapot viselt, melynek oldalai, mint az orosz baslik végei lehulltak vállaira és nehéz aranyhimzéssel voltak bélelve. A dereka körül levő zsinórról nagy, lapos, ibolyakék bársonyzsacskó csüngött, melynek különös munkájú bronz-zárja volt; az egész olyan volt, mint egy posztópalaczk. Az öltözék a legszebb anyagból készült és az összbenyomás nagyon hatásos volt. E gazdag papi öltözék viselője közel hetven éves burjat volt; közepes nagyságu és egyenes tartással, arcza szakáltalan és nagyon ránczos, de erős és jóságos volt. Ő inkább az észak-mongol tipust képviselte, mint a kínait és némi műveltséggel és világismerettel bíró férfinak látszott. Köszöntése elfogulatlan és zavarodottság nélküli volt és mikor mindnyájan leültünk, nyugodt arczkifejezéssel hallgatta a felcizfrázott, kifundált mesét, melyet Khjunjew a főlámának az én szerény elbeszélésemből felőlünk, terveinkről és a főlámánál való látogatásunk célja felől elmondott. Hogy elhitt-e mindent vagy sem, nem állapíthattam meg, de a következő eseményekből, a Kiachtából Selenginksbe való visszatérésünk után nyert értesülésekből, hajlandó vagyok elhinni, hogy Khjunjew diplomatikusan fogásait, elkerülöm a keményebb kifejezést, siker koronázta.

Az élelmes tolmács kitűnően játszotta szerepét, sőt még annyira merész is volt, hogy elmondatta velem a főlámának, hogy Petrow, az irkutski kormányzó mint különösen kitűnő bizalmi férfit ajánlotta őt (Khjunjewet) nekem és a kormányzó kívánságára kísért el bennünket

a lámához. A szerény modor, melyben ártatlan közleményemet, hogy Petrow kormányzó sürgőnyt menesztett a mi érdekünkben Transbaikalia hatóságaihoz, így alakban adta tovább, már magában is elég lett volna arra, hogy a seleginski rendőrfőnök első helyet foglaljon el a nagy művészek között.

Miután tehát ittunk, melyet orosz szokás szerint szamovárban adtak be, megkérdeztem a Chamba lámát, megengedi-e nekünk, hogy a templomot megtekintsük. Azt felelte, hogy a mint Khjunjewtől értesült, mily előkelő vendégek szándékoznak őt meglátogatni, rövid hálaistentiszteletet rendelt a templomban, hogy azt is láthassuk. Sajnálatát fejezte ki a felett, hogy még csak rövid idő óta épült fel betegségéből és így nem vehet részt az istentiszteletben; de Khjunjew majd elkísér bennünket s gondoskodik arról, hogy ülőhelyeket kapjunk. Mélyen meghajolva köszöntöttük egymást, a főláma visszavonult lakosztályába és Khjunjew, Frost ur és én elindultunk a templomba.

A láma székhelye Kelet-Szibériában alapjában véve egy kolostorszerű telepítvény. Magános vidéken fekszik, a falutól lehetőleg távol és rendesen egy templomból, ötven egész százötven czölöpházból áll a papok, tanulók, lelkészek és zarándokok részére, kik bizonyos ünnepélyességek alkalmából ide özönlenek. Látogatásunk idejében e házak háromnegyedrésze üresen állott. A »datsan« vagy a tulajdonképeni templom, magasan bekerített füvel benőtt tér közepén állott. Talapzata majdnem négyszögű volt, míg előlről tekintve háromemeletes piramishoz hasonlított. Homokkőből látszott építve lenni, fehérre volt festve és homlokzata, meg a főajtó feletti része piros és fekete czifrázatokkal volt díszítve.

Mikor a főajtón keresztül beléptünk az épületbe, tágas, de csak gyengén megvilágított csarnokban voltunk, melynek kiterjedését hosszában 80 lábra, és szélességében 65 lábra becsültem. Nagy, kerek, biborpiros posztóval díszített oszlopok tartották a boltozatot. A falakat majdnem teljesen borították a szenthelyek és szentek képei és a tarka díszitmények; míg sokszínű zászlók és szép keleti lámpások bőségesen voltak elhelyezve.

A templom annyira meg volt töltve ezerféle apróságokkal, hogy lehetetlenség volt bizonyos sorrendben megfigyeléseket tenni vagy emlékezetbe vésni csak felét is a dolgoknak, melyeket a szem látott; az összbenyomás még arra is meglepő volt, a ki ismerője a görög és római katolikus templomoknak. A diszitmények nagy gazdagság benyomását gyakorolták reám és úgy színtre, mint alakra nézve, rendkívül szépek voltak. Az ajtóval szemben, a templom végében, dús faragványu rácsozat volt, mely előtt három nagy szék vagy trónus volt: elhelyezve egyforma távolságban egymástól.

E sötétsárga selyemmel bevont trónusok a főláma, a Scheretui vagy a Datsum nagy lámája és annak segédje részére voltak felállítva. Mikor a templomba léptünk, a főláma trónusa üres volt, míg a másik kettő el volt foglalva. E trónusok előtt két egyenlő vonalban egymással szemben, tizenhét láma ült keresztbe vetett lábakkal, hosszú, magas, párnákkal és sárga nemezzel bevont pamlagokon. Mindezekkel szemben, a pamlagok által képezett folyosón, kicsiny, piros asztal állott, melyen két vagy három hangszer pihent. A lámák egyformán voltak öltözve, narancssárga selyemruhákba, piros selyem vitézővökökkel és sárga, sisakalaku, pirossal szegélyezett kalapokkal. Az ajtónak mindenik oldalán óriási nagy dob állott — majd olyan nagy, mint egy vadkannak a feje — és a két lámának, a mi közelünkben, vastrombitája volt, melyek nyolcz láb hosszúak voltak és a szélesebb végükben tiz hüvelyk átmérettel bírtak. Ugy a dobok, mint a trombiták vasállványokon pihentek. A középső folyosón, a lámák két sora között voltak székek, a mi számunkra, melyekre le is ültünk.

A jelenet, melylyel az isteni tisztelet kezdődött, sokkal idegenszerűbb volt és nagyobb benyomást gyakorolt reánk, mint hittem volna. A homály, melybe a templom burkolva volt, az elnöklő méltóságok magas, sárga trónusai, a dús és gazdag diszitmények, az óriási dobok és trombiták, a fekete ruhás tanulók és papok komor tömege, kik ott állottak a helyiség egyik végében és a narancsszínű és veres ruhájú lámák fényes sora a másik végén, együttvéve oly képet nyújtott, melynek idegen-

szerű, barbár pompája mindent felülmúlt, a mit eddig láttam. Miután elfoglaltuk helyeinket, egy perczre teljes csend uralkodott. Ezután a seretui kicsiny golyóalaku kereplőt hozott mozgásba és mintegy válaszul e jelre zenei, pokoli láрма következett, mely a czimbalmok csörömpöléséből, az óriási dobok tompa dübörgéséből, a csengők összaangnélküli csörgéséből, a csigakagylók panaszos hangjaiból, a kürtök bugásából, a vas háromszög tiszta csengéséből és a nagy vastrombiták rekedt üvöltéséből származott. Dallam nem volt benne, zenének sem volt nevezhető, egyszerűen rettenetes hangszerzaj volt. Ez közel egy perczig tartott és mire vége szakadt, a tizenhét láma különösen gyors egyforma mély hangon elénekelt vad dallamba kezdett. A hangok megegyeztek, az ütem erőteljes volt, és minden vonal vagy rímes versszak végét a czimbalmok csörömpölése és az óriási dobok dübörgése jelezte. Ez éneklést, mely három-négy perczig tartott, másik zenekari zürzavar követte, mely minden természetfölötti hozzájárulás nélkül, bedönthette volna Jericho falait. Még sohasem hallottam a hangoknak ily pokoli zürzavarát. Az egész hálaitentisztelet, mely közel tizenöt perczig tartott, énekből állott, mely az említett módon a hangszerek pokoli lármája által zavartatott meg. A dolog érdekes, de épen elég hosszú volt.

Frost ur és én, azután, a scheretui és Khjünjew kíséretében, körüljártunk a templomban. A faragványokkal diszitett rácsozat mögött három óriási bálvány volt a buddhisták szokásos ülő helyzetében; mindegyik előtt égő vajgyertyák állottak, porcellán-edények rizsszel, búzával és kölessel telve, papírvirágok, illatos, égő labdacok és bronz szentelt víztartók. A templom e részének falain üvegajtó könyvszekrények állottak, a hol ezer és ezer oly kicsiny alak állott, melyeket a kereszténység bálványoknak ismer és melyeket a burjátok »burchan«-oknak neveznek. Hogy miért őrzik e szobrok oly nagy részét a templomban, ép oly kevéssé tudhattam meg, mint azt, hogy mi a céljuk. Végtelenül különböztek egymástól; nagy részük nyilván jelképeket ábrázolt; mindannyian vagy szentté avatott

halandókat, papokat, természetfölötti erőket vagy hatalmakat képviseltek. Khjunjew értesítései szerint a »burchan«-ok vagy bálványképek ugyanazt a szerepet játszik a lamaizmusban, mit a szent képek az ortodox orosz egyházban.

A templom gyűjteményében lévő sok bálványkép külsejéből azt a következtetést vontam le, hogy egy »burchan« ép úgy ábrázolhat gonosz, mint jó szellemi hatalmat. A »burchan« szó a mongoloknál hosszú időn át a szent, vagy természet fölötti lény értelmű szolgált. Erman dr. a mongol »burchan«-t azonosnak tartja az indiai buddah-val. A Gans-tavi templomban a »burchanok« a lehető legsűrűbben álltak egymás mellett a polczokon és úgy látszott, hogy nem igen tettek kísérletet, hogy valamely sorrendben állítsák fel őket. Két hüvelyktől kezdve egy láb magasak is voltak és rézből, bronzból vagy kőből készültek. A »kumirnja« vagy a bálványszoba egy sarkában imamalom volt, mely egy nagy függőleges hengerből állott, mely állítólag írott imákkal van tele. Nem láttam a malmot működni; de az Ononski kolostorban, melyet néhány héttel később látogattunk meg, egy csupán csak e célra készült épületben egy rémségesen nagy imamalmot láttunk, mely állandóan használatban volt.

A bálványszobából felmentünk a templom emeleti részeibe, hol még több »burchan«-okat és nagy gyűjteményt találtam a csodás mongol és tibeti könyvekből. Ha nem mondták volna meg nekünk, hogy ez utóbb említett tárgyak könyvek, mi bizony sohasem találtuk volna el. Egyenoldalú, tizenkét-tizennégy hüvelyk hosszú és közel négy hüvelyk széles lapok voltak ezek, finom khinai papirosból, melyek két vékony fa, vagy papirtáblák közé voltak préselve és selyem szalagokkal vagy tarka posztó csikokkal összekötve. Kisebb számlacsmókhoz hasonlítottak. A lapoknak csak egyik oldalára volt szöveg nyomtatva és a betűk függélyes irányban állottak. Néhány kötetben, melyeket megvizsgáltam, megkísérlették, hogy piros és sárga tintával vagy festékekkel kifessék a kezdőbetűket és a fejezetek kezdetét; de a munka durva és otromba volt.

Még elvezettek bennünket egy kápolnába, egy kicsiny épületbe, mely szinte a bekerített helyen állott, hogy megtekintsük Maiderának, a láma panteon egyik legtiszteltebb »burchan«-jának nagy képét. Óriás aranyu művészileg fából faragott alak volt ez, ülő helyzetben, festékekkel és aranynyal fedve. Ez alak magasságát harminczöt lábra becsültem. Egy szűk, de magas, zászlókkal, szalagokkal és lámpásokkal diszitett kápolna közepén állott és igazán impozáns volt. Az egyik, selyem diszitményekkel beaggatott oltár előtt, mely ott állott közvetlenül a bálványkép előtt, gyertya és tömjén égett; ezenkívül még kemény vajból és viaszkból készült virágok is heverték rajta, a porcellánedények egész tömege telve volt kölessel, rizsszel, buzával, olajjal, mézzel és szenteltvízzel. Néhány edény nyitva volt és tisztán láttuk annak tartalmát, míg másokra meg piros, kék vagy sárga selyem asztalkendők voltak borítva. Itt épugy, mint a nagytemplomban a komor jelleget eloszlatták nagy részben a diszitmények és draperiák fénylő szinei és a papok pompás narancsszinű és karmazsin piros ruhái.

A Maidera-kápolnából elvezettek minket a bekerítésben álló, még egy harmadik épületbe is, a szent fehér elefánt elé. A fehér elefántot gondolataimban mindig összeköttetésbe hoztam Siam-mal és nem kevéssé voltam meglepetve, midőn egy kelet-szibériai láma kolostorban ez állatnak nagyon jó utánzatát találtam. A Gans-tavi elefántot egy mongol vagy burját pap művészileg faragta ki fából és azután befestette fehérre, feldiszitette a megfelelő nyeregdiszszel és négy alacsony kerékre helyezte. A faragott elefánt valamivel kisebb volt, mint a valódi és agyarái oly szöveget képeztek, mely csodálatra ragadta volna a természetbuvárokat, de tekintetbe véve azt, hogy a benszülött művész sohasem látott élő elefántot, a munka elég szép volt. A fehér elefánt egy nagy, négykerekű kocsi elé van fogva, melyen remekül faragott erekljeszekrény áll, melynek olyan alakja van, mint egy kétemeletes templomnak. A lamaizmusnak évenként megtartani szokott nagy ünnepén, júliusban, a nagyistenségeknek egy kicsiny

képét elhelyezik e szekrényben és az elefántot és kocsit diadallal vontatják a kolostor körül a dobok, trombiták, csigakagylók és czimbalmok zenéje és háromszáz pompás öltözékű láma kíséretében.

Mig a fehér elefántot néztük, Khjunjew odajött hozzám és azt mondta, hogy a Chamba láma, tekintetbe véve azt a tényt, hogy mi vagyunk az első idegenek, kik a kolostort megtekintettük, megparancsolta, hogy járják el nekünk a szent »burchan táncz« ot. Nem tudtam elfojtani magamban a gyanút, hogy mind e kegyet Khjunjewnek és a valóságnak a költészetbe való páratlan átvitele eredményezte, de ha a főlámának, mint az »amerikai köztársaság megbizottai«, vagy tán képviselői gyanánt lettünk bemutatva, ez nem a mi hibánk volt és ez semmikép sem volt ok arra, hogy megvessük a figyelmességeket, melyekben részesítenek.

Mikor visszatértünk a nagytemplomba, a tánczhoz való előkészületek mind megtörténtek már. A táncznak ott kellett lefolynia a szabadban, a datsan előtt, a fűvön, hol már fel voltak állítva az ülések a zenészek-, a scheretüi és annak segédje részére. Kihozták a nagy dobokat és a nyolcz láb hosszú vastrombitákat, az elnöklő lámák keresztbe vetett lábakkal leültek az egymásra halmozott sárga párnákra és mi elfoglaltuk a számunkra kijelölt helyeket. Egy kicsiny kereplő által megadott jelre tizenkét, vagy tizenöt idegenszerű és vad kinézésű alak rontott ki a templom előtti térre és a czimbalmok és a nagy vastrombiták harsogó kísérete mellett, lassu, ritmikus, ugró tánczot kezdtek járni. Négyen vagy öten a tánczosok közül, óriási fekete sisak álcát viseltek, melyek vigyorgó, mongol démonokat ábrázoltak és fejeikből sugárszerű vékony rudak állottak ki, melyekre tarka zászlócskák voltak erősítve. Két alaknak emberi koponyák voltak a vállain, az egyik férfi aggancsos szarvas fejet viselt és egy másik, szarvakkal ellátott bivalfejet. Hárman-négyen a tánczosok közül, kik a jó szellemeket és a hit pártolóit ábrázolták, nem viseltek álarczot, fejükön széles karimájú kalapot és sziv alaku aranydiszítést hordtak és törökkel voltak

felfegyverkezve. Ugy látszott, hogy az ő feladatuk volt elűzni a fekete álcás démonokat és a koponyás alakokat. A tánczosok ruhái rendkívül dusak és szépek voltak. Az öltözékek karmazsinpiros, biborvörös, kék és narancs-sárga selyemből, régi arany brokát-, lilabársony-, tarka zsinóros különféle színű atlasz, bojtok és rojtokból állottak; kerékalaku ezüst csattok tartották össze az izekben alkalmazott fehér gyöngyöket; a különfélébb fajtájú arany és ezüst ékszer csillogott és villogott a napban, a mikor a tánczosok forogtak és a kísérő czimbalmok és dobok üteme mellett ide-oda ugrándoztak. Az előadás közel tizenöt perczig tartott; az utolsók, kik visszavonultak, a burchanok voltak, kiknek arany ékszer volt a kalapjukon és tör kezükben. E szent »burchan táncz« valószínűleg a vallásos némajáték vagy titokzatosságok egy neme volt; sajnálatomra Khjunjew nem adhatott nekem kielégítő magyarázatot annak jelentősége felől.

Mikor visszatértünk a főláma házába, nagyon jó ebéd volt elkészítve, gabonalikörrel és madeirával, hogy felvidítsa a »követeket« és wodka is volt bőségben, hogy Khjunjev egy kis részegségre szert tegyen. Az ebéd után huzamosan beszélgettem a főlámával hazám-ról, a földrajzról és a föld alakjáról. Szinte hihetetlen, hogy a tizenkilencedik században létezik még a földön egy művelt egyén és magas papi méltóság, ki még sohasem hallott Amerikáról és ki egy cseppet sincs meggyőződve arról, hogy a föld gömbölyű. A főláma ilyen férfiú volt.

»Ön sok országot bejárt, szólt hozzám a tolmács közvetítésével és beszélt már a nyugat bölcs embereivel; mi az ön véleménye a föld alakjára vonatkozólag?»

»Azt hiszem, volt a válaszom, hogy egy nagy gömbhöz hasonlít.«

Azt már hallottam régebben, szólt a főláma és gondolkozva tekintett a levegőbe. Az orosz tiszt, a kikkel találkoztam, azt mondták nekem, hogy a föld gömbölyű. Ez a felfogás ellenkezik a mi régi tibeti könyveinkkel; de észrevettem azt, hogy az orosz bölcs férfiak előre jelzik a sötétségeket és ha megtudják mondani, mikor lesz nap- vagy holdfogyatkozás, minden való-

szinüség szerint tudják a föld alakját is. Miért hiszi ön, hogy a föld gömbölyű?

»Erre nézve nagyon sok indokom van, feleltem; de a legjobb és legnyomósabb az, hogy én magam körülutaztam a földet«.

Ez az állítás úgy érintette a főlámát, mint egy láthatatlan ütés.

»Hogy jutott ön a föld körül? kérdé. Mit ért ön azalatt »körülutaztam«? Hogy tudja ön, hogy körülutazta?»

»Hátat fordítottam hazámnak, feleltem, és sok hónapon át abban az irányban utaztam, melyet a nap követ. Bejártam sok szárazföldet és nagy óceánokat. A nap mindennap lement szemeim előtt és minden reggel felkelt a hátam mögött. A föld mindenütt laposnak látszott, de sohasem találtam meg a végét vagy annak egy szögletét és végül, mikor már több mint harmincezer werstnyi utat megtettem, ismét saját hazámban voltam és visszatértem otthonomba, de oly irány felől, mely teljesen ellenkezője volt annak, a melyben elindultam. Hiszi ön, hogy ezt megtehettem volna, ha a föld lapos lenne?»

»Nagyon különös, szólt a főláma egy pillanatnyi gondolkozó hallgatás után. Hol van az ön hazája? Mennyire van az Pétervártól?»

»Hazám távolabb esik Pétervártól, mint Pétervár ide, feleltem. Majdnem egészen pontosan lábaink alatt fekszik; ha közvetlenül keresztülhaladhatnánk a földön, úgy az lenne a legrövidebb ut, mely oda vezet.«

»Az ön földieit lábaink alatt, fejjel lefelé sétálnak?» kérdé a főláma szemmellátható érdeklődéssel és csodálkozással, de minden változás nélkül közömbös arczában.

»Igen, feleltem; és ők meg azt tartják, hogy mi járunk fejjel lefelé.«

A főláma azután megkért, írjuk le neki pontosan az utat, melyet Amerikából Szibériáig megtettünk és soroljam fel neki az országokat, melyeken keresztül haladtunk. Azt tudta, hogy Németország határolja Nyugat-Oroszországot, hallott Britt-Indiáról és Angliáról —

valószínűleg Tibet által — bizonytalan fogalma is volt a Csendes óceánról; de az Atlanti óceánról és a föld-résről, mely e két nagy tenger között fekszik, gyenge sejtelme sem volt.

Hosszas beszélgetés után, mely alatt a földgömb-alakját minden lehető szempontból megvitattuk, a főláma majdnem meg volt már győződve e tan igazságáról, de mély sóhajjal így szólt: »Nem egyezik meg a mi könyveink tanaival: de az oroszoknak bizonyára igazuk van.«

Feltűnő tény, hogy Erman dr., ki az egyetlen idegen volt, ki előttünk a Gans-tavi lámakolostort megtekintette, ugyanily módon beszélgetett a föld kerekességéről azzal a férfiúval, ki akkor (1828 ban) főláma volt. Majdnem hatvan év telt el Erman dr. és a mi látogatásunk között, de a föld gömbalakjának tana ez idő alatt nagyon nyugtalanította Kelet-Szibériának ily messze fekvő lámakolostorában a papok elméjét; nem valószínű, hogy másik hatvan év múlva a napnyugati világnak egy másik utazóját, a leendő láma megfogja majd kérdezni az okok felől, miért hiszi, hogy a föld gömbölyű.

Délutáni öt óra után, miután fényképeket cseréltünk a főlámával, megköszöntük szeretetreméltóságát és vendégszeretetét és sajnálkozva bucsuztunk el tőle, egész sereg pap és feketecsuhás tanulók jelenlétében; a gondos, tiszteletteljes és hajadon fővel álló Khjunjew gondosan felsegitett bennünket pawoskánkba és vissza-indultunk Selenginskbe.



8. Az orosz cenzura.

Az Oroszországon kívül élő olvasók csak nagyon kis része tudja, mily nagy akadályokat gördít e nagy birodalomban a cenzura a sajtó véleménynyilvánítása és a hírek terjesztése elé. Sokan tudják a cenzura létezését, talán azzal is tisztában vannak, hogy gátlólag hat úgy a szellemi munkásság fejlődésére általában, mint a politikai és forradalmi munkásságra; de csak nagyon kevésnek nyílik alkalma, hogy megismerhesse átkos befolyásának egész nagyságát. Az orosz cenzura nemcsak a peczek, mely meggátolja a nyilvános ügyek megbeszélését, hanem az a kendő is, melylyel bekötik az orosz nép szemét, hogy ne lássa saját helyzetének valódi természetét. Legkevésbé sem nevezhető tulzásnak az az állítás, hogy a Londonban lakó angol, ki figyelmesen olvassa a »Daily News«, »Times« és »Standard« sürgönyeit és levelezéseit, tisztább és pontosabb fogalmat alkothat magának az Oroszországban lefolyt fontos tények és dolgok egész soráról, mint a pétervári polgár, ki még oly gondosan tanulmányozza is a czári birodalom hírlapjait és folyóiratait. E rendellenes állapot okait a belügyminiszter által kiadott és »sajtótörvények«-nek czimzett vastag könyvben kell keresnünk. Hogy a törvényeket mikép alkalmazzák, hogy bizonyos, fontos közügyeket nemcsak tárgyalni, de még említeni se lehessen, azt saját tapasztalataim egy esetével is kimutathatom.

Az 1886-ik év június havában Kasánban, a régi tatárvárosban, orosz polgárok képviselőtestülete gyült össze, melyet a város szabadelvűi, kissé tréfásan, »Dög.

parlament«-nek nevezték el. A »Jemstvos« ugyanis a Wolga menti összes tartományok helyi gyülekezetének küldötteiből állott és azért gyültek össze, hogy az akkoriban uralkodó marhavész és az annak elnyomására irányuló intézkedések felett tanácskozzanak. Én akkor véletlenül Kasánban voltam és a »parlament« megnyitására kitűzött nap reggelén, szobámban, az egyik helyi lap kiadójával és a kasáni egyetem egyik tanárával orosz viszonyokról beszélgettem.

Bemegyek a szerkesztőségbe, szolt a hírlapíró és vezércikkben kötöm majd lelkére a képviselőknak, hogy miután a marhavész felett folytatandó tanácskozáshoz az összes Wolga Zemstvosk összegyültek, használják fel a kedvező alkalmat és beszéljenek meg más fontos kérdéseket is, melyek a Wolga menti tartományokra nézve nagy fontosságúak.

— És tudja-e, hogy mi fog történni, ha ezt megkísérti? kérdé a tanár.

— Vajjon mi? szolt a hírlapíró nevetve.

— Lapját, a »dögparlamenttel« együtt még holnap délelőtt betiltják.

— Igazán gondolja, szoltam közbe, hogy betiltanak egy lapot, mely jóhiszeműleg ad ily tanácsot.

— Okvetlenül, felelt a tanár. Biztos forrásból tudom, hogy az itteni kormányzót a belügyminiszter szigoruan utasította, hogy naponta kimerítően megsürgönyözze neki a tárgyalások menetét és ne töltsön, hogy a parlament másvalamivel foglalkozzék, mint az egyetlen, elébe tűzött tárggyal; A. ur (a hírlapkiadó) akármily leplezetten írja is meg tanácsát, meg vagyok róla győződve, a cenzura kitörli.

— És én mégis megírom, szolt az ujságíró; majd hozzám fordulva folytatá: »ha majd éjjel tizenegy és tizenkét óra közt meg akarja tudni az eredményt, szóljon be a szerkesztőségbe«.

A kitűzött órában felmentem a »Napilap« című ujság szerkesztőségébe, hogy ott bevárjam a reggeli kiadás korrektúra-iveit. Éjfél felé harangjel szólalt meg az egyik szomszédos szobában és egy percczel később e kiáltással: »C-e-n-z-o-r!« egy szedőgyerek rohant

be, nagy csomó kefelenyomatot dobva az asztalra. A. ur sorra szedte azokat, átnézte és szótlánul odanyújtotta nekem, köztük azt a lapot is, melyen a »Wolga Zemstwok küldötteinek gyűléséről« szóló vezércikk volt kisedve. E cikk hangja, még a legszüklelkübb és legkonzervatívabb bürokrata álláspontjából is teljesen kifogástalannak látszott; a befejező mondatokban azonban A. ur óvatos és félénk módon annak a nézetének adott kifejezést, hogy jó lenne talán, ha a Zemstvos küldöttei felhasználnák a most nyíló alkalmat, hogy néhány más közérdekű kérdést is megvitassanak, melyek a »Wolgavölgy lakóira nézve ép oly fontosak, mint a marhavész.« E cikkét a cenzor három-négy vastag, piros vonással huzta keresztül és a szélére e két szót írta: »Nem szabad.« A professornak tehát igaza volt. A »Napilap« még azt a tanácsot sem adhatta a képviselőknek, hogy a nép érdekében bármiféle fontos kérdésekkel foglalkozzanak. Az állatokra vonatkozó óvintézkedések tárgyalása ellen a kormánynak nem volt kifogásolni valója; de az az indítvány, hogy a képviselők az elnyomott emberi lények szükségletei és szenvedéseire is kiterjesszék figyelmüket, lázadásra izgató támadás volt a korona szent kiváltságai ellen. A marhavész ellen szabad a küzdelem, de a »bürokrata vész« az »Ur felkentjének« kitűnő intézménye, melyre még czélzást sem szabad tenni.

Mivel magam is hirlapíró vagyok, az orosz cenzurának gyakorlata a sajtóra vonatkozólag nagyon érdekelt; ép ezért Szibériából európai Oroszországban történt visszatérésem után minden rendelkezésemre álló időmet e tárgy tanulmányozásának szenteltem. Beszéltem az összes kiadókkal és írókkal, a kikkel megismerkedhettem, bejártam a szerkesztőségekbe, végighallgattam a szerkesztőnek az »Erudire« (kivakarni), »Interlineare« (közbeírni) és »Prohibire« (megtiltani, felfüggeszteni) műkifejezésekre vonatkozó megjegyzéseit és nagy csomó kefelevonatot gyűjtöttem össze, hogy bizonyítékaim legyenek az elnyomatási rendszer hatására és a szűk határookra nézve, melyeken belől az orosz kiadók és tudósítók kifejezést adhatnak nézeteiknek és bátran működhetnek.

Az orosz napilapok szerkesztőségeiben az utolsó kefelevonatok éjjeli tizenkét és egy óra közt kerülnek össze a cenzortól. A C-e-n-z-o-r szó kiállítására a szerkesztőség összes tagjai egybegyűlnek, egyikük átnézi a hasábokat és tudtára adja munkatársainak, hogy a közvélemény és a közerkölcsök nyilvános őreinek miféle változások tetszettek és hangosan felolvassa a végkép betiltott czikkek czimfeliratait. Erre aztán a további teendők gyors tárgyalása következik. Ha a cenzor egy vezércikk lényeges részét kivágta, az éjjeli szerkesztőnek kell eldöntenie, hogy ügyes, sebészi műtét után a maradékokat össze lehet-e foltozni annyira, hogy ismét szerves egésznek látszassanak vagy annyira csonkák, hogy már csak papirkosárba valók. Ha a cenzor csak jelentéktelen változásokat rendelt el, az éjjeli szerkesztő véleményéhez képest, az illető szerző végzi rajta a szükséges javításokat. Jó csomó anyag, mely a cenzurán átment már, mindig készen és kisedve áll, hogy az utolsó perczben azzal lehessen a hézagokat kitölteni, melyeket a cenzura okozott oly czikkek törlése által, melyeket »illetlenek«-nek, vagy »káros irányuak«-nak tartott. Ha a kijavított kefelevonatok újból megvizsgáltattak és a cenzor hazament már, a szerkesztők és tudósítók is befejezték napi munkájukat. Ezentul porrá éghet Moszkva, ezer halált halhat a czár, az ujság arra vonatkozó fontos híreket nem vehet fel többé hasábjába.

A ki az orosz cenzura dolgait nem ismeri közelebbről, azt hihetné, hogy a teljes tilalom esetei ritkán fordulnak elő és hogy a cenzor okos mérséklettel és türelemmel végzi tisztét. De nem úgy áll ám a dolog. Vannak oly orosz ujságokból való kefelevonataim, melyekben nyolcz, sőt tizenegy cikket is teljesen kitöröltek, a fennmaradt czikkek szövegében előirt változásokat nem is említve.

Adrianow ur, a »Szibériai Ujság« czimű ismert lap kiadója, 1881. május 9-én, a tomski cenzortól oly kefelevonatot kapott vissza, melyekben a legközelebbi számra előkészített olvasmányok felénél nagyobb része egészben, vagy részben kitöröltetett.

Adrianow elhatározta a kinyomatást, a nélkül, hogy a »Tilost:« »Megengedett« el pótolta volna. Más szóval kifejezve, a cenzor által kifogásolt helyek fehér foltok alakjában fognak megjelenni, — a közönség ebből következtessen aztán. És így is történt; a »Szibériai Ujság«, mely 1881. május 10-én jelent meg, a legkülönösebb hirlap volt, mely valaha olvasó kezébe került. Az egyik részében fél hasáb nagyságu fehér hely volt, mely után egy megcsontított vezérczikk maradványa következett, másik részében néhány kezdet és vég nélkül való, érthetetlen mondatot lehetett találni; közvetlenül ez alatt egy czimfelirat fordította a figyelmet egy derékszög alakú üres térre és az egyik oldalon csak oly kevés szöveg maradt meg, hogy a nyomtatott sorok apró szigeteknek látszottak a fehér papiros tengerén.

Az ujságnak e reggelen megjelent száma természetesen feltűnést keltett; a kereslet nagy és páratlan volt. Mindenki megértette az üres helyek jelentőségét és mindenki birni akarta a számot. A rendőrség azonban mihamar neszét vette a dolognak és kiadatott a parancs, hogy az egész kiadás elkobzandó és megsemmisítendő. Oly alapossággal keresték a lapot, hogy alig lehetett egyetlen számát megmenteni. Maga Adrianow ur sem adhatott belőle nekem, még négy év múlva sem, de még azt sem mondhatta meg, hogy hol tehetnék rá szert. A rákövetkező számot azonban ideadhatta, abban pedig a cenzor jellemző korlátoltsággal és következetlenséggel megengedte neki, hogy előfizetőihez a következő értesítést közölje:

»A »Szibériai Ujság« kiadója kötelességének tartja előfizetőit arról értesíteni, hogy a lap 11-ik száma a következő okokból nem küldhető meg nekik: Miután a kiadó a sajtótörvényekben nem talált oly intézkedést, mely megtiltaná neki, hogy a cenzor jelzései által üresen maradt hasábrészeket tisztán hagyja meg, a »Szibériai Ujság« utolsó számában ezt a módot követte. Az ezen ügyre vonatkozó és a belügyminiszterhez intézett táviratra azonban Wiazenski P. P. udvarmestertől, a sajtóügyek valóságos főigazgatójától a következő válasz érkezett: »Az üres helyek valamely lapban hall-

gatag tiltakozást képeznek a megelőző cenzura ellen és mint ilyenek meg nem engedhetők.«

A »Szibériai Ujság«-nak 1881 május 17-én megjelent 12-ik számából — a hol e különös értesítés megjelent — egy példány birtokomban van. A lapot azóta »kárhózos irányra« miatt kétszer felfüggesztették és végül teljesen elnyomták, mert, »megbizhatatlan« (neblagona dezhni) egyéneknek nyújt kereseti forrást és Jabelujev száműzöttről megemlékezett. A mint az az én birtokomban levő, csonka kefelevonatból kitűnik, az ujság »kárhózos irányra« abban a hazafias kísérletben »nyilvánult«, hogy az orosz közönség figyelmét a sikkasztás, megvesztegetés, zsarolás eseteire és a szibériai hivatalnokok kegyetlenségeire terelje. Adrianow ur, a volt kiadó, teljesen kifogástalan jellemű uri ember, a ki lapja elnyomtatása óta a császári földrajzi társaság nyugat-szibériai osztálya számára régészeti kutatásokat végez. Miután a régészet történelem előtti idősokra vonatkozik, az emberi tudományok egyik ágát képezi, mely felett az orosz cenzura nem biráskodik és azt nem is őrzi ellen. A mig Adrianow urat nem éri az a szerencsétlenség, hogy oly feliratos, vagy hieroglifes követ talál, mely azt bizonyítja, hogy valahol és valamikor oly nép létezett, mely felett nem czár uralkodott és melyet nem a cenzura szabályozott, zavartalanul folytathatja munkálatait.

Egy amerikai ujságíró hihetetlenül következetlennek találná, hogy a mikor egy lapnak összes példányait elkobozzák és megégetik, mert abban a cenzorok által törölt helyek fehérén maradtak, megengedjék a kiadónak azt, hogy a legközelebbi számban az előfizetők előtt az eset összes körülményeit kifejtse; az orosz hivatalnokok eljárása azonban épenséggel beszámíthatatlan. Az orosz sajtócenzura történetében csak még egy esetet tudok, a mikor kísérlet történt a kormány tilalmának kijátszására és arra, hogy a közönség figyelme az orosz peczet-törvény igazságtalanságára fordítottassék.

Az 1886-ik év elején egész Oroszországban készülni kezdtek a hűbéresek felszabadítása huszonötéves fordulójának megünneplésére. Az emlékűnepek Orosz-

országban szokásosak és a hivatalnoki körökön kívül senkinek sem volt leggyengébb sejtelve sem arról, hogy a kormány közbe fog lépni és megfogja gátolni Oroszország ujkori története e legfontosabb eseményének megünneplését. A reakzionarius politika folytán azonban, mely III. Sándor császár uralkodását jellemzi, Tolstói Dimitri gróf, az akkori belügyminiszter, a korona összes tartományi hivatalnokaihoz parancsot küldött, mely február 19-ének nyilvános megünneplését az egész birodalomban megtiltotta és a sajtócenzorokat utasította, hogy a hírlapokat értesitse, hogy ama napon a felszabadításról, vagy annak következményeiről való megemlékezés a legszigorubban tiltatik. A csári birodalom összes napilapjai, egynek kivételével, szolgalelkű alázattal alávetették magukat e tilalomnak; egyikük sem mert a nap jelentőségéről, vagy a nyílt parancsról szólni, mely azt nevezetessé tette.

Ámde a csári birodalomnak nem összes lapjai jelentek meg. A moszkvai »Orosz Ujság« elhatározta, hogy mivel a fenkölt gondolatoknak, miket a jubileumi nap ébreszt, kifejezést nem adhat, e napot az egyetlen lehető módon úgy ünnepli meg, hogy egyáltalán meg nem jelenik. Inkább hallgatni akar, mintsem hogy a kormány kívánatára szájkosárral jelenjék meg. Ha a belügyminiszternek tudomása lett volna a lap szerkesztőinek szándékáról, talált volna talán módot, hogy őket lapjuk rendes kiadására szorítsa, de szándékuk titokban maradt és 1886 február 18-áról 19-ikére virradó éjjel a Moszkvai Ujság nyomógépei tétlenül álltak. Mikor másnap egymástól kérdezték az emberek, hogy mi történt az »Orosz Ujsággal«, válaszképp suttozták: »Hallgatásával ünnepli a hűbéreseket felszabadításának huszonöt-éves jubileumát«.

Az itt felhozott példákkal az olvasó megközelítő fogalmat alkothat magának a császár kormányának sommás eljárásáról sajtójával szemben, a mikor az »kárhozatos irányu«. Ámde a csári birodalomban nemcsak orosz ujságok fordulnak meg, hanem oly napilapok és folyóiratok is, melyek Londonban, Párisban, Berlinben és New-Yorkban jelennek meg és sűrűn telenyomatott

hasábjaikban az elégületlenség és »lázítás« magvait tartalmazza. Mikép lehetne a császár alattvalóit a külföldi irodalom »kárhozatos« befolyásától megóvni? Az orosz cenzor, bár a saját területén mindenható, nem volt képes arra, hogy a londoni »Times« kefelevonataiban a kifogásolt vezércikket piros tintával huzza keresztül, vagy hogy betiltsa a »Century Magazine«-t, mert cikket hozott a száműzetési rendszerről; de az orosz népet mégis meg kellett gátolni, hogy ily lapok tartalmának tilos részét elolvassa. E nehézségek folytán az orosz kormány jellemző szigorral járt el. A tiltott irodalmi művek bírását büntetendő cselekménynek jelentette ki és mintha ez magában véve még nem volna elég, megsértette saját postája sérthetetlenségét, elkobozott, felbontott és megvizsgált minden külföldi folyóiratot, mely a birodalomba került és egész cenzorezredet nevezett ki, hogy minden cikket, mely az orosz kormányrendszereket kedvezőtlenül bírálga, avagy az ily cenzorok nézete szerint »kárhozatos« irányu lenne, — kitépjenek, vagy fekete festékekkel bemázoljanak.

A »kárhozatos« osztályba tartoztak persze a Century-ban megjelent összes cikkek, melyek Szibériáról és a száműzetési rendszerről szóltak. Röviddel e cikkek közlésének megkezdése előtt a folyóiratot egy barátomnak kezdtem küldözni Nyugot-Szibériába, abban a reményben, hogy a mig még ártatlan volt, a cenzor alatt az ártalmatlanság és »megbízhatóság« jó hírébe jusson. Ugy képzeltem a dolgot, hogy a cenzor három, vagy négy, egymásután következő számot pontosan át fog nézni és ha azokban semmi »kárhozatos irányut« nem talált, kimerül nagy ébersége, úgy, hogy néhány cikk a száműzetési rendszerrel észrevétlenül csuszhatna be. Nemsokára megtudtam és észrevettem azonban, hogy az orosz határon örökös cenzort nem lehet elámitani. Egy orosz tárgyról irt első cikket, mely »Látogatás Tolstói grófnál« cím alatt nyomtatott le, — 1887 júniusban, — részben kitépte, részben fekete festékekkel mázolta be és Szibériáról irt egyetlen cikket sem menekülhetett ép bőrrel.

Az 1888-ik év nyarán Holl ur, egy amerikai, ki

Oroszországban utazott, a posta útján kapta a Century oly példányát, melyből nemcsak a Szibériáról írt cikk, de azok a lapok is majdnem mind ki voltak tépve, melyeken hirdetések voltak. Mivel kíváncsi volt megtudni, hogy a »Century« hirdetéseit miért találták »kárhozatosoknak«, Holl ur elment az egyik rendőrtisztviselőhöz abban a városban, a hol tartózkodott, felmutatta megcsonkított folyóiratait és magyarázatot kért. Azt mondta, hogy az Oroszországról írt cikk kiirtása miatt nem csodálkozik, de nem bírja felfogni, hogy a hirdetésekért miért érte hasonló sors és — gyöngéd amerikai tréfakép megjegyezte — talán annak a körülménynek tulajdonítható, hogy sok hirdetés az amerikai szappanok jó tulajdonságait magasztalja; mert észleletei folytán, miket a csári birodalomban tett utazása alatt szereznie alkalma lehetett, azt következtetheti, hogy a szappannak tiltott cikknek kell lennie és ez esetben csak természetes és helyes, hogy a cenzor az idegen ujságok szappanhirdetéseit mind kitepi és megsemmisíti. A rendőrtiszt, a ki az amerikai tréfák megértésére nem bírt elég műveltséggel, ez ártatlan gunyt rossz néven vette és Holl urnak alig sikerült őt kibékítenie. A mikor önmagától kikelt méltósága ismét lecsendesült, szigorú hivatalos arccal értesítette az amerikai utazót, hogy a Century hirdetéseit azért semmisítették meg, mert »istentelen könyveket nyomtatnak.« Hogy a tiszta maradiságnak mely magasztos álláspontjából hozta meg az ítéletet a Centuryban hirdetett könyvekről, nem tudom; de mint oly egyház tagjának, a mely a tudatlan, babonás parasztokat buzditja, hogy ruháikat csodatevő képekre és szobrokra aggassák és ezt a bálványimádást »vallásnak« nevezi, — teljesen igaza volt, a mikor a Centuryban hirdetett könyveket istenteleneknek mondotta.

Holl urnak Oroszországban tett látogatása óta a Century Magazine minden számát, melyet barátaimnak küldtem oda, a cenzorok többé-kevésbé megcsonkították. Az én cikkeimet mindig vagy kivágták, vagy bemázolták és »Lincoln élettörténete« több fejezetének hasonló sorsa lett.

A külföldi folyóiratok »kárhozatos« cikkeinek és tanulmányainak kiirtását Oroszországban kétféleképp végzik. Ha a cikkek hosszúak és terjedelmesek, kitepik, vagy kivágják azokat. Ha rövidek, bemázolás által teszik olvashatatlanokká, úgy, hogy egy rendes ujsághasáb nagyságu és keresztbe sávozott, fekete festékbe mártott derékszögű bélyegzőt nyomnak a papirosra, a melyen most fekete szegletkövekkel kitöltött fehér vonalak sűrű hálózata keletkezik. Az ilyen bélyegzővel »megdolgozott« nyomtatvány különös, szemcsés jellege folytán az orosz olvasók jellemző gunynevet találtak fel számára, »Kaviár«-nak nevezték el. A ki vajaskenyérre fent fekete, orosz kaviárt evett már valaha, az megérti és méltányolni fogja a tréfás ötletet. A főnévből ige lett és minden orosz tudja, hogy a »kaviározni« szó alatt egy »kárhozatos« cikknek a cenzura bélyegzője segélyével történt kiirtását kell érteni.

A czéltalansága e különös orosz módszernek, melylyel a tudatlanságot kiakarják erőszakolni, éppen úgy meglepi az embert, mint rideg szemtelensége és otrombasága.

Oly okokból, melyek egészen tisztán állanak előttünk, nem teljesíti a czélt, melyet okozói szem előtt tartanak és nem is teljesítheti. Mindaddig, a míg az orosz kormány leveleket bocsájt be az országba, a nélkül, hogy alávetné azokat a cenzor vizsgálatának, minden pétervári vagy moszkvai polgár írhat valamely berlini, párisi vagy londoni könyvkereskedőnek és lepecsételt levélborítékban elküldethet magának valamely már »megkaviározott« cikket, vagy minden közleményt, mely valamely ujságban vagy folyóiratban Oroszország felől megjelent. Az orosz sajtócenzurának fáradozása, melylyel nem akarta bebocsájtani a csári birodalomba a Centuryban megjelent és Szibériáról szóló cikkeket, teljesen kárba vészett. A »kaviározott« cikkek nem csak hogy bejutottak Oroszországba, hanem ott le is fordították és megsokszorozták azokat és most kézről-kézre járnak az egész országban. Sok ilyen cikk még Szibéria legtávolabb eső részébe is eljutott, a politikai száműzöttekhez. Legnagyobb sajnálatomra be kell vallanom,

hogynéhányan nagyon végzetes volt a czimzettek nézve és hogy egy fiatal orosz a börtönben szenved, mert az ő birtokában találtattak. Bizonyos idő előtt egy Iván Petrovits nevű fiatal hirlapíró ismerősömnek sürgős kérelmére elküldtem egy számot Közép-Oroszországba. Félttem, hogy kellemetlensége lesz e miatt, de ő megmaradt óhajta mellett és nekem eleget kell tennem. Egyik ismerősétől nemrég a következő levelet kaptam:

X . . . Oroszország, 1889 decz. 16—28.

Kedves Kennan ur, felhasználok egy kedvező alkalmat, hogy néhány szót írjak önnek és szomoru hírről értesítem. Nem tudom, értésére jutott-e vagy sem, hogy az ön Petrovits Belokowski Iván barátja szerencsétlenül járt két kép miatt (»Száműzöttek csapata az országuton« és »Szökési kísérlet«) melyeket ön küldött neki.*

Egyik ismerősét, a kinek a képeket odaadta, elfogták és oly nagy fontosságot tulajdonítottak e képeknek, hogy Belokowski urat szigorú vallatóra fogták és a pétervári rendőrség kiadta a parancsot, hogy »különös figyelemmel őrizték«. Ez 1888 december havában történt. A következő év április 29-én, a rendőrség reggeli három órakor megjelent Belokowski urnál, hogy házkutatást tartson. Semmi tilosat nem találtak, kivéve Leroy-Beaulieus »L'Empire des Tsars« című könyvét s önnek három cikkét. Még ugyanazon éjjelen másik tizenhat családnál tartottak házkutatást és még mai napig sem tudja senki, hogy mi okból. Május 8 án Belokowski urat ismét beidézték kihallgatásra a rendőrséghez és onnan börtönbe küldték és ott van még most is. Ön nagyon csodálkozik majd azon, hogy oly férfit, kinek családja rá van szorulva, ily módon fognak el s most már nyolcz hónap óta tartják fogva — és miért? Azért, mert birtokában találták az ön cikkeit. Mi oroszok azonban már annyira megszoktuk ezeket a dolgokat, hogy

* Ez két nagy hirdetés volt, melyet a Century Magazine kiadói terjesztenek, hogy a közönség figyelmét a Szibériáról szóló cikkekre terelje.

már legkevésbé sem csodálkozunk rajtuk; csak elszomorítanak bennünket. Még e rossz viszonyok között is, a melyekben élünk, mégis forró szeretettel viseltetünk a szabadság iránt és mily szabadságot élvezünk: még a törökök is szabadabbak.

Iván Petrovits családja öt személyből áll. Nagy szükségben vannak és a kormányzó mégis megtiltotta Belokowskinak, hogy magánleczkéket adjon és a mi kis vidéki városunkban nagyon nehéz más munkát találni. Ön azt a kérdést veti majd fel: »Igy hát miből élnek?« Belokowski asszony eddig olyformán szerezte meg a fentartásra szükségeseket maga és gyermekei számára, hogy eladta vagy elzálogosította butorainak egy részét és kisebb és olcsóbb lakásba költözött. Nemcsak magáról és gyermekeiről, de még fogoly férjéről is kell gondoskodnia. A kormány csak 2 rubel és 30 kopeket engedményez neki egy havi táplálékra és hogy megóvja az elerőtlenedéstől, az asszonynak kell vennie élelmiszereket és ő viszi be a fogházba. Szerencsére nagyon erős jellemű asszony; ha ez az eset nem állna fenn, csak a halál nyújthatna neki menedéket.

Nagyon szeretném birni az ön legújabb cikkét, de nem merem önt megkérni arra, hogy küldje el és így jobb időre kell halasztanom azok olvasását. Meleg kézzorítással és szívélyes üdvözlettel

őszinte

E levélhez nem kell bővebb magyarázat. Belokowski barátomat minden valószínűség szerint elküldik majd közigazgatási uton Szibériába, a miért birtokában voltak az én cikkeim s én épen semmit sem tehetek, hogy megszabadítsam.

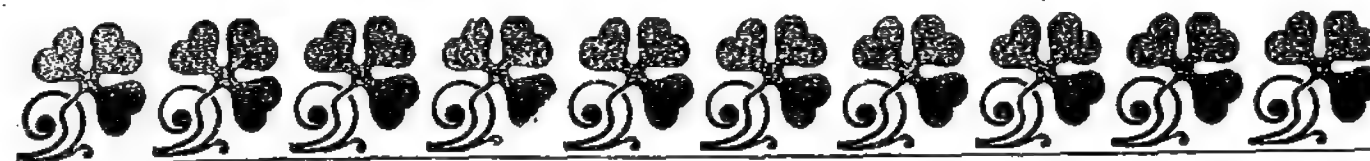
Mit remél az orosz kormány elérni azzal, hogy eltiltja az olyan cikkeket, melyeknek csak az a céljuk, hogy terjeszszék az igazságot az orosz ügyekre vonatkozólag és börtönbe veti az olyan férfiakat, kiknek birtokában találtatnak e cikkek?

Prugawin orosz író ugyanezt a kérdést veti fel egy könyvében, melyet a cenzura hanyag módon jóváhagyott s csak később koboztatott és égetett el.

Könyvében így szól: »El lehet-e fojtani egy eszmét? Meglehet-e ölni, el lehet-e temetni, vagy megsemmisíteni a gondolatot? A való, a szeretet, az igazság és szabadság nem halhatatlan-e? A legborzasztóbb tévedés az a hit, hogy az eszméket meg lehet semmisíteni. Népek tönkrementek, emberek lánczra verve és fogságban haltak meg, testük megsemmisült; sirjukat, de még neveiket is elfelejtették; de eszméik és igyekezetük még mindig él. A szenvedés vére által megszentestve, ez eszmék és igyekezetek minden ember álmaikat képezik, a kinek agyában gondolat van, a kinek keblében szív dobog«.

A sajtócenzor persze azt tette, hogy a mikor elégetet Prugawin könyvét, örökre szétadta annak rontó hatását, de a tehetséges író »eszméi és igyekezetei« »tovább élnek« és bár szavait az orosz kormány parancsára elégették, mégis felszólalnak majd száz meg ezer rokon-szívhez.

Ha majd idővel, a messze jövőben, a szabad orosz hazafi, kit a sajtó cenzurája nem fog már tudatlanságban tartani, elolvassa majd hazája történetének lapjait, melyek arról mesélnek, mint kísérlettek meg, hogy bilincsbe verjék a közvéleményt és elfojtsák az emberi gondolatot, szíve mélyéből fogja majd óhajtani, bárha »kitörölhető« lenne ez a megalázó és gyalázatos közlemény.



9. Az orosz forradalmárok börtönélete.

Minden olvasó, ki élénk érdeklődéssel viseltetik Oroszország ügyei iránt, de meg kell elégednie az orosz eseményekről szóló, hiányos és csak nagyon kevés kielégítő értesítésekkel, melyeket hazájának megsürgönyöznek, gyakran vethette már fel magában a kérdést: »Milyen természetű lehet a baj, mely különösen az orosz ifjuságnál oly szenvedélyes, vad gyűlöletet kelt a czár ellen és oly kitartó és kétségbeesett kísérletekre vezet, hogy őt megöljék?« Az értesítésekben, melyek hozzánk érkeznek, hiába keressük az okokat, melyek megmagyaráznák az érzelmeknek e forró kitörését, melyek az oly rendkívüli, szociális tüneményeknek alapját képezik. Azt mondják nekünk, hogy Oroszország rosszul kormányoztatik, elnémitják a sajtót, megtagadják a gyülekezési jogot és minden szabad ösztönt elfojtanak a megvesztegethető, kényuri hivatalnokok. Mind e bajok azonban, még ha elismerjük is létezésüket, nem nyújtanak elég magyarázatot arra nézve, hogy Oroszországban tucatszámra — talán százakra menő — ifju és nő mindenkor kész arra, hogy erőszakos és gyalázatos halált haljon a verpadon, ha előbb megölhetik azt a férfit, ki trónjukon ül. Az 1879. év júniusában, Lipezskben megtartott terrorista vezérek gyűlése, melyen elhatározták II. Sándor czár meggyilkoltatását, negyvenhét fiatalember és nő önként ajánlkozott, hogy végrehajtják a tanács határozatát.*

* Nyilvános gyorsírói jelentés a királygyilkosok pöréről Pétervárott 1881-ben. Zheliabow S. vallomása.

A rossz kormányzat, oly értelemben, melyet mi rendesen e kifejezéssel kötünk össze, ily rendkívüli és rendellenes ténytet nem okolhat meg eléggé. Az emberek szabályszerint nem gyilkossággal szokták leküzdeni a szigorú cenzurát, polgári jogaiknak elismerését sem szokták agyonütéssel kiereszokolni. Az elnyomatás érzetéhez még a személyes meggyaláztatás borzasztó érzetének kell járulnia, míg az a sok ember oly lelki állapotba jut, a melyben kész oda adni saját életét az alkotmányért, és a mikor egy másikat megölhet. Ha tehát a terrorista gyilkosok jelleme nem valami különösen vad és vakbuzgó, — ha az orosz vérben nincsen meg a hajlam a gyilkoló örültség iránt, mely lehetetlenné teszi, hogy e faj embereit ugyanazon szabályokkal ítéljük meg, mint a más fajukat — a jelenlegi orosz élet rendellenes jelenségei mögött még egyébnek is kell rejtőznie, mint a közönséges, rossz kormányzat.

Ebben és a következő cikkben tárgyalni szándékozom azt, a mi előttem a legfontosabb és leghathatósabb oknak tetszik, mely arra birta az orosz forradalmárokat, hogy 1878-ban előnyben helyezték a »rémület« végzetes, téves és gonosztevő politikáját; ez az ok az orosz politikai foglyokkal az orosz börtönökben való bánásmód volt. Bármint ítéljük is meg a változást, melyen az orosz forradalmi mozgalom 1870 óta átment, arra nézve, azt hiszem, nem íoroghat fenn kétség, hogy utolsó változása — a szervezett gyilkosság — nagy részben a kegyetlen és embertelen bánásmód eredménye, melyben a »politikaiak« a Péter Pál-fogházban, a Schlüsselburgban és a moszkvai, kiewi és odessai börtönökben részesülnek. Mielőtt tehát hozzáfognánk, hogy megbeszéljük az olyan gyilkosságokat, mint a milyen II. Sándor császár megöletése, vagy ítéletet mondjunk a jellemek fölött, melyek a »rémpolitika« elfogadásával előtérbe lépnek, feltétlenül szükséges, hogy tiszta fogalmat alkossunk magunknak az orosz forradalmároknak a börtönökben való életéről.

Az anyag, melyen e cikkek alapulnak, főképp három forrásból ered: először az orosz fogházak nagy részének személyes megvizsgálásából, másodszor három-

vagy négyszáz férfiú és nő vallomásaiból, kik más-más időben, 1874-től 1885 ig, hat hónaptól egészen hét évig epedtek a börtönökben; és harmadszor orosz hivatalnokok vallomásaiból, kik vagy hozzátartoztak a börtönök kezelőségéhez, vagy még most is hozzátartoznak.

Az itt következő tények gyűjtésére és megállapítására nagyon sok munkateli napot és éjet szántam úgy Szibéria bányáiban és fogolytelepein, mint európai Oroszország városaiban és meg van rá az alapos okom, hogy előadásaimat megbízhatóknak és a bizalomra méltóknak tartsam.

Három évvel ezelőtt vita folyt az angol lapokban Krapotkin herczeg és Wilson C. M. ur között egyrészt és Lauschdell Henry pap és a »Pall Mall Gazette« egy névtelen levelezője között másrészt, a politikaiakkal való elbánásról a Péter Pál-erődben. Tőlem megtagadták az engedélyt, hogy e börtönt megtekinthessem és így nem vagyok abban a helyzetben, hogy személyes meggyőződés szerint írjam azt le; de kivételesen meg volt a kedvező alkalmam, hogy részletes értesülést nyerjek az ottani életmódról.

Szibériában talán ötven olyan számüzöttel ismerkedtem meg, kik a fogházban lettek elhelyezve és kiknek fogsága kiterjedt az 1874—1884 között levő korszakra. E számüzöttek szét voltak szórva egész Szibériában; sokan közülök sohasem látták egymást; tisztára lehetetlen volt, hogy megelőzőleg megegyeztek volna a történet felől, melyet nekem el akartak mondani. Nagy részben kiváló intelligenciával és kitűnő jellemmel bíró férfiak voltak és ép oly képtelenek voltak a szándékos színlelésre, mint ismerőseim közül bármelyik gentleman. A legkisebb részletekig elmondták nekem a tapasztalatokat, melyeket a börtönökben szereztek; a midőn áttekintem gyűjteményemet, úgy látom, hogy egyes esetekben hat-nyolcz különféle egymástól teljesen független közleményem van egy és ugyanazon esetről, hat-nyolcz számüzöttől, kiknek az egymás létezéséről még sejtelmük sem volt és a fogháztelepeken száz, sőt ezer mértföldnyi távolságban laktak egymástól. Birói szempontból persze

a száműzöttek vallomásai érdekteleneknek nem tekinthetők, de tiszta dolog, hogy még ha érdekeltek is a vallomások, a mikor megegyezők és a fent leírt körülmények között tétettek, igényt tarthatnak hitelre, ha csak a titkos összejátszás nem bizonyítható rájuk. A mennyire csak lehetett, megvizsgáltam és megállapítottam e száműzettek vallomásait, ügyvédekkel, bírákkal és fogházi hivatalnokokkal folytatott beszélgetésekben. Ez utóbbiak neveit nagyon könnyen megérthető okokból nem sorolhatom fel, de oly személyek, kiknek elég alkalmuk nyílt arra, hogy a tényekkel megismerkedjenek. Ha e cikkekben tárgyalt események és ügyeknél a kormány érdekei nincsenek oly módon képviselve, mint a hogy azt kívánni lehetne, ez egyrészt azért történik, mert »A kormány a forradalmárok ellen« című esetet egy másik cikkben behatóbban akarom tárgyalni, másrészt pedig azért, mert Orzhewski tábornok, az orosz csendőrség főparancsnoka, a múlt nyáron nála tett látogatásom alkalmával, sem fölvilágosítást nem volt hajlandó adni, sem az ügyeknek általam való megvizsgálását nem akarta megkönnyíteni. Azt az engedélyt, hogy a pétervári nagy fogházakat, melyek a »vizsgálati fogház háza« és a »Litorwski Zamok« elnevezés alatt ismeretesek, — meglátogathattam, Galkin Wraskoi urtól nyertem, a ki a börtön- és száműzetési ügyosztálynak főnöke. A Péter Pál-erőd és a Schlüsselburg fölött azonban nem gyakorolt ellenőrzési jogot; Orzhewski tábornok pedig, a ki a fogházak látogatását megengedhette volna, kérelmemet nagyon udvariasan, de határozottan visszautasította.

Hogy abból, a mit majd elkell mondanom, sokat meg lehessen érteni, az olvasónak végkép le kell mondania arról a nézetről, hogy az orosz fogházak határozott, jól szervezett rendszer szerint igazgattatnának, avagy a foglyokkal való elbánásnak az eleve megállapított kezelési rendszabályok következetes követése szolgálna alapjául. Szomorú lenne ugyan, ha a művelt világon még valahol léteznék oly büntetőrendszer, a hol a személyes szeszély és önkény oly fontos szerepet játszik és a hol a pillanatnyi kényelemre és önösségre való

tekintetek oly gyorsan megaláznák a törvényt, mint Oroszországban.

A czár birodalmában 884 fogház létezik, melyek névleg egy és ugyanazon igazgatás alatt állanak, ugyanazon törvényeknek és szabályoknak vannak alárendelve és mégis, alig lehetne tizenkettőt találni, a hol a vezetés teljesen, egyforma és ugyanazon elveken alapuló lenne. Ép oly nehezen lehetne csak egyetlen fogházat is találni, melyet három, egymásután következő éven át, egyformán igazgattak volna. A mit az egyik börtönben megengednek, az a másikban tilos; egyik helyen a szigor szabály, a másikban kivétel; néhány foglyot kihizlálnak, mások majd éhen halnak; egyes esetekben valamely szabály megszegése csak egyszerű megrovást von maga után, más alkalommal a meztelen hátra mért husz korbácsütéssel büntetik. Szabálytalanság, rendetlenség, személy és a rendszernek több-kevesebb hiánya uralkodik mindenütt.

Sok oka van az állapotnak, a legfontosabtak közül való: először magának a büntető törvénynek végrehajthatatlansága és ellentmondása; másodszor a kezelésért való felelősségnek megoszlása oly sok ember és iroda közt, kik és melyek nem teljesen vannak egymásnak alárendelve; harmadszor sok orosz hivatalnoknak az a hajlama, hogy nem a törvényeknek megfelelőleg, hanem a czélszerűségről alkotott saját nézeteik, vagy pedig felebbvalóik kívánságához képest járnak el; és negyedszer az értelmiségnek, áttekintésnek és erkölcsösségnek csekély mértéke, melylyel a fogházi hivatalnokok rendszerint bírnak és mely annak a körülménynek tulajdonítandó, hogy az arra fordított összegért jobb és képesebb embereket nem lehet kapni.

Másolatban bírom Anutsin főkörmányzónak 1881-ben, a czárhoz intézett titkos jelentését, melyben a magasállású hivatalnok a fogházak »nyomoruságos állapotáról« és a fogház, valamint száműzetési rendszer szabályozásáról ezeket mondja: Habár a törvények e tekintetben számtalan szabályt alkottak is, a végrehajthatatlanság és az alkalmas ellenőrzés hiánya miatt szentesítésük napja oda »írott malaszt« maradtak.

Ugyancsak másolatban bírom az egyik orosz tartomány kormányzójának, 1885 augusztus 25-én, a »fogházbizottságokhoz, városi rendőrigazgatóságokhoz, kerületi rendőrhivatalokhoz és fogházellenőrzési irodákhoz« intézett körrendeletet, melyben a kormányzó »a tartományi fogházakba elkövetett számtalan sérelemre utal, melyek oly nyilvánvalók voltak, hogy szinte hihetetlennek látszik, hogy azok, kik megteszik, tudatában lennének eljárásuk törvénytelen voltának«. A kormányzó által felsorolt visszaélések közt vannak: megegyezések a fogházhivatalnokok és szállítók közt a törvény által előírt minőségénél rosszabb élelmiszerek és ruhák szállítása tekintetében; az iszákosságnak, játéknak és rendetlenségeknek megtűrése a fegyenczek közt; élelmiszereknek és ruháknak átvétele oly gonosztevők számára, kik meghaltak, megszöktek vagy kiszabadultak; mindenféle cikkeknek árusítása a hivatalnokok által saját előnyükre; az a gyakorlat, hogy a foglyok szabadlábra helyeztetnek, hogy állásokat foglalhassanak el és keresetüket megoszthassák a hivatalnokokkal; a fogházhatóságok mulasztásai, hogy a büntetéseknél nem vezetnek naplót és a foglyokat megostoroztatják a felügyelők által az isprawnik vagy rendőrfőnök tudta és helye-lése nélkül, kiknek kerületében van a fogház.

E körrendeletből kitűnik, hogy nem kevesebb mint hét személy és csoport van olyan, kiknek a kerületi fogházak igazgatásába beleszólásuk van, első helyen állnak maguk a fogházi hivatalnokok, másodsorban a fogházbizottságok következnek, azután szép sorjában a kerületi rendőrigazgatóságok, a városi rendőrigazgatóságok, a fogházi ellenőrzési hivatal, az insprawnikok és végül a kormányzó. E sorozathoz csatlakoznék még nyolczadik helyen az államügyész, kilencediken a városi tanács, melynek területén a fogház létezik, a tizediken a főkormányzó, azután a központi fogházigazgató. Pétervárad és végül a belügyminiszter. Kiviláglik továbbá e hivatalos iratból az is, hogy az egész gépezet, az »ellenőrzés« e látszólagosan felesleges bősége daczára, a tartományi fogházakban »számtalan törvénytértés fordul elő és ezek oly nyilvánosak, hogy szinte hihe-

tetlennek látszik, hogy azok, kik megteszik, tudatában lennének eljárásuk törvénytelen voltának«.

A kizárólagosan politikai gonosztevők számára fenntartott fogházakban persze kevesebb a rendetlenség és becstelenség, mint az alsóbbbrangu kerületi fogházakban, de még az előbbieken is sokkal fontosabb szerepe van a körülményeknek és a hivatalnokok szeszélyének, mint a törvénynek. A mit egy magas állásu hivatalnok legfőbb állami érdeknek tart, mindig felette áll a törvénynek. A mikor egy államügyész, mint Strelnikow, vagy egy Mesenzev fajtabeli csendőrparancsnok azt hiszi, hogy bizonyos módszer alkalmazásával vallomást csikarhatna ki valamelyik politikai fogolytól, mely bűntársainak elfogatását, vagy valamely összeesküvés felfedezését eredményezhetné, egy pillanatig sem késik, hogy törvényes hatalma határait átlépje. Ily cél elérésére még oly eszközökhöz is nyul, melyek a legközönségesebb és legbecstelenebbek, — oly eszközökhöz, melyek kétségbe ejtik a foglyokat és gyalázatára válnak a kormánynak, mely alkalmazását megengedi.

A politikai foglyokkal való elbánás módja nagy mértékben függ a hivatalnokoknak különböző időkbeli és különböző körülmények közt nyilvánuló hangulatától. Az összeesküvők, kik szabad lábon vannak, ha a legcsekélyebb kísérletet teszik, — társaira a börtönben annál rosszabb sors vár. Egyszer a fel nem fedezhető összeesküvés sikere miatt haragra lobbant hivatalnokok töltik ki bosszujokat azokon az összeesküvőkön, kiket hatalmukban birnak; más alkalommal ismét enyhítik a börtönfegyelem szigorát, mert a látszólagos megalázkodás ée az, a mit ők a társadalmi rend helyreállításának vélnek, megbékítette és kielégítette őket. A törvény működésének, hivatalnokszeszélyből és önkényből kifolyó e bitorlás egyértelmű a rendszeres, következetes börtönigazgatás megsemmisítésével. A foglyok tehát nem oly bánásmódban részesülnek, mint azt a törvény megszabja, hanem a mint azt az államügyész és a csendőrparancsnok kívánja, bizonyos körülményekre és esetekre való tekintettel, melyekhez a foglyoknak éppenséggel semmi közük sincs.

Mielőtt az orosz forradalmároknak a börtönben folytatott mindennapi életét kezdem jellemezni, a figyelmet háromféle tényre óhajtánám irányítani, melyek a börtönélettel szoros összeköttetésben vannak és jelentékeny befolyást gyakorolnak az általuk felidézett kedélyállapotra és hangulatra.

A tények, melyeket gondolok és melyeknek e fejezet hátralevő részét akarom szentelni, a következők: Első sorban az a szokás, hogy találomra eszközöltetnek elfogatások elrémités céljából és abban a reményben, hogy titkos forradalmi működésnek fognak nyomába akadni; második helyen áll a fogságnak kínzásképp felhasználása, hogy azzal vallomásokat lehessen kicsikarni és a foglyot esetleg árulóvá tegye barátai ellen; harmadik pedig a politikailag »gyanusoknak« törvénytelen elzáratása hónapokra, esetleg évekre terjedő magánfogságba, mialatt a rendőrség terhelő bizonyítékokat keresve, melyekre vádat lehetne alapítani, az egész birodalmat átkutatja. Minde rendszereket Oroszországban a legnagyobb mérvben alkalmazták már és az elégtelenséget a rémuralom lobogó tűzévé talán misem fejlesztette inkább, mint ép ezek.

A midőn a politikai elfogatásokra vonatkozólag a »találomra« szót használom, ezalatt természetesen nem azt értem, hogy az orosz rendőrség végigfut a városban és mindenkit elcsip, a ki ép utjába kerül. A politikai elfogatások, bármily terjedelműek legyenek is, mindig csak egy osztályára szorítkoznak a népességnek — arra az osztályra, mely Oroszországban hivatalosan neblagonadezhni-nek tartatik. Ez a szó és az általa kifejezett értelem oly messze esik a mi gondolkozásunktól, hogy azt csak körülírással lehet megértetni. Az orosz blagonadezhnost azt a tulajdonságot vagy állapotot jelenti, melytől valami jót vagy kielégítőt lehet remélni, vagy várni; neblagonadezhnost nemleges alakja az összetett szónak és hivatalos használatban körülbelül mint »a politikai megbízhatatlanság állapota« fordítható. A neblagonadezhnost a kormány mindazokra alkalmazza, kiknek politikai nézeteit hivatalosan egész-

ségteleneknek tartja és a kiknek életmódjára ép ezért a rendőrség ügyel. A »megbízhatatlanok osztályáról« statisztikai adatokat persze nem lehet szerezni; de 1880-ban, a mikor a Loris Melikow miniszterium volt a kormányon, hivatalosan megállapíttatott, hogy 2387 személy állt nyilvános rendőri felügyelet alatt. Ezek azonban csak aránylag kis részét képezik a neblagonadezhnost-oknak. Többnyire oly személyek, kiket akarataik ellenére távolítottak el hazájukból és helyeztek át a birodalom más részébe, hogy helyi összeköttetések megszakadjanak, — és a kiknél szabályszerű időközökben házkutatásokat tartanak. Sok más ezren, kiket nem kényszerítettek kivándorlásra, titkos rendőri felügyelet alatt állanak és sok ezren ismét a csendőrök és titkos rendőrök jegyzékeibe vannak bevezetve. A mikor a szélső forradalmi párt valami erőszakoskodást vitt végbe vagy kísérelt meg, a rendőrség hirtelen beront a városba, vagy vidékre, a hol a dolog történt, — ráveti magát a »megbízhatatlanok« egész osztályára és tömegesen hurczolja börtönbe a bűnösöket és ártatlanokat, hogy később aztán megrostálja őket. A mikor Strelnikow tábornokot a csár majdnem diktátori hatalommal ruházta fel, hogy Oroszország déli tartományaiban a lázadást elfojtsa, három nap alatt egyedül Odessa városában 118 személyt fogatott el és vettettetett börtönbe. Azután Kiewbe ment, egyszerre 89 embert fogatott el és sok száznak elfogatását rendelte el Charkowban, Nikolajewben, Pultawaban, Kurskban és egyéb délorosz városokban. Ez elfogatások legnagyobb része »valószínű ok« nélkül történt, kizárólag abból a célból, hogy összeesküvéseknek lehessen a nyomába akadni, melyeknek létezését a rendőrség hitte ugyan, de melyeket felfedezni nem birt. Az elfogottak közül sokan csak gyermekek voltak — éretlen iskolás fiúk és tizenöt-tizenhét éves leányok, kiket épen-séggel nem lehetett veszélyes összeesküvőknek tartani, de a kiknek megfélemlítését mégis remélték, hogy aztán vallomást lehessen belőlük kicsikarni mindarról, a mit idősebb rokonaik és barátaik mulatságai, foglalkozásairól és összeköttetéseiről tudtak.

Strelnikow tábornok terve az volt, hogy a »meg-

bizhatatlanok» osztályába tartozók nagy számát egyszerre elfogatja, becsukhatja, tiz-tizennégy napig szigorú egyes fogságban tartja, aztán megfélemlítő, kutató-vizsgálatnak veti alá, abban a reményben, hogy itt-ott mégis csak megtudhat valamit, a mit összeállíthat és a mi a forradalmi összeesküvés leleplezését eredményezhetné. Ha pl. egy fiatal leány valamely »megbizhatatlan« családnak tagja volt és a hatóságok egy, hozzáintézett »gyanus« levelet elkoboztak, — vagy ha késő este »megbizhatatlanok« házából látták kijönni, ily razziák egyike alkalmával és rendszerint éjjel elfogták, kis zárkába — magánfogságba — csukták és egyedül hagyták kínzó gondolataival. E sommás eljárás magyarázatát persze nem adta meg neki senkisé és ha a folyosón elhelyezett őrszemhez folyamodott, egyetlen válaszul nyerte: »Pri kazano ne gavaritj« — »Tilos a beszélgetés.« Könnyen elképzelhető, hogy mily iszonyú hatással lehet az egy fiatal, tapasztalatlan leányra, ha éjnek idején kiragadják a szülői ház békéjéből és biztonságából, és egy közönséges börtön komor zárkájába vetik. Még ha elég bátorsága és jellemzilárdsága van is, önuralmát az efféle megpróbáltatás megtörheti. A zaj, mely az éj csendjét zavarja az orosz börtönökben; — az őrszem halk lépéskedése, — a részeg fogoly kiáltozása, kit a börtön egy másik részében ágyához kötnek, a mi egy tapasztalatlan leány képzeletében a legrémítőbb erőszakoskodás gondolatát kelti fel; — valamelyik ajtónak erős becsapása; más, szintén kevéssel ezelőtt elfogottaknak nyögése és hysterikus sirása a zárkákban és ugyanazon folyosón, — egy ismeretlen emberi arcznak hirtelen és nesztelen feltünése a zárkaajtó leslikánál, melyen át a foglyokat megfigyelik: mindez együttvéve örökre feledhetetlenné teszi a fiatal leány életében a börtönben eltöltött első éjszakát. Ez a tapasztalat azonban csak kezdete a megpróbáltatásnak, melynek az ő bátorságát és önuralmát alávetik. Elmúlik egy nap — két nap — három nap — tiz nap — és nem jut hozzá semmi hír a külvilágról, vagy arról, hogy mivel vádolják. Huszonnégy óra alatt kétszer nyújt be neki a néma börtönőr táplálékot az ajtó négyszögletes nyílásán keresztül, de életének egy-

hanguságát és magányát nem zavarja meg semmi egyéb. Nincsenek se könyvei, se írószerei, sem egyéb eszközei, melyek gondolatait elterelhetnék, vagy enyhítenék némileg a már-már elviselhetetlenné váló szellemi feszültséget. Saját és kedveseinek sorsa miatt való félelmében és bizonytalanságában csak szűk zárkájának egyik sarkából a másikba mehet, a mignem kimerül, — aztán pedig a keskeny börtönágyra veti magát, hogy hacsák lehetséges, álmában vesztse el nyomorának tudatát.

Végre, talán két héttel elfogatása után, a mikor remélik, hogy az egyes fogság és a szomorkodás megteszi hatását, ideiglenes kihallgatásra viszik Strelnikow személye elé, a hol se tanu, se tanácsadó nincs. Azt kezdi neki mondani, hogy »roppant súlyos büntettek elkövetésével vádolják, melyek a büntetőtörvénynek ezen és ezen szakaszai alá esnek és valószínűleg évek hosszú sorára fogják majd Szibériába elküldeni. Tekintve azonban ifjúságát és tapasztalatlanságát és a valószínű ok miatt, hogy bűnös társak csábították el, azt gondolja neki elmondhatni, hogy a mennyiben megbánását és őszinte javulási szándékát avval akarja kimutatni, hogy részletes vallomást tesz és az igazsághoz hiven megfelel minden hozzáintézendő kérdésre, — azonnal szabadlábra fog helyeztetni. Ha ellenben makacskodni fog és méltatlannak bizonyul a kiméletre, kötelessége neki, mint a korona hivatalnokának, hogy a törvény teljes szigorát alkalmazza«.

A szegény leány nagyon is jól tudja, hogy a kilátásba helyezett száműzetés Szibériába nem üres fenyegetődzés. Miután »megbizhatatlan« családhoz tartozik, gyakran hallotta Prisedski Mária esetét, kit tizenhatodik életéve előtt száműztek, mert idősebb testvérét nem akarta elárulni és hallotta az Iwitszevits gyermekek esetét, kik közül az egyik tizenhét, a másik tizennégy éves volt és kiket 1879-ben Kiewben elfogtak és Szibériába küldtek, egyedül azért, mert két idősebb fivérük forradalmár volt és a mikor az elfogatásnak ellenszegültek, lelőtték őket*.

* Prisedski István, Maximovits gazdag földbirtokos Zinkoroski kerületben, Pultawa tartományban. Az ő loyaltása a czár iránt

Nem szabad azon csodálkozni, ha az ifju leány, kit ily módon kiragadtak családjá kebeléből, kit a fogság megtört és elnyomott, kinek nincs tanácsadója, ki a törvényeket nem ismeri, ki élete e végzetes pillanatában egyetlen barátot sem lát maga mellett, a haláltól való félelmében végre megtörik és elmond az inquisitornak mindent, a mit tud. Arra aztán szabadon bocsátják, de csak azért, hogy lelkiismerete felzuduljon és önváddal illethesse magát, hogy rokonait és legkedvesebb barátait az ő vallomásai alapján elfogják, becsukják és Szibériába száműzzék. Gyakran megtörténik azonban, hogy a leány állhatatos marad és hónapokig tartó fogság daczára is megtagad minden választ. Akkor aztán a hatóságok más és még gyalázatosabb eszközöket alkalmaznak.

1884-ben Kaluznahja Máriát, ki tizenhét éves és egy odesszai kereskedő leánya volt, illoyalítás miatt elfogták, börtönbe vetették és ép úgy bántak el vele, mint azt fentebb leírtam. Erős lélek és jellem lakott azonban benne és hónapokig ellentállt a kísérleteknek, melyekkel vallomásra akarták bírni, vagy barátai ellen árulás elkövetésére igyekeztek rászorítani. Végül Katanski csendőrezredes hozott neki egy ügyesen hamisított vallomási jegyzőkönyvet, mely állítólag bebörtönzött forradalmár társaitól származott.

A csendőrök által elkészített okmány volt ez; kémektől eredő közleményeket egészítettek ki éleseszű gyanu-

sohasem volt kétséges, de összes gyermekeit — három fiut és egy leányt — különféle politikai vádak miatt Szibériába küldték. Ketten közülük Semipalatinszkban vannak, Közép Ázsia határán; a harmadik a Karai bányakerület börtönében van, az Amur források mellett, a negyedik pedig még kevéssel azelőtt Tunka faluban volt, közel a kelet-szibériai és a mongol határhoz. Szibérián keresztül utaztamban hármukkal ismerkedtem meg száműzetésük helyén és igen kedvező benyomást gyakoroltak reám. Az utazó nem remélheti és nem várhatja, hogy bárhol is műveltebb, jobban nevelt és kedvesebb, fiatalabb embereket találhatna.

Az Iwitsewits gyermekek, Krisztina, ki tizenhét éves leány volt és öcsce, ki még csak tizennégy éves volt, Kirenskbe került. Irkutsk tartományba, mely több mint négyezer mérföldre van Pétervártól keleten.

sításokkal, azzal a szándékkal, hogy Kaluznahja kisasszonytól is kicsikarnak ennek segítségével oly vallomásokat, melyeket barátai ellen lehetne felhasználni, kik a legsúlyosabb vádak terhe alatt kinlódnak a börtönben. Katanski ezredes kegyetlen álnoksággal mondá Kaluznahja kisasszonynak, hogy »ő nem mint a korona közege, hanem mint barát« jön hozzá, megmutatni akarván neki társai vallomását és nyomatékkal figyelmeztetni arra, hogy mentse meg magát, a mig lehetséges. Vona-kodásával, hogy a kérdésekre feleljen, barátainak nem segít többé, mert ők maguk ismerték be bűnüket. Az ügyész úgy fogna eljárni, mintha nem tudná, hogy ő (Katanski ezredes) megmutatta neki e vallomást és készségét, melylyel a kérdésekre felelne, őszinte megbánásnak tekintené. Az ő személye ellen hamis vád nem forog fenn és csak makacs hallgatása okozza, hogy azonnal szabadon nem bocsátják. Nem kell egyebet tennie, csak megbánónak és engedelmesnek mutatkozzék. Más tényeket nem kell bizonyítania, csak azokat, melyek a rendőrség előtt a vallomások folytán már ugyis ismereteseek — oly tényeket, melyeket barátai maguk is beismernek. Ifju életét miért tenné tönkre téves felfogásával és hamis utra terelt becsület-érzésével, mely úgy sem változtathatna már semmit társai sorsán. Ha e tanácsra hallgat, azonnal szabadon bocsátják.

Kaluznahja kisasszony lépre ment és megüzentette az ügyésznek, hogy vallani kész. Aztán oly dolgokat mondott el, melyekről azt hitte, hogy a rendőrség, az ő barátai vallomásából, különben is tud már. Miután Kaluznahja kisasszony ily módon teljesítette a feladatát, a melyért elfogták, — szabadon bocsátották és rendőri felügyelet alá helyezték. A mikor aztán barátait elítélték, észrevette természetesen, hogy egyikük sem vallott és semmiféle bizonyíték nem volt ellenük, csak az, melyet ő szolgáltatott. Elképzelhető, hogy ez a felfedezés mily lelki kinokat okozott a nagylelkű, nemesszívű leánynak. Barátait az ő tanuskodása alapján ítélték kényszermunkára és ő nem osztozhatott sorsukban, azt sem magyarázhatta meg nekik, mint lett a

legdurvább család áldozatává. Az ő szemeikben a gyáva szerepét játszta, a ki elárulja társait, hogy önmagát megmentse. A kétségbeesés és a lelkiismeret szava majd megőrijtette; végre visszanyerte önuralmát és lassankint megérlelődött benne az elhatározás, hogy tenni fog valamit, megboszulja a rajta ejtett sérelmet, és megmutatja a világnak, hogy — a mennyiben barátait akaratlanul elárulta — nem fél azok sorsától sem. Revolvert szerzett, 1884 augusztus 21 én felkereste Katanski ezredest és rálőtt, a mikor belépett az elfogadó szobába. A golyó fejét horzsolta, könnyű sebet ütött fülén és a falba furódott. Mielőtt másodszor löhetett volna, rávetette magát és kiteperte kezéből a fegyvert. E gyilkossági kísérlet miatt Kaluznahja kisasszonyt még ugyanazon évi szeptember 10-én Odesszában haditörvényszék elé állították. Miután egyetlen óhaj-tása az volt, hogy barátaival, kiket elárult, Szibériába küldessék, visszautasított minden jogi tanácsot és önvédelméről is lemondott. A törvényszék szándékos emberölés büntette miatt husz évi kényszermunkára ítélte.

E szomorú tragédia utolsó jelenete elejének magam is tanuja voltam. 1885. évi december 8-án véletlenül ép a kelet-szibériai Tsitában voltam, midőn Kaluznahja Mária fegyenczruhában, bilincsre vert fogolycsapatával husz foknyi hidegben elindult a Kara bányák felé. Némi, bár busító megelégedésemre szolgál, hogy az a szerencsétlen leány, a mikor ama kegyetlenül hideg decemberi reggel, fáradtan és kimerülten elindult a telepházból, — tudta, hogy ott egy amerikai utazó is jelen volt, ki az ő történetét ismerte és ki elmondja majd a világnak, hogy miért követett el gyilkossági kísérletet.

Azt lehetne hinni, hogy az ily esetek csak ritkán és kivételesen fordulnak elő; legnagyobb sajnálatomra azonban ki kell jelentenem, hogy ehhez hasonló dolgokat Szibéria minden részében hallottam a száműzöttektől, sőt néhány orosz hivatalnoktól is. Azt a csalást, melynek Kaluznahja Mária áldozatául esett, ugyanazon Odessza városban már azelőtt is többször megkísérlet-

ték. Egy évvel azelőtt pl. állítólagos vallomással igyekeztek rászedni Morenis Fanny kisasszonyt, ki most Transbaikáliában él száműzetésben. Kutitonskaja asszonyt is, ki az irkutski börtönben van, ugyanily módon akarták megcsalni. A terv azonban egyszer sem sikerült.

A mikor a magánfogság és a család nem vezet a kívánt célhoz, a csendőrök és az igazság kezelői más eszközökhöz nyulnak, melyek talán kevésbé becsstelenek, de époly kegyetlenek. Midőn 1882 márczius havában Strelnikow tábornok úgy találta, hogy a magánfogság Kiew komor és rosszul szellőztetett börtönében nem elég kínzás, hogy foglyait annak bevallására lehessen rábírní, a mit — az ő nézete szerint — a forradalmi mozgalmakról tudtak, elhatározta, hogy életüket még tűrhetetlenebbé fogja tenni és ha csak lehetséges, azzal töri meg makacsságukat, hogy zárkáikat elsötétíti. Az ürügy alatt, hogy az ablakon át folytatható beszélgetésben akarja őket megzavarni, a börtön összes zárkáiban, a hol politikaiak voltak, vaslemezeket szegeztetett az ablakokra. Ez a lemez befedte az egész ablakot és alakjára nézve egy deréknégyszögű dobozhoz hasonlított; fent és az oldalakon pontosan illett az ablakokra és csak lent volt nyitva. Ily módon a fogolyhoz világosság és levegő alig juthatott és zárkája valóságos földalatti börtönné változott. A fény, mely a lemez alsó részéből behatolhatott, csak ép annyi volt, hogy a napot és éjt meg lehetett különböztetni. Az iparos, ki ezeket készítette, azt mondta Strelnikow tábornoknak, hogy céljuknak nem fognak megfelelni, mert ezentul is csak époly könnyen beszélhetnek egyik ablakból a másikba, de erre azt felelték neki, hogy semmi köze hozzá. A foglyok élete ily körülmények közt persze majdnem elviselhetetlenné vált. Fiatal, ideges és minden behatás iránt fogékony leányok, zárkájuk félhomályában járkáltak fel és alá, míg majdnem beleőrültek. Még a börtönhivatalnokok is részvéttüket és rokonszenvüket fejezték ki a szenvedők iránt. A politikai foglyok végre folyamodásban kérték Drenteln kormányzót, küldjön nekik egy tisztet, a ki helyzetüket lássa, megértse és érettük tegyen valamit. Ennek követ-

keztében Kiew kormányzója jelent meg Drenteln tábornok utasítására a fogházban, belépett X. tanuló zárkájába — kivel később Szibériában találkoztam és így szólt hozzá: »Az ön nézete szerint mi a célja e vaslemezeknek?« X. azt felelte, hogy Strelnikow tábornok az egyes börtönök közt folyt szóbeli érintkezést akarta meggátolni. »Megvan a kellő hatásuk?« kérdezte a kormányzó. »Nem« felelt a tanuló. »Ha tetszik, megmutathatom, hogy az egyik ablakból a másikba épugy lehet beszélni most is, mint azelőtt.« Mutassa meg, kérem«, szólta a kormányzó. X. odament az ablakhoz és az alatta lévő zárkában tartózkodó foglyot szólította. Társa felelt és addig beszélgettek, míg a kormányzó beérte vele. »Nagyon is értem helyzetüket«, szólta aztán X. nek, de egyelőre nem biztathatom semmivel. Strelnikow tábornok a csár különös meghatalmazottjaként jár el és ép ezért nemcsak Drenteln főkormányzótól, de még a belügyminisztertől is független. Ily körülmények közt a kerületi hatóságoknak eljárniok nem lehet és nem szabad.«

A kormányzónak a börtönben tett látogatása után következő napon Strelnikow tábornokot Odesszában meggyilkolták. A vaslemezeket az ablakokról azonnal eltávolították a politikai foglyok nagy öröme és izgatottsága közepette, kiket ez különben annyira felbátorított, hogy azt a merész indítványt koczkaztatták, hogy a kormányzó a vaslemezekből emlékszobrot készíttessen feltalálójuk számára.

Csak még egyet-mást akarok röviden megemlíteni a sok egyéb módszerről, melyekkel az elfogottakat vallomásra igyekeznek rábírn. Egyike a legkegyetlenebbeknek nézetem szerint az, hogy az öreg és beteges szülőkkel elhitetik, hogy fiaikat és leányaikat okvetlenül felfogják akasztani, ha nem vallanak és aztán a szegény, a rémülettől reszkető öregeket elküldik a börtönökbe, hogy sirásukkal bírják rá gyermekeiket a vallomástételre. A hivatalnokok ugyan jól tudják, hogy a gyermekeket nem fogják felakasztani, sőt, hogy valószínűleg bíróság elé sem fogják őket állítani. Csak azért vannak fogságban, mert az ügyész utbaigazítást remél

tőlük nyerhetni. Ha az egyes fogság kinjait a félig megőrült szülők könyörgő kérelmeivel fokozni lehet még, annál jobb. Egy kis félelem nem fog ártani az öregeknek és megtanítja majd őket arra, hogy jobban vigyázzanak gyermekeikre; és a gyermekek makacs elhatározása, hogy barátaikat el nem árulják, megtörik talán, ha szüleik bánatait és nyomorát látják. A terv tehát, a hivatalnokok véleménye szerint, mindkét részen csak jót eredményezhet.

Egy kiewi Zhebunow nevű tanuló anyját, egy hatvanöt éves hölgyet, Strelnikow tábornok élénk magyarázata, hogy fia, nyakában a hurokkal, mint fog majd a levegőben himbálni, ha nem vall, annyira elrémitette, hogy az ügyész irodájában ajultan rogyott össze. Pedig nagyon jól tudta Strelnikow, hogy még arra sincs elég bizonyítéka, hogy Zhebunowot bíróság elé állíttassa, annál kevésbé arra, hogy felakasztassa. Tényleg nem is fogták perbe a tanulót, hanem »közigazgatási uton« küldték Szibériába.

Egy száműzöttnek öreg anyját, kivel Transbaikáliában találkoztam, azzal ámitották, hogy fiát okvetlenül felakasztják, ha nem mond el mindent, a mit tud és aztán azon feltétel alatt, hogy vallomásra igyekezzen őt rábírn, megengedték neki, hogy zárkájába menjen. Iszonyu jelenet következett erre; a félelemtől majdnem örült anya, fia előtt leborult a földre, körülölelte térdeit, könnyektől átázott arcát lábaihoz igyekezett szorítani és szerelmére, — ősz hajára kérte, ígérje meg neki, hogy a esendőrk kérdéseire felelni fog. A hatás, melylyel az ilyen jelenet van a foglyokra, kit a hónapokig tartó fogság elgyengített és megtört, ki anyját szereti és tiszteli és elfogatása óta először és talán utolsósor látja most, mielőtt Szibériába megy, valóban szívszaggató. Az anya végre is kétségbeesetten távozik tőle, fiától úgy bucsuzik, mint egy haldoklótól, míg a fiu e keserves óra emlékét mélyen bevési szívébe, — az anya kegyetlen csalódását, — saját kinjait és a kísérletet, hogy a legszentebb emberi érzést rendőri céloknak eszközeivé aljasítják, — ez emlékek pedig idegeit acélozzák, szívét erősítik, a mikorára a boszu órája üt.

A legmélyebb és legbensőbb emberi érzésekkel való e játékot, hogy makacskodó tanuk vallomásra bírassanak, az összes orosz börtönökben, a hol a politikai gonosztevők szenvednek, többé-kevésbé, de egyaránt üzik. A részletek persze, az esetek különféleségéhez, vagy az inquisitorok szeszélyéhez képest, szintekülönfélék. Az egyik fogolynak pl. több havi magánfogság után megígérik, hogy találkozni fog anyjával. Örömteli várakozással követi a börtönőrt a hosszú, komor folyosón végig, a fogház udvarára, hol az anya, egy faragatlan börtönpadon, negyven-ötven lépésnyi távolban ül az ajtó-tól, melyen kilép. A jól ismert, szeretett arcot megpillantva, melyet a bánat megvénytett és elváltoztatott, a mióta nem látta, szíve túláradt a részvét és gyengédségtől és feléje siet, hogy karjaiba zárhassa. Az őrség visszatartja és kijelenti előtte, hogy a találkozás nem itt fog történni, hanem a börtön vendégszobájában, a hová mindjárt elvezetik. Türelmetlenül vár tíz percig — tizenöt percig — fél óráig — végre nyílik az ajtó. Eleibe siet — és az ügyész előtt áll, ki azt kérdezi tőle, hogy megváltozott-e nézete a kérdésekre való felelés tekintetében. Ő azt mondja erre, hogy azt hiszi, azért jött ide, hogy anyját lássa, nem pedig kihallgatásra. Az ügyész a rabnak tudtára adja, hogy a rokonokkal való találkozás oly kedvezmény, melyben a makacs és ellenszegülő foglyokat nem részesítik és ha korábbi feleleteihez nincs pótolni valója, ismét visszakísérik zárkájába. Keserűen csalódva tér vissza a fiatal ember a magánfogságba, újabb gyűlölet, még nagyobb boszuszomj ég benne, míg a megtört anya, kinek nyomorát az, hogy fiát fegyenczruhában és őrség fedezete alatt látta, még növelte, vérző szívvel ment vissza honi falujába.

Más esetben, melyről Szibériában szereztem tudomást, a fogoly egy fiatal asszony volt, csecsemőjével karjain. A kérdésekre nem akart felelni, melyekkel barátai ellen igyekeztek terhelő bizonyítékokat szerezni és a csendőrtiszt, ki a kihallgatást intézte, azzal fenyegetőzött, hogy elveszi gyermekét, ha tovább is makacskodik. Fenkölt módon felebbezett az államügyészhez és azt kérdezte tőle, létezik-e törvény, melynek alapján a csend-

őrtiszt elveheti tőle gyermekét, ha a vallomástételt megtagadja. A helyett, hogy gyorsan válaszolt volna, ez a hivatalnok azt mondta: »Okosabb lenne, ha nem kutatná a hivatalnok jogos hatáskörét, hanem az igazsághoz hiven, megmondana mindent, a mit tud; akkor aztán biztos, hogy a gyermeket el nem vehetik tőle.« Az ifjú anya ránézve oly borzasztó fenyegetődzés daczára — még csak huszonkétéves volt, mikor Szibériában megismerkedtem vele — megmaradt elhatározása mellett, hogy barátait nem fogja elárulni. Csecsemőjét meghagyták, de heteken át a legkinosabb aggodalmak közt élt; még a mikor nekem elmondta az esetet, a pusztá emlékek is könnyeket csaltak szemeibe.

Az eseteknek, hogy mikép használják fel a bebörtönöztetést vallomások kicsikarására, sok helyet szántam, részben azért, mert jegyzőkönyveim telvék efféle esetekkel, melyek Oroszországban mindenütt előfordulnak, részben pedig azért, mert ezek magyarázzák meg leginkább azt a kedélyállapotot, melyben az ugynevezett terroristikus tevékenység gyökeredzik. Bármint vélekedjék is valaki az eseményekről erkölcsi tekintetben, könnyen megértheti, hogy az olyan okok olyan eredményeket szülhetnek, a nélkül, hogy az orosz forradalmárokat embertelen vadsággal és gyilkos örültséggel kellene vádolni.

Azt lehetne hinni, hogy az ily hivatalnokok, kik oly módon birnak elbánni a foglyokkal, kegyetlenek és szívtelenek; de e feltevés sok, talán a legtöbb esetben téves. A hivatalnokok közül sokan, természetüknél fogva nem rosszabbak, mint más emberek, de oly rendszer alatt nőttek fel, mely az ellenzékét nem tűri, kivált az oly ellenzékét, melyet Oroszországban fegyelmetlenségnek neveznek; megszokták azt, hogy a nép uralkodóinak és nem szolgáinak tartják magukat; az elnyomatás jármának teljes súlyát nem érezték sohasem; a hosszú harc, melyet rettenthetlen, elszánt férfiakkal folytattak, kiknek indokait és jellemeit nem értik, elkeserítette, ingerelte őket és örült fanatikusoknak és áruló gyilkosoknak tartják azokat és végre is pályájuk és haladásuk a sikertől függ, melylyel e harcot folytatják.

A kelet-sibériai Tsitában egy tiszttel, Nowikow ezredessel találkoztam, ki parancsnoka volt a kozák-csapatnak, mely a Kara bányában az őrségi szolgálatot teljesítette és ki 1880-ban egyik tagja volt a hadbíró-ságnak, mely Rossikowa asszonyt, Alexaiowa Anna kisasszonyt és más odesszai politikaikat elítélt. Körül-belül negyvenöt éves férfi volt, családját gyöngéden szerette, a közönséges gonosztevőkkel való elbánásról szabad, emberies felfogást tanusított és épen-séggel nem olyannak látszott, kinek jelleme természeténél fogva kegyetlen és boszuvágyó lenne. És ez a kedves, udvarias és értelmes tiszt, mikor a politikaiakról beszélt, kiknek bűnperében résztvett, mégis így szólt: »Ha rajtam mulott volna, vesszőt futtattam volna valamennyivel«. A vesszőfutást azelőtt Szibériában fegyelmi büntetéskép alkalmazták gyakran a fegyenczek legveszedelmesebb faja ellen. Az övig meztelen fogolynak lassu léptekkel kellett két sor katoná közt elhaladnia, kik vesszőkkel voltak felfegyverkezve, »melyek nem voltak oly szélesek, hogy a puska csövébe be nem férhettek volna«; a mikor elhaladt, a katonák mindegyike egy-egy ütéssel mért meztelen hátára. Az így osztogatott ütések száma két és ötezer közt váltakozott; kétezer volt a törvény által említett legkisebb szám. Ha a megbüntetett nem volt rendkívül erős és izmos ember, a kiszabott bot-ütések számának elszenvéde előtt már rendszerint elájult és a vesztőhelyről a kórházba kellett őt elszállítani. Ilyen büntetést szánt Nowikow ezredes a politikaiaknak és ezt ajánlotta a törvényszéknek is, melynek tagja volt. »Ha ily módon büntetnénk« mondá, »csakhamar vége szakadna minden politikai izgatásnak«. Ha meggondoljuk, hogy a politikaiak ellen követendő ily eljárást a bírák egyike hivatalos minőségében ajánlotta és hogy egyáltalán nem volt meggyőződve az ajánlott rendszabály kegyetlen és barbár voltáról, — mindjárt megérthetjük azt is, hogy a csendőrtisztek és az ügyészek csak gyerekjátéknak tekintik, ha a bűnösökkel együtt ártatlanokat fogatnak el, ha öreg szülőket halálra rémitenek és durva módon csalják meg a makacskodó foglyokat, ha a vallomástételt megtagadják.

Ezek azonban semmikép sem az összes tényezők, melyek az ugynevezett »rémpolitika« megmagyarázása kísérleténél figyelembe veendők. Az erőszakos megtorlás után vágyó lángoló gyűlöletnek további okát képezi az is, hogy hónapokig, évekig tartják magánfogságban a politikailag gyanúsítottakat, mialatt a rendőrség alapot keresve, melyre vádját építhetné, az egész birodalmat átkutatja. 1881-ben, a királygyilkosok bűnpere alkal-mával, Gerard, a legtehetségesebb orosz ügyvédek és a foglyok legmerészebb védőinek egyike, erre az okra igyekezett a törvényszék figyelmét ráterelni, felhozván azt az ismert tényt, hogy több mint ezer személy közül, kiket az u. n. »forradalmi propagandában« való rész-vétel miatt 1872-től 1875-ig elfogtak, — hogy több mint ezer személy közül, kiket egytől négy évig terjedő fogságban tartottak, — végül csak százkilenczven-hármat állítottak a bíróság elé és ezek közül is még kilenczvenet mentett fel az a törvényszék, melyet maga a kormány rendelt ki.

Más szavakkal kifejezve: kilenczszáznál több ember, kiknek ártatlanságát végre az illető hatóságok is elis-merték, — egytől négy évig terjedő fogságot szenvedett el, mely idő alatt nyolczvanan közülök, tehát közel tíz százalék, — öngyilkossá lett, meghalt vagy megőrült.*

Még mielőtt Gerard ez előadását befejezte volna, a törvényszék félbeszakította és felszólította, hogy a per tényei mellett maradjon.

Ha szükséges volna, és ha csak egyedül a birtokom-ban levő okmányokra szoritkoznám is, egész íveket

* Muiskin, a merész és heves forradalmár, a vádlottak egyike, saját védbeszédében erélyes kísérletet tett arra nézve, hogy e tényeket a bíróság előtt felsorolja. Azonnal halgatást parancsoltak neki, de mikor erre nem hajlott, három-négy csendőr rohanta meg, kik fojtogatni kezdték és kihurczolták a tárgyalási teremből. Ellenszegülése és a törvényszékre vonatkozó sértő kifejezései miatt, a mit eredeti vétsége beszámításánál súlyosbító körülményül tekintettek — tíz évig tartó kényszermunkára és összes politikai jogainak elvesztésére ítélték. — Egy későbbi czikkemben majd Muiskin élettörténetét fogom adni, ki egyike volt a legnagyobb jellemeknek, a kiket az orosz forradalmi mozgalom felszínre hozott.

irhatnék tele oly fiatal nők és férfiak neveinek elsorolásával, kik egytől négy évig terjedő fogságbüntetést szenvedtek el és a kiket végül a törvényszék felmentett vagy tárgyalás nélkül szabadon bocsátott, mert a rendőrség, daczára annak, hogy korlátlan hatalommal fogatott el, záratott be és hallgattatott ki bárkit is, nem volt képes ellenük annyi terhelő adatot szerezni, hogy elfogatásuk — csak egy éj tartamára is — indokolt és jogosult lehetett volna. Más helyen majd a magánfogságot fogom leírni, melyet ez ártatlan emberekre szabnak. Egyelőre csak fogságuk tartamára és arra a tényre akarnám a figyelmet fordítani, hogy végül a kormány is ártatlanoknak jelentette ki őket. A fenti adatok — jól megjegyzendő — nem a türök és szenvedők érdekelt vallomásán, hanem hivatalos okmányok megtámadhatatlan tekintélyén alapulnak.

Önkéntelenül is felmerül a kérdés: »A foglyok ezreinek bünperét miért halogatták annyi ideig?« A kormány erre azt feleli, hogy a vádlottak forradalmi összeesküvésben vettek részt, mely a birodalom minden részében szétágazott és egymással úgy összefüggtek, hogy elkülönítve lehetetlen volt felettük bíraskodni és mert a korona tisztviselői a kormány ügyét nem szolgálhatták igazán addig, míg a foglyok összes bizonyítékait egybe nem gyűjtötték, össze nem hasonlították és el nem rendezték. A jelen esetben a vádlottak azonban ez állítás igaz voltát egyenkint és összesen tagadják. Ők, vallomásuk szerint, nem összességükben voltak részesei egy forradalmi összeesküvésnek, tetteik akkoriban még nem voltak büntethetők; több mint háromnegyed részüknek személye ismeretlen volt és egymással sohasem volt összeköttetésük; eseteiket tehát nagyon jól ellehetett volna egymástól választani és a kormány tényleg tizenhatsz különféle csapatba osztotta azt a 193-at, kik felett törvényt ültek.

A nélkül, hogy a foglyok e vallomásáról véleményt nyilvánítanék, úgy tetszik nekem — és minden elfogulatlan ember ép úgy lesz vele — hogy a kormány válasza, ha azt védekezésnek akarjuk tekinteni, elégtelen még akkor is, ha igaz volna. A jelen esetre vonatkozó

vádlevél bevezető része így szól: »1874 őszén a legtöbb propagandista börtönben volt, bár néhánynak sikerült az elfogatást kikerülnie és bűnös működésüket tovább folytathatták 1875 elejéig. A bünper még csak 1877 októberében kezdődött, úgy hogy a »legtöbb propagandista«, azzal a kilenczven emberrel együtt, kiket a törvényszék ártatlanoknak itélt, — hivatalos vizsgálat nélkül, 1874 ősztől 1877 október 18-áig, tehát három hosszú éven át, szenvedett magánfogságot. A vádlottak nagyrésze a Péter Pál-erőd komor, földalatti börtöneiben epekedett és a vádlevél szerint még negyvenen voltak ott köztük akkor is, mikor már a bünper megkezdődött. A kormánynak az az állítása, hogy kilenczven ártatlan embert három éven át és nyolczszáznál több, szintén ártatlan embert egy-két évig tartott fogságban, mert egyenkint nem ítélhette el őket és rövidebb idő alatt képtelen volt az egész ezred ellen szóló bizonyítékokat átnézni és rendezni, — nem látszik kielégítő válasznak az igazságtalanság és kegyetlenség vádjára, mely nyolczszáznál több megsemmisített léten, nyolczvan öngyilkossági, halálozási és örülesi eseten alapul.

A »propagandisták« esete természetesen kivételes eset volt. Én legalább nem tudok más olyant, hogy oly sok foglyot, oly hosszú ideig, bírói vizsgálat nélkül tartottak volna fogva és hogy a vádlottak száma a tényleg bűnösöknek találtak számához oly lesújtó aránytalanságban állt volna. A peres eljárás Oroszországban ugyan mindig lassu és az elfogatás, valamint az elítéltetés között eltöltött hosszú magánfogság kegyetlen szenvedéseket okoz az elfogottaknak és kétségbeejti azokat, kiket végül is ártatlanoknak találtak. A törvényszék által felmentett 193 közül is keservesen panaszkolt az egyik: »Előbb három évig tartó magánfogsággal büntetnek bennünket, aztán kezdik hivatalosan vizsgálni azt, hogy megkellett volna-e bennünket büntetni.«

Az eljárás menete, a mikor valaki átlagos vagy rendes körülmények közt vádoltatik politikai vétséggel, körülbelül a következő: A legcsekélyebb figyelmeztetés nélkül, rendesen éjnek idején elfogják és börtönbe vetik. Nyolcz-tizenhárom napig tartó magánfogság után

valamelyik csendőrtiszt ideiglenesen kihallgatja. Hogy e kihallgatásra el ne készülhessen, rendszerint nem közlik vele, hogy mivel vádolják. A csendőrök elmélete szerint ugyanis a fogoly, a ki tudja, hogy mivel vádolják, legalább is sejtheti a kihallgatás irányát és célját és így megfontolhatja, hogy mikép hiusithatja meg azt. Ha azonban a vádat nem ismeri, ha azt sem tudja, fővádltkép, avagy tanu gyanánt hallgatják-e ki, a kérdések célját sem találhatja ki oly könnyen, valószínűleg nem is fog valami előre elkészített történetet elmondani és könnyebben elragadtatja magát meggondolatlan nyilatkozatra. A csendőrök helyesnek tartják ez eljárást, mert úgy vélekednek: »Ha a fogoly ártatlan, nem árthat meg neki az sem; ha bűnös, akkor nem tarthat igényt oly közlésekre, melyek segítségével tévuttra vezethetné a vizsgálóbíró és meghiusíthatná az igazságszolgáltatás végcélját. Egyelőre a kihallgatás tárgyához semmi köze. Egyedüli kötelessége az, hogy a hozzá intézett kérdésekre a valósághoz hiven feleljen. A fogoly, ki ily módon a sötétben botorkál, saját maga és barátai védelménél nagy hátrányban van. Ha a hozzá intézett kérdésekre megfelel, csak úgy teszi meg, hogy válaszában horderejét nem ismeri; ha megtagadja a választ, talán fogságát hosszabbítja meg szükségtelenül és alkalmat ad a csendőröknek, hogy a vallomások kieroszakolására az általam már említett fogásokat alkalmazzák.

A legtöbb fogoly azt a középutat követi, hogy néhány kérdésre megfelel, másokra nézve pedig megtagadja a felvilágosítást. A kihallgatásnak vége szakad, mihelyt a csendőrtiszt észreveszi, hogy nem bír már semmitsem elérni. A foglyot vissza kísérik zárkájába és egy további hét mulik el, mialatt a csendőrök az ő ismerőseinek és barátainak, mindazoknak, kiktől valamit tudnak, valamint a rendőrségnek bizonyítékait is beszerzik, melynek titkos felügyelete alatt volt már talán hetek óta. Az egész anyagot aztán a jelentés és jegyzőkönyvek kapcsán, melyeket a kihallgatást intézett tiszt vett fel a szükséghez képest, az ügyész elé terjesztik. Az ügyész gondosan megvizsgál mindent, a

vádltkak vallomásait összehasonlítja a tanuk vallomásaival a csendőrök jelentéseinek és gyanúsításának világításában, és az új kérdések egész sorát állítja össze, melyek a fogolyhoz a »Dopros«, az újabb valóságos kihallgatás alkalmával intézendők, hogy az esetet az igazságügyminiszteriumhoz leendő felterjesztés céljából kiegészítsék.

Eddigélé a vádlott — a mi jól megjegyzendő — az ellene intézett vád természetét felől semmitsem tudott meg; nem tudja, hogy vádlott, gonosztevő, avagy csak tanu lesz-e; a vallomásokból, melyekre a »Dopros« kérdéseit alapítják, egyet sem tud; nincs védője, tanácsadója és épenséggel semmitsem tud mindabból, a mi elfogatása óta a külvilágban történt. Védtelenebb állapotot képzelni is alig lehet.

Az államügyész megnyitja a »Dopros«-t, közölve a fogolylyal, hogy a büntetőtörvénynek ezen és ezen szakaszával jelzett büntett elkövetésével van vádolva. A legtöbb politikai üldöztetést a 245., 249. és 250. szakaszok indokolják, melyek következőleg szólnak:

245. §. Mindazon személyek, kik bűnösöknek találattak abban, hogy írott, vagy nyomtatott okmányokat, könyveket, vagy leírásokat fogalmaztak, vagy terjesztettek, melyek a »Legfőbb Hatalom,« vagy pedig a Gossudar (czár) személye ellen, vagy a birodalom kormánya ellen megvetést szülhetnek, Felség sértőknek tekintendők és összes polgári jogaik elvesztése mellett tíz-tizenkét évre terjedő kényszermunkabüntetéssel sújtandók. (E büntetés következményeképp a kényszermunka letelte után a Szibériába való életfogytiglani száműzetés áll elő.)

249. §. Mindazon személyek, kik a Legfőbb Hatalom ellen fellázadnak, vagyis mindazok, kik a Gossudar és a birodalom ellen intézett összeesküvésekben és lázadásokban részt vesznek; az oly személyek is, kik a kormánynak a birodalomban vagy annak egy részében leendő megbuktatását tervezik; vagy a kiknek az a szándékuk, hogy a jelenlegi kormányformát, vagy pedig a törvény által megállapított trónöröklési rendet megváltoztassák; mindazok, kik e cél elérésére össze

esküvéseket terveznek vagy pedig akarva és tudva ilyenekben részt vesznek; vagy ily célra szolgáló gyülekezetekben megjelennek, vagy fegyvereket gyűjtenek és kiosztanak, vagy pedig a felkelést más módon előmozdítják, minde személyek nemcsak a legbűnösebbek, de társaik, a szerzők, segédek, orgazdák is elvesztik összes polgári jogaikat és halállal sújtandók. Mindazok, a kik ily gonosz tervekről és azok kivitelére szolgáló előkészületekről tudomást szereztek és a kiknek módjukban áll, hogy erről a kormányt értesítsék, de e kötelességüket nem teljesítik, ugyanilyen büntetésre méltók.

»250. §. Ha be nem igazoltatott, hogy a bűnösök erőszakhoz akartak folyamodni, hanem csak társaságot szerveztek, hogy a közel vagy távol jövőben a 249-ik §. által említett célokat elérjék, vagy ily társaságnak a tagjai, bűnük súlyához képest, négy évtől hat évig terjedő kényszermunkával és összes polgári jogaik elvesztésével (a Szibériába leendő életfogytiglani száműzetés vele jár) vagy pedig Szibériába leendő telepítéssel (kényszermunka nélkül), vagy pedig 16 hónaptól négy évig terjedő várfogsággal sújtandók.

Annyi bizonyos, hogy e szakaszok meglehetősen tiszták és világosak. Nemcsak a kormány megbuktatására irányuló kísérletekre terjednek ki; nem egyedül az összes tényekre vonatkoznak, a melyek a »Felség megvetését idézhetik fel«, de gondoskodnak a tiszta szándék megbüntetéséről is, mely a távol jövőben, a békés megbeszélés és népnevelés eszközeivel változást idézhetne elő a közigazgatásban. És ez még nem is minden. Lehet valaki a legloyalisabb, a ki soha olyan gondolatot sem nyilvánított, mely megvetést szülhetne a Gossudar, vagy a Gossudar kormánya ellen, és mégis, ha véletlenül megtudja, hogy nővére, vagy bátyja, vagy barátja oly társaságnak a tagja, a mely »változást tervez a fennálló kormányformában« — és nem megy el önként a csendőrpáncsnokhoz és nem jelenti fel fivérét, nővérét, vagy barátját — a törvény értelmében életfogytiglan Szibériába száműzhető.

Ha a fogolyt a »Dopros« kezdetével arról értesítik,

hogy a büntetőtörvény 245., 249. vagy 250. §-ában körülírt bűntettel vádolják, bűne természete felől még mindig nincs tisztában. Lehet ő »Felségsértő«; vádolhatják azzal a »szándékkal«, hogy »a fennálló kormányformát a közel vagy távol jövőben megakarja változtatni, avagy kényszermunkára való elítéltetés várhat reá, ha elmulasztotta a csendőrpáncsnok előtt annak bejelentését, hogy — a mint sejté — nővére valamelyik titkos társasághoz tartozik. Egyelőre az a gondolat vigasztalhatja, hogy az ítélet által reá szabandó büntetésből, legalább megközelítőleg, eltálálhatja majd bűnét is.

A »Dopros« minden tekintetben az előnyomozáshoz hasonlít, csak hogy az ügyész személyesen intézi, sokkal behatóbb tényeken alapul és így szigorubb, részletesebb is. Befejeztével felszólítják a foglyot, hogy írja alá vallomását, aztán visszaküldik zárkájába. Az államügyész ezután megállapítja a tényt, megjelöli azt, a mit a vádlott ellen beigazolhatónak vél és az összes iratokat felterjeszti az igazságügyminiszteriumhoz. Ha a fogoly nem makacskodott, nem ellenkezett, bizonyos kedvezményekben részesül. Egy tiszt jelenlétében hetenkint kétszer láthatja rokonait, írhat, nyílt leveleket fogadhat és könyveket olvashat. De e kedvezményeknek is megvan a bibijük. A rokonokat, kik meglátogathatják őt, a börtönben elfoghatják és »közigazgatási uton« Szibériába küldhetik, leveleinek akár felét is, a rendőrség, melynek kezein átmennek, bemaszatolhatja és a könyveket, melyeket olvasmányul kap, valószínűleg csak a szentírás és a büntetőtörvény képezi.

Egytől három hónapig terjedő időbe kerül, a míg valamely fogolynak az esetére vonatkozó iratok az igazságügyminiszteriumhoz jutnak. Itt három, de néha hat hónapig is elhevernek, a míg átnézik azokat. Ha végre sorra kerülnek és a miniszter már határozott, négy eljárási mód közül választhat. Először, ha az elébe terjesztett vallomásokat nem tekinti elégségeseknek, hogy azok alapján a vádlottnak akár csak elfogatását is igazolni lehetne, szabadonbocsátását rendeli el, a mint ez majdnem nyolczszáz »propagandistának« esetében tör-

tént. Másodszor, ha, a bár elégtelen bizonyíték jelezni látszik, hogy esetet lehetne belőle csinálni, az iratokat, további vizsgálat elrendelésével, visszaküldi. Ez legalább is hat hónapig tartó halasztást von maga után. Harmadszor, ha a bizonyíték a bűnösségnek a bíróság előtt való beigazolására nem elégséges és talán ki sem egészíthető, a miniszter azonban mégis azt a meggyőződést merítette belőle, hogy a vádlott gyanús ember, kinek szabadon bocsáttatása veszélyes lehetne, közigazgatási uton, öt évig terjedő időre, Szibériába száműzetheti. Negyedszer, ha az ügyész által a vádlott ellen gyűjtött anyag elégségesnek látszik, hogy a bíróság ez alapon elítélheti a vádlottat, megtartják ellene a tárgyalást.

Az igazságügyminisztertől a belügyminiszterhez vándorolnak az iratok, a hol ismét sorukat várják. A belügyminiszter helybenhagyhatja, vagy ellenezheti az igazságügyminiszter határozatát. Az első esetben az iratok a csár elé kerülnek, ellenesetben azonban tovább vizsgálják, vagy megváltoztatás végett visszaküldik az ügyészhez.

E hosszú eljárás, melynek minden egyes mozzanatát a munkabőség miatt beálló halogatás jellemzi a különféle miniszteri osztályokban, végtelenül megnyújtja azt a bizonytalanságot, mely a vádlott elfogatása és esetleges szabadon bocsáttatása, — elítéltetése és száműzetése közt van. A legtöbb politikai, kiknek esetét kutattam, egytől harmadfél évig terjedő időt töltött el a fogságban, mielőtt Szibériába küldték őket. Különös esetekben ez a fogság még sokkal hosszabba nyúlt. Tsudnowski Salamon, ki most Tomskban él száműzetésben, 1874 január 27-étől, 1878 július 18-áig, tehát négy év és hat hónapig várta ügyében a véghatározatot. Ugyiszólván az egész idő alatt magánzárkában volt, husz hónapon át pedig a Péter Pál-erőd földalatti sánczbörtöneiben.

Az ilyen hosszú idő még oly foglyok rokonai és barátaira nézve is keserves, a kikről tudják, hogy bűnösök; de valósággal őrlő hatású oly egyénekre nézve, kik fiaikat, leányaikat, nővéreiket, vagy barátait ártatlanoknak tartják és a végtárgyalás előtt a fogságban halál vagy öngyilkosság által veszítik el őket.

1886-ban, Pétervárt, egy Fedotewa nevű, még nem egészen husz esztendő fiatal leány halt meg, ki tanuló volt az egyik ottani női főiskolán. Majdnem egy egész évvel azelőtt politikai vád miatt fogták el és „vizsgálati fogságban” magánzárkában tartották, a míg egészsége megtört és veszélyes betegen vitték a kórházba, a hol agyvelőgyulladás okozta lázban elpusztult. Az ifjú leány haláláról értesülvén, Fedotewa asszony a rendőrfőnökhöz ment és megkérdezte, mikor temetik el leányát, mert jelen akar lenni a temetésnél. Megmondták neki, hogy a temetés másnap, meghatározott időben, a kórházban lesz.

A hatóságok az elhunyt politikai foglyok barátainak nem engedik meg, hogy a hullát gondozzák, hogy a temetőbe kísérhessék, ha bármi okból attól lehet tartani, hogy tüntetés vagy nyilvános csoportosulás lesz. A jelen esetben attól tartottak, hogy az elhunyt tanuló társnői testületileg fognak a temetésnél megjelenni, — az izgatottabbak közülük beszédeket kísértenek meg, vagy más módon rögtönöznek oly jelenetet, mely a közfigyelmet arra a tényre terelhetné, hogy egy ifjú leány, kit politikai vétséggel vádoltak, a börtönben meghalt, a nélkül, hogy a törvényszék elé állították volna. Ha most megengedik a nyilvános temetést és a fiatal leány barátai tüntetést rendeznek, a rendőrségnek közbe kellene lépnie és ez nemcsak a közönséget izgatná fel, de még több ifjunak további elfogatását eredményezhetné. De aztán a rendőrségnek egy temetés alkalmával közbelépése mégis csak kellemetlen dolog lenne: mert ez olybá volna vehető, mintha még a halottak ellen is folytatnák a boszút. Ez a mostani tényleg oly eset, a mikor a közrend föntartása és a forróvérű ifjaknak elhamarkodott cselekményektől való visszatartása a legnagyobb titoktartást igényelte és igazolta.

A rendőrfőnök úgy intézkedett tehát, hogy a temetés, a legnagyobb csendben, éjnek idején menjen végbe, a rokonok és barátok előzetes tudta nélkül: és így is történt.

A midőn Fedotewa asszony másnap, a kijelölt órára, a kórházban megjelent, hogy szeretett gyermeke holt-

testének a gyöngédség utolsó jeleivel áldozzon, azt adták tudtára, hogy a temetés már megvolt. A rendőrfőnöknél tett kérdezősködésére, hogy leánya sirja hol van, csak azt felelték neki: »Etto nase diello.« — »Ez a mi dolgunk.«

Ezt a szomorú történetet legelőször egy elsőrangú pétervári hirlap szerkesztője mondta el nekem, a ki persze kinyomatni nem merte. Később másoktól is hallottam és végül, az egyik kórházi hivatalnokkal folytatott beszélgetésből szerzett adatok alapján pontosan megállapíthattam és igaz voltát is kifürkészhettem.

Hogy az ilyen ténynek az ugynevezett »rémpolitikára« gyakorlott befolyását kitüntessem, e sorok olvasóihoz egy kérdést intézek, melyet hozzám is intéztek. »Képzeld el, hogy az ön egyetlen leányát, a ki még nem egészen husz éves iskolásleány, az illoyalitás bizonytalan vádja miatt elfogták, börtönbe vetették és egy évig — a nélkül, hogy bíróság elé állították volna — magánzárkában tartották; végül aztán agylázban meghalt, a mit a bú, aggodalom és az egyedüllét okozott; önnek nem lehetett halálos ágya mellett megjelenie; temetése ideje felől megcsalták önt és végül a rendőrfőnök az ön alázatos kérdésére, hogy meggyilkolt gyermeke hol nyugszik, mert legalább friss hantjait akarná könyeivel áztatni, — megvetőleg így felelt: »Ez a mi dolgunk« — mit tenne ön ilyenkor?

A vad ösztön, hogy az ily aljas igazságtalanságért boszút kell állni, erkölcsileg nem helyeselhető; nem keresztényies és ha úgy tetszik, még büntetésre is méltó, de mégis emberi. Az embernek nem kell épp vad, vérszomjas fanatikusnak lennie, hogy a mikor így ingerlik és a dolgon nem tud segíteni, a kezeügyébe eső legalkalmasabb fegyverrel adja vissza a ráért ütést. A mikor ezen és a hozzá hasonló tényeket elmondom, nem a terroristák eljárását akarom igazolni, nem is akarom a gyilkosságot, mint oly eszközt védelmezni, melylyel a despotismus mérsékelhető; ezélm csak az, hogy a mennyire tehetem, a társadalmi élet bizonyos betegségi tüneteit megmagyarázzam; és mikor ezt megkísértem, a körülmények kötelességemmé látszanak

tenni azt, hogy a világnak, az orosz forradalmárok javára megmondjam, a mit ők maguk mondanának el, ha a halottak ajkai már rég nem porladoznának és ha az élők hangjait a börtönök falai nem fojtanak el. Az orosz kormánynak a külföldön megvan saját sajtója és képviselte; ha akarja, kifejtheti rendszerét és eljárását és alaptalan ráfogások ellen védekezhetik. Az orosz forradalmárok, kik Szibéria pusztaságaiban vannak eltemetve, csak alkalmilag mondhatják el történetüket egy szabadabb ország utazójának és megkérhetik őt, hogy terjessze a világ ítélőszéke elé.



10. Az orosz vidéki fogházak.

Oroszországban, Pétervárt kivéve, nincsenek fogházak, melyek eredetileg politikaiak számára épültek és kizárólag a gonosztevők ez osztálya számára lennének fenntartva. A kik a vidéken vádoltatnak politikai vétségekkel, a bünfenyítő eljárást oly fogházakban várják, melyek közönséges gonosztevők, tolvajok, csalók, hamisítók és gyilkosok számára épültek és mindig ily fajta gonosztevőkkel vannak megtömve. Bár a politikaiak közfalak által vannak a közönséges gonosztevőktől elválasztva, szükségkép mégis az utóbbiakkal osztják meg mindazt a rosszat és nyomort, a mi a túltömöttség, hiányos igazgatás és a fogházépületek rossz egészségi állapotának következménye szokott lenni. Hogy mily borzasztóak és mennyire elviselhetetlenek az efféle állapotok, csak azok ítélik meg, kiknek alkalmuk volt, hogy orosz fogházakat láthassanak és csak azok értik meg alaposan, kik azokban el voltak zárva. A belügyminiszterium és a központi börtönigazgatóság részéről időnkint komoly és őszinte kísérletek történtek, hogy a birodalom büntető intézeteinek állapota megjavíttassék, de bizony igen kevés sikerrel.

Weljo báró, a végrehajtó rendőrség osztályának legfőbb hivatalnoka, már 1867-ben jelentést tett a belügyminiszternek, mely negyvenkilencz vidéki fogház megvizsgálásán alapult és melyben kinyilatkoztatta, hogy az általa meglátogatott összes intézetekben azt tapasztalta, hogy a törvényt többé-kevésbé áthágják és megszegik. Így pl. jelentette, hogy a foglyok osztályozására és elkülönítésére kevés figyelmet fordítanak; fizetésektelen adósok a legrosszabb fajta gonosztevőkkel kerülnek

össze; a foglyok nincsenek eléggé ruhákkal ellátva, sokan közülök már egész rongyosak; ragályos beteg férfiak és nők, napokon át, gondozás nélkül vannak túltömött »kamarákban«; a kórházak »szerfelett hiányos állapotban« vannak és az orvosok nem eléggé teljesítik kötelességeiket; a foglyokat, büntetésük letelte daczára és a törvények ellenére visszatartják és a fogházigazgatók ritka kivétellel hanyagok, képtelenek és állásukra alkalmatlanok.

1869-ben — két évvel később — Kossagowski, valóságos államtanácsos indult szemleutrá a vidéki fogházakba, mely út »rendetlenségek, visszaélések és törvénysértések« felfedezését eredményezte, melyekről, közelebbi adatok kíséretében, körlevélileg értesítette a tartományok kormányzóit. A belügyminiszter sajnálatos jegyezte meg, hogy a Kossagowski államtanácsos által észlelt viszonyok 1869-ben ép olyanok voltak, a milyeneknek azokat Welja báró már 1867-ben találta. Másszóval javulás nem történt.

1872-ben a belügyminiszter a tartományi kormányzók figyelmét ismét azokra a rendetlenségekre és szabálytalanságokra hívta fel, melyek az ellenőrzésük alatt álló fogházakban még mindig napirenden vannak és sajnálatát fejezte ki, a miért — az e kérdésben szétküldött — két körlevél daczára csak kevés, vagy épen semmi változás nem történt.

A megrótt bajok sokkal mélyebben gyökeredztek és sokkal régibb keletűek, mintsem miniszteri rendeletek által lennének kiirthatók, ha azok még oly erélyes hanguak is.

1879-ben a belügyminiszter újabb körlevelet küldött a tartományok kormányzóihoz, mely, Grote szenátor jelentése folytán, a figyelmet a börtönrendszer égbekiáltó hiányaira fordítván, szigorú rendszabályokat ajánlt azok megszüntetésére és a törvények pontosabb megfigyelését követelte.

A fentemlitett körrendeletek legtöbbje oly állapotokra vonatkozott, melyek a hiányos vezetésnek és elégtelen felügyeletnek voltak következményei; azokkal egyidejűleg azonban még sok mást is bocsátottak ki,

melyek főképp az épületek túltömöttségére és azok egészségtelen állapotára vonatkoztak. Az utóbbi sorozat körleveleiből kitűnik, hogy »a birodalom legtöbb fogháza« túltömött volt, hogy igen sokban közülük kétszer, háromszor annyi fogoly volt, mint a mennyit befogadhattak vagy befogadniuk kellett volna. A központi fogházigazgatóságnak a belügyminiszterhez intézett 1883-ik évi jelentésével igazoltatott, hogy Jelez tartománynak egyik fogházában, a hol 207 személy számára volt hely, 484-en voltak; Szuwalki tartományban 433-an voltak, egy 165 személy számára épített fogházban, Petrokow tartományban pedig 652-en ott, a hol csak 125 személy számára volt hely.

A fentemlitett körrendeletekből kitűnik továbbá, hogy számos fogházban a nők nem voltak kellő módon a férfaktól különválasztva — hogy a férfifelügyelők vizsgálhatták meg a nőfoglyokat — hogy a hivatalnokokat az őrizetükre bízott gonosztevők megvendégelték és hogy ezek titkon, szeszes italokkal látták el őket; hogy az épületek egészségi állapota majd mindenütt rossz volt, a kutakat az elhanyagolt és hibásan szerkesztett árnyékszékek megmérgezték, a levegőt, a túltömött zárkákban az ugyanazon forrásból eredő miasmák dögleletessé és belégzésre alkalmatlanná tették; hogy a rabkórházak állapota távolról sem kielégítő és sok ezek közül oly kicsiny és gyógyszerekkel oly elégtelenül van ellátva, hogy a betegeknek vajmi keveset használhattak és hogy a kórházi tisztviselők akárhányszor oly hanyagul teljesítették kötelességeiket, hogy a törvény szigorával kellett őket sujtani. A belügyminiszter által említett egyik esetben az egyik vidéki város fogházorvosa, hogy egy reá nézve terhes, a csapatszállítástól visszamaradt beteget lerázza nyakáról, azt parancsolta, hogy rendeltetési helyére szállítsák őt, bár már haldoklott. A szerencsétlen fogoly a legközelebbi telepen, tizenöt-husz mértföldre odább, — meghalt.

A mint e körrendeletekből kitűnik, a vidéki fogházak állapota — hogy a miniszter szavait idézzem — rendkívüli módon »ki nem elégítő«; de az általuk festett kép a valódi állapotok mögött még nagyon messzire

elmarad. Az olyan fogházinspektork persze, mint Weljo báró és Kossagowski államtanácsos, a birodalom fogházait a legszebb világításban látják. A tartományok kormányzóinak és a fogházközegeknek, a kik az ő jövetelükről eleve értesültek, elég idejük van, hogy a fogházakban futólag valami kis rendet csináljanak; a szemle rendszerint felületes, igazán csak *pro forma* megy végbe, — csak a szembeötlő hiányokat veszi tudomásul és az állandó frázisok »a törvény megsértése«, »rendkívül hiányos állapotok« stb. — melyekkel a belügyminiszterhez intézett jelentést kísérik — távolról sem világítják meg az olvasó szemében azokat az állapotokat, melyekre e képletes kifejezések vonatkoznak.



11. Orosz fogházak és az élet az orosz fogházakban.

Hivatalos forrásokból azonban sokkal tisztább fogalmat szerezhet magának az ember az orosz fogházéletéről, mint a milyent a miniszteri rendeletek nyujtanak. Az alaki jelentések és felterjesztések haszontalanságáról meggyőződve, a bátor és igazságszerető fogházi tisztviselő, ki a rendetlenséget és nyomort utálja, melynek akaratlanul is tanuja, — időnkint valamelyik orosz folyóiratban annyi közöl tapasztalataiból, a mennyit ép a cenzor megenged neki, 1885-ben Reve J. ur, ki az európai Oroszország északi részében, valamelyik vidéki fogházzal közeli összeköttetésben állt, a »Jogi Hirnök«-ben, a moszkvai jogász egyesület közlönyében két hosszú és gondosan megírt cikket közölt. »Egy orosz fogház és az élet az orosz fogházakban« cím alatt, sokkal komorabb képet festvén ezekben a rendetlenségekről, törvényteleniségekről és demoralizációról, mint a milyent a fentemlített körlevelekben találni lehet. A szerző bátran kimondja, hogy a törvények, melyek szerint az orosz fogházakat igazgatják, egyáltalán nem állnak arányban a fogházi élet valódi tényeivel. »Kilencz-tizedrésze e törvényeknek,« mondja ő, »egyáltalán nem alkalmaztatik és az utolsó tizedrészt olykép magyarázzák, hogy az a szabályzat szellemének egyáltalán nem felel meg«. Részletesen felsorolja a rendeleteket, melyek a börtönökre vonatkozólag az orosz törvénygyűjtemény tizennegyedik kötetében találhatók és kimutatja, hogy abban a börtönben, a hol ő szerezte tapasztalatait, még

csak látszólag sem követnek azok közül egyet sem. És ez nemcsak egyes helyeken és elvétve van így, hanem igen csekély eltéréssel ép ez az uralkodó állapot. 1880-ban az illető fogház, Reve ur leírása szerint: »egy kis csári birodalom volt, a hol az igazgató akarata képezte a legfőbb törvényt és a hol a tartomány legfőbb hivatalnokai sem mertek mutatkozni.« Az ügyész, kinek a törvény értelmében minden pénteken el kellett volna oda látogatnia, évenként csak egyszer-kétszer jelent meg. A fogházorvos sem az épületek egészségi állapotára, sem a foglyok táplálékára, ruházatára és szokásaira nem ügyelt, de beérte azzal, hogy hetenként egyszer futó látogatást tett a kórházban. A lelkész, kinek kötelessége, hogy »hetenként kétszernél nem kevesebbszer« a fogházba menjen, hogy a tudatlan foglyokat oktassa és a fogház összes lakóinak lelki üdvét gondozza, egyáltalán sohasem jelent meg ott. A börtönműhelyben a legnagyobb zürzavar uralkodott és a foglyok a helyett, hogy dolgoztak volna, dohányzással, játékkal, verekedéssel és vívással töltötték el idejüket. Az elégséges és rendes táplálkozás érdekében nem történt semmiféle intézkedés; de mert a legtöbb foglynak megengedték, hogy napközben a városban járjanak és munkát keressenek maguknak, elég pénzt szereztek, hogy azon ennivalót vehettek, keresetük megmaradt részét pedig megosztották az igazgatóval, ki e szabadságot megadta nekik. A szesz italokkal való kereskedés valósággal szervezve volt és az igazgató maga nyujtotta a korhelykedés példáját. Fegyelmi büntetéseket szeszélye szerint szabott és saját ítéleteit ő maga, úgy hajtotta végre, hogy a foglyokat öklével csapta arczul. A fogházbizottság, melynek a fogház gazdaságát kellett volna ellenőriznie, épenséggel tétlen volt. Mint Reve ur mondja, »tényleg nem is létezett, csak irodai fikció volt.«

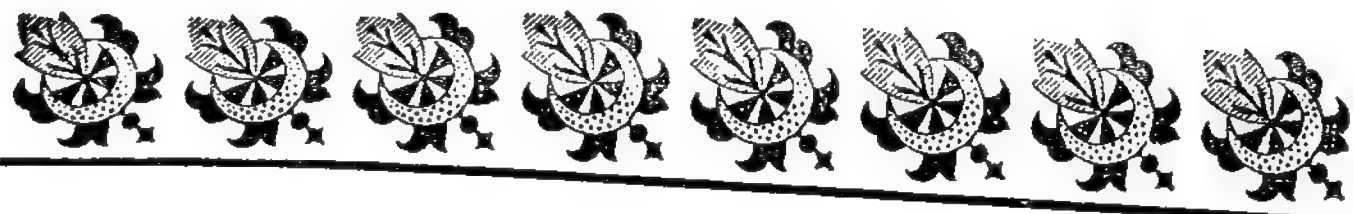
Szinte hihetetlennek látszik, hogy egy európai-orosz fogházban oly állapotok létezhesse, de a tényt egy hivatalnok, hitelesített aláírásával közli, a cikkek a legbefolyásosabb orosz jogi szaklapban jelennek meg, valószínűleg a moszkvai cenzurabizottság engedélyével. Nem szabad azonban azt hinni, hogy a vidéki felsőbb

hatóságok nem tettek kísérletet arra nézve, hogy e dolgokon segítsenek. De mert ezek inkább egyes hivatalnokok szeszélyéből eredtek és nem a komoly elhatározásból, hogy a fennálló törvények végrehajtását kieroszakolják, azok eredménye épenséggel nem volt kielégítő. Minden hivatalnoknak, ki valamely tartományi kormányzáság élén áll, megvan a maga jellemvonása; saját nézetei a fogházviszonyok elbirálásában tükröződnek vissza. A fent leírt fogháznak 1880 és 1885 közt, a kormányzók változása folytán, három különféle igazgatója volt és az igazgatásban is öt gyökeres változás létesült. »Mit lehet ily körülmények közt egyebet várni, min teljes felfordulást és elfajulást?« kérdi Reve ur. Az ily módon igazgatott fogház a közmondásra emlékeztet: »Sok szakács elsózta a levest.«

Reve ur nem említi, hogy ő maga is milyen kísérleteket tett az általa leírt fogház állapotának javítása végett, de 1882-ben egy másik hivatalnok, Timowjew N. ügyész, ugyanazon folyóiratban hosszú és tanulságos cikket közöl kísérleteiről az iszonyu állapotok megszüntetése céljából, melyeket egy másik fogházban észlelt, melynek meglátogatása és hivatalos megismerése az ő teendőit képezte.

A fogház, így mondja el, régi, dűledező, rosszul szellőztetett épület volt, sötét bejárásokkal és folyosókkal és az elhanyagolt árnyékszékekből kiömlő bűzzel, fertőző anyaggal és miasmákkal úgy megtöltve, hogy levegője tűrhetlen volt azokra nézve, kik meg nem szokták. Abban az időben, a mikor Timowjew hivatalos viszonyban állt e fogházzal, ritkán volt benne kevesebb mint kétszer, de gyakran háromszor annyi ember, mint a mennyi részére kijelölve volt. Kétharmadrésze a foglyoknak, kik a padokon és hálókelyeken el nem fértek, azok alatt aludtak a pusztá, sáros földön, betakaratlanul, párnák nélkül. A túltömöttség és a kedvezőtlen egészségi állapotok folytán, a foglyok tíz-husz százalékáa folyton a kórházban volt és egy nyár alatt két hagymáz járvány dühöngött ott. A fogházhoz tartozó fürdőépület olyan karban volt, hogy az igazgató a foglyoknak az odavaló belépést nem akarta megengedni

és a mosakodások alkalmával, mit csak a túltömött zárkákban végezhettek, homokot kellett szappan helyett használniok. A fogház részére ruhát csak annyi fegyencz számára utalványoztak, a mennyit befogni lehetett volna, de mert a tényleges szám az állítólagost kétszer-háromszor is túlhaladta, a foglyok fele vagy kétharmadrésze piszkos rongyokba öltözött, melyek csak úgy hemzsegték a sok féregtől; azután se cipőjük nem volt, sem inget nem válthattak. A tél folyamán, 20 foknyi hidegben, háromszor is megparancsolták nekik, hogy mezitláb dolgozzanak a szabadban. A város polgármestere volt a fogház hivatalos élelmezője és mert kereskedő is volt, hasznosnak vélte, ha a foglyokat megromlott ételekkel tartja jól, melyeken másképp nem tudott tuladni. A fogházbizottság tagjai évenként kétszer-nél többször ritkán gyűltek össze és sejtelmük sem volt a kötelességekről, miket a törvény rájuk rótt. A kerületi fogháziroda egy két gyűlést tartott évenként, a börtönügyek ellenőrzését azonban egy közönyös és illetéktelen irnokra bízta. A lelkész, kinek törvényes kötelessége volt, hogy a foglyok erkölcsi neveltetéséről gondoskodjék és kinek minden vasárnap istentiszteletet kellett volna számukra rendeznie, a fogházban egy év lefolyása alatt csak egyetlen egyszer látogatott el és ezt is csak az isprawnik sürgős kérelmére tette, »a külszin és a tisztesség kedvéért«. A fogházőrök, kik havonként tizenöt-husz forint fizetést kaptak, bevásárlásokat végeztek a foglyok számára, kiknek pénzük volt és ellátták őket szeszes italokkal is. A felügyelők egyike — egy kikeresztelkedett zsidó — közönséges kéjnt szerződttetett, kit havonta fizetett, minden éjjel bebocsájtotta a fogházba és a bűnös pénzt az ő rimaságáért zsebredugta.



12. Reformkísérletek.

Ha Timowejew ur gyöngé, önző, félénk ember lett volna, a nyomor és bűn e posványával szemben ép úgy viselte volna magát, mint ő előtte tették a gyöngé, önös és félénk emberek; ugyanis a lehető legritkábban látogatott volna ide, évi jelentésében mint »szerfelett hiányosat« irta volna le és lelkiismeretét azzal nyugtatta volna meg, hogy az ő felelőssége a fenforgó viszonyok tekintetében sokkal csekélyebb, mint az igazgatóé, a fogházorvosé, a lelkészé, a fogházbizottságé, az isprawniké, a polgármesteré, a főügyészé és a kerületi tanácsé. Szerencsére azonban Timowejew ur egészen más jellemű ember volt. Mihelyt hivatalos kötelessége parancsolta, hogy a fogházat meglátogassa, el is ment oda és az irtózatossá, egészségtelen állapottól megrémülve, jelentést tett a fogházigazgatóságnak. Előterjesztései azonban nem részesültek figyelemben. Egy újabb jelentésének hasonló sorsa volt. Végre a fogházban uralkodó egyik hagymázjárvány alkalmával sikerült neki a kerületi orvos érdeklődését ez ügy iránt megnyerni és az ő segélyével a fogházhatóságoknál elérte azt, hogy néhány zárkaablakba szellőztetőt tettek, — a kerületi gyűlésen pedig elérte azt, hogy a kerületi gyógyszerész, fertőztelenítés céljából harminczhat font vitrióllal volt kénytelen őt ellátni. Nagyon szerény eredmény, de mindenesetre több, mint a mennyi a fogház érdekében az utolsó évtizedben történt.

Timowejew ur aztán a düledező fürdőházra fordította figyelmét és egy évet meghaladó hivatalos levelez-

getés után, mialatt három különféle tervet és költségvetést rajzoltak és készítettek egy új fürdőház számára, melyek egymásután vándoroltak Pétervárra és vissza és a kerületi építésznek négyszer kellett a háromszáz versznyi utat megtenni, hogy a régi fürdőházat megsemmisítse és utiköltségek czimén többet vágott zsebre, mint a mennyit az építési költségek felerésze tett volna ki — a kitartó ügyésznek végre sikerült a szükséges famennyiség beszerzésére és a foglyoknak a javítási munkálatok mellett leendő alkalmaztatására a meghatalmazást elnyernie. A fürdőház ezután két hét alatt használható lett.

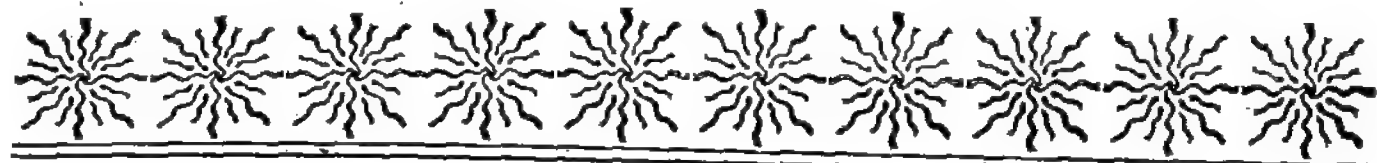
A legközelebbi reform a ruházatra vonatkozott. Alig hogy Timowejew elfoglalta hivatalos állását, egész csapat fogoly jelent meg előtte, kik halványak, leaszottak voltak, — az álmatlanságtól és rossz levegőtől »majdnem kétségbeesve«, piszkos, rongyos, férgekkel ellepett ruháikat mutatták neki, melyeket hónapok óta, éjjel-nappal hordtak testükön és az orosz parasztok képletes kifejezésével így szóltak hozzá: »A férgek minden erejüket kisdették testükből.« A férgek tömege testükön, Timowejew mondását idézve, igazán »hihetetlenül nagy« volt. Panaszt panasz után nyújtott be közvetlen felebbvalójánál, ékes szavakkal ecsetelte a foglyok iszonyu szenvedéseit és azt kérte, lássák el őket oly ruhákkal, melyekre a törvény értelmében igényük lehet. A főügyész azt felelte, hogy a panaszok »a törvény rendelkezéséhez képest illetékes megbírálás alá bocsájtattak« és ezzel vége szakadt mindennek. Timowejew ur most személyesen fordult a felsőbb hatóságokhoz és arra kérte őket, hogy legalább kísérletet tegyenek a fogházaikban uralkodó állapotok megszüntetésére, melyeket ő szegyenleteseknek és türelhetleneknek tart. A főbb hivatalnokok így feleltek: »Kedves uram, azok a bajok, melyek miatt ön panaszkodik, nem rendkívüliek, megvannak azok a mi összes börtöneinkben és futólagos, különös rendszabályok által nem gyógyíthatók.« Timowejew, ki azt akarta, hogy felebbvalóinak legalább tudomásuk legyen a férgek által megkínzott foglyok szenvedéseiről, ha már nem segít-

hetnek rajtuk, — a fegyenczek egyikét levetkőztette, a rongyos, pizkos, férgectől ellepett és minden tekintetben leirhatatlanul undorító holmiból egy csomagot rakott össze, bevarrta vastag vászontakaróba és lepecsételve, minden kísérő szó nélkül elküldte a kerületi törvényszék főügyészének. E hőstettnek meglelt az óhajtott eredménye, a ruhákat kiutalták; de az ügyész egyuttal megrovást is kapott felebbvalójától, ki alárendeltjének ily eljárását »szemtelennek« és »illetlennek« tartotta. Timowejew ur elbeszélését a következő megjegyzéssel fejezi be: »Az oly ügyész, ki az 1864-ik évi börtön-reformtörvény által reá rótt kötelességeket lelkiismeretesen teljesíteni igyekszik, csak személyes ellenségeket szerez magának és nemsokára abba a hirbe kerül, hogy tolakodó ember«.

Timowejew ur czikkét nem azért vontam össze röviden, hogy a figyelmet az emberi nyomor oczeánjának egy különösen keserű csöppjére fordítsam, hanem hogy egy reménytelenül rossz rendszernek néhány hiányát kiemeljem. A bajok, melyek ellen Timowejew ur bátran, de hasztalan küzdött, a kerületi hivatalnokok állítása szerint is, az összes orosz fogházakban megvannak és helyi, muló, rendkívüli intézkedésekkel nem lehet azokat megszüntetni. Az, természetesen, elhamarkodott és igazságtalan állítás lenne, hogy az összes orosz fogházak oly rossz karban vannak, mint a fentebb leírt, de hogy igen sok, talán százszámra menő is van, melyek ahhoz többé-kevésbé hasonlítanak, ezt, azt hiszem, minden kétséget kizárólag, bele lehet bizonyítani. A kormány által nyújtott statisztikai adatok is elégségesek annak igazolására, hogy Timowejew fogháza sem különös jelenség nem volt, sem pedig egyedül álló kivétel.

A központi fogházkezelőségnek 1884-ről szóló jelentése értelmében, a czári birodalomban 144 olyan fogház volt, a hol a betegek több mint husz százalékát képezték az összes, ott elzárt foglyoknak; 52 fogházban a betegek száma 30% volt, 25 fogházban 40%-ot is túlhaladt, nyolcz fogházban ötven és a kuteisiban hetvenkét százalékra rugott. Hogy a hivatalnokok a bete-

gedési statisztika összeállításánál az apróbb bajokat figyelembe sem vették, kitünik abból, hogy 55 helyen a betegség átlagos ideje fejenként negyven napnál többre terjedt és akárhány fogházban a betegek átlag tizenhét hétig feküdtek — skorbutot — a mi oly betegség, melyet könnyen ki lehet kerülni, 223 fogházból jelentettek és ezek közül 19-ben az összes betegségeknek több mint 10%-át képviselte. A pétervári börtönökben, a Péter Pál-erődöt és a Schlüsselburgot bele nem értve, az év folyamán 391 skorbut eset fordult elő. A főváros börtöneiben oly nagy számmal előforduló skorbut esetek magyarázatául a fogházorvosok a legkomolyabban azt állítják, hogy a betegeknek ez a bajuk már a fogházba lépésük idején megvolt és aztán... hogy a skorbut ragályos. A hagymázt — mely szintén kikerülhető és mely kiváltképp a piszokra és túltömöttségre vezetendő vissza — 336 fogházból jelentették, de azok közül csak 45-ben haladta meg az esetek száma a 20-at; Odesszában azonban 58 eset fordult elő; Char-kowban 73, Saratowban 121, Pétervárt 158, Varsóban 261, Permben 484 és Moskvában 1206. Tizenhét fogházban járványosan tünt fel a betegség és ezek közül egyben az összes betegségek 94%-át képviselte. Az év folyamán, a rabkórházakban gyógykezelt összes betegek száma 89,523-at tett a 700 elmebeteg felül és a kórházi napok összege 2.055,524-re rugott. A czári birodalom minden egyes fogházára tehát évenként 101 súlyos betegségi eset és 2325 kórháznapi esik. E hivatalos statisztikával szemben lehetetlen azt állítani vagy hinni, hogy a Timowejew ügyész által említett fogház állapota kivételes lett volna.



13. A politikai foglyok szenvedései.

A megaláztatás és nyomor érzetét, mely a művelt, érzékeny embereket az ily fogházakban elnyomja, még inkább fokozza az a körülmény, hogy a legaljasabb fajtájú közönséges gonosztevőktől alig vannak elkülönítve. A magánzárkák, a hová a politikaiakat csukják, eredetileg oly fegyenczek számára voltak, kiknek féktelen természete és lármás modora szükségessé tette, hogy őket a fogház többi lakóitól különválasszák. Az ilyen zárkákat részben még ma is ily célra használják és ennek következménye aztán az, hogy ártatlan fiatal nők, kik a politikai »megbizhatatlansága« vádja miatt fogságba kerülnek, gyakran a legfajtalanabb és legerkölcstelenebb fegyencznők mellé jutnak és oly dolgokat kénytelenek végighallgatni, melyek valóságos lelki kint okoznak egy művelt fiatal leánynak. Sok fiatal nővel találkoztam Szibériában, kik elbeszélések, hogy nekik is oly sors jutott és kétségkívül még többen voltak, kik ép ily tapasztalatokat szereztek, de sokkal félénkebbek és szégyenlősek, mintsem egy idegen férfiúnak fogház-életük ily részleteit mondanák el.

A magánzárkákat arra is használják, hogy a közönséges gonosztevők, kik himlősek vagy egyéb ragadós betegséggel bírnak, elkülöníttessenek. Igen sok, ha nem is a legtöbb orosz rabkórházban az összes betegek egy nagy szobában, vagy egymásba nyíló több szobában fekszenek, a hol a ragályos betegek felvételére nincs különös intézkedés téve. A himlősek tehát magánzárkákba

kerülnek, a politikaiak mellé, ugyanazon folyosókra és ugyanazon örök szolgálnak mindkettőjüknek.

Az oly politikaiakat, kik idegbetegségben vagy a félelemtől és magánytól eredő agylázban szenvednek, gyakran abba az osztályba viszik, a hol az örült gonosztevőket kell megfigyelni. Könnyen elképzelhető, hogy az örülteknek örökös fecsegése és dühöngése mily hatással lehet egy beteg politikai fogoly idegeire, a ki talán érzi, hogy a saját elméje is borulni kezd és most folyton azt látja szemei előtt, a mitől leginkább fél. Az ilyen társaság végzetes következményüvé válik kivált oly fiatal ideges nőkre nézve, kikben a magánfogság időleges hysterikus állapotot szült.

A szenvedéseken és nélkülözéseken felül, miket a politikai foglyoknak oly fogházakban kell elviselniök milyeneket Reve és Timowjew irt le, — igen gyakran még kegyetlen és törvényellenes bánásmódnak vannak kitéve a brutális, heveskedő fogházigazgatók részéről.

A kiewi kerületi fogházban, 1879-ben, két politikai fogoly — Isbitsky és Beverly — volt letartóztatva. Az utóbbi apai ágról angol származású volt, de Oroszországban született. Amaz év nyarán ez a két fiatal ember, kik a közeli birói elintézésben már nem is reménykedtek, — szökési kísérletet tettek úgy, hogy a börtön falai alatt utat vájtak. Heteken át dolgoztak éjnek idején ónszerlegekkel, deszkadarabokkal és egyéb egyszerű eszközökkel, melyeket a rendelkezésükre álló anyagból gyárthattak maguknak; reggel nagy gonddal újra visszahelyezték zárkájuk padlóját és őreik éberségét sikerült kijátszaniok; az alagut elkészült. Külső vége csak pár lábnyi mélységben volt a talaj alatt, a börtön falától elég távolra, hogy a szökésre biztonságot nyújtson. A fiatal emberek csak egy sötét éjet vártak, hogy tervüket végrehajtsák. E végzetes időszakban a fogháztisztek megvizsgálták a fiatalok egyikének zárkáját, mialatt ő kint járt és felfedezték az alagutat. Miután rövid idő alatt többrendbeli merész szökési terv sikerült a kiewi fogházban, az igazgató elhatározta, hogy ez ifjakon oly példát fog mutatni, mely a többieknek elveszi a kedvét attól, hogy őket utánozzák. A helyett, hogy más zárkába

vitték volna őket és szökésüket ily módon hiusították volna meg, abban a hitben hagyta meg őket, hogy ter-
vüket nem fedezték fel, de az alagut végében kelepczét állítottak fel. A mikor az első sötét éjjel a szökevények kimásztak alagutjukból, az igazgató által odarendelt katonák sortüzet adtak. Berverly azonnal halva maradt, a súlyosan megsebesült Isbitskyt pedig visszavitték a börtönbe. Beverlynek vértől borított testét másnapig ott hagyták azon helyen, a hol elesett, hogy a kegyetlen látvány a többi fogolynak elremitő példaul szolgáljon. Az a számüzött, ki nekem az adatokat szolgáltatta, a ki Beverlynek legkedvesebb barátja volt, a kiewi börtönt e véres tragédiát követő napon hagyta el, Szibéria felé indulván és el kellett haladnia annak az embernek élet-
telen teste mellett, kit »jobban szeretett, mintha édes testvére lett volna«. Azt hiszem, a tekintetben mindenki egyetért velem, hogy a jól megfontolt és merészen tervezett támadás, mit Beverly ellen intéztek, ily körülmények közt ép oly áruló és gyalázatos gyilkosság volt, mintha az igazgató akkor lövette volna őt agyon, mikor legjavában aludt.

Az ilyen esetek persze a legrosszabb hirü orosz fogházakban sem gyakoriak, de hogy még ez sem áll egyedül, bizonyítja a tartományok kormányzóihoz intézett és 1870 február 9-én kiállított miniszteri körlevél, mely egy teljesen ehhez hasonló esetet mond el, és a melyben a fogháztiszteket gyöngéd módon rendreutasítják azért, hogy ők »a gonosztetteket megengedik, sőt szervezik is«. A miniszter kijelenti, hogy az »efféle fogások a fogházi élettel, a fogházi figyelemmel és a fogháztisztek méltóságával össze nem egyezhető és a foglyok erkölcsi javulását hátráltatják«.

Azt hiszem fölösleges kiemelnem minde tényeknek ama politikai foglyok életére gyakorolt befolyását, kiket az a szerencsétlenség ért, hogy a vidéken fogták el őket. Timowjew ur igen helyesen mondja az általam már idézett cikkben, hogy a mikor a végrehajtó hatalom megfosztja az egyént szabadságától, szigorú börtönfegyelemnek veti alá és akaratnyilvánítását megbénítja, kötelessége egyuttal mindama jogait megvédeni, melyek a

törvény szellemében megilletik őt. E jogok legfontosabbja, a türhető, emberi életre való igény, az egészség és erő kockáztatása nélkül való megélhetés joga börtöneik legtöbbszörében nincs biztosítva, de különösen nincs a távoli elhagyatott, szinte elfeledett börtönökben, a hová magasabb hivatalnok sohasem kerül és a hol a foglyok nem élnek, hanem csak piszokban, rondaságban, hidegben és éhezve tengődnek.

Ha már az elvi-elhető élet jogát a csalónak vagy gyilkosnak is biztosítani kell, — a műveletlen és durva gonosztevőnek, kit a bíróság bűnösnek talált és törvényesen elítélt, — mennyivel inkább biztosítandó az érzékenyebb, művelt fiatal emberek és nők ama joga, kikkel sohasem szembesítettek tanukat, kiket a törvényszék sohasem ítélt el és kiknek nem lehet többet róvásukra írni, mint »a szándékot, hogy a fennálló kormányformát a közel vagy távol jövőben megváltoztatni akarják«.

Érintkezési módok.

A nyomort, a megaláztatást és az életnek apróbb kinjait az orosz vidéki fogházakban a szomszédos zár-
kákban levő foglyok közt való titkos érintkezés lehetősége enyhíti némileg. Bár ezt az érintkezést a törvény a legszigorubbán tiltja és fegyelmi büntetéssel sújtja azokat a foglyokat, kik megkísértik, — kisebb-nagyobb terjedelemben mégis csak megvan a czári birodalom valamennyi fogházában, kivéve talán a Schlüsselburgot. A fogházhatóságok ezt az érintkezést minden képzelhető módon meggátolni igyekeztek, de az elme él, a politikai foglyok türelme és kitartása legyőzött minden nehézséget és a hivatalos tilalomnak sikerrel álltak ellen. Még a Péter Pál-erőd komor, szigorúan őrzött földalatti sáncz-börtöneiben sem sikerült teljesen a foglyokat a kölcsönös bátorítás e becses forrásától, a buzdítástól és vigasztalástól megfosztani.

A magánzárkában levő politikai foglyoknak érintkezése rendszerint az ugynevezett »kopogó a-b c«-n alapul — a számok és betűk lángeszű összetételén, a hol a betűknek számértékük, a számoknak pedig betű jelen-

tésük van. E kopogó beszédet újabb időben igen sok ember tanulta meg Oroszországban, legalább is négy-ötödrésze a »megbizhatlan« osztálynak; de a forradalmi mozgalmak első idejében, mielőtt még a »neblagenadezhnost«, vagy »az — a — tulajdonság — melytől — semmi — jó — nem — várható« bünténynyé lett az az ügyesség, hogy egy kemény kőfalon hirt lehessen továbbítani, igen ritka volt és főleg a kitanult visszaesőkre szorítkozott, a legközönségesebb gonosztevők közt, kik, hogy az ő saját kifejezésüket idézzem, »tüzőn, vizen és egy rézesövön futottak keresztül« és a csári birodalom fegyházainak legalább felerészétől a »Magister artium« címét és rangját nyerték el.

A kopogó a—b—c.

X. tehetséges orosz beszélyíró, kit kétszer száműztek Szibériába és ki legalább féltucatször volt elzárva, mult nyáron azt beszélte nekem, hogy első elfogatása előtt sohasem hallott valamit a kopogó betűkről és a mikor fogsága második napján a fal tulsó feléről halk kopogtatást észlelt, ezt egyszerűen annak jeléül tekintette, hogy a szomszédos zárkában is laknak; de az ügynek nem szentelt további figyelmet. De mert a kopogtatás tovább folyt és a gyöngye ütések rövid szünetek határozott csoportokba osztották, az a gondolata támadt, hogy ismeretlen szomszédja érintkezésbe akar vele lépni. Hogy mily el en vagy terven alapulnak az ütések, azt nem tudta, de sejtette, hogy az ütések száma két szünet közt az a-b-c betűinek sorozatával összefüggésben lehet, — egy ütés »A«, kettő »B«, három »C« és így tovább huszonhatig a »Z« betű számára. A kísérlet kimutatta, hogy helyesen gondolta és hogy az intéseket m-e-g-é-r-t-e-t-t — ö-n? betűkre lehetett átváltoztatni. Harminczöt ütéssel és négy szünettel felelt: i-g-e-n; de mielőtt még ezt a rövid szót bevégezhetette, már azt is belátta, hogy az ily módon folytatott társalgás menete nem lehet valami nagyon élénk. A fal tulsó felén levő ismeretlen szomszéd azonban semmikép sem látszott csüggedni és azonnal újra

kopogtatni és szünetelni kezdett. az eredmény pedig ezuttal ez volt: »Majd jobbra tanítom, vigyázzon!« X. ur most a zárka sarkából erős ütést hallott, mire recsegő hang következett, mind a sarokból az ajtóig, körülbelül embernyi magasságban követhetett, mintha az ismeretlen a fal tulsó oldalán vízszintes vonalat húzna. Rövid szünet után ismét két rövid ütés hangzott el és egy második, az elsővel párhuzamosan haladó vonalnak a recsegése, de valamivel alantabb. Miután e láthatatlan vonalokból egymás alatt és körülbelül egy-egy lábnyi távközben már hét volt meghuzva, megfelelő számú ütésekkel minden egyes vonal elején, hogy azok száma megjelöltessék, a láthatatlan művész megint nagyot ütött és hat függélyes vonalat húzott, melyek az első sorokat derékszögben metszették úgy, hogy ebből egy nagy, hallható sakktábla származott. A mint X. ur e láthatatlan ábrát meghallotta, villámgyorsasággal fogta fel annak jelentőségét is és alig kopogta el az ismeretlen tanító e szavakat: »Betűket helyezni e négyszögekbe,« — az éleseszű tanítvány már is megcsinálta zárkája földén a hallható rajz kisebbített másolatát és annak vonalait, valamint sorait számokkal jelölte meg. Az ő ábrája a következő volt:

	1	2	3	4	5
1	a	b	c	d	e
2	f	g	h	i	j
3	k	l	m	n	o
4	p	q	r	s	t
5	u	v	w	x	y
6	z				

Miután az ismeretlen fogoly X. urnak elég időt engedett, hogy rajzát befejezhesse, az ütések és szünetek újabb sorozata következett a sorok és négyszögek meg-

jelölése czéljából. a hol a megfelelő betű keresendő volt. Öt ütés és utána három azt jelentette, hogy a megfelelő betű az ötödik vonal és harmadik metszés közti térben volt feltalálható; két ütés és utána egy, a második vonal és az első metszés által képezett térben levő egyik betűt jelentette; öt ütés és utána még négy az X. betűt és i t. Az ismeretlen által feltett első kérdés ez volt: 3.1—2.4.—3.5—3.4. »Ki ő n?« A foglyok aztán rövid életrajzaikat mondták el egymásnak és X. ur felfedezte, hogy ő megtanulta az abc-t és egy közönséges gonosztevőtől — ha jól emlékszem, egy betörőtől — ki Szibériába leendő száműzetését várta, nyerte az első oktatást a fogházi távirásban.

A s a k k d e s z k a s z á m o k.

A »sakkdeszkaszámok« czélja első sorban a betűknek és szavaknak továbbítását megkönnyíteni, másodszorban pedig azokat oly emberekre nézve érthetlenné tenni, kiknek nincs meg a hozzávaló kulcsuk. A számozás a fent közölt ábrában rendkívül egyszerű, de az abc-hez szükséges ütések számát 351-ről 157-re korlátozza és a véghetetlenségig változtatható. Az abc betűi pl. a négyszögben huszonnégyféle módon rendezhetők el arányosan és minden egyes betűrend a számok sorozatában két változattal helyezhető el. Ez azonban csak az eleje a változatos és bonyodalmas rendszernek, melyet a politikai foglyok a számozott betűnégyszög alapkövére építettek. Megállapított jelszót kötve össze a betűrendes sakktáblával, oly titkos nyelvet teremtettek, mely a »betűiroda« és a »csendőrség« minden törekvését megghiusította eddig és valósággal kifürkészhetetlennek látszik.

Tegyük fel, hogy a közlendő hír így szól: »Albertet elfogták« — a jelszó pedig villámhárító. A jelszó betűi annyiszor iratnak a hír betűi alá, a míg a tért teljesen kitöltik. Akkor azután a két sor betűinek megfelelő számokat kell a sakktáblán kikeresni és összeadni. Pl.:

A—l—b—e—r—t—e—t—e—l—f—o—g—t—á—k
V—i—l—l—á—m—h—á—r—i—t—ó—V—i—l—l
11—32—12—15—43—45—15—45—15—32—21—35—22—45 11—31
52 24—32—32—11—33—23—11—43—24—4—35—52—24 32—32
63—56—44—47—54—78—38—56—8—56—66—70—74—69—43—63

Az összeadások eredményei képezik a titkos üzenet számait és az az előnyük, hogy egy és ugyanazon szám ugyyszólván sohasem jelenti ugyanazon betűt. Az A-t az Albert szóban 63, az elfogtak szóban pedig 43 jelzi; az első e 47, a második 38, a harmadik 58 stb. A titkos írás megfejtésénél persze első sorban a jelszó betűinek megfelelő számokat kell levonni, azután pedig a maradványnak megfelelő betűt az abc-s négyszögön kell felkeresni.

Csak felületes pillantást vetve is e példára, azonnal kitűnik, hogy a megszokott uton és módon lehetetlen az ilyen titkos írást megfejteni, melyet a végtelenségig lehet változtatni és a hol ugyanazon szám sohasem jelenti ugyanazt a betűt.

E számjeles írás különféle alkalmazási módja.

A sakktábla számoknak további előnye azoknak különféle alkalmazhatóságában rejlik. Nemcsak kopogó abc ül, kiejtett szóbeszédül és jelképes szavakul szolgálhat, de a titkos érintkezésnek is eszközévé válhatik, ha a papirosra, homokba, porba vagy egy falevéibe ugyyszólván láthatatlan pontocskákat vagy bevágásokat sikerül alkalmazni. Bármifele anyag, mely megpontosítható, keresztvonalazható vagy átfurható, a titkos írás közvetítőjéül szolgálhat. Az abc táblának beszélőnyelvül használata nincs általánosan elterjedve, de gyakran használják börtönökben, a hol a politikaiak oly sokan vannak, hogy az ellenőrzéstől nem kell félniök. Ily esetekben nem szorítkoznak a kopogó nyelvre, hanem zárkáik ablakaiból kiabálják egymásnak a számokat. Száz egyénnél is több embert lehetetlen azért azzal büntetni, hogy sötét zárkákba dobják őket — a

börtönök túltömöttsége lehetetlenné teszi az ilyen büntetést és ha a hatóságok testi büntetést akarnak alkalmazni, a foglyok »éhezési sztrájk«-ot rendeznek. A tiltakozásnak ez a kétségbeesett alakja felláztatja a kedélyeket az egész városban, a hol a fogház van; az eset a türök barátait annyira felhevítette, hogy a fogháztisztek élete veszélyben forog és az igazgató kénytelen azt a belügyminiszternek bejelenteni, a mi ugyyszólván bizonyosan a fogházvizsgálatát vonja maga után. Ilyen alkalommal aztán az igazgató, a felügyelők és börtönőrök törvénytelen módszerei könnyen kiderülhetnek. A fogháztisztek félnek az éhségstrájk következményeitől és ép ezért gyakran megesik, hogy az igazgató, elkerülendő azt, a mit a fogházvilágban »botránynak« neveznek, a fogházfegyelemnek aránylag jelentéktelen megsértéseire szemet huny. Ily módon bizonyos *modus vivendi* létesül, melynek erejénél fogva az igazgató szóbeli érintkezést enged a politikai foglyoknak egymásközt, az utóbbiak pedig kerülik, hogy oly zavart okozzanak, mely az igazgató érdekeinek árthatna. Ilyen megállapodás volt 1883-ban a kiewi fogházban; a nap és az éj bármely órájában is, a fogház mellett elhaladók tisztára kivehették a politikai hangjait, kik számokat kiabáltak zárkáik ablakából. Majdnem az összes politikai foglyok, a kikkel Szibériában találkoztam, a legnagyobb ügyességgel tudták a sakktáblát használni és kopogtatás, vagy a megfelelő számok kikiáltása által, percenkint tíz-tizenöt szónyi sebességgel tudtak híreket közölni.

A számnyelvnek, mint jelképes beszédnek használata gyakoribb az oly foglyoknál, kik úgy vannak elhelyezve, hogy egymást láthatják; ezek a számokat kézmozdulatokkal jelzik, kopogtatás helyett. Ha a fogoly gyertyát is égethet éjjel, a számokat úgy jelzi, hogy egy könyvet vagy törülközőt mozgat a fény előtt ide-oda, azt majd elfedvén, majd ismét láthatóvá tevén. Ily módon gyakran a foglyok oly barátaikkal társalognak, kik a fogháztól meglehetősen távolba eső házakban laknak.

A fogház életszükségleteiben a sakktáblaszámokat seholsem alkalmazzák eszesebben és sikeresebben, mint ama rendszernél, melyek segítségével a politikaiak, a

hivatalnokok kezein és keresztülmenő nyílt levelekben juttatnak titkos híreket rokonaik és barátaikhoz. A mikor a politikai gonosztevő már az utolsó kihallgatáson is átesett és az iratok az igazságügyminiszter elé leendő felterjesztésüket várják, rendszerint megengedik neki, hogy rokonaival leveleket váltson. Minden írásbeli közlemény azonban az ügyész, avagy a község legfőbb csendőrtisztének vizsgálata alá kerülnek, a hol azokat nem csak gondosan megnézik, de gyakran a melegnek vagy pedig más vegyszerek hatásának is kiteszik, meggyőződést szereznek arról, hogy bűvös tintával írott láthatatlan sorok is nincsenek-e köztük. Ez óvintézkedések dacára a politikai foglyok, a sakktábla-számok használata útján a legtapasztaltabb és legravasabb hivatalnokok szemeláttára is titkos híreket terjesztenek.

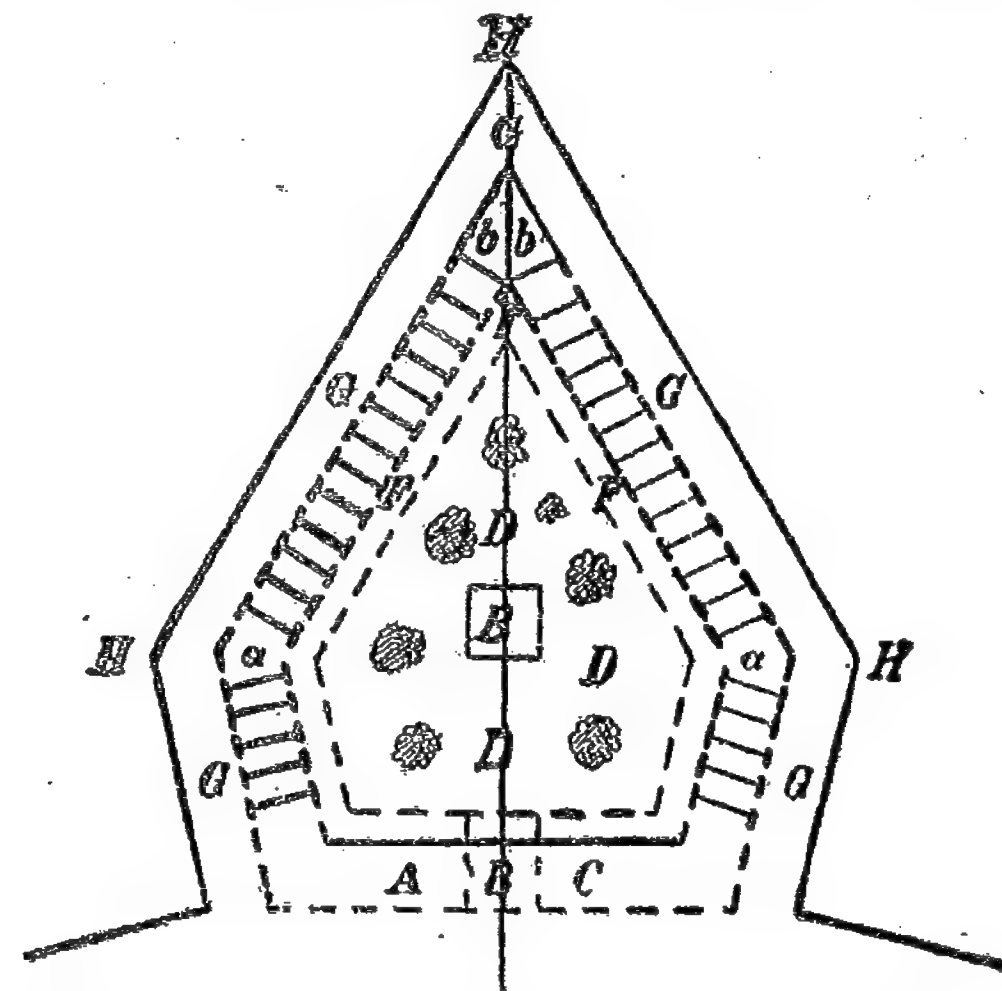
A politikai foglyok közt kivált a magánzárkákban szenvedők közt, az öngyilkosság és örültség elszaporodását misem gátolta meg inkább, mint a közlekedésnek ez a módja. A teljes elkülönítés talán a legborzasztóbb büntetés, melylyel egy művelt emberi lényt sújtani lehet; ha aztán az ilyen elkülönítéshez még a zavartalan csend a kilátásnak négy pusztá falra való szorítása és minden szellemi foglalkozásnak teljes hiánya járul, az élet mihamar tűrhetetlenné válik és a fogoly vagy öngyilkosságot követ el, vagy megőrül, vagy oly közönybe esik, mely a szellem elborulásával egyenlő. Annak a lehetősége, hogy másvalakivel érintkezhetik, hogy gondolatait és érzelmeit egy más emberi lényvel közölheti, a legszomorubb életet is érdekessé teszi némileg a tervek kieszelése, hogy az örök éberségét meghiusítani és a szomszéddal való érintkezést biztosítani lehessen, a szellemi tehetségeknek elég foglalkozást nyujt, hogy ezek az elzülléstől megóvassanak. A politikai foglyok közül sok százan örültek már meg az orosz börtönökben, de az ily módon tönkretettek száma sokkal kisebb, mint a milyen lenne, ha a rabságba hajtott forradalmároknak lángezü közlekedési módszereik útján nem sikerült volna, hogy a kétségbeesés perczeiben egymást vigasztalják és bátorítsák.

14. Egy orosz politikai fogház.

A Péter Pál-erőd.

Oroszország nagy államfogháza — az a fogház, a hová az összes fontos és veszedelmes politikai gonosztevők elébb-utóbb bekerülnek — a Péter Pál-erőd. Minden utazó, a ki Pétervárott járt, emlékezni fog a karcsu aranyozott toronyra, mely a téli palotával szemben négyszáz lábnyi magasságban emelkedik a Newa alacsony partja felé és a távolból kitűzött aranylándzsa gyánánt ragyog az iszapos folyamdelta és a finn öböl süppedékes vizei felett. Ez a várbeli székesegyháznak tornya, mely alatt Oroszország csárjainak cscntjai és mely körül a csári kormány ellenségei vannak eltemetve. A folyam felől az erődből, mely felé homlokzata nyulik, mindössze csak a ki és beszögellő, szürke kövekből készült fal, néhány felpeczkelt ágyu, a védsáncz felett lobogó zászló és mindezeket tulszárnyalva, a fehér harangtorony és a székesegyháznak fényes templomtornya, valamint a császári pénzverde füstölgő keményraja látszik. Az erőd főbejárását hosszú, boltozatos folyosó képezi, mely a Troitski-hid végéhez közel, a falon át, egy tágas árnyas parkba, egy boulevardra visz, a hová a közönség a napnak bármely órájában bejuthat és melyet a »pétervári oldal« (mint azt a városrészt nevezik) lakói átjáróul használnak ide oda bolyongásuk alkalmával. Ez átjáró használatánál azonban tisztára lehetetlen, hogy Oroszország legnagyobb politikai fogházának terjedelméről és jellegéről határozott fogalmat alkossunk magunknak. Az erőd mint egész, rengeteg sok bástyából, sánczokból, kaszárnyából és raktárból áll, melyek terü-

letét a fentérintett boulevard és egy csatorna, vagy vizárok metszi keresztül, mely a ezitadellát, vagy tulajdonképeni erődöt a háttérben levő »koronaműhelytől« elválasztja. Hogy a falakból, kapukból, udvarokból, sánczokból, és mellvédekéből álló e tömkelegnek melyik részében vannak a politikaiak elzárva, azt ők maguk sem tudják. Éjnek idején csendőrök kísérik őket lefüggönyözött kocsikban a várba és mikor aztán egy kicsiny teljesen elzárt udvarban megállnak, semmit sem láthatnak, legfőlebb egy kis darab eget a fejük felett. Ez udvar fekvéséről nem tudnak semmi bizonyosat. Feltehető azonban, hogy az erődek az a része, a hová a politikaiakat csukják addig, a mig elítélik őket, az a bástya, mely a folyam partján, a tőzsde irányában esik; de ez sem bizonyos. A mit a politikaiaktól, a kikkel Szibériában megismerkedtem, megtudhattam, mindössze az, hogy nézetük szerint a Trubetskoi bástyában voltak elzárva. Az erődek e különös részéről azonban részletes leírást adhattak és én ide mellékelem azt a tervet, melyet egy még most is Kelet-Szibériában levő számüzött rajzolt.



A. testőrség. B. boltozat, az udvarra vezető folyosó. C. konyha. DD. udvar. E. fürd.-ház. aa. a felügyelők szobái. bb. sötét zárkák. FF. folyosók, melyre zárkák nyílnak. G. szűk udvar a bástya és a külső fal közt. H. kerítésfal.

A Trubetskói-bástya.

A Trubetskói-bástya kövekből épült, kétemeletes tömör, ötszögletes alkotmány. Oly udvaron áll, mely 25–30 lábbal hosszabb és szélesebb, mint maga a bástya és a melyet oly magas falak környeznek, melyek a bástya körvonalainak megfelelnek és abból mindenütt 12–17 lábnyi távolságban vannak. E kerítésfalnak az a célja, hogy a bástyát teljesen elzárja. A földalatti börtönök, melyek a politikai foglyok zárkáiul szolgálnak két emeleten vannak egymás felett és az épület főrészeiben a szűk külső és tágasabb belső udvar közé esnek. Ajtóí folyosókra nyílnak, melyek a belső udvar körül húzódnak, a kerítésfal ablakai pedig oly magasban lévő, mint a milyen maga a bástya, nemcsak a kilátást zárják el minden oldalról, de az alsóbb rétegben levő zárkák levegőjét és világítását elvonják. Az egész bástya földalatti börtöneinek száma 72, 36 minden emeleten, melyek a sarkokban levők kivételével mind egyenlők. Miután eredetileg ágyuk álltak azokban, sokkal tágasabbak, mint a rendes zárkák. Hosszuságuk az ajtótól az ablakig közel 24 láb, szélességük a két oldalfal közt 16 láb, magasságuk pedig a boltozott padozatig 12 lábra tehető. A falak és padozatok nyerskőből, a padlók pedig törmelékkőből készültek. A bástyafalak mindegyik börtönében, a talajszintől számított nyolcz-kilencz lábnyi magasságban, boltozott ablak töri át, a melynek alagut-szerű nyílását kettős vasrácszat zárja el; az alsó jobb szárny sarkokon függ, úgy, hogy azt a szellőztetés kedvéért ki lehet nyitni. Miután az ablakok oly magasban vannak a földtől, a fogoly sohasem érheti el támasz nélkül és nem láthat egyebet, mint a kerítésfal felső részét és az égnek egy keskeny sávját. A földalatti börtönök nehéz ajtóí fából vannak és mindegyiknek közepén négyszögletes nyílás van, melyet sarkokon forgó betéttel el lehet zárni. A betét fel- és leszáll, mint egy kicsiny felvonóhid; ha vízszintes helyzetben van, asztalkát képez, melyre az ő a fogoly ételeit állithatja. Közvetlenül felette szűk, függélyes metszés van, mely körülbelül oly széles, mint egy levélgyűjtő-szekrény

nyílása. Ezt egy fahasáb fedi el, mely szintén sarkokon jár, felnyitható és elzárható. Ez a szerkezet, melyet a politikai foglyok »Judás«-nak neveznek, arra képesíti az őrt, hogy bármikor benézhet a zárkába, a nélkül, hogy a bentlevők észrevennék őt. A börtönök berendezését kívülről fűtő, közönséges orosz kályha, az egyik végével a falba erősített és így helyéről elmozdithatatlan vaságy — vaslemezből készült és az ágy fejénél szintén a falbaerősített és asztalul szolgáló faliszekrény — meg-erősített vasmosó, ürülék-dézsát tartalmazó faszekrény képezi — aztán meg a Madonnának egy kis, olcsó képe, mely alatt a fogoly imáit végezheti — egy ónpohár, mely az ablak alatt a fal felé van felfüggesztve, hogy a ferde, mely ablaknyílásból lecsöppenő víz abba gyűljék. A börtön képe sötét, szomorú és riasztó; a tömör falak, a bolthajtások, a vasablak, a nedves nehéz levegő oly hatással vannak az emberre, mintha sirboltba lépne be.

Az első éj a várban.

A mikor egy politikai foglyot éjnek idején e börtönök egyikébe visznek, első sorban teljesen levetkőztetik. Egész testét gondosan megvizsgálják, hogy hajában, szájában, füleiben vagy orrlyukaiban nem rejtett-e el semmit és ha az örök erről meggyőződtek, az ő ruhái helyett a fegyencruhát nyújtják neki oda, mely durva, szürke vászoningból, ugyanolyan nadrágból, hosszú, kék vászon-zubbonyból, pamutharisnyákból és egy pár puha nemez-papucsból áll. A mint e darabokat magára öltötte, az őrtálló katonák visszavonulnak, a nehéz faajtó becsapódik mögöttük, a kulcs megfordul a rozsdás lakatban és a fogoly egyedül maradt a bágyadt fényű börtönben. Igazi siri csönd környezi. Lépés zaja, hang, nesz, semmi sem hirdeti, hogy más lény is van a bástyában. Minden negyedórán a vártemplom harangjai lassan zugják a dallamot, melyhez az orosz liturgiában e szavak tartoznak: »Könyörülj, ó Uram!« és minden órában felhangzik az egyházi dal: »Mily fenséges a mi Urunk Zionban«. A nedves, ónos levegő, a vizes falak, a nyomasztó csend és a szomorú temploméneket zugó haran-

gok tompa, gyöngé hangjai egyaránt azt látszanak az elhagyatott, szomorú fogolynak mondani: »Bár még nem haltál meg, el vagy már temetve.« A gondolattól kirozgatva, hogy itt a vége minden reményének és a hazája javáért folytatott küzdelmének, — kedvesei és közelállói sorsa miatt érzett aggodalmától megtörve, feltápáskodik a keskeny vaságyról, a hová kétségbeesése első paroxysmusában levetette magát és zárkájában kezd fel és alá sétálni. »Meddig fog mindez tartani!« kérdi magában. Felidézi emlékébe az elfogatását megelőzőt eseményeket, — a kérdéseket, melyeket első kihallgatása alkalmával intéztek hozzá és nyugodt ítéletet igyekszik magának alkotni esete és fogságának esetleges tartama felől. Az a vétség, melyet terhére rónak, nézete szerint, nem komoly, — a vizsgálatot esetleg elnyújtó bonyodalmak nem igen vannak, — talán pár hét múlva már törvényszék elé állítják, aztán szabadon bocsátják. De a mint e reménysugár szívébe vonul, lehajlik, hogy a lábáról lecsuszott papucsot újra felvegye és most először veszi észre az utat, mely a zárka egyik végétől a másikba vezet, ugyanazon egyenes vonalban, melyen az előbb ő maga is fel- és alá sétált. Valami bizonytalan félelemtől elragadtatva kezébe veszi a kis lámpát és közelebből vizsgálja meg a dolgot. Csakugyan út, — sük, de azért látható vágás, melyet az emberi léptek koptattak a törmelékkövezetben. E felfedezésnek jelentősége újabb szerencsétlenség hatásával van reá. Nem az első fogoly ő tehát, kit e magányos börtönben eltemettek és nem is az első, ki testi mozgásban keresett könnyebbülést a szellemi kimerültség ellen. Valaki, a kit talán szintén politikai vétséggel vádoltak, — valaki, a ki talán szintén gyors eljárást remélt, — itthagyt a lépteinek jelentőségteljes nyomait. Valaki, kinek szívében a hiábavaló remény emésztette, ez uton járt az egyik sarokból a másikba, nem százszor vagy ezerszer, — hanem száz és százezerszer, míg a börtön kemény földét léptei elkoptatták és hosszú, porladozó mélyedés jelezte egyhangú járásának irányát. Ismeretlen elődjének elhagyatottságáról és egyedüllétéről tanuskodó e buskomor jel jobban elbátortalanítja a foglyot, mint

mindaz, a mi elfogatása óta érte. Visszaemlékszik a deczembristák esetére és eszébe jut, hogy sokan ama derék forradalmárok közül ifjúságuk legszebb éveit töltötték itt és végre is meghaltak, öngyilkosokká lettek, vagy megőrültek. Egyikük Battenkow ezredes, közel egy negyedszázadig epedett itt magánzárkájában;* egy másik, Dibow tengerész, addig maradt itt fogva, míg a halál megváltotta; egy harmadik, Zárkin hadnagy, ki képtelen volt a teljes elkülönítés őrítő kinjait elviselni, öngyilkossá lett úgy, hogy fejét a falon zúzta szét, — míg egy negyedik, ki a fájdalmas halált eleibe tette elméje megbomlásának, üveget nyelt, melyet zárkája ablakából tördelt ki.

Ugyanezen erődben sinlett egy másik tiszt is magánfogságban, mignem az örök azt jelentették, hogy a hozzá intézett kérdésekre már nem felel, a hivatalos vizsgálat pedig kiderítette, hogy megőrült. Enni, inni tudott még, minden egyebet is elvégzett, a mi az évek hosszú során át szokásává vált; de bágyadt, merev tekintetéből eltűnt az emberi szellem utolsó szikrája, napokig ült fekhelyén és szemeit úgy meresztette a légürbe.

Az erőd történetének ily szomorú emlékeitől megtörve, a fogoly nem bír tovább zárkájában sétálni. Ugy véli, hogy vékony cipős lába érzi a barázdát, mely ismeretlen elődjétől származik és minden egyes lépés oly szenvedéseket fest eleibe, melyeknek lehetőségére gondolni sem mer. Ujra leveti magát keskeny ágyára és hosszú ideig les valami jelt a külvilágból — az

* A hadsereg és a tengerészet néhány tisztének, Miklós csár trónralépte alkalmával, forradalom előidézésére irányuló kísérlete, általánosan ismert dolog Battenkow ezredest, ki a mozgalom egyik legfőbb intézője volt, az erődben, magánzárkájában tartották 1825 deczembertől 1846 februárig. Ez idő alatt sohasem távozott az Alexei köröndből és övéin kívül sohasem látott maga előtt emberi lényt. Egy héber bibliát és egy szótárt hagytak meg nála és ideje legnagyobb részét azzal töltötte, hogy az ó-testamentumot oroszra fordította. Ez a szellemi foglalkozás óvta meg az őrültségtől, attól a sorstól, melytől a politikai foglyok leginkább rettegnék és mely rendszerint a hosszú magánfogságnak következménye. Battenkowitz is a szó szoros értelmében, élve temettek el. 1846 februárban kibocsátották a börtönből és Nyugat-Szibériába küldték.

emberi működés gyöngé, hallható jelét lesi, hogy száműzze az élve eltemettetés lidércnyomását e földalatti sirboltban, a hol megkínzott öngyilkosok és örültek szellemei járkálnak. A vártemplom harangjai ismét zugják: »Könyörülj, óh Uram!« De a könyörgő kérelem gyöngé hangjai elmosódnak és halotti csend van, mint ezelőtt. A fogoly egyszerre csak észreveszi, hogy a börtön ajtajából két emberi szem mered reá szüntelenül. Megijed, idegessé, izgatottá válik és egy pillanatig azt hiszi, hogy beteges képzelődésének szülöttei megtestesülnek és egy politikai öngyilkos szelleme tekint be e komor éjjel a rémes börtönbe, a hol egy napon, hosszú, régi idők előtt az ő leaszott, halandó porhüvelyé, darabokra zuzott agygyal, vagy torkán akadt üvegdarabokkal feküdt a földön. A mint, a varázstól lebilincselve, a titokzatos, kifejezéstelen szemeket bámulja, azok hirtelen eltűnnek és a halk kopogás, mit a »Judás« okoz, a mikor a rést elzárják, a hol ép az imént a szemek láthatók voltak, — magyarázatául szolgál annak, hogy a kísértetnek vélt jelenség csak az ő volt, ki őt megfigyelte. A pillanatnyi megkönnyebbülést még mélyebb lehangoltság követi, mert most először tudta meg, hogy bár egyedül van, mégis örök figyelemnek tárgya. Egy földöntuli látogató szemei legalább veleérzők és rokon-szenvesek lettek volna, de egy ismeretlen kémnek felismerhetetlen, kifejezéstelen szemei, melyek időnkint a »Judás« nyílásánál megjelennek, még türhetetlenebbé teszik helyzetét. Még a magány felett is uralkodik egy éber, ellenséges, könyörtelen ember, kit nem láthat és ki elől nem menekülhet.

Ha a fogoly izgatottsága kissé lecsillapul, börtönének nedves hidegét kezdi érezni és fázva, reszketve mászik keskeny ágyára és vállai felé huzza a vékony takarót. Az utolsó, a mit hall, mielőtt nyugtalan, izgatott álomba merül, a vártemplom harangjátéka éjfélkor: »Isten óvja a czárt!«

'Az életmód egy földalatti börtönben.

A fogoly napja a Trubetskói-bástyán azzal kezdődik, hogy reggel nyolcz órakor forró vizet hoznak neki a teához. A kormány csak a forró vizet adja saját rovására; de ha a fogolynak pénze van, melyet persze a »smotritelj« vagy igazgató őriz, ez teát, czukrot, fehér kenyeret, dohányt és egyéb fényüzési czikkeket is szállít neki, melyek a fogházi szabályok értelmében nem tilosak. Két óra felé az ő az ajtórekesznél a fogoly ebédjével jelenik meg, mely levesből és néhány benne megfőtt husdarabból, »kásából«, — vizben főtt darából és zabból és másfél font fekete rozskenyérből áll. A délről megmaradt levest este felmelegítik és később este még egyszer forró vizet hoznak a teához. Az összes ételeket óntányérokra adják és fakanalakkal eszik. A kést és villát veszélyes eszközöknek tartja a szabályzat és semmikép sem kerülhetnek a fogoly kezeibe. 1879 előtt a Trubetskói-bástyába zárt foglyok tápláléka elegendő és jó volt. Harminczöt, de talán negyven vagy ötven fogoly is, kiket Szibériában eziránt megkérdeztem, arról biztosítottak, hogy a mig ők voltak fogságban — 1873 és 1878 közt — a táplálék miatt emelt panaszok nem voltak jogosultak. Minőség és mennyiség tekintetében jobb és több volt, mint a czári birodalom egyéb börtöneiben. Mióta azonban a terroristák megkezdték működésüket — körülbelül 1879 óta — a politikai foglyokkal mindenütt kevésbé jól bántak el és a várban ez a fordulat a rosszabb felé, a mennyiség apadásában és a minőség romlásában mutatkozott. II. Sándor czár meggyilkoltatása után végre a bebörtönözött forradalmárok elvesztették összes jogaikat, miket azelőtt élveztek; sokkal nagyobb szigorral bántak el velük, mint azelőtt, — ép úgy, mint a közönséges gonosztevőkkel. Midőn 1882-ben egy ismerős fiatal jogászt, kit Stanownak hívtak, a Trubetskói-bástyába zártak, az étel, a mit kapott, oly rossz volt, hogy eleinte semmikép sem bírta lenyelni, bár már négy hónapot töltött el a birodalom egy másik fogházában. Mikor az ő észrevette, hogy

ebédjét és vacsoráját érintetlenül hagyja, azt kérdezte tőle: „Éhen halni szándékozik?”

— Talán . . . miért ne? felelt a fogoly.

— Nem fogjuk türni, hanem erőszakkal fogjuk önt megetetni, szólt az ör.

— Hogyan erőszakkal?

— Igen egyszerűen; gummicsövet dugunk a torkába és tejet öntünk bele.

— De hiszen ha tejet akartok adni, szólt most Stassow, azt megiszom én cső nélkül is.

Az ör, ki kedélyes, fiatal katona volt, mosolygott és azt tanácsolta a fogolynak, hogy egye meg, a mit eleibe tesznek.

Az éhség végre arra készítette Stassowot, hogy a börtöneledelt elfogyassza; de hogy az ily módon ráerőszakolt táplálék rossz és elégtelen volt, az a tény bizonyítja, hogy három hónapnál kevesebb idő alatt skorbut beteg lett és hogy négy hó elteltével a »vizsgálati fogság házába« kellett őt átszállítani, hogy életét megmentésék. Oly gyöngé volt, hogy az ágyát el nem hagyhatta; arcza halvány volt és leaszott, szemei beestek és a hányszor enni akart, dagadt foghusa vérzeni kezdett. Akkoriban már nyolcz hónapja volt börtönben és még nem állt bíróság előtt; azelőtt ép egészsége úgy megtört, hogy a börtönorvos, kit az ő megvizsgálására küldtek ki, így szólt: »E sirból el kell önt szállítanunk, míg nem késő.«

A szomorú, egyhangú életet a Trubetskói-bástyán a tiz-tizenöt perczig tartó, mindennapi séta szakítja meg a kis benső udvaron. Minden reggel, vagy délután, a megszabott időben, egy katona behozza a ruhát, melyet a fogoly idejöttékor viselt, odadobja az ágyra és így szól: »Pozhalujte na progulku.« »Sétálni fog sziveskedni.« A várszabályok követelik, hogy a hányszor a fogoly elhagyja zárkáját, saját ruháit öltse magára, hogy a börtönöltözetet az ő rövid távolléte alatt alaposan meglehessen vizsgálni. Még az alsóruhát és a harisnyákat is másokkal kell elcserélnie és ilyenkor erősen vigyáznak rá, hogy az egyik öltözetből át ne csempésszen valamit a másikba. Ha bevégezte az öltözködést,

levezetik a kis udvarra, hol tiz perczig, két csendőr közt, lassu léptekkel fel- és alásétál. Sétája alkalmával alig lát többet, mint zárkájából; de nyáron és szép időben még a fallal körülvett udvaron való séta is kellemes változatosság az áttörhetetlen földalatti börtön nedvességéhez és siri csendjéhez képest. A szegény fogolynak legalább az eget lehet itt látni és míg lassan sétálgat, a nap melegen süt az arczába; néhány bokor és törpe fa zöld lombja feléleszti a színek után epedő tekintetét; alkalmilag a láthatatlan Néván elsikló gőzös sipját, vagy pedig valamelyik közeli mulatókertben játszó zene vidám hangjait is hallja; néha-néha, ha kedvező a szél, a hűs, illatos erdei levegőt is behozza szárnyain a szűk börtönudvarra. Ha ez a séta két, vagy három óráig tarthatna, rendkívül jó hatással lehetne a fogoly egészségére és kedélyére; de mert néha hatvan, hetven politikai fogoly is van a bástyán és a kormány nem kívánja, hogy csak valaha is lássák egymást és még kevésbé, hogy jelváltásra legyen alkalmuk, mindig csak egy sétálhat közülök az udvaron. Ez persze az időt körülbelül tiz perczre korlátozza. Míg a fogoly zárkájából távol van, ezt épugy, mint otthagyt fegyencruháját gondosan megvizsgálják, mert biztosan akarják tudni, hogy nem jutott-e véletlenül valami rozsdás szeg a birtokába, nem-e tett el szivarkapapírt, melyen titkos levelezést folytatna, nem gyűjtött-e gyufákat, hogy azokkal megmérgezze magát, egyszóval, nem-e dugott el valamit, a mivel életét türhetőbbé tehetné, avagy véget vethetne neki. Ha sétája befejeztével visszatér a zárkába, ismét a fegyencöltözetet ölti magára, saját ruháját a csendőrök elviszik és megvizsgálják. Így végződik a napi »szórakozás«.

Ötvennél több fogoly egybehangzó nyilatkozata szerint, kikkel Szibériában találkoztam, a Trubetskói-bástya legrosszabb szenvedéseit a magány, a csönd és a foglalkozás hiánya okozzák. A testi fájdalmakat, éhséget, rossz levegőt, nedvességet és hideget el lehet türni, de a teljes elszigeteltség szellemi és erkölcsi hiányai, a zavartalan csend és a kezeket, valamint szellemet igénybevevő foglalkozás teljes hiánya mihamar türhetetlenné válik

Mikép őrzik a foglyokat.

A városokban uralkodó fegyelem a lehető legszigorubb. 1881-ben, a Trubetskói-bástya mindegyik folyosóján két hites »nadsiratel« vagy felügyelő, öt fegyverekkel és revolverekkel felszerelt katona és négy csendőr képezte az őrséget. Teendőjük az volt, hogy a fogolynak ételt és vizet vittek a zárkájába, télen a tüzet szitották a kályhába, az ürülék-bödönöket tisztán tartották, gondjuk volt rá, hogy a bástya egy részében se legyen zaj és végül, hogy a foglyokat éjjel, nappal a »Judás« nyíláson át figyelemmel kísérték. Valamennyien nemez papucsokat hordtak úgy, hogy a folyosókon végig-suhanhattak és teljesen nesztelenül benézhettek a zárkákba. Csak suttogva beszélhettek egymással és a fogollyal is, de ezzel csak akkor, ha az elkerülhetetlenül szükséges volt; szigorú meghagyásuk volt, hogy a mennyeiben a felügyeletek alatt álló zárkák valamelyikében a fogoly szokatlanul, vagy gyanús módon viselné magát, ezt azonnal feljelentsék. Az örök három osztályának — a felügyelőknek, katonáknak és csendőröknek — egyébként nemcsak a foglyokra, hanem egymásra is kölcsönösen kellett vigyázniok, úgy, hogy ha pl. egy katona részvétet vagy rokonszenvet érzett egy fogoly iránt és segíteni szeretett volna rajta, vagy védeni akarta volna — visszatartotta őt ettől az a tudat, hogy ő rá magára is vigyáznak a csendőrök és hogy ha szigorát csak legkevesébbé is mérsékli, vagy rokonszenvét csak legkevesébbé is mutatja, őt is azonnal észreveszik és feljelentik. Az orosz börtönökben az a veszedelem mindig fenn forog, hogy a politikai foglyok, kik rendszerint művelt, jellemes emberek, baráti viszonyba lépnek őreikkel, kiváltkép a katonákkal — és ezek segélyét nyerik meg arra nézve, hogy titkon levelezhessenek a börtön falain kívül és belül lakó barátaikkal. Ez a birodalom minden részében, sőt akár-hányszor itt a várban megtörtént. Ezt meggátlandó, a kormány nemcsak a katonáknak és csendőröknek tette kötelességévé, hogy egymást kölcsönösen figyelemmel kísérik, de egyuttal oly gyakran is változtatja őket,

hogy a fogoly még alig ismer valakit közülök, a mikor már más jön annak a helyére. 1881-ben a Trubetskói-bástya folyosón minden órában felváltották az öröket és miután a fogházhatóságoknak 50—60,000 ember állt rendelkezésükre, kik mindannyian Pétervártt vagy annak környékén állomásoztak, hat hónapon át mindennap egy másik zászlóaljat lehetett berendelni. A csendőröket is gyakran felváltották, a huszonnégy felügyelő közül pedig mindegyik naponta más állomást kapott a bástyának majd egyik emeletén, vagy folyosóján, majd ismét a másikon, szabálytalan és bizonytalan időközökben, úgy, hogy egy-egy fogoly két hét alatt egy és ugyanazt a felügyelőt alig láthatta kétszer és meghatározott időben sohasem számíthatott arra, hogy ezt, vagy azt a felügyelőt a maga folyosóján látni fogja. Havonként egyszer, az udvar közepén álló kis fürdőházba vezették a foglyokat, hol két csendőr felügyelete alatt fürödtek; a hányszor szükséges, a fogházi borbély zárkáikba vágja le lábaikról és kezeikről a körmöket és lenyirja hajukat. Hegyes szerszámok egy pillanatra sem kerülhetnek kezeikbe és ha egy nő-fogolynak megengedik, hogy börtönében varrhat, mindannyiszor a mikor ollóra van szüksége, az őrséget kell előhívnia és ha valami levágni valója van, az végzi el.

A rokonok látogatásai.

Sok fogoly életének magányát és egyhanguságát a Trubetskói-bástyán a rokonok alkalmi látogatásaival enyhítik. Havonként egyszer, a politikai fogoly apja, anyja, nő vagy fitestvére, felesége, vagy gyermeke, a belügyminisztértől, vagy a csendőrparancsnoktól kieszakölheti az engedélyt, hogy zárt kocsiban bemehet a várerődbe és ott, felügyelet alatt, tíz perczig beszélhet a fogollyal. Abban a szobában, a hol a találkozás történik, öt-hat lábnyi távolban egymástól két vassodronyrácsoszat van; mindegyik rácsoszat, a földtől számított embermagasságnyi nyílással van ellátva. A látogató az egyik, a fogoly a másik rácsoszat külső oldalán áll, arcaikkal a négyszögletes nyílás felé fordulva, míg a

két rácszat közt, egy kis asztal mögött, egy tiszt ül, ki a beszélgetést hallgatja. A látogatókat és a foglyokat eleve figyelmeztetik, hogy beszélgetésük csak tisztán személyes ügyekre vonatkozhatik, — az örökös tisztnek azt mindenben meg kell értenie és hogy sem neveket, sem közügyeket nem szabad érinteni. Hogy esetleges jelváltás meggátoltassék, a fogoly mögött álló csendőr a látogatónak minden mozdulatát és arczkifejezését megfigyeli és ép úgy tesz a fogollyal az, ki a látogató mögött áll. Hacsak a legcsekélyebb kísérlet történik arra nézve, hogy tiltott dolgot akarnak egymással közölni, a beszélgetésnek azonnal vége szakad és e kedvezményben soha többé nem részesülhetnek. Sok fogoly ezt az ugynevezett szabadságot gunynak tekinti és nem akarja rokonait látni. Melnikov doktor, egy fiatal és szellemes műtőorvos, kivel Kelet-Szibéria egy falujában, a mongol határ közelében — a hová száműzve volt — ismerkedtem meg, e tárgy felett folytatott beszélgetésünk alkalmával így szólt hozzám: »Feleségem látogatásai sokkal több fájdalmat és szenvedést okoztak nekem mint örömet. Nem mondhattam meg neki, a mit akartam — nem ölelhettem meg — még kezét sem foghattam meg és a szerelem megszenteltségtelenítésének tartottam, hogy fizetett figyelők, börtönőrök és kémek jelenlétében, kik aztán durva gúnyt üztek ebből, kifejezést adjak érzelmeimnek. Mindössze néhány alaki kérdést intézhettem és ilyenekre felelhettem — vérző szívvvel néztem feleségem halvány, bánatos arcát, aztán elbucsuztam tőle, hogy visszatérjek börtönömbe. Szomorú arca napokon át üldözött és nyomorultabbnak éreztem magam, mint valaha. — Végre lemondtam látogatásairól«.

Kedvezmények és időtöltés. — Mesterséges csuklás.

A Trubetskói-bástyára került fogoly életében az egyetlen, értékkel bíró kedvezmény az, ha könyveket és írószereket használhat. A bástya könyvtára körülbelül ezer kötetből áll és ezek főleg oly könyvek, melyeket a foglyok az utolsó husz év alatt kaptak

vagy vettek, de melyeket a tulajdonosok fogságuk letelte után el nem vihettek. E könyvtárt sokan, talán a politikaiak közül a legtöbben használhatják, kik még a bünpert várják. Tollat, tintát és körülbelül hat lap — durva papírból álló füzetet pár órára kölcsön is kapnak, azzal a feltétellel, hogy e tárgyakat ép állapotban kell visszaszolgáltatniok. E kedvezményeket azonban nem adják meg mindenkor és nem minden foglynak. Tsarusin Nikola, a propagandisták elsői közül, ki harmadfél évet töltött el a Trubetskói-bástyán, az első öt hó alatt egyetlen nyomtatott sort sem láthatott. Tsudnovszki Salamont, az ismert publicistát és a császári földrajzi társaság nyugatszibériai osztályának tagját, 1878 tavaszán kényszerzubbonyba öltöztették, mert törvényes jogához ragaszkodva, tollat és papírt kért, hogy az államügyészhez panaszlevelet írhasson. Sok más foglyot hónapokon át megfosztottak ezen és más egyéb kedvezményektől, a nélkül, hogy a fogházhatóságok megindokolták volna ez eljárásukat. Néha azt lehetne hinni, hogy a kormány a makacs politikai gonosztevéket szándékosan fosztja meg a szellemi foglalkozás lehetőségétől, ezzel elhatározásukat megtörni és szellemi képességüket megzavarni igyekező. Melnikov doktor, a fiatal orvos, pl. — kit már említettem — hosszú időn át sem könyveket, sem írószereket nem kaphatott és mert a magány és a foglalkozás hiánya elviselhetetlenné vált reá nézve, mindennapi kenyér-adagjának egy részét tette félre és miután azt eléggé megnedvesítette, apró alakokat formált belőle. Ez az időtöltés még a legszigorubb fegyelem szempontjából tekintve is, teljesen ártatlan volt és ha azt megengedték volna neki, a fiatal orvos sok hosszú és szomorú órát távol tarthatott volna magától. De alig vették észre a szolgálatot teljesítő csendőrök, hogy ő mit művel, elvették alakjait és kenyerét és azzal fenyegették, hogy ha még egyszer rajtakapják, meg fogják büntetni.

A siri csend a földalatti börtönben, hol Melnikov doktor elzárva volt, idővel ép oly tűrhetetlenné vált, mint a tétlenség. Lábai, melyekre puha nemezczipőket

kellett huznia, nesztelenül csoszogtak; ujjaival sem dobolnia, sem kopognia nem lehetett és már oly régen hallotta saját hangját, hogy néha kételkedni kezdett, egyáltalán van-e még hangja. Végül odament a börtön legtávolabb eső sarkába, háttal az ajtónak fordulva leült és magában kezdett beszélni. Mikor az ő a legközelebbi alkalommal benézett a »Judás« on és észrevette, hogy a fogoly mit művel, benyitotta az ajtót és kijelentette előtte, hogy a hangos beszélgetés, még ha magában beszél is, tilos és ha e tilalmat még egyszer áthágja, sötét zárkába fogják csukni. A fiatal orvos ezután hosszú ideig csöndes maradt, de végre is az jutott eszébe, hogy hangjának használhatóságáról meggyőződést szerzendő, valami zajt fog csapni és . . . és a csuklást kezdte utánozni. Ez a csel sikerült. Az ő csendet parancsolt ugyan, de a fogoly azt állította, hogy a csuklás az akarattól független göresös rángatódzása a hashártyának és a légcsőrészeknek és ha az ő azt kívánja, hogy ez megszűnjék, a börtönosvostól kérjen alkalmas szert. Az ő elment a bástya orvosához, a fogoly pedig ezalatt oly hangosan és oly örömmel csuklott, hogy még a folyosóra is kihallatszott. A fegyházhatóságoknak Meinikov doktor csuklása meggyógyítására irányuló minden igyekezete hiábavalónak bizonyult. Chronikus baj volt ez és ha akut jelleget öltött, a mi a fogsága egész ideje alatt minden másodnap megesett, sikerrel daczolt minden orvossággal. Mikor a fiatal orvos nekem Szibériában elmondta fogházélete ez epizódját, úgy vélekedtem, hogy betegsége kétségkívül megszűnt, a mint a várerődből kibocsátották. »Ő nem«, felelt a neje nevetve, »ha egyedül van, vagy unatkozik, erőt vesz rajta a mesterséges csuklás, de ő nem tudja és így ez most már valósággal betegség«.

A foglyoknak érintkezése egymással.

A Trubetskói - bástyán uralkodó fogházfegyelem főpontja a foglyoknak egymással való érintkezése megakadályozására irányul. Miután a politikaiak a várerőd e részében mind olyanok, kiket még el nem ítélték,

a kormány rendkívül fontosnak tartja azt, hogy titkos tanácskozásra, vagy közös védekezési terv megállapítására ne legyen alkalmuk és gondja van arra, hogy azok, kik már régóta vannak a börtönben, azoktól, kiket csak kevéssel ezelőtt fogtak el, mitsem tudjanak meg a külvilágról, a kormány célja az, hogy minden politikai gonosztevő annyira elkülöníttessék, hogy azt higgye, ő az egyetlen élő lény, ki az erőd e részében van és eszébe se jusson, hogy a falat megkopogtassa, avagy más módon maga felé terelje valakinek érdeklődő figyelmét. Ha a fogolynak megengednék, hogy az örökkel vagy magában hangosan beszéljen, az ilyen elszigetelés lehetetlen volna. Alkalmilag kölcsönösen hallanak egymás hangját és megtudnák, hogy közel vannak egymáshoz és ha a legkisebb zajt megengednék nekik, okvetlenül találnának valami módot, hogy e zaj segélyével zárkáról-zárkára értesítsék egymást. Ha a lábokra nem kellene puha nemez cipőket huzniok, még a kemény talajon tett lépéseiket is úgy oszthatnák be, hogy ezzel a szám-négyes szöveg számjegyeit továbbitanák. Ez okokból a kormány feltétlenül szükségesnek tartja, hogy a foglyok örökös felügyelet alatt legyenek és hogy az egész bástyán siri csend uralkodjék. A szigorú felügyelet és elnyomatás eredményei azonban a gyakorlatban nem oly kielégítők mint az elméletben. A politikai foglyok, a hivatalos elmeél által kiesztelt minden óvintézkedés daczára, különböző módon érintkeznek egymással. Első sorban a kopogó abc-vel üzennek egymásnak. A fogházhatóság 1876-ban a titkos távzónak oly módon próbált véget vetni, hogy az összes börtönök falait sodronyhálózattal fedette be, a mire puha nemez húzatott. Ez az intézkedés azonban új bajt szült, a nélkül, hogy a régit megszüntette volna. A nemez- és a kőfal közt maradt hely alkalmas rejtekl szolgált a szivarkapapirosnak, régi szögeknek, gombostűknek, zsinórdaraboknak, elégett gyufáknak és egyéb hasznos tárgyaknak, melyeket azelőtt csak nagynehezen dughattak el a csendörök elől. A nemezfa'ak továbbá a kopogtatást sem akadályozták meg. A foglyok mihamar felfedezték, hogy az ágyak végében álló vasasztalok ép oly jól hordanak a hangot, mint a falak és hogy ha egy

értesített hallgatódzó ez asztalkák egyikére illeszti fülét, egész pontosan hallhatja a kopogást az ő zárkája felett vagy alatt levő zárkában álló asztalkáról. Ez a felfedezés az alsó és felső emeletek közt való érintkezést aránylag megkönnyítette. A fogolynak csak ágyára kellett ülnie, fejét az asztalra támasztott karjára kellett pihentetnie, mintha fáradt vagy kedvetlen lenne és a válla által elfedett egyik ujjá csontjával bátran kopoghatott. Tartása egészen természetes volt és nem keltette fel az őrgyanuját; egy kissé változtatott tartással aztán a fülét az asztalkára helyezte, ha hallgatódznia kellett. A vason folytatott halk kopogást a folyosón nem lehetett meghallani és mégis minden egyes ütés könnyed hullámozást okozott az asztalban, mely a falon át a felső vagy az alsó zárkában álló és megfelelő asztalkára átment, hol mint halk, gyöngye kopogás vált hallhatóvá. Ez a módszer biztosabb volt, mint a rendes, mert ha a fogházhatóságok kelepczét állítottak a foglyoknak, mint az gyakran megtörténik, hogy három vagy négy foglyot kiszállásoltak és csendőröket ültettek a helyükre, ennek sohasem voltak hátrányos következményei. A kopogás tovább folyt ugyan, de mert a hivatalos hallgatódzóknak sohasem jutott eszükbe, hogy fülüket az asztalokra illeszszék, sohasem hallhatták a legkisebb neszt sem.

Hirmondó kenyérgolyók.

A fogházhatóságok csak két sikeres módszert fedeztek fel, hogy a kopogó a, b, c, utján folytatott érintkezést meggátolják. Az egyik az volt, hogy a politikai foglyok közvetlen szomszédságában levő összes zárkákat üresen hagyták, a másik pedig az, hogy mindegyik börtönben egy katonát vagy csendőrt helyeztek el. De még ez intézkedésekkel sem lehetett az érintkezést végkép meggátolni, hacsak úgy nem, hogy a foglyoktól a mindennapi séta és a könyvtár művei olvasások jogát is elvonták. Ha valamelyik fogoly körül az összes zárkák üresek voltak és kopogtatására nem kapott választ, szivarkapapirost takarított meg magának, abba egy éles üvegdarabbal lyukaeszkákat furt, vagy egy elégett gyufa-

véggel pontokat csinált rá úgy, hogy a lyukak, vagy pontok csoportjai bizonyos számokat eredményeztek, melyek a sakktábla betűinek feleltek meg; a papírt aztán megnedvesített kenyérbe gyurta és a golyót rendes sétája idejéig megőrizte. Mihelyt a csendőrök lépteit hallotta, kik érte jöttek, a fontos tartalmu golyót szájába rejtette és a mikor a szokásos ruhaváltás után levezették az udvarra, észrevétlenül oly helyen igyekezett azt elejteni, a hol a legközelebbi sétáló azt megtalálhatta. A kicsiny rozskenyérgolyó majd olyan színű volt, mint a föld és nem volt valószínű, hogy azt az őrgészrevegye, de annál biztosabb volt, hogy megtalálja oly ember, ki szenvedélyes vágygyal lesett minden hirt testvérétől, feleségétől, vagy valamelyik kedves barátjától, kiknek ha még élnek, ugyanez erődben kell tespedniök. Ha a fogoly nem kerithetett magának szivarkapapírt, egyik harisnyájából, vagy pedig pamuttakarójából huzott ki egy fonalat és miután arra több csomót kötött, melyek a számnégyszög egységeinek megfelelték, elejtette az udvaron. Az első fogoly, ki a kenyérgolyót vagy a fonalat megpillantotta, megkeríteni igyekezett azt oly módon, hogy lehajolt, mintha czipőjét kötné meg, vagy pedig más cselt használt; ha megkerítette, a tárgyat hirtelen szájába tűntette el és zárkájába visszatérve, a legelső alkalommal kibetűzte az üzenetet. Az efféle közlemények rendszerint rövidek, de gyakran igen fontosak és lelkesek voltak. 1880. évi novemberben egy Goldenberg nevű forradalmár volt a várban, kinek szellemi tehetsége sokat szenvedett a magánfogság alatt. Beteges csüggedése egy pillanatában önmagát győzte meg arról, hogy a forradalmi mozgalom reménytelen, hogy a küzdelem folytatása további nyomort és bajt szülne és hogy a további emberáldozatokat meglehessen kimélni, legjobb, ha a csendőrparancsnok előtt nyílt vallomást tesznek és így arra képesítik a kormányt, hogy egyetlen döntő csapással megsemmisítse a forradalmi szervezetet. Ez az egész következtetés egy beteg agy műve volt, de Goldenberg e szerint cselekedett és a kormánynak mindenről megadta a felvilágosítást, a mit ama társaság tagjaira és terveire vonatkozólag tudott, melyhez ő maga

is tartozott. Miután Goldenberg e végzetes lépést megtette, az a gondolat kezdte kinozni, hogy a börtönben lévő társai félre fogják érteni az ő indokait, tettét pedig a legközönségesebb árulásnak, vagy gyávaságnak fogják mondani. Még mindig magánfogságban volt a várban és nem nyílt alkalma, hogy eljárását megmagyarázza, vagy védelmezze, de az udvaron elejtett titkos üzenetével jelezte társainak, hogy nyilatkozatot kíván tenni. Egy kiváló forradalmár, ki akkoriban a Trubetskói-bástyán volt, most pedig Kelet-Szibériában van, ezeket mondá nekem: »Ugyszólván egy nap sem mult el, hogy néhányan közülünk kenyérgolyókat, vagy szivarpapirdarabkákat nem találtak volna, melyeken, számokkal írva, a következő szavak voltak: »Én mindent megmagyarázhatok — Goldenberg«; vagy: »Ne ítéljetelek el — Goldenberg«; vagy: »Hallgassatok meg, mielőtt ítéltek — Goldenberg.« Megindító volt, hogy a szegény ember mennyire vágyott azután, hogy egyikünk előtt kitarhassa szívét és hogy mennyire kinozta a gondolat, hogy árulónak, vagy gyávanak fogjuk tartani.« Goldenberg még az év vége előtt, titokzatos módon halt meg a várban, azt hiszik, hogy öngyilkosságot követett el. A kormány felhasználta Zheliabow ellen tett vallomását a királygyilkosok ellen folytatott bűnperben, 1881-ben, de halála időpontja és körülményei felől megtagadott minden felvilágosítást.

Ha a kopogtatás lehetetlen volt, az érintkezés a könyvtár utján folyt. Ha a fogoly kiolvasott egy könyvet és visszaadta azt, egy csendőr gondosan megvizsgálta annak minden egyes lapját, mielőtt a könyvtárba visszahelyezte, hogy ily módon a lapok széleire alkalmazható feljegyzéseket meggátolja. Ez óvintézkedések daczára a foglyok oly jeleket csináltak a könyvekben, melyek a csendőr figyelmét kikerülték, de melyeket annál inkább megértettek azok a foglyok, kiknek kezeibe később került a könyv. Ezt pedig oly módon érték el, hogy egy gombostűvel, vagy körmükkel benyomták az egyes betűket. E jelek annyira észrevehetetlenek voltak, hogy a mikor a lap a látóvonallal derékszöget képezett, senkisé is láthatta azokat, de ha a lapokat ferdeszögben

tartotta valaki a fény felé és a néző a lap alsó szélé felől tekintett rá, tisztára feltűntek. A sor elején levő második betű felé alkalmazott jel 2-öt jelentett, a végről számított harmadik betű felett 3-at, a 23-as szám pedig a betűnégyyszögön a $\frac{1}{2}$ betűnek felelt meg. Ily módon a csendőr jelenlétében is kibetűzhető volt az üzenet és száz eset közül alig egyszer fedezte fel e jeleket valamelyik hivatalnok, kinek pár perc alatt több száz oldalt kellett megvizsgálnia és ki ezt gyakran csak pro forma és felületes módon tette.

Szárnyas hírnök.

Azt lehetne hinni, hogy az emberi elmeél többet már ki sem eszelhet a tervek kitalálásában, hogy eszméit és érzelmeit mikép közölhesse más foglyokkal, pedig hát a várban alkalmilag még sokkal bámulatosabb módokat is feltaláltak.

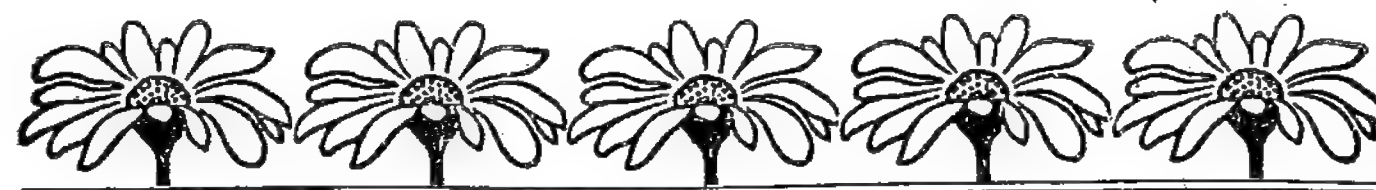
»Az 1881-ik évi nyár egyik délutánján, mesélte nekem Melnikov doktor, az ágyon feküdtem börtönomban és nem tudtam, mivel töltsem el a nap hátralevő részét, midőn a nyitott ajtórekeszen át egy nagy pillangó repült be. A börtön csendjében és magányában a legkisebb dolog is magára vonja a figyelmet és egy légynek a látogatása már esemény számba megy. Kedvteléssel hallgattam zümmögését és szemeimmel kísértem, mialatt a zárkában körülrepült, mignem egyszer azt vettem észre, hogy testének képe szokatlan valami. Olyan volt, mintha valamit ráerősítettek volna. Sokat gondolkoztam, hogy mikép fogjam meg és mikép kerítsem hatalmamba a papírt úgy, hogy az ő észre ne vegye, mert mindig a zárka felsőbb részeiben röpdösött, a hol el nem érhettem. Tíz vagy tizenöt perczig figyelemmel kísértem; végre közelebb jött a földhöz és a mikor mellettem elsurrant, üres tenyerembe sikerült megfognom, a nélkül, hogy kárt ejtettem volna benne. Teste körül, emberi hajszállal egy picziny, összehajtogatott szivarkapapír volt erősítve, melyre egy elégett gyufaszál végével egy férfi neve volt írva. A név teljesen ismeretlen volt előttem, de mert tisztán értettem, hogy valamelyik

szigoruan őrzött fogoly ez uton óhajt valamit a várban levő barátjával közölni, a papirt — a mint tudtam — újra odaerősítettem a légyhez és az ajtónyíláson kikergettem e szavakkal: »S'Bogom« (»Istennel« vagy »Istén veled«) oly kifejezés, melyet jó barátok bucsuzás alkalmával gyakran használnak.

— Hallotta-e még valaha a légy hírét, kérdém, vagy megtudta-e, hogy ki volt a fogoly?

— Soha, felelt ő. A légy eltűnt a folyosón, de hogy a papir kezébe került-e valaha valakinek, a ki a foglyot ismerte, azt nem tudom, — de aligha.

Ha e sorokat valaha az a politikai fogoly olvasná, ki nevét a szivarkapapirra írta és a ki, ha él, Szibériában van, megfogja tudni, hogy szárnyas hirnökét nem egészen hiába indította utnak, csak nevét tudta meg egy másik fogoly, ki, bár idegen volt, részvéttel és rokonszenvvel gondolt rá gyakran és rá emlékszik még szibériai száműzetésében is.



15. Orosz államfoglyok.

További részletek a forradalmárok fogházi életéből.

A mikor az olvasó elképzei a Péter Pál-erőd politikai foglyainak életét, sohasem szabad elfelednie azt a tényt, hogy a férfiak és nők, kik hónapokon és éveken át epednek a Trubetskói-bástya betörhetetlen börtöneiben, mind oly emberek, kik még nem álltak a törvényszék előtt. Nem elítélt gonosztevők ők, kik büntetést szenvednek oly vétségekért, melyek a rendes büntető eljárás folyamán rájuk bizonyultak; ők inkább és valószínűleg ártatlan teremtések, kiket törvénytelenül hosszú időre megfosztottak az önvédelem jogától és kikkel úgy bántak el, mintha bűnük kétségkívül állana. Hogy a férfiak és nők egy nagy része, kik politikai vétség vádja miatt ezen börtönökbe kerülnek, tényleg ártatlan, ez nem nézet dolga, hanem hivatalos okmányokkal beigazolt valóság. Egy korábbi cikkemben már közöltem, hogy ezernél több személy közül, kiket az ugynevezett »forradalmi propagandában« való részvétel miatt 1872—1875-ig elfogtak, csak 193-at állítottak a bíróság elé és ez aránylag kis számból is még kilenczvenet mentett fel az a törvényszék, melyet a kormány nevezett ki. Kilencztizedrésze a foglyoknak tehát teljesen ártatlan volt, nemcsak valóságos bűntényt nem követtek el, de még az orosz büntetőtörvénykönyv 250. §-ában körülírt árnyékszerű, bizonytalan vádat sem lehetett rájuk sütni; és végre szabadon bocsátta-

tásuk előtt valamennyiüket hat hótól három évig huzódó szigorú magánfogságban tartották a »vizsgálati fogság házában«, vagy a Trubetskói-bástya nedves földalatti börtöneiben. Hogy a rendszer, melynek ily eredményei vannak, a legnagyobb fokban zsarnok és igazságtalan és hogy szerfelett kegyetlen dolog az, a mikor valószínűleg ártatlan embereket két-három éven át ily bánásmódban részesítenek, ezek oly állítások, melyek helyességét senki el nem vitathatja. Hogy az ilyen jogtalansággal és ily kegyetlenségekkel menteni lehet-e a visszafizetés erőszakoskodásait, melyeket a terroristák tűztek feladatukul, ez oly kérdés, melyre minden ember másképp fog felelni; de azt hiszem, azt mindenki beismeri, hogy egy ártatlan embernek a Trubetskói-bástya három évre való bezáratása az általam leírt körülmények közt és végre szabadon bocsáttatása egy ily embernek minden kárpótlás és mentegődzés, sőt talán a törvénykezési eljárás formája nélkül is, — a legláztóbb kihívással egyenlő. Ezt a nézetet vallotta Gerard, a kiváló orosz ügyvéd is, a mikor 1881-ben, a királygyilkosok bűnperében igazolni igyekezett, hogy Kibaltsics nevű védenczét az ehhez hasonló igazságtalan eljárás békés polgárból forradalmárrá változtatta; nyilván ez volt nézete a törvényszéknek is, mely Gerardnak nem akarta megengedni, hogy bizonyítékait felsorolja és a mikor ez könyörtelenül tovább beszélt, nyomatékkal ráolvasta, »hogy nincs jogában azt megítélnie, hogy a kormány mikép bánik el alattvalóival«.

Ama 90 fogolynak későbbi története, kiket a 193-ak perében 1878 január havában felmentettek, tisztán igazolja, hogy a meg nem érdemelt fogság és a kegyetlen bánásmód a vizsgálati fogság idejében fontos tényező volt az orosz forradalmi mozgalom fejlődésében. Oly törvényszék ítélete tanuságaként, a hol a megkegyelmezés tekintetében a tévedés eleve ki volt zárva, e fiatal emberek semmit sem vétettek a törvény ellen. Még az orosz büntetőtörvény 250. §-a értelmében sem lehetett rájuk bizonyítani »oly szándékot, hogy a közel vagy távol jövőben kormányváltozást akarnának előidézni« és mégis

mindannyiukat három évi és a »vizsgálati fogság házában« vagy a Péter Pál-erődben eltöltendő szigorú fogsággal büntették és végül még a nyilvános végtárgyalást is megtagadták tőlük, a hol legalább a világ elé tárhatták volna azt a jogtalanságot, melyet elszenvedniök kellett. Az eredmény az lett, a mit várni lehetett. Az ilykép megbüntetett és végül ártatlannak talált emberek majd mindegyike forradalmárrá lett és 1885 előtt azoknak több mint kétharmada Szibériában volt már és ketten közülök — Zheliabow András és Perowskaja Zsófia — II. Sándor czár halálában bűnösöknek találtatván, a verpadon multak ki.

Ennél nyomósabb bizonyítékot nem tudok arra nézve, hogy Oroszországban mikép keletkeznek és fejlődnek a forradalmi eszmék. Ez ártatlan fiatal embereket is az indokolatlan elfogatás, az önvédelemtől való és hosszú időre kiterjedő megfosztásuk, az életüket és egészségüket tönkretévő hosszú fogság tette forradalmárokká. Három évi, két évi, vagy csak egy évi magánfogság a Trubetskói-bástya börtöneiben elég arra, hogy egy ember, ki ártatlansága tudatában van, végtelenül elkeseredjék és ha az igazságtalan fogsághoz még a fi- vagy nőtestvér, a feleség, a jó barát elvesztése járul, kik a végtárgyalás előtt a börtönben halnak meg, az őket túlélő tőrőnek forradalmárrá való átváltozása legalább is nagyon érthető és természetes jelenség.

Az »elítéltek« sorsa.

Ez azonban távolról sem kimerítő leírása annak, a mit a forradalmár a Péter Pál erődben átél. A politikailag gyanúsítottak, kik a bűnpert várják, nem az egyedüli ott elzárt emberek és a Trubetskói-bástya sánczbörtönei sem az egyedüli zárkák ama nagy államfogházban. A várerőd fegyház is, meg vizsgálati fogság is; komor falai közt elítéltek és vádlottak egyaránt epednek. A mikor a betörőt, gyilkost vagy a másfajtájú, közönséges orosz gonosztevőt bűnösnek találták és kényszer-munkára ítélték, rendszerint kikerül a magánfogságból, a hol a per folyama alatt volt; megengedik neki, hogy

a hozzája hasonló más foglyokkal érintkezhessék és minden felesleges halogatás nélkül Szibériába küldik. Ha azonban egy politikai bűnösre sütötték rá a vétket és őt ugyanazon törvénykönyv értelmében kényszermunkára ítélték, a magánfogságból nem bocsátják ki, kellő időben Szibériába nem szállítják, — mint az pl. akkor történnék, ha anyját fejszével ölte volna meg — hanem a Péter Pál-erődnek áttörhetetlen sánczbörtöneibe dobják, melyek a »kényszermunka osztálya« elnevezés alatt ismeretesek, vagy pedig a központi fegyház egyik kisebb zárkájába, hol aztán magánosan, nyomorultul tespedhet egy, két, három, sőt öt évig is, a míg meg nem örül, avagy a karai bányákba nem küldik. Hogy a várerődnek melyik részében van a kényszermunka osztálya, azt azok a száműzöttek, a kikkel Szibériában találkoztam, nem tudták; az elítélt politikaiakat valószínűleg elosztják ama nagy erőd különféle bástyaiba és köröndjeibe és a »kényszermunka osztálya« inkább a gonosztevők osztályát jelzi, melyhez ily foglyok tartoznak, mintsem az erődnek azt a részét, a hol bebörtönözve vannak. Az elítéltek környezete keveset különbözik a vádlottakétól. Őket is ugyanazon tágas, de nedves és komor sánczbörtönökbe csukják, a hol ugyanoly magas, rácsos ablakok ugyanolyan pusztá falakra nyílnak, a hol ép olyanok az ajtók, melyek nyílásaiból állandóan figyelik őket és a hol ép oly mély és örökös a csend. Az ő életük és a vádlottak élete közt való különbség főleg a bánásmódban rejlik.

Az összes polgári jogok elvesztése.

A mint egy gonosztevőt Oroszországban kényszermunkára vagy »Katorga«-ra elítélnék, ez az ítélet maga után vonja az összes polgári jogok elvesztését is. Az a politikai, kit e büntetés ér, megszűnik polgár lenni, nemcsak az összes kedvezményeket és jogokat veszti el, melyek rangjával és társadalmi állásával vannak összehozva, de elveszti a tulajdona, családja, saját személye és minden joga fölött való rendelkezés jogát is, nem veheti igénybe a törvény védelmét, még ha

életét veszélyezteti is az a bánásmód, melyet eltűr. A szó szoros értelmében a törvényen kívül áll és az államhivatalnokok úgy bánhatnak el vele, mintha rab-szolga volna. Az a tény, hogy büntetési ideje rövid, nem csökkenti e megvetés kiterjesztését. Az az ítélet, mely négy évig tartó kényszermunkát szab, a bűnöst ép úgy megfosztja minden polgári és politikai jogától, mintha élethossziglanra szólna. Tulajdona törvényes örököseire származik át, mintha meghalt volna, vagy pedig az állam koboza el. Az a család, melynek ő feje volt, nem az övé többé és az állam ügyelhet gyermekeire. Azt a jogot, hogy testi fenytéknek nem vethető alá, elveszti és virgácsos, vagy kilenczágúval ostromozható. Végül az ugynevezett »próbaidő« alatt, mely másfél évtől hat évig tarthat, ágyat, vánkost, takarót, pénzt, könyveket, írószereket nem használhat és rokonaival senmikép sem érintkezhetik. Haját hosszában, a homloktól a nyakig, lenyírják; a durva, szürke fegyenczruhát kell viselnie, a fegyenczételeket kell ennie és öt fontos bilincsekbe van verve. Fegyelmetlenség miatt, még ha deliriumnak, vagy elmebetegségnek a következménye is, vascuklókat, kényszerzubbonyt lehet ráadni, megostorozhatják, zárkája falához, vagy egy targonczához szegezhetik.

Az élet a »Kényszermunkák osztályában«.

Alig szükséges azt a különbséget kiemelnünk, melyet e bánásmód idéz elő az elítéltek és a vádlottak életében, bár mindketten egy és ugyanazon erődben lehetnek bebörtönözve. A vádlottak mindig remélhetik, hogy vagy törvényszék elé állítják, vagy szabadlábra helyezik őket, az elítélteknek azonban csak a lassu szellemi és testi elsatnyulásra van kilátásuk a magánfogságban és az áttörhetetlen sánczbörtönök homályában, vagy pedig arra, hogy meghalnak, megörlődnek vagy Transbaikalia bányáiba kerülnek.

Fogalma sem lehet arról, Kennan ur (mondá nekem Szibériában egy elítélt forradalmár), hogy mily szigorú a fogság a vár egy sánczbörtönében ugynevezett »nehéz

börtönfeltételek közt. « Az én zárkám néha hideg, rendszeren sötét és mindig komor volt. Napokon, heteken, hónapokon át feküdtem a magányban és nem hallottam más hangot, csak a vártemplom buskomor harangjait, melyek a negyedórákat jelezték és melyek azt látszottak nekem mondani: ti sdjessidis-i sidi ti (itt fekszel te, feküdj csendesen). Épenséggel nem volt egyéb dolgom, csak zárkám egyik végéből mentem a másikba és gondolkoztam. Hosszu ideig magamban szoktam sutogni, halkan ismételttem mindent, a mit a jó írók költeményeiből és prózai munkáiból könyv nélkül tudtam, beszédek szerkesztettem, melyeket egy vagy más alkalommal tarthatnék. Végül ez az erély is elfogyott bennem és órákig ültem a megmerevedés egy nemében, a mikor, a mennyire emlékszem, egyáltalán gondolkozni sem voltam képes. Az első év leteltével szellemileg és testileg úgy elgyöngültem, hogy már egyes szavakat elfeledni kezdtem. Tudtam, hogy mily gondolatokat óhajtottam kifejezni, de néhány szót, melyekre szükségem volt, elfelejtettem és csak nagynehezen jutottak azok újra eszembe. Néha úgy tetszett nekem, mintha saját nyelvem idegen lenne, vagy olyan, melyet a gyakorlat hiánya folytán elfelejték. Félttem, hogy megőrülök és aggodalmamat még növelte, hogy társaim közül ketten, vagy hárman, kik ugyanazon folyosóra nyíló zárkákban voltak, vagy megőrültek, vagy rémlátásban szenvedtek. Histerikus sirások, kiabálások, hogy az őrség távolítsa el valakit, vagy valamit, a mit képzeletükben láttak, nyögéseik és könyörgésük, a mikor heves lázukban az ágyhoz csatolták őket a csendőrök, gyakran felkeltett engem éjnek idején és nem kis mértékben tett izgatottá. Mivel nem láttam, hogy mi történik a zárkákban, melyekből a nyögések és zürzavaros hangok hallatszottak, képzeletemnek tág tere nyílt és ez annyira fokozta ideges izgatottságomat, hogy én magam is majdnem histerikussá lettem. Attól félván, hogy elvesztem önuralmam, néhányszor elhivattam a börtönorvost, vagy a sebészt, kik bromot rendeltek nekem és ajánlották, hogy ne izgassam magam, mert mi rossz sem történt; két vagy három fogoly beteg, lázas, de állapotuk nem aggasztó. Miután a várban nem

volt kórház, az elmebeteg foglyokat zárkákban kezelték és csak akkor küldték őket valamely intézetbe, ha gyógyíthatlanok voltak, vagy igen nehezen lehetett őket kezelni. Az örökös csendnek, magánynak és a foglalkozás hiányának a szellemre gyakorolt hatását a kellő mozgás és táplálkozás hiánya még fokozta. A vádolt foglyoknak, kik a Trubetskói-bástyában várták a végtárgyalást, megengedték, hogy pénzükből, melyet az igazgató kezel, fehérkenyeret, főzeléket, teát, cukrot stb. szerezhessenek és ily módon pótolják a hiányos táplálkozást. De nekünk, az elítélteknek a fekete rozskenyérrel, a romlott husból készült és így ehetetlen levessel és egy kis adag, gyakran félig nyers kásával kellett beérnünk. Az ilyen ételek, a börtönök nedves, hideg levegője és a mozgás hiánya emésztési zavarokat okozott, a mire csakhamar a skorbut többé-kevésbé határozott jelei kezdtek mutatkozni. Lebedewa asszony, ki velem egy osztályban volt, oly skorbut beteg lett, hogy összes fogai meglazultak, foghúsa megdagadt és a kenyeret csak úgy ehette, ha előbb meleg vízbe mártotta. A skorbut, bár csak jelentkezett, még csak fokozta a levertséget, mely más okokból származott és szinte türhetetlenné tette. Öngyilkosságra sohasem gondoltam komolyan; gyávaságnak tartottam, ha az ember oly módon akar a szenvedések elől menekülni, hogy önmagát fosztja meg az élettől, de akkor már gondolkozni kezdtem az öngyilkosság eshetősége felett és azon tűnődtem, mikép ölhetném meg magam oly börtönhelyiségben, a hol semmi sincs, a mi az önmegsemmisítés eszközéül szolgálhatna. Egyszer már azt is megkíséztettem, nem akaszthatnám-e fel magam a légfűtés kis csövére, mely két-három hüvelyknyire nyult be zárkámba, — nem akartam komolyan eldobni magamtól az életet, de szinte beteges kíváncsiság ösztönzött annak megtudására, hogy ily módon lehetséges-e. A mikor a cső testem súlyát viselte, kiesett a falból és oly zajt csinált, mely felém fordította a folyosón levő őrség figyelmét. Más zárkát jelöltek ki számomra és sohasem tettem többé olyan kísérletet. Azt beszélik, hogy a szegény Goldenbergnek sikerült a várban az öngyilkosság; hogy mikép hajtotta végre,

igazán érthetetlen előttem. Meggyőződtem arról, hogy én csak úgy ölhetem meg magamat börtönömben, ha szétharapom ereimet, vagy fejemet zuzom szét a falon; de elvégül úgy elgyengültem, hogy az utóbbi aligha sikerült volna.

Ostorozzák és kinozzák-e a várerőd foglyait?

Szándékom nem az, hogy az orosz kormány ellen elfogulttá tegyek valakit, avagy hogy a Péter Pál-erődben súlyos börtönben sinylődő foglyok szenvedéseinek tulzása által az orosz forradalmárok iránt keltsek rokonszenvet. Egész egyszerűen csak azokat a tényeket akarom megállapítani, melyeket észszerű okokból igaznak kell tartanom. Stepniak és Krapotkin herczeg sokkal sötétebb színekkel ecsetelte az elítélt politikaiak életét, mint a milyenek használatára én érzem magam feljogosítva. Az ötven és még ennél is több fogoly közül, kikkel Szibériában megismerkedtem, soha egy sem hallott a Newa felszine alatt levő zárkákról, sem arról a híres levélről, melyet Netsajew saját vérével irt, de még a földalatti börtönökről sem, melyekben patkányok tanyáznak; az is ismeretlen dolog volt előttük, hogy politikai foglyokat ostorozni, vagy ép kinozni szoktak volna. Nem állithatom biztosan, hogy Stepniak vagy Krapotkin herczeg nyilatkozatai valótlanok, vagy indokolatlanok lennének; de az igazság kedvéért azt sem hallgathatom el, hogy az én kutatásaim eredményei azokat nem erősítik meg. Vannak zárkák a várerődben, a hol a levegő oly nedves, hogy ott a só és a cukor pár óra alatt cseppfolyóvá válik és az ily zárkák gyakran politikai foglyok számára jelöltetnek ki, de nem esnek a Newa vizszine alá. Netsajewet, a miért Potapor csendőrtisztet megverte, zárkája falához bilincselték, de addig elég tisztességesen bántak el vele és a szibériai száműzöttek mitsem tudnak arról, hogy valaha ostorral verték volna levelet. Az erődben levő politikai foglyokat gyakran lökdösték puskatussal, az örök is ütlegették

őket több ízben, de ostorral történt fenytetésről sohasem sikerült igazi jelentést szerezni, bár a törvény a büntetés e nemét nem zárja ki. A mi a kinzást illeti, nem hiszem, hogy ujabban akár a várerődben, akár európai Oroszország egyéb börtöneiben alkalmazták volna. Egy kiváló forradalmár, ki Stepniakot jól ismerte és ki annak életrajzát is megírta, azt mondta nekem: »Biztosítom önt, Kennan ur, hogy a mi időnkben a várban soha még csak szó sem volt kinzásról. Az egyetlen eset, melyről ott eltöltött három évi fogságom alatt értesültem és mely a kinzáshoz közel állt, Obolcsewnak és Witaniewa asszonynak erőszakos elaltatása volt, lefénképeztetések céljából.* A börtönőrök közül többen ellenszegültek az erre irányuló parancsnak és egyikük vonakodott a huzakodó fogolyt tartani, kijelentvén, hogy ő nem hóhér és nem tartozik az ő kötelességei közé, hogy az embereket megmérgezze.«

A földalatti sánczbörtönökben eltöltött fogság következményei.

A várerődbeli életnek Stepniak és Krapotkin herczeg tollából eredő leírásai azonban az én kutatásaim eredményeinek lényegével sokkal inkább megegyeznek mint a Lansdell Henry lelkésztől és néhány más angol utazótól származók, kik több évvel ezelőtt felületes módon tekintették meg a Trubetskói-bástyát. Kétség nem férhet hozzá — és a mi engem illet, az én legőszintébb meggyőződéseim — hogy egy orosz várerőd sánczbörtönében eltöltött hosszú fogság, mely idő alatt a fogoly sem könyveket, sem írószereket, sem ágyneműt nem használhat, — a mikor elég táplálékot nem kap és a külvilággal semmikép sem érintkezhetik, — sok-

* Obolcsewet és Witaniewa asszonyt azon vád miatt, hogy a Mesenzew meggyilkolására irányult összeesküvésben részt vettek, várfogságba vetették. Nem akarták magukat lefénképeztetni és ezért elkábították őket. Witaniewa asszony öntudatlan volt és nyugodt; Obolcsewet felizgatta a chloroform és oly dühöngő lett, hogy a fényképezés szándékáról le kellett mondani. Jelen volt ez alkalommal: Nikolski őrnagy, csendőrtiszt, Wilms doktor, a börtönorvos és több „Nadsiratelj“ börtönőr.

kal borzasztóbb büntetés a halálnál. Fillipova Wera asszony, az ismert forradalmár nő, ki szép és nagyon művelt asszony volt, kit 1884-ben Pétervárt törvényszék elé állítottak és elítéltek, utolsó kegykép azt kérte, hogy inkább akasszák fel, mintsem Schlüsselburgba küldjék; kérelme teljesítését megtagadták. Öngyilkosságok és gyilkossági kísérletek aránylag gyakran fordulnak elő az erődbörtönökben és az elítélt politikai foglyok gyakran abban a reményben verik meg őrsegük egyik-másik tisztjét, hogy haditörvényszék elé kerülnek és ott agyonlövésre fogják őket ítélni. Egy vidéki törvényszéknek az elnöke, a kivel Szibériából Moszkvába való utazásom alatt ismerkedtem meg, kérdéseimre azt válaszolta, hogy Muiskin forradalmárt 1885 nyarán Schlüsselburgban agyonlőtték, mert a fogházorvost megverte. A kétségbeesett fogoly elhatározta, hogy éhen fog meghalni, hogy nyomorult, reménytelen életétől szabaduljon és a fogházorvost küldték be hozzá, hogy erővel etesse. A magas állású bíró, ki ez értesítéssel szolgált nekem, nem volt forradalmár és nem is rokonszenvezett ez irányynyal; minden érzélgés nélkül szárazon beszélt, nekem pedig nincs okom, hogy szavai igaz voltában kételkedjem.

A bánásmódnak embertelensége, melynek a politikai foglyok a Péter Pál-erőd súlyos börtönbüntetései alatt ki vannak téve, tisztára kitűnik abból az állapotból, melyben végre bekövetkező szabadon bocsátatásuk alkalmával vannak. Az 1883-ik év április havában a császári rendőrség osztályától parancs érkezett a vár-erőd parancsnokához, hogy az elítélt politikaiak egy részét a kelet-szibériai bányakerületbe küldje. A fogházorvossal és a száműzöttek csapatának kíséretére kirendelt tiszttel folytatott tanácskozás után azt jelentette a parancsnok, hogy a rendeletben megnevezett foglyok jobbára oly gyengék, hogy valószínűleg ki nem bírának egy három napos utazást; felerészben még lábaikon sem képesek támasz nélkül megállni és a kísérő tiszt vonakodott a felügyeletet ily állapotban levő foglyok felett átvenni, hacsak az esetleges halálesetek miatt való felelősség alól őt fel nem oldják.

Ily körülmények közt azt indítványozta a parancsnok, hogy a száműzetésre kijelölt, elítélt politikaiakat a »vizsgálati fogság házába« vigyék át és ott tartsák őket addig, míg a kedvezőbb életviszonyok közt annyira megerősödnek, hogy Szibériába átszállításuk végrehajtható lesz. Ez indítvány folytán a császári rendőrség igazgatója huszonkét foglyot, köztük hat nőt, a vár-erőd börtöneiből aránylag világosabb és levegősebb zárkába vitette át a »vizsgálati fogság házába« egyik felsőbb emeletére.

Az átszállított foglyok közül hatan már a tüdővész előrehaladott állapotában sinylettek, tizenketten pedig oly gyöngék voltak, hogy sem állni, sem járni nem tudtak és a börtönökből az örök karjain kellett őket a kocsikba felcipeltetni. A vizsgálati fogságban ápolás alá vették szegényeket, erősítő szereket, tápláló ételeket kaptak, úgy hogy három hó elteltével valamennyiüket lábadozóknak lehetett mondani, Friedenson és Emelianow kivételével. Orlowot és Lebedowa asszonyt még mindig kinozta a skorbut, a többiek pedig csak árnyai voltak hajdani énjüknek; a hivatalnokok azonban elég erőseknek tartották őket arra, hogy fárasztó, majdnem ötezer mértföldre nyuló utjukra, Transbaikalia bányái felé elinduljanak.

Az elutazás Szibériába.

»A mig élek, sohasem fogom az utolsó éjet elfelejteni, melyet a vizsgálati fogság házában töltöttem el Szibériába elutazásunk előtt, mondá nekem egy száműzött, ki az elítélt foglyokkal együtt vándorolt Szibériába. 1883. évi július 24-éről 25-ére virradó éjjel volt. A politikai foglyok közt elterjedt a hír, hogy másnap reggel nagy csapat fog Szibériába indulni, de mert senkisémet tudta, hogy ki lesz a csapatban, mindenki ébren maradt és várt. Éjfélutánig semmiféle zajt nem észleltem és csak akkor nyílt meg szomszédságomban egy zárka és csak akkor hallottam egyik kedves barátom és társam jól ismert lépteit az ajtóm előtt; sokáig volt a fogságban és a mióta férfiakká lettünk, nem láttam; fiatal éveinkben, mikor még mindketten a szabadság levegőjét

szívtuk, egyesült erővel dolgoztunk eszményeink megvalósításán. Kétségkívül a száműzött csapatot rendezték és barátom azok közé tartozott, kik Transbaikaliába vándoroltak. Tíz vagy tizenöt percczel később visszajönni hallottam őt, de lépése kevésbé gyors és biztos volt most és lánczsörgés is kísérte; bilincseket vertek lábaira. Bár jól tudtam, hogy ez elkerülhetetlen, mégis rémülettel és iszonyattal töltött el ez a csörgés. Oly természetellenesnek és hihetetlennek látszott, hogy őt — a férfit, kit testvéremként szerettem, a férfit, kit minden jó, nagy és nemes megtestesülésének tartottam, közönséges rabló gyanánt megbilincseltek és kényszermunkára cipelték a bányákba.

Jó ideig, mérsékelhetetlen ideges izgatottságban járkáltam fel- és alá és végre, a mint egyik foglyt a másik után vezették el ajtó előtt a műhelybe, a honnan lánczát csörtetve jött vissza, nem birtam többé magamon uralkodni, ágyamra vettem magamat és az ágyneművel takartam be fejemet, hogy ha csak lehetséges, ne halljam többet az átkozott lánczsörgést.

Reggeli három óra felé egy felügyelő nyitott be zárkámba és így szólt: »Jöjjön!« Én utána mentem a fogházirodába, hol a csapatparancsnok, a kezében tartott leírás nyomán, pontos vizsgálatnak vetette alá személyemet, arczomat egy fényképpel hasonlította össze, melyet röviddel elfogatásom után vettek fel rólam és végül, személyazonosságom dolgában kétségkívül kielégítve, formailag is átvett a fogházhatóságoktól. Most egy emelettel lejjebb, a corps de garde-hoz vezettek, egy földszinti nagy szobába, melynek bejárásánál fegyveres őr állt. A tágas, de alacsony és komor csarnokot nehéz lobogó lámpa és gyertya világította meg némileg, a közepén pedig, két terítetlen asztal mellett, tíz vagy tizenkét nő és férfi volt, durva, szürke fegyenczruhában és teát ittak. A férfiak haja félig le volt nyírva, mindannyian bilincseket viseltek és mindegyiknek hátán a vállak közt, két fekete foltot lehetett látni, melyek azt jelentik, hogy a gonosztevő kényszermunkára ítélt fegyencz. Az ajtó mellett hat vagy nyolcz csendőr és a titkos rendőrség tisztei álltak, kik feszülten figyeltek

a foglyokra, időnkint pedig halkán suttogtak, mintha megfigyeléseik eredményét közölnék egymással. A szoba csendjét csak a számovárok zümmögése és a lánczsörgés zavarta meg, a mikor egy-egy fegyencz lábait találta megmozdítani. Beszélgetés nem folyt és egy véletlenül odakerült nézőnek sohasem jutott volna eszébe, hogy a szürke alakok, kik oly hallgatag ültek egymás mellett az asztal körül, jó barátok, sőt rokonok is, kik évek óta a várerőd sánczbörtöneibe voltak eltemetve és évek óta most először látják egymást.

A mint a szobába léptem, a foglyok egyike, kinek arcát nem ismertem fel azonnal, de a ki régi barátom volt, hozzám sietett és mialatt megölelt, fülembe sugta: »Tégy úgy, mintha kivülem senkit sem ismernél; a csendőrök figyelnek ránk.« Megértettem az intést. A rendőrség tényleg igen keveset tudott a jelenlévő fegyenczek néhányának egymáshoz való viszonyáról és fontos volt az, hogy az ismerkedési jelenetek megfigyelése útján valakinek azonosságát, vagy előéletét meg ne állapíthassák. Ha valamelyik fegyencz, a másikat megpillantva, elővigyázatlan módon kifejezést adott érzelmeinek, ez azt eredményezhette, hogy egymáshoz való viszonyuk kipuhatólása céljából mindkettőjüket visszavitték a börtönökbe. A komor csarnokban ez volt az oka a hallgatásnak és a látszólagos közönynek, melylyel a fegyenczek egymást kölcsönösen nézték. Idegeneknek látszottak, pedig valójában a barátság és a közös emlékek kötelékei fűzték őket egymáshoz és a mikor egymásra néztek és arczaikon észlelték a változást, a mit az idő és szenvedés idézett rajtuk elő, csak óriási erőlködéssel bírták higgadtságukat megőrizni. Az asztal egyik felén egy öreg társunk ült, kiről évek óta mitsem hallottunk és kit halottnak tartottunk. A másik oldalon egy fiatal ember ült jegyesével, kik öt év óta nem látták egymást és kik ily módon a csendőrök jelenlétében ünnepezték a viszontlátást és nem mertek beszélni. Mellettük egy, körülbelül huszonhét éves asszony ült, ki egy beteges, a várerőd sánczbörtöneiben született csecsemőt tartott karjaiban és epedve nézett az ajtó felé, a hányszor az megnyílt, mert remélte, hogy férje fog belépni és együtt

megy a csapattal. Közülünk a legtöbben tudták, hogy férje meghalt, de senkisé is merte neki megmondani, hogy hasztalan remél.

Semmi sem hathatott több drámai erővel, mint az a jelenet a komor csarnokban, reggeli fél öt óra felé, a mikor az utolsó elítélt foglyok léptek be. Az idegen-szerű, természetellenes csönd az emberekkel megtöltött szobában, az ellentét a csendörök fényes egyenruhái és a foglyok durva, szürke kabátai, lánczai és bilincsei közt: a titkos rendőrségnek halk suttogása, a halvány, leaszott, megnyirt fegyenczek hallgatása és látszólagos közönye a jelenet véletlen szemlélőjére nézve is megindító és nagyhatású lett volna. De a ki a dolgok mélyébe is betekintett, a ki a helyzet tragikus jelentőségét felfogta, a ki lelki szemeivel nézte a gyűlölet, kín, rokonszenv és részvét árját, mely e szürke ruhák alatt hullámozott, arra nézve a jelenet nemcsak megindító és nagyhatású, de egyuttal borzasztó és szívszagató is volt.

Reggeli öt órakor zárt kocsikon szállítottak bennünket a Pétervár-moszkvai vasut pályaházához, rácsos ablaku fegyenczkocsikra tettek át bennünket és Szibériába vezető hosszú és eseménydus utunk megkezdődött. A jeleneteket, melyeknek tanuja voltam a vonaton, a mikor végre a csendörök kémkedő tekintetétől megszabadulva, bátran üdvözölhattuk és ölelhattuk egymást és elmondhattuk, hogy mit szenvedtünk a hosszú fogság ideje alatt, — nem bírnám leírni, még ha akarnám is. Tapasztalataink majd mind egyformák voltak, azok története pedig a szenvedés és nyomor végnélküli hőskölteménye. Egész nap beszéltünk és talán egész éjjel is társalogtunk volna, ha a leggyöngébbek idegei az érzelmek és kedélyhangulat behatása alatt meg nem törtek volna. Az egyik foglyot, ki évek hosszú során át csendesen, elhagyatva élt egy áttörhetetlen sánczbörtönben, a zaj, a vonat gyors robogása, Isten szabad természetének szokatlan látása, a jó barátok arczai és hangjai rendkívüli módon felizgatták, de ezt mihamar teljes bágyadtság követte. Estefelé, társaim egyike, a legkisebb előjel nélkül, egyszerre csak hysterikus állapotba esett, és tíz percnél is kevesebb idő alatt, már heten feküdtek

részben lázas álomban, részben öntudatlanul a kocsiban. Néhányan kiabáltak és dühöngtek, mások az egyik ájulásból a másikba estek, többen mozdulatlanul feküdtek és annyira eszméletlenül, hogy mi halottaknak véltük őket. Odahívták a vonatot kísérő orvost, izgató szereket adtak be nekik, vizet öntöttek halvány, kísérteties arcukba és felélesztésük céljából minden lehetőt elkövettek, de egész éjjel nyögést és hysterikus sirást lehetett hallani, míg a jelenvolt nők, kiváltképp Korba Anna Paulowna, kiben több volt a lélekerő és önuralom, mint a férfiak bármelyikében, a különféle gyógyszerekkel sorra járták a betegeket. Moszkvába érkezésünk után a társaságnak nagyobb felét a vonatról le kellett emelni és a tovább utazást el kellett halasztani, hogy a betegeket orvosi segélyben lehessen részesíteni.

Ezt a képet, melyet először szóval mondtak el nekem és csak kívánságomra irtak le részletesen, egynémely olvasó talán tulzottnak és hatáshajhászónak fogja tartani; meg kell jegyeznem, hogy e száműzött csapatnak állapotát nemcsak a politikaiak, de a menetet kísérő tiszték is többször leírták előttem. Egyike az utolsóknak, a ki a menetet látta, mintán az Moszkvát elhagyta és mielőtt a szibériai határon átkelt, azt beszélt nekem, hogy a foglyok jobbára mind szívgörcsökben azenvedtek, az emberi lényeknek csak árnyai voltak, kik a legkisebb izgatottság folytán öntudatlanokká lettek. Az elbeszélő ezt bizonyára nem ismerte volna be, ha nem akarta volna bebizonyítani, hogy a politikaiaknak helyzete Szibériában, de még a bányakerületben is sokkal jobb, mint a várerődökben és az európai Oroszország központi fegyházzaiban.

Mi módon kísérlik meg a politikai bűnösök megszelidítését.

Az orosz kormány semmiféle hivatalnokától nem birtam kielégítő magyarázatot kapni arra nézve, hogy a politikai foglyokat, kiket a központi fogházak és várerődbörtönök titkos zárkáiba dobnak, miért tartják ott éveken át a külvilágtól teljesen elszigetelve és miért küldik őket Szibériába csak akkor, a mikor a nélkü-

lözés, szenvedés és magány már testileg, lelkileg megtörte őket, míg a gyilkosoknak, utonállóknak és egyéb közönséges gonosztevőknek a hozzájuk hasonlókkal való érintkezést megengedik és a lehető leghamarabb Szibériába küldik őket. A Szibériában élő száműzöttek közt az a felfogás van elterjedve, hogy a császári rendőrségnek egy régebbi igazgatója, kinek nevét szándékosan elhallgatom, a »kényszermunka« osztályának szervezése alkalmával kijelentette, hogy ennek célját a »politikaiak megszelidítése« képezi. Hogy tényleg használta-e ezt a kifejezést, vagy sem — vagy ha használta, igazán megfelel-e a tulajdonképeni célnak, azt nem tudom, de bármint legyen is, e szavak egész pontosan kifejezik e kegyetlen büntetőrendszer irányát. Az orosz tébolydák, de különösen a kazáni tébolyda jelentései, ha azokat tanulmányozná valaki, bizonyítékot nyújtanának arra nézve, hogy a politikaiakat mily mértékben sikerült megszelidíteni.

Politikai fegyenczek rémlátásai. — »Szinlelt házasságok«. — A császárné arczképe.

Az 1880-ik év október havában Mzensk orosz vidéki városba a politikaiak egy csapata érkezett, kik ép a Péter Pál-erődben és a charkovi központi fogházban négy-öt évi magánfogságot szenvedtek el és most utban voltak Kelet-Szibéria bányái felé. Oly szerencsés voltam, hogy 1885-ben még e foglyok közül többeket élve találtam Szibéria különböző részeiben és hogy Irkutsk közelében egy száműzött hirlapíróval, X. urral ismerkedtem meg, ki e fegyenczek megérkezésekor a mzenski fogházban volt. Ketten közülök — Plotnikow és Donezki — gyógyithatatlanul megőrültek, hárman vagy négyen hysterikusok voltak, vagy rémlátásban szenvedtek, hogy Szibériába szállításukat el kellett halasztani, a míg egészségüket tápláló eledellel és erősítő szerekkel kissé helyreállítják. »Szivszaggató volt a látvány«, mondá X. ur (a mikor e fegyenczek képét festette), hogy néhányuknak szellemét a nyomor és magány mennyire feldulta. Donezki az elfogatása előtt »szinlelt házasságot« kötött egy orosz vidéki városbeli fiatal leánynyal, hogy

patriarchalis otthona zsarnokságától megszabadítsa és alkalmat nyújtson neki arra, hogy Pétervárt tovább képezhesse magát.* A templom ajtajában elvált tőle és sohasem látta többé; de miután a charkovi központi fogházban megtébolyodott, folyton róla álmodozott és úgy vélte, hogy felfogja őt keresni, ha a kormány meg nem gátolja benne. A börtönben véletlenül a császárné egy kis arczképe került kezébe, mely arczkép még akkor készült, a mikor ő Dagmar nagyhercegné volt — és a mint elméje megzavarodott, azt képzelte, hogy ez az ő »szinlelt« feleségének az arczképe és órákon át a legnagyobb gyengédséggel és bámulattal szokta nézni. A mzenski fogházban, hol más politikaiakkal egy nagy zárkában volt elesukva, ezeknek szokta a császárné elkoptatott és piszkos arczképét mutogatni, gyermekes büszkeséggel mondván nekik: »Ez az én feleségem, ugy-e csinos!« Majd szomoruan folytatta: »Már annyiszor kértem, hogy küldjenek érte, meg vagyok róla győződve, hogy eljönne, — de nem teszik meg.« — »Lehet-e fenségesebb és megindítóbb valami (szólt X. ur tovább), — mint egy lánczravert politikaival találkozni, ki a császárné arczképét legdrágább kincse gyanánt ölelgeti, — mint a kormány bánásmódja folytán elmebeteggé lett forradalmárral találkozni, a ki a czár feleségeért rajong?!«

* Az orosz ifjuságnak szellemi és erkölcsi ébredése idejében, a mikor »a nép közé menés« divattá vált, 1870 és 1875 közt gyakran megesett, hogy egy fiatal ember fiatal nőt oly módon szabadított meg az apai zsarnokságtól és egy orosz vidéki háztartás szűk korlátaiból, hogy »képzelt házasságot« kötött vele. A szertartás a törvényesség dolgában nem volt szinlelt — ép ellenkezőleg, érvényes kötelék volt — de az illető személyek nem éltek együtt és nem is volt szándékuk, hogy valaha megtegyék. A fiatal ember önként feláldozta jövődöbeli háziasságát, családi életét, hogy valamely fiatal leányt a családfő zsarnoksága alól kivonjon és alkalmat adjon neki műveltség szerzésére, hogy aztán azt a nép és a haza javára érvényesíthesse. Az 1870 és 1875-iki évek közt Oroszország minden részében száz és száz ilyen házasság jött létre és sok esetben az ifjak soha nem is látták a leányokat, a kikkel egybekeltek, hanem csak kölcsönös barátaik útján értesültek egymásról. A »szinleges« férjek gyakran évek után szerettek bele feleségeikbe, a mikor már börtönben vagy száműzetésben voltak — de a legtöbb esetben egész életükön át idegenek maradtak egymásra nézve.

Plotnikow, az örült politikai fogoly.

Plotnikownak, a charkowi központi fogházban levő politikaiak osztályához tartozó másik örültnek esete, ha lehetséges, még sajnosabb volt, mint Donezkié. Elfogatása idejében a moszkvai egyetemen tanult, körülbelül husz éves, nyugodt, szerény, vonzó, kedves modoru és komoly gondolkozásu ember volt. Kitünő neveltetésben részesült és kiváló nyelvismeretekkel birt; folyékonyan beszélt németül, francziául és angolul, — forradalmi mozgalmakban soha tevékeny részt nem vett, de tagja volt a fiatal emberek egy ugynevezett »körének« Moszkvában, melyet alapítója után »Dolgusinski körnek« neveztek. Elfogták, törvényszék elé állították, kényszer-munkára ítélték és mindenkorra kitörölték az élők könyvéből.

»Mikor Mzenskbe érkeztünk (mondá tudósítóim egyike), megtört, elmebeteg, körülbelül huszonnyolcz éves, leaszott ember volt és nyolcz évet töltött el magán-fogságban. Hogy mennyi ideje volt már örült, azt nem tudom, de állapota kétségkívül reménytelen volt, mert örültsége vallásos jelleget kezdett ölteni, mely gyakran mély buskomorsággal váltakozott. Az a tudat megvolt benne, hogy ő politikai fogoly, de ez szomorítani és lealázni látszott őt és nem szenvedhette, hogy valaki eszébe juttassa azt. Lánczait és bilincseit szégyelte és elrejteni igyekezett azokat. Mikor én először láttam, láncza összes szemeit gondosan rongyokba takarta, hogy ne csörögjenek, ha mozog is, nehogy mások figyelme arra irányuljon, a mit ő gyalázatának tekintett. Gondosan összegyűjtött minden régi rongyot, a mi kezeibe került és végre alsó ruhát csinált belőlük, hogy bilincseit elfedje. Haja az egyik oldalon hosszan lelógott, a másik felén pedig rövidre volt nyírva és az, a durva szürke fegyenczinglel, az összefoltozott rongykabáttal rendkívüli és szokatlan külsőt kölcsönzött neki.

Az egész idő alatt, melyet Plotnikow a várerőd »kényszermunka osztályában« és a charkowi központi fogházban töltött, anyja sem nem látta őt, sem közvetve, sem közvetlenül nem hallott felőle hirt; de a mikor arról

értesült, hogy Charkovból Mzenskbe vitték át és Szibériába fogják küldeni, esdve kérte a belügyminisztert, hogy engedje meg a vele való találkozást. Ha a miniszter tudta volna, hogy Plotnikow elmebeteg, az anyjának valószínűleg nem adták volna meg az engedélyt, hogy fiát láthassa; de végre is a magasállásu orosz hivatalnokoktól lehetetlen kívánni, hogy mindazon politikai foglyoknak neveit tudják, kik véletlenül megörültek.

Midőn Plotnikow asszony hirtelen és izgatottan megjelent a mzenski börtönben és követelte, hogy fiához vezessék, az igazgató, ki természetből fogva jószívü ember volt, lebeszélni igyekezett őt szándékáról, azt mondván neki, hogy fia nemsokára ugyis élte fogytaig Szibériába megy és reá nézve különben is halott volt: a hosszú fogság megtörte és elnyomoritotta; jobb lenne neki, ha úgy őrizné meg emlékét, a milyen gyermekkorában volt, a hogy utolszor látta, és nem növelné bánatát újabb emlékek által. Az anya nem hagyta magát elutasíttatni. Engedélyt nyert, hogy fiát láthassa és látni akarja őt. Az igazgató aztán a fia állapotában történt nagy változásra igyekezett őt előkészíteni és azt mondta neki végül, hogy testileg és szellemileg ugy megtört, hogy valószínűleg meg sem fogja ismerni. Az anya azonban nem akarta elhinni, hogy ő a fiát meg nem ismerné, akármivé tette is a fogság. Végül meggyőződén arról, hogy itt minden beszéd hiábavaló, az igazgató bevezette őt a fogház fogadó termebe, hol fia ült és a szentírást olvasta. Egy pillanatig elnémulva és megilletődve nézte őt. Az előtte álló, vad kifejezésü alak, vékony sárga arczával, félig lenyirt hajával, durva, szürke fegyenczruhájával és a rongykabáttal, a legtávolabbról sem hasonlított fiához, kit ezelőtt nyolcz évvel hagyott el. De a mint tovább nézte, anyai ösztöne sugta neki, hogy az mégis csak fia, sikoltva vetette rá magát és karjaiba zárta. Az örült fogoly zavartan és ijedten hátrált előtte és mialatt karjaiból szabadulni igyekezett, az anya szemeibe nézett, felismerte a valóságot, tudta, hogy a test a fia teste, de lelkére éj borult. E borzasztó csapás tulment erején; mély ájulásba esett és öntudatlan állapotban vitték ki a szobából.

Plotnikow a kazáni tébolydában halt meg, a hová átszállították.

Az itt elmondottakat politikai foglyoktól hallottam, kik Plotnikow-val együtt voltak a charkowi fogházban elzárva, — de száműzöttek is beszéltek felőle, kik a mzenski fogházban voltak, a mikor ideérkezett és anyja látogatását fogadta. Összes tudósítóim Szibériában vannak még és legtöbben közülük Transbaikaliában.

A száműzötteknek a fogházi életéről szóló tudósításaik tulzottak-e?

Az olvasó azt hihetné talán, hogy a politikai száműzöttek fogházéletéről szóló tudósítások nagyon is rideg vonásokkal vannak megírva, — hogy már a dolgok természeténél fogva is az oly ember, kinek ilyen tapasztalatai voltak, nem ítélheti meg azokat igazságosan és nem emlékezhetik meg róluk a nélkül, hogy tulzásokra ne ragadtatná magát. A kételkedést az olyan tényekkel szemben, mint a milyeneket itt elmondtam, teljesen indokoltnak tartom; de azoknak a foglyoknak, kikkel Szibériában ismerkedtem meg, tartozom annak kijelentésével, hogy azokat a borzasztó hónapokat és éveket nem szívesen ujitották fel emlékeikben és hogy ha makacs kérdéseimmel sikerült is életük legsötétebb oldalait feltáratnom, ez gyakran oly érzelmi felháborodással járt, mely reám nézve éppoly fájdalmas volt, mint magára az elbeszélőre nézve. Egy orosz író, kinek nevét a nyugati Európában is ismerik és ki most száműzöttként él Kelet-Szibériában, egy éjjel egyik társának a várerődben bekövetkezett halálát igyekezett leírni. Mielőtt elbeszélését befejezte, szemeimből kicsordultak a könnyek és ő maga is, kezeit ökölbe szorítva járkált a szobában fel és alá és uralkodni igyekezett magán, hangját meg akarta óvni a rezgéstől, mialatt görcsös nyögések törtek ki kebléből. Történetét befejezte, de akkor éjjel nem akart többet a várerődről beszélni. Bárki hallotta volna is az elbeszélést, tulzásnak senki sem mondta volna. Az embereket a nem igaz tények hamisított leírásai nem szokták annyira felizgatni.

Ha ő császári felsége, a czár, ki valószínűleg tudomást fog szerezni e sorokról, oly kegyes lenne és maga elé idéztetné a tisztet, ki 1880-ban a charkowi központi fogház igazgatója volt, valamint a parancsnokot és az orvost, kik 1883-ban a Péter Pál-erődben teljesítették a szolgálatot — aztán e tiszteket és ha kell, alárendeltjeiket is személyesen kérdezné ki a politikai foglyok testi és lelki állapota felől, kiket az említett években Szibériába szállítottak, — akkor talán legalább egyet megértene a számos ok közül, hogy a mikor Pétervárról Moszkvába utazik, miért kell a pályatestet huszezer katonának őriznie.

A vizsgálati fogság háza.

Európai Oroszország börtönei közt a legérdekesebbek egyike és bár politikai foglyok is vannak benne, az egyetlen, melyet megtekintenem lehetett, a vizsgálati fogság háza. Tulajdonképp nem politikai börtön, miután az ott elzárt emberek többnyire közönséges gonosztevők; de időnkint háromszáz politikai fogoly volt ott letartóztatva, kik a végtárgyalást, vagy Szibériába száműzetésüket várták. Bizonyos értelemben ez a czári birodalom diszbörtöne és kiváltképp Lansdell Henry lelkes emlégeti annak bizonyosságul, hogy Oroszország »mit képes e téren felmutatni«. Az 1873—75 közti években, a bel- és igazságügyminiszterek által kinevezett külön bizottság felügyelete alatt és Majewski, valóságos államtanácsos tervei után épült. 800,000-nél is több rubelbe került, az újabb javítások mind megvannak benne, mint pl. gőzfűtés és szellőztetés és egyáltalán mindig tekintettel voltak a tudományos kutatások legújabb vívmányaira. Abból a tényből azonban, hogy még az épület befejezése alatt az építész járatlansága miatt pert indítottak, azt lehet következtetni, hogy a börtön hiányai csakhamar nyilvánvalók lettek. Hogy befejezés után mennyire felelt meg a czélnek, melyre épült, abból látható, hogy 1875 és 1880 közt három rendbeli börtönbizottság tört fölötte pálezat.

Az 1886-ik év nyarán Galkin-Wrankói urnak, a száműzetési és börtönrendszer osztályának legfőbb hiva-

talnokának engedélyével ellátva, megjelentem a vizsgálati fogság kapujában, beküldtem névjegyemet az igazgatónak, mire azonnal bebocsátottak. A fogház a város közepén van, a Liteni Prospekt végén közvetlenül a kerületi törvényszék épülete mögött. Nagy, négyszögletes, eléggé diszes épület, magas ablakokkal és egy amerikai inkább városházának, vagy operának nézne, mint börtönnek. Külseje azonban csak kápráztató álarcz, melynek az épület igaz jellegét és célját kell elrejtene. Kivülről nézve csak négy emeletesnek látszik, de ha az udvarba, vagy négyszögbe lépünk, a melyet körül építettek vele, mihamar észrevesszük, hogy a külső falak ablakai csálnak, hogy az épület hat emeletes és hogy az összes zárkák a teljesen bekerített udvarra nyílnak. Hogy a magas külső ablakok valami hasznos célnak szolgálnak-e, azt elfelejtettem megvizsgálni, de bizony azok egyetlen zárkát sem világítanak meg és sem ezeken, sem más ablakokon át, a külvilágnak egy sugara sem hatolhat a foglyokhoz; ha mosdóasztalára áll, lenézhet az udvarra, ez az egész.

A fogházban 317 zárka van magánfoglyok részére és 68 »kamara« vagy több személyre való zárka és összesen 700 fogoly befogadására képes. A magánzárkák, melyek mind teljesen egyenlők, 12 láb hosszúak, 7 láb szélesek és $7\frac{1}{2}$ láb magasak lehetnek, meszelt kőfalakkal és törmelékköből készült padlóval. Van bennük gázlámpa, megerősített mosdókészlet, váságy, melyet a fal felé kilehet huzni, két vaslemez, melyek sarkaik segítségével felnyithatók és asztalul, meg székül szolgálnak, — a zárka szobában végül, az ablak mellett, fedeles és vízvezetékekkel ellátott modern closett, melyből a bűz nem terjedhet szét. Miután nem célom, hogy részletesen írjam le e fogházat, mint a mennyire az bizonyos, ott végbement események megértéséhez szükséges, röviden csak azt akarom konstatálni, hogy a nekem megmutatott zárkák és folyosók roppant tiszták, a felső emeletek pedig a verőfényes nyári napon elég világosak voltak. Az alacsonyabbak azonban nedveseknek és komoraknak látszottak, míg a szellőztetés mindenütt rossz volt. Miután az összes zárkaablakok az udvarra nyílnak, mely a szó

szoros értelemben csak egy mély, négyszögletes gödör, a szél sohasem járhatja át, a mesterséges légáramlat pedig lassu és elégtelen. Az egészségi állapot, a mint azt a kórházi jelentések igazolják, távolról sem kielégítő. Még a mikor új volt is a fogház, az év egy szakában, lakóinak 20 százalékát gyógykezelték a kórházban, 1884-ben pedig 116 tüdősorvadási és skorbut eset fordult benne elő.

A politikai foglyokkal itt rendszerint enyhén és kiméletesen bánnak. Nem kell fegyenczruhát viselniök; rokonaik felkereshetik őket és nem tilos könyveket és ruhákat is elfogadhatnak; pénzükért, melyet az igazgató kezel, bárhonnan hozathatnak maguknak ételeket.

Az ilyen fogházban és a várerőd sánczbörtöneiben való tartózkodás közt igen nagy a különbség.

»A mikor engem a Trubetskói-bástyából a vizsgálati fogság házába vittek át (beszélte nekem Sokolow doktor Szibériában), úgy éreztem magamat, mintha egy sirboltból valamelyik fürdőhely szállójábakerültem volna. A léptek zaja, a szellőztető készülék zörgése, az aránylag világos és levegős zárka, az ablak előtt elrepülő galambok, a szomszéd utcákból még hallható kocsizörgés, a mi a külvilág mozgalmas életére emlékeztetett, mindez együttvéve igazán jó kedvet szült bennem. A »kolostorban« az örön kívül sohasem láttam más embert és ritkán hallottam valami hangot, hacsak a szomszédzárkában levő fogoly a falat nem zörgette. A vizsgálati fogság házában ellenben mindenféle zajt hallottam és mihamar érintkezésbe jöttem mindenkivel. Még egy egész napot sem töltöttem ott és az én zárkám alatt levő zárkából máris megzörgette valaki a gőzvezető csövet, mely ajtómmal mellett nyult a magasba és ezt üzente: »Öntse ki a vizet mosdójából!« Benézek a tálba és úgy látom, hogy üres. Pár percz múlva azt kiáltja megint: »Öntse ki a vizet a closttesészből!« Most már megértettem a dolgot; valaki a clostteinket összekötő csövön keresztül akart velem beszélni. Nagynehezen sikerült a fedőlemezt felnyitnom, mire az emberi hangok zürzavarát hallottam és most tizenegy másik zárka lakóival beszélhettem, kik többnyire politikaiak voltak«.

A politikai foglyok »csőklubja«.

Képzelden az olvasó hat, oly módon egymás felé állított nagy Y-t, hogy minden egyesnek alsó vége a közvetlenül alatta levőnek villái közt nyugodjék és akkor fogalma lehet arról is, hogy a vizsgálati fogság házában klosettesövei mikép voltak elhelyezve. Minden emelet Y-jának karjai két egymásmellett levő zárkának klosettesöveiben végződnek, míg a szár egy részét képezi a nagy, függélyes csőnek, mely a padlástól a pinczéig nyulik, melylyel tehát ily módon tizenkét zárka van összekötve. Hogy tehát e zárkák lakóival beszélgetni lehessen, csak a víztartókat kell felnyitni. A vizsgálati fogságban levő politikaiak csakhamar felfedezték, hogy e csövek útján beszélni tudtak egymással és a mikor a foglyok már oly sokan voltak, hogy a sötét zárkába azok tizedrészét sem lehetett volna elhelyezni, a fogházhatóságok valósággal képtelenek voltak meggátolni ezt az érintkezést. 1876 előtt lemondtak a kísérletről és a politikaiak »klosettklubokat« vagy »csőklubokat« alakítottak a társas érintkezés és kölcsönös oktatás céljából. Mindegyik klubnak tiz-tizenkét tagja volt, és külön elnevezéssel és szabályzattal bírt. A mikor Szibériában azt kérdeztem egy politikai száműzöttől, hogy ismeri-e ezt vagy azt, gyakran nyertem válaszul: »Ó igen! nem láttam ugyan, de jól ismerem, tagja volt az én csőklubomnak a vizsgálati fogságban«. A művelt politikai foglyok a műveletleneket e csövek útján tanították; nyelveket tanítottak, újságokat olvastak; pontosan szolgáltak mindama céloknak, a melyekre a nagy középületekben a szó- vagy légsöveket használják. Medwediewa kisasszony, ki később Machtet írónak lett a felesége; az ő csőklubja tagjai előtt a »Szűz föld« című, Turgeniew-féle elbeszélést teljesen felolvasta. A politikaiak azonban nem érték be azzal, hogy a csöveket csak szócsövekkül használják, de csomagokat is szállítottak azokon keresztül. A felső emeletek egyikén levő fogoly pl. fonalakat huzott lepedőiből, azokból hosszú zsinort sodrott, odaerősítette egy jól elzárt csomaghoz, melyet a mellécsövön át betuszkolt a főcsőbe, aztán

eleresztette. Az alsó zárkában levő fogoly, a kinek szánva volt, el nem érhetette, mert a függélyes csőben függött, de neki is volt sodrott kötele, melyhez súly volt erősítve, azt bedobta a főcsőbe, mire aztán a két fogoly addig ránczigálta ide-oda a kötelet, míg ezek összebonyolódtak egymással, mire aztán az alsó fogoly, a mellécsövön át, a csészébe rántotta a csomagot. Ily módon és súlyokkal megterhelt kötelek segítségével, melyek ingók gyanánt lógtak a különféle klubok ablakai előtt, apróbb tárgyakat az egész fogházban lehetett szétküldeni.

Julius 4-ikének 100 éves fordulója a börtönben.

Az 1876-ik év nyarának folyamán több mint 300 politikai fogoly volt a vizsgálati fogság házában, kik elhatározták, hogy július 4-ikének 100 éves fordulója alkalmából, az északamerikai köztársaság alapításának tiszteletére nagy emlékünnepet rendeznek. Már június első hetében megkezdtek a foglyok az előkészületeket, arra kérvén rokonaikat, hogy magánhasználatukra annyi piros és kék zsebkendőt, nyakkendőt, inget és piros nadrágot küldjenek, a mennyit gyanukeltés nélkül küldhetnek; azok a foglyok, kik gyertyákat használhattak, ilyeneket kezdtek vásárolni és halomba gyűjteni. A tarka ruhadarabokat sávokba tépték, a gyertyákat egy hüvelyknyi hosszú darabokba vágta és mindezeket a klosettesövek útján szétosztották az egész fogházban. A nők közül azok, kiknek tűt és czérnát is lehetett használniok, hogy zárkaikban varrhasanak, amerikai lobogókat készítettek és mielőtt még július 1-je felvirradt, majd mindegyik politikainak vagy zászlója volt, vagy néhány piros-fehér és kék sávja és egy-két hüvelyknyi gyertyadarab.

Nyáron Péterváron igen korán virrad, és az 1876-ik év július 4-ikéjének reggelén, jóval előbb, mintsem Philadelphiában az első ágyulövés éjfélnélkor a nagy nemzeti ünnepet jelenté, száz és száz amerikai lobogó lengett a politikaiak rácsos ablakaiból, a nagy pétervári fogház egész udvara körül és a fogházklubok tagjai halk hurrákat kiabáltak, hazafias dalokat énekeltek és

zárkaik closettesövei útján üdvözölték egymást. Az ünnepélynek persze gyorsan vége szakadt. Habár a fogházórság sohasem hallott valamit a függetlenség kivívásáról és a szokatlan tüntetés jelentőségét meg sem értette, mégis gyorsan elkobozta a lobogókat és háromszínű zászlókat. Több fogolynak azonban még nagy tartalékészlete volt ez anyagból és egész nap mindig más-más ablakba tűntek fel a piros-fehér és kék rongyok, melyek a vasrácszatokhoz köttetvén, vigan himbálóztak a levegőben. Késő este, a már eleve megállapított időben, a politikaiak meggyújtották a gyertyácskáikat és odaállították ablakaikba és így hát az ünnepély a fogházudvarnak bár gyöngé, de azért eléggé szembeötlő kivilágításával végződött.

A háromszáz politikai bűnösnek e törekvésében, melylyel egy orosz fogház magányában egy szabad népnek századik születésnapját igyekeztek megünnepelni, én végtelenül szomorú és megható dolgot látok. A zászlók, lobogók, a katonazene, a diadalmaskodó szabadságnak Philadelphiában nyilvánuló fényes pompája mellett az egyszerű csillagzászlók és szalagok, melyek a rácsos zárkaablakokból lógtak ki, a gyöngé hurrahkiáltás és a closettesöveken át továbbított hazafias dalok és az apró gyertyácskák, melyek a sötét, csendes börtönudvaron bágyadt fényt terjesztettek, jelentéktelennek és szegényesnek látszhattak; de magasabb szempontból tekintve az amerikai szabadság százéves jubileumának ünnepe az orosz főváros egy fogházában a szabad emberek szívére és képzeletére majdnem ép úgy hat és majd ép olyan rendkívüli esemény, mint a philadelphiai fényes tüntetés. Az emberi cselekedeteket nemcsak az általuk előidézett külső hatás után kell megítélni, de mint az emberi szándékok és ösztönök nyilvánulásait is. A mikor Mária Magdolna Urunk és mesterünk lábait szeretete és alázata jeléül bebalzsamozta, ez ugyan egyszerű, majdnem közönséges dolog volt és Krisztus meg is így szólt: »Megtette, a mit megtehetett.« Midőn az orosz forradalmárok a csillaglobogónak egyszerű utánzatait a zárkaablakokon lógatták ki, éjnek idején pedig megtakarított gyertyavégeiket szeretetük jeléül, a szabadságért és

rokonszenvük kifejezésére egy szabad és boldogabb néppel együtt lelkesedve meggyújtották, ez is nagyon egyszerű, majdnem közönséges dolog volt, de megtették azt, a mit megtehettek. Néhányukat a betegség és a hosszú magánfogság megtörte; többen ép most kerültek ki a Péter Pál-erőd sánczbörtöneinek örök csendjéből, a hol az idő haladásáról fogalmuk sem volt, mások Szibériának előttük ismeretlen szenvedéseit és nélkülözéseit várták, sokak felett már a halál terjesztette ki sötét szárnyait, de a magány, elhagyatottság és nyomor dacára sem felejtették el a július 4-iki jubileumünnepet. Azt a keveset, a mit megtehettek, hogy a szabadság iránt való lelkesedésüket és a szabadságot szerető néppel való rokonszenvüket kimutathassák, azt bátran megtették és az a szellem, mely őket a mellett lelkesítette, háromszínű rongyaikkal és szegényes gyertyácskáikkal fokozott egyszerű ünnepüket a világtörténelemben sokkal jelentősebbé tette, mint a milyen a pompa és sok szertartás, mely a császár koronáját ékesíti.



16. Az orosz büntetőtörvénykönyv.

Ha valamely népnek jelleméről és kormányának minőségéről akar valaki ítéletet alkotni, figyelmét kíváltkép a nép által elkövetni szokott büntetésekre és az azokat sújtó büntetésekre kell fordítania. Valamely államnak büntetőtörvénykönyve bizonyos tekintetben a nemzet életének fokmérője, mert nemcsak azokat a betegségeket leplezi le, melyekben az állami szervezet szenved, nemcsak az államhatalom által alkalmaztatni szokott kezelési módot, de megközelítőleg feltárja az erkölcsi műveltség és felvilágosodás állapotát is, melyet egy nép elért és kimutatja azt a befolyást, melyet a kormány jóban és rosszban egyaránt gyakorol. E fejezetben az orosz büntetőtörvénykönyv jellemző vonásait akarom röviden bonczolgatni és a mennyire tehetem, kimutatom azt a hatást is, melyet ez a törvény az orosz nép társadalmi állapotára, az orosz kormányrendszer megkülönböztető ismertető jeleire és az orosz elégedetlenség, valamint rázkódtatás okaira gyakorolni látszik.

Az 1885 ik évben átvizsgált, megjavított és Pétervárt közzétett büntetőtörvénykönyv vastag nyolczadrét kötetet képez körülbelül hétszáz oldallal. Tartalma elrendezését tekintve, az »Egyesült-Államok átvizsgált szabályzata« elnevezése alatt ismeretes kötethez sokban hasonlít. A büntettek és vétségek, melyekkel foglalkozik, tizenkét főosztályba vagy czimekbe vannak osztva: a czimek a szerint, a mint 2—14 fejezetre, ezek pedig ismét szakaszokba, melyek, tekintet nélkül a szöveg alsóbb beosztására, folyó számokkal vannak megjelölve. A törvénykönyv célja, a vétségek osztályozásának módja és

az a viszony, melyben a büntettek és büntetések egyes osztályai az egész törvénykönyvvel állanak, a következő jegyzékből tűnik ki:

I. czim. Büntettek és vétségek általában, a bűnösség fokai. 175. szakasz.

II. czim. Hit (vallás) elleni vétségek és a védelmére rendelt szabályok elleni kihágások. 65. szakasz.

III. czim. Az állam elleni büntettek: árulás, lázadás és az összes vétséget az uralkodó császár és a császári ház tagjainak szent személyei ellen. 23. szakasz.

IV. czim. Büntettek és vétségek a közigazgatási rend ellen. 67. szakasz.

V. czim. A császári, vagy közszolgálatban elkövetett büntettek és vétségek. 178. szakasz.

VI. czim. Megsértései a rendeleteknek, melyek a kötelelességekre és teendőkre vonatkoznak, melyek az embereket a császári és helyi hatóságokkal szemben terhelik.

VII. czim. Büntettek az állam tulajdona és jövedelmei ellen. 283. szakasz.

VIII. czim. Büntettek a társadalmi rend és jólét ellen. 574. szakasz. (Ez a czim az egyes embereknek embertársai ellen elkövetett bűneit, a megtámadást, rablást, gyilkosságot nem foglalja magában, hanem csak azon vétségeket, melyek engedetlenségeket képeznek a közjólét emelésére rendelt bizonyos, általános intézkedésekkel szemben.)

IX. czim. Oly törvények megsértései, melyek az állásra, rangra, állapotra stb. vonatkoznak. 44. szakasz. (E czim alá tartozik valamely gyermek nevének és rangjának titokbantartása, czimek, rendjelek és egyéb kitüntetések jogellenes bitorlása.)

X. czim. A magánszemélyek élete, jóléte, szabadsága és becsülete ellen elkövetett büntettek. 263. szakasz.

XI. czim. A család és a családi jogok ellen való büntettek. 51. szakasz. (Ez a czim magában foglalja az összes törvénysértéseket, melyek a házasságra, elválásra, az apák, anyák, gyermekek, gyámok és gondnokoltak kölcsönös kötelelességeire vonatkoznak.)

XII. czim. Magánszemélyek tulajdona ellen elkövetett büntettek és vétségek. 111. szakasz.

A törvényhozók szándéka a büntettek ez osztályozásánál az lehetett, hogy azokat — a mennyire lehetséges — jelentőségük és komolyság szerint rendezzék. Az egyház és az állam elleni vétségek legelől állanak és a büntettek, melyek magánszemélyek élete, szabadsága és becsülete ellen irányulnak, legvégül következnek. Aztán az oly büntettek, melyek az egyház és az állam tekintélyének csorbitását célozzák, oly nagy helyet foglalnak el, melylyel a magánszemélyek életét és tulajdonát veszélyeztető büntettek semmiképp sem állnak arányban. Az első hét czimben foglalt összes törvényes intézkedések és a nyolczadik, valamint kilencedik czim legtöbbje is közvetlenül az állam, mint politikai szervezet jólétére vonatkozik, ennek fennállását kell megvédeniök, fenhatóságát erősíteniök és azt a hatalmat támogatniök, melylyel alattvalói, a nép felett bir. Ugyszólván minden emberi cselekedet, mely csak a legtávolabbról is érinthetné az államot, vagy az uralkodó hatalmat gyöngíthetné, bünténynyé van bélyegezve és a legnagyobb, mondhatni barbár szigorral sujtható. Hogy ez nem tulzott állítás, az majd magukból a törvényekből fog kitünni, melyeket alantabb fel fogok sorolni.

A büntető törvénykönyvnek első fontos czime az ugynevezett »hit ellen való büntetteket« foglalja magában és a szigor, melylyel az efféle büntetteket sujtani szokás, nyomós bizonyítéka annak, hogy mily jelentőséget tulajdonít az állam az egyháznak, mint legfőbb várának. Az első szakasz, mely az egész czim szellemének mértékül szolgálhat, így szól:

»176-ik §. A ki szándékkal és nyilvánosan valamelyik templomban a dicsőségteljes háromgy Istent, vagy a mi legtisztább uralkodónénkat és Isten Anyját, Szűz Máriát, vagy Jézus Krisztus Megváltónknak és Uristenünknek fenséges keresztjét, vagy »a test nélkül való mennyei hatalmakat«, vagy Isten szentjeit és képeit becsmérlni meri, elveszti összes polgári jogait és életfogytiglan tartó száműzetéssel, valamint tizenkét évnél nem kevesebb és tizenöt évnél hosszabb időre nem terjedő kényszermunkával sujtatik. Ha a bűntény nem templomban, hanem nyilvános helyen, vagy több-keve-

sebb ember jelenlétében követtetik el, a bűnös elveszti összes polgári jogait, életfogytiglani fegyházzal és hétnél nem kevesebb, de nyolcznál nem több évre kiterjedő kényszermunkával sujtatik«.

A legközelebbi szakasz, mely ugyanazon büntett egy másik oldalára vonatkozik, így szól:

»1775. §. Ha az előbbi szakaszban (176) körülírt büntett nem nyilvános helyen, nem is nagyobb népgyülekezet jelenlétében, de azért tanuk előtt azzal a szándékkal követtetik el, hogy ezek hitét megrendítse, vagy őket tévutra vezesse, a bűnös összes polgári jogaitól megfosztatik és életfogytig Szibéria legtávolabb eső részébe száműzetik.« A 178-ik §. rendeli: »A ki előre megfontolt szándékkal, nyilvános helyen, vagy kisebb-nagyobb embergyülekezet jelenlétében a keresztény hitet vagy az orthodox egyházat bírálgatja (vagy elítéli), vagy a szentírást, vagy a szentségeket (szó szerint: mysteriumokat) meggyalázza, elveszti összes polgári jogait és életfogytiglani száműzetéssel, valamint hat évnél nem kevesebb és nyolcz évnél nem több időre terjedő kényszermunkával sujtatik. Ha a bűntényt nem nyilvános helyen, nem is sok ember jelenlétében, de azért tanuk előtt és oly szándékkal követi el, hogy az utóbbiak hitét megingassa és őket megtévessze (szó szerint: elcsábítsa), — a bűnös elveszti összes polgári jogait és életfogytiglan Szibéria legtávolabb eső részébe száműzetik.

A 179-ik §. rendeli, hogy a mennyiben valaki tanuja volt a 176—178. §-ok által idézett bűntényeknek vagy azok személyes tudomására jutottak és ő ezeket a hatóságoknak be nem jelenti, négy hónál nem rövidebb és nyolcznál nem hosszabb időre terjedő börtönnel sujtatik az eset körülményei szerint.

A 181-ik §. így szól: »A ki közkezen forgó nyomtatott műben, vagy írott czikkben Istent káromolja, vagy az Ur szentjeit gyalázza, vagy a keresztény hitet, vagy az orthodox egyházat becsmérli, vagy a szentírást, vagy a szentségeket megveti, elveszti összes polgári jogait és életfogytig Szibéria legtávolabb eső részébe száműzetik. A kik szándékosan árusítanak vagy terjesz-

tenek ilyen műveket és czikkeket, ugyanezen büntetéssel sujtatnak.»

A 181-ik §. rendeli: »Mindazok, kik az orthodox egyházat vagy a kereszténységet általában kigunyolják vagy arra vonatkozólag gúnyos vagy sértő megjegyzéseket tesznek, négy hónapnál nem rövidebb és nyolcz hónál nem hosszabb időre nyuló börtönbüntetéssel sujtatnak.«

Nézetem szerint nagy baj volna, ha más valamely művelt állam büntetőtörvényei az ilyen vétségekre ily szigorú büntetéseket szabnának. A legtöbb országban a »test nélkül való mennyei hatalmakra« (angyalok) vonatkozó gúnyos vagy sértő kifejezéseket legfőlebb illetlen viseletnek mondanák és mint nyilvános rendháborításokat pénzbüntetéssel vagy rövid ideig tartó fogsággal sujtanak, Oroszországban azonban az Ur szentjeire és képeire tett tiszteletlen megjegyzések, még ha azok csak 3—4 ismerős előtt és az illetőnek tulajdon házában történtek is, »az összes polgári jogoknak elvesztését és életfogytiglani száműzetést vonnak maguk után Szibéria legtávolabb eső részébe, vagyis az északi jeges partjára, Irkutsk területére«.

Az ilyen büntetőtörvény láttára önkéntelenül felmerül a kérdés: »A törvényhozó szemeiben vajjon mi a viszonylagos értéke a fenti szakaszokban érintett vétségeknek a közönséges bűntényekhez, a rabláshoz, utonálláshoz, gyilkossághoz viszonyítva?« A VIII. és X. czimben foglalt törvények vizsgálatából kitűnik, hogy az orthodox egyház rovására tett gúnyos megjegyzés époly undok büntett, mint a személyes megtámadás, mely gyilkossággal végződik, feltéve, hogy a gyilkosság nem volt előre megfontolt. (182. és 1464. §§.) Az orthodox egyháznak nyilvános bécsülését ép oly szigorúan büntetik, mint a hamispénzkészítők, rablók és gyujtogatók szövetkezetének szervezését. (178. és 924. §§.) Végül a templomba tett istenkáromló kifejezésekre ép oly büntetés vár, mint a szándékos emberölésre és csak egy fokkal enyhébb, mint az a büntetés, mely a szándékos és megfontolt gyilkosságot sujtja, ha azt egy terhes nő ellen követte el valaki, a ki ez állapotát tudta. (176., 1452. és 1455. §§.)

Az orosz büntetőtörvénykönyv idézett szakaszaiban említett vétségeket szépíteni, vagy mentegetni nem szándékozom, azok büntethetőségének jogosultságát sem akarom vitatni, de — nézetem szerint — barbár igazságtalanságra akarom a figyelmet terelni, mely az efféle vétségeket az utonállással és gyilkossággal egy rangba sorozza. Az orosz templomok és egyházak telve vannak ugynevezett »csodatevő Madonnaképekkel és az Ur szentjeinek képeivel«. A hányszor a pétervári Izsáktemplomba léptem, a Madonna »Ikon«-jának keretén, mely az Ikonastos-tól jobbra, két vagy három lépcsővel magasabban van, mindig egész csomó ruhaneműeket, fej- és zsebkendőket, szalagokat stb. találtam, melyeket tulajdonosaik függesztettek oda abban a reményben, hogy az Ikonnal való érintkezés által valami csodás erő fog azokra átszármazni. Igen természetes dolog volna, ha valami értelmes ember, ki még oly jámbor és igazhitű keresztény is, nem bizna feltétlenül az aranyozott és drágakövekkel kirakott keret csodatevő hatásában; és különös volna, ha nem viseltetnék még kevesebb tisztelettel oly egyház iránt, mely az efféle árulásokat nemcsak megengedi, de még elő is mozditja.

A 117. §. rendelkezéséhez képest az ilyen embert az ő megjegyzéseiért, Szibéria legközelebb eső részébe való, életfogytiglani száműzetéssel lehetne büntetni. Midőn az 1886-ik év nyarán feleségemmel Moszkva egyik legszentebb székesegyházában jártam, szemtanuja voltam annak, a mint egy egész csapat tudatlan paraszt sorra és áhitattal csókolt végig husz, vagy harmincz fekete, szuette csontot, melyek egy sakktábla alaku szekrényben voltak felállítva. A csontok állítólag az »Ur szentjei« néhányának ujjáiból és lábaiból eredtek és sokan a parasztok közül minden egyes csontot végigcsókoltak annak egész hosszában. Ennek láttára meg nem állhatam, hogy feleségem előtt kissé hangosabban ne nyilatkozzam, a mit az egyházhatóságok okvetlenül istenkáromlásnak tartottak volna és ha orosz vagyok, okvetlenül Szibériába, még pedig annak legtávolabb eső részébe kerülök, ha ugyan ráadásul még néhány évi kényszermunkát is nem kapok. Az orosz egyházi szer-

tartásának igen sok része a nép egészségére nézve szerfelett hátrányos; ide tartozik különösen a képek és csontok csókolásának általánosan elterjedt szokása. A ragályos betegségeket a birodalomban aligha terjesztette valami inkább, mint ez a szokás és a difteritisznek szörnyű pusztításait is ez teszi érthetővé európai Oroszország számos kerületében. Az »Ur valamelyik szentjének porladozó és részben már széthullt csontja, melyet ezrekre menő férfi, nő és gyermek csókol, idővel a ragályok fészkevé válik és hogy a papok még terjesztik a hitet, mely szerint istennek tetsző dolog, ha valaki az ily csonthoz nyomja ajkait, a lehető legerkölcstelenebbnek és büntetésre méltó eljárásnak tartom. Ha orosz volnék és Oroszországban élnék, e nézetemnek a legelső alkalommal a legerélyesebb és legérthetőbb módon adnék kifejezést. A 177. §. rendelkezéséhez képest pedig engem mint istenkáromlót, azonnal elítélnének és bilincsre verve, szállítanának Szibéria legtávolabb eső részébe.

A szent személyekre és dolgokra vonatkozólag tett istenkáromló és tiszteletlen kifejezések azonban nem az egyedüli vétségek, melyeket a II. czim »a hit elleni büntettek« alatt ért. Egész fejezet van az eretnekségnek szánva és az orthodox hitnek megtagadása, az igaz egyháztól való elválás és eretnek nézeteknek nyilvános hirdetése a legkegyetlenebb büntetéseket vonja maga után. A 184. §. pl. rendeli, hogy a zsidó vagy mohamedánus, ki rábeszéléssel, ámitással, vagy más módon arra bír egy orthodox keresztényt, hogy az az igaz egyházból kilép és a zsidó, vagy mohamedán vallás hívévé válik, életfogytiglani száműzetéssel és nyolcz évnél nem kevesebb, valamint tiz évnél nem több időre terjedő kényszermunkával büntetendő.

A 187. §. rendeli, hogy a mennyiben valaki az orosz-görög egyháznak egy hívét rábeszélteni igyekszik, hogy hitét elhagyja és más keresztény felekezetbe lépjen, az illető életfogytiglani száműzetéssel sujtandó.

A 188. §. rendelkezéséhez képest az, a ki az orthodox egyházból más keresztény egyházba lépett, az egyházi hatóságoknak adandó át kitanítás és megintés végett; kiskoru gyermekeiket a kormány vegye gyámság alá,

birtokai gondozók kezelése alá adandók és a mig tévedését le nem tagadja, sem gyermekei, sem vagyona fölött nem gyakorolhat ellenőrzést.

A szülők, kik a törvény értelmében gyermekeiket az igaz hitben tartoznának nevelni, de a kik a kötelességük megszegésével egy más keresztény egyház elveiben és tanaiban neveltetik őket, nyolcz hónapnál nem kevesebb és 16 hónál nem hosszabb időre terjedő börtönnel büntetendők. Ez időre a gyermekek orthodox rokonok, vagy a kormány által kirendelt gyám felügyelete alá adandók. (190. §.)

Ha egy zsidó vagy mohamedánus orthodox keresztény nőt vesz feleségül és az e házasságból származó gyermekeket nem az orthodox hitben neveli, vagy meggátolja őket az orthodox egyház szabályainak és alkyszerűségeinek követésében a házasság felbontatik és a bűnös élte fogytáig Szibéria legtávolabb eső részébe száműzetik. (168. §.)

Mindazok, kik már fennálló felekezetek terjesztésében avagy új, az orthodox egyházzal ellenséges vagy arra nézve hátrányos felekezetek terjesztésében bűnösökké válnak, elvesztik összes polgári jogait és vagy Szibériába vagy Trans-Kaukáziába száműzendők. (196. §.)

Ugy Kaukázusban, mint Szibéria sok részében igen sok hitehagyottal találkoztam, kiket e szakasz erejénél fogva száműztek. Az orosz polgári és katonai hatóságok egybehangzó nyilatkozatai szerint e disszidens keresztények a legbecsületesebb, legszorgalmasabb és legjobb részét képezik a lakosságnak ott, a hová száműzték őket. A kelet-szibériai werchne-udinski ispravnik (rendőrfőnök), ki az ő kerületében levő három vagy négy ilyen disszidens telepről beszélt velem, így szólt: »Ha az én területem összes lakói száműzött eretnekek lennének, bátran bezárhatnám a börtönöket és jóformán dolgom sem lenne; ők a legjobb emberek mindazok közt, kikre hatásköröm kiterjed.« Bővebben nem is kell indokolni, hogy mily kegyetlen igazságtalanság az, ha jó polgárokat csak azért száműznek Kelet-Szibéria legtávolabb részébe, mert nem imádnak képeket és nem

csókolgatnak csontokat, vagy mert két ujjal vetnek keresztet három helyett.

Az orosz büntetőtörvények a vallási vétségek terén nyilvánuló igaztalan és zsarnok jellegéről egész oldalakat lehetne teleírni. Minden egyes szakasz »börtönnel, száműzetéssel, kényszermunkával« fenyeget és az egész cím a nyugati felfogás szerint, türelmetlenséget és rajongást hirdet. Egy középkorbeli büntetőtörvénykönyvben talán még némileg helyükön lennének az efféle intézkedések, de egy oly codexben, melyet az Üdv 1885-ik esztendejében és egy ugynevezett keresztény állam fővárosában javítottak meg és vizsgáltak át, égbekiáltó anachronismust képeznek.

A legrövidebb fejezet az orosz büntetőtörvénykönyvben az, mely »az állam elleni büntettek«-re, vagy pontosabban körülírva, a »birodalom souverain uralkodója és kormánya elleni büntettek«-re vonatkozik. Ez a fejezet mindössze csak 23. §-t tartalmaz és a kötet 700 lapjából csak 10-et foglal el, de kis terjedelmét rendkívüli szigorapótolja. A következő rövid, de annál érthetőbb magyarázattal kezdődik: A Gossudar, császár élete, jóléte és becsülete ellen irányuló minden gonosz szándék, ugyszintén az a szándék, mely az uralkodónak a tróntól való megfosztására, fenséges hatalmának, szabadságának vagy jogainak korlátozására vonatkozik, — valamint az ő megszentelt személye ellen elkövetett erőszak, az illető bűnös összes polgári jogainak elvonásával és halálával büntetendő.

Azonnal észrevehető, hogy valakinek nem is kell egy beigazolt tényt elkövetnie, hogy e szakasz büntetése érje, — de a beigazolt és elkövetett ténynek nem is kell a czár élete, vagy biztonsága ellen irányulnia. Ha a bűnös csak gonosz szándékot táplál, vagy csak tervet készít nem arra, hogy a czár megszentelt személyét megtámadja, hanem csak hogy jogait korlátozná vagyis más szavakkal, hogy fenséges hatalmát megmássa, ez elég arra, hogy az illető halállal büntetessék.

A 142. §. ezt világosan kimondja, rendelve: »A gonosz szándék... valóságos bűnténynek tekintendő nemcsak az esetben, ha a gonosztevő tervének végre-

hajtását megkísértette, de akkor is, ha akár szóval, akár írásban közölte valakivel gondolatait vagy tervét«.

A 243. és 244. §-ok a halálbüntetést kiterjesztik mindazokra, kik a Gossudar, a császár szent személye ellen irányuló gonosztervekben, vagy cselekedetekben részt vesznek; mindazokra, kik ily terveket vagy cselekedeteket pártolnak, vagy ilyenekre felbujtanak, mindazokra, kik a tervezőknek vagy végrehajtóknak menedékhelyet nyújtanak; mindazoknak, kik ily gonosz tervekről es cselekedetről tudomással bírnak és azokat az illetékes hatóságoknak föl nem jelentik; mindazokra, kik erőszakot követnek el olyan katona vagy őr ellen, a ki a Gossudar, császár szent személyét, vagy a császári család tagjait őrzi. Az ezekben bűnöseknek talált személyeknek minden szerzett vagy öröklött vagyonát az állam elkobozza.

A 246. §. rendeli, hogy a mennyiben valaki a Gossudar, a császár ellen, becsmérlő, meggyalázó kifejezéseket használ, az ő képét, szobrát, emlékét, mely nyilvános helyen van, megrongálja vagy elpusztítja, — az illető, mint felségsértő elveszti összes polgári jogait és hatnál nem kevesebb, de nyolcz évnél nem hosszabb időre terjedő kényszermunkával büntetendő.

A 249-ik szakaszt, melyet a politikai száműzöttek, tág köre és általános alkalmazhatósága miatt, mint »omnibus szakaszt« ismernek, az »orosz forradalmárok fogházélete« című utolsó cikkemben részletesen tárgyaltam. Az ezen szakasz rendelkezései ellen vétők is halállal bűnhődnek.

A 266-ik §. rendeli, hogy az, a ki nyomtatott vagy írott cikket, felhívást vagy kiáltványt, a népnek nyílt lázadásra izgatása céljából terjeszt, összes polgári jogait elveszti, életfogytiglan száműzetik és nyolcz évnél nem kevesebb, de tíz évnél nem több időre terjedő kényszermunkával sújtatik.

A 252. §. szerint az, a ki valami nyomtatott művet, vagy írott okmányt szerkesztett, terjesztett vagy nyilvános beszédet tartott, mely nyíltan és közvetlenül nem lázadásra hívja fel az embereket a fenséges hatalom ellen, de azért ennek tekintélyét mégis megvitatni vagy

kétségbevonni igyekszik — vagy ki az államtörvények által megállapított kormányformát, vagy a megállapított trónöröklési rendet merész módon elítéli, — összes polgári jogait elveszti, örökre száműzetik és négy-hát évi kényszermunkára ítélik. A kinek ily munka vagy okmány, a hatóságok engedélye nélkül, birtokában van, két naptól három hétig terjedő fogházzal büntetendő és aztán egytől-három évig terjedő időre rendőri felügyelet alá helyezendő. (A bűnöst ily esetben lakhelyén vagy valamelyik szibériai faluban lehet rendőri felügyelet alá helyezni, mely ezer mértföldre van hazájától és a hová közigazgatási uton száműzik.)

Hogy a csár szent személyének, méltóságának és fenséges hatalmának védelmére rendelt e törvények rendkívüli szigorát kellőképp méltathassuk, hasonlítsuk azokat össze a X. czim alatt felsoroltakkal, melyek a személyes jogok és magánszemélyek becsületének védelmére vannak hivatva. Az ily összehasonlításból megtudjuk azután, hogy a csár képeinek, szobrának, emlékének megrongálása sokkal nagyobb vétek, mintha valaki egy magánszemélyt támad meg és kezétől, karjától vagy szemétől fosztja meg. (246. és 1477. §§.) Valamely társulatnak szervezése és az abban való részvétel, ha az a társaság — bár erőszak alkalmazása nélkül — a kormány megbuktatását és a kormányforma megváltoztatását célozza, de tervét nem szándékozik azonnal végrehajtani, sokkal súlyosabb bűnügy, mintha egy embert annyira bántalmaz valaki, hogy az illető ennek következtében elveszti szellemi tehetségeit. (250. és 1490. §§.) Valamely beszédnek az elmondása vagy könyvnek megírása, mely a legfőbb hatalom jogainak és szabadalmainak sérthetlenségét vitatja vagy kétségbevonja, sokkal súlyosabb bűntény, mint egy nő becsülete ellen intézett merénylet. (252. és 1525. §§.) Oly személynek elrejtése, ki a csár élete, jóléte vagy becsülete ellen gonosz szándékkal viseltetik, vagy oly személy részére való menedéknyújtás, ki a legfőbb hatalom jogainak és szabadalmainak korlátozását célozza, súlyosabb bűntény, mint a saját édes anyjának előre megfontolt szándékkal való meggyilkolása. (243.

és 1449. §§.) A büntetőtörvény értelmében végül az a polgár, ki a csár szent személyéről torzképet készít, vagy azt terjeszti, hogy annak személyes tulajdonai, vagy kormányformája ellen megvetést okozzon, undokabb bűntényt követ el, mint a börtönőr, ki egy védtelen leányt addig erőszakol a börtönben, míg az belehal. (245., 1525., 1526. és 1527. §§.)

Ha ily sok büntetés daczára Oroszország értelmes és szabadságszerető osztályai tovább is szervezik a társaságokat, hogy a kormányformában változást idézzenek elő, vagy ha továbbra is »merész módon« vonják kétségbe a legfőbb hatalom által igényelt jogok sérthetlenségét, bizonyára nem lehet eltagadni, hogy bátorsággal bírnak.

Az orosz kormány védelmére talán azt lehetne felhozni, hogy a törvényeket nem értelmezi az összes politikai gonosztevőkkel szemben ily szigorúan és hogy nem is alkalmazza azokat kiméletlen és végtelen szigorral. Ez állítás valóságát nem akarom tovább vitatni, de ha úgy volna is, ez mitsem változtat a tényen, hogy a törvények oly törvénykönyvben vannak, melyet még csak 1885-ben vizsgáltak át.

Jelen célom elérésére felesleges, hogy az érintett törvényes intézkedések részleteivel bővebben és részletebben foglalkozzam. Szerkezetük és szellemük már a III. czim idézett szakaszaiból is kitűnik és csak azt akarom megjegyezni, hogy az egyéni szabadság és az önkormányzati jog elnyomására még sohasem hoztak hatásosabb törvényeket.

Nemcsak a zsarnokság megtörésére irányuló egyesülést és szövetkezést teszik lehetetlenné, de szigorúan büntetik a törvény czélszerűsége vagy annak gyakorlati haszna felett tett pusztá megjegyzéseket is. A 281. §. pl. rendeli: »Mindazok, kik bűnösöknek találtattak abban, hogy írásbeli okmányokat szerkesztettek vagy terjesztettek (a körlevelek mintájára), melyek a kormány tényeire és cselekedeteire vonatkozólag tartalmazzak meg nem engedett bírálatokat, tizenkét hótól két évig terjedhető fogsággal büntetendők.

Az 1035. §. rendeli: »Mindazok, kik megjegyzéseket nyomatnak (hirlapban vagy könyvben), melyek a nép-

nek a törvényekbe és a hatóságok rendeleteibe vetett bizalmát megingathatják, vagy a kik ily törvények kötelezője erejét merik kétségbevonni, vagy a kik az ily törvények által tiltott cselekedeteket helyeslik és az a szándékuk, hogy ezzel a törvények ellen keltse- nek bizalmatlanságot, két hótól tizenhat hóig terjedő fogsággal büntetendők.

Egy amerikai ember bajosan tudja elképzelni, hogy a kormány cselekedeteinek nyilvános bírálata miért »tilos« és hogy miért többé-kevésbé veszélyes dolog az, ha néhány a törvény ellen nem vétő ember, szabályszerű időközökben, valamelyik magánháza jön össze, nyilvános ügyek megbeszélése végett. A IV. czim 320. § a rendeli, hogy azok, kik oly társaság tagjai, melynek főnnállását, irányát és célját a kormány előtt elrejtik — a kik összejöveteleiket, tanácskozásaik tárgyát vagy a tagoknak egymáshoz való viszonyát titokban tartják — a kik titkon bizonyos tanokat terjesztenek — négy hótól nyolcz hóig terjedhető várfogsággal, vagy a körülményekhez képest egytől három hétig terjedhető fogsággal sújtandók.

Az oly személyek tehát, kik bármiféle célból egy magánháza rendszerint összejönnek, kiteszik magukat az e szakaszok valamelyikére alapítható vádnak. A mint összejöveteleik magukra vonták a titkos rendőrség figyelmét, hivatalos kihallgatásra idézik be őket, a minek többé-kevésbé kellemetlen következménye szokott rájuk nézve lenni. Sok oly urat ismerek Pétervárt, kik meghatározott időközökben közügyek megbeszélésére jönnek össze és a kik, bár sem összeesküvők, sem forradalmárok, úgy tesznek, mintha a játék kedvéért gyűltek volna össze, nehogy a cselédség vagy a rendőrök, titkos ténykedésekkel vádolhassák őket. A kormány szemeiben a játéklklub ártatlan gyülekezet, de oly magántársaság, mely valami tárgyat megvitát, már a társadalmi rend és a legfőbb hatalom jogainak és szabadalmainak veszélyes fenyegetését képezi.

II. Sándor czár reformtörvényei idejében bizonyos gyülekezeteket, a milyenek pl. a nemeseké, városi tanácsosoké és kerületi képviselőké voltak, türni és

elismerni kellett; de megtettek minden lehető intézkedést, hogy császári ügyek szóba ne kerülhessenek és hogy semmi sem tárgyalassék, a mi »a közérdeklődést felkelthetné«.

Ha meggondoljuk azt, hogy Oroszországban a központosított bürokrácia mindent szabályozni igyekszik és hogy ennek intézkedései számtalanszor benyulnak a magánélet terére, könnyen megérthető, hogy mily kellemetlen lehet oly emberek helyzete, kiknek ügyeit ily módon »szabályozzák« és hogy mily türehtetlen érzés lehet a szólásszabadságnak teljes elnyomása. Az alárendelt hivatalos közeg hatalmának zsarnoki gyakorlata miatt szenvedő egyénnek még tiltakoznia sem szabad. Egyszerűen csak száját foghatja be, fejét hajthatja le, és úgy alárendelheti magát.

Amerikai barátaim gyakran kérdezték tőlem, hogy az értelmes, szabadságszerető oroszok miért nem hagyják el az ilyen országot. Erre a kérdésre sokféleképp lehet felelni, de a legerősebb és leginkább meggyőző válasz az orosz büntetőtörvény 325—328. §-aiban található, melyek következőleg hangzanak:

325. §. A ki hazáját elhagyja és a kormány engedelmével egy idegen kormány szolgálatába lép, vagy egy idegen hatalom alattvalójává lesz, alattvalói esküjének megszegése miatt, összes polgári jogait elveszti és a birodalom határaiból örökre száműzendő. Ha visszatér, örök időkre Szibériába száműzik.

326. §. A ki hazáját elhagyja és a kormány felhívására vissza nem tér, ez engedetlensége miatt elveszti összes polgári jogait és a birodalomból örökre kiutasítatik — hacsak a törvényszék által megszabott határidőn belül ki nem mutatja, hogy engedetlenségét oly körülmények okozták, melyekért nem lehet felelőssé tenni és melyek bűnének súlyát enyhítik. A mig ezt nem mutatta ki, eltűntnek tekintik és tulajdonát a gyámhatóság kezeli.

327. §. A ki a kormány engedélye és alapos ok nélkül a törvény által megszabott időn túl külföldön marad, szintén eltűntnek (szó szerint bejelentés nélkül távollevőnek) tekintik és birtokát a gyámhatóság kezeli.

328. §. A ki a birodalom egy alattvalóját kivándorlásra buzdítja, tizenkét hótól tizennyolcz hóig terjedő kényszermunkával sujtandó, vagy pedig örök időkre Szibériába száműzendő.

A fentidézett szakaszok egyikének alapján (326) Turgeniewet, a mikor 1863-ban Párisban élt, Pétervárra idézték, hogy a szenátus előtt igazolja magát valamiért, a mit irt vagy mondott. Annenkow P. V. barátjához intézett leveleiből kitűnik, hogy mily megalázó volt reá nézve, a mikor engedelmeskednie kellett, de azért engedelmeskedett.

A kormány az alattvalóknak azt a jogot, hogy engedély nélkül külföldre mehessenek és ott tartózkodhassanak, nem ismeri el; ha tehát egy orosz alattvaló szabadabb országba menekül a zsarnokság elől, ki van téve annak, hogy kiutasítják, elítélik, minden vagyonát elkobozzák és esetleges visszatérte után Szibériába száműzik. Kevés ember akar örökre elszakadni a barátoktól, rokonoktól, a hazától és mindattól, a mi neki drága. Mit tehetnek az elnyomottak, ha az elnyomatást már nem bírják tovább elviselni? Vagy alá kell magukat rendelniök, vagy küzdeniök kell és ha nem akarják magukat alávetni és a büntetőtörvénykönyv intézkedései folytán közösen és békés uton nem tehetnek semmit a zsarnokság ellen, okvetlenül egyenkint vagy kisebb csoportokban fogják a harcot megkísérteni, a mint azt most is teszik, mignem bilincsre verve küldik őket Szibériába vagy pedig a vérpadon vesznek el.

(Vége.)

92549

TARTALOMJEGYZÉK.

	Oldalszám
1. A politikai fegyenczek börtönei a Karaterületen	3
2. Kelet-Szibéria ezüstbányáiban	27
3. Kaland Kelet-Szibériában	46
4. A legujabb szibériai tragédia	66
5. Téli utazás Szibérián át	76
6. Utolsó napjaim Szibériában	99
7. A transbaikaliai fő-láma	124
8. Az orosz cenzura	152
9. Az orosz forradalmárok börtönélete	165
10. Az orosz vidéki fogházak	196
11. Orosz fogházak és az élet az orosz fogházakban	200
12. Reformkísérletek	204
13. A politikai foglyok szenvedései	208
14. Egy orosz politikai fogház	218
15. Orosz államfoglyok	239
16. Az orosz büntető törvénykönyv	266